SONY

2-584-907-**32** (1)

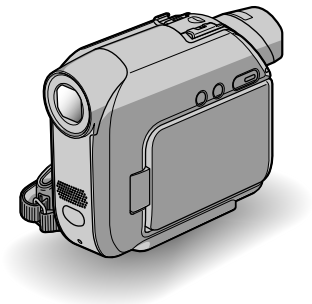
Digital Video Camera Recorder

HANDYCAM

Manual de instrucciones ES

Manual de instruções PT

DCR-HC32E/HC33E/ HC39E/HC42E/HC43E



http://www.sony.net/

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

© 2005 Sony Corporation

- La pantalla LCD y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD y en el visor. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición de la pantalla LCD, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede provocar fallos de funcionamiento.
- No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor con sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla LCD y del visor utilizadas en este manual son para fines ilustrativos y se capturaron con una cámara digital fija; por lo tanto, pueden ser distintas a las que vea usted.
- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 14).
- Las ilustraciones utilizadas en este manual se basan en el modelo DCR-HC42E.

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite obtener imágenes de gran calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF* para videocámaras y ofrece una calidad equiparable a la de un objetivo Carl Zeiss.

* MTF son las iniciales de Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.

Tabla de contenido

Introducción

Paso 1: Verificación de los componentes suministrados 7

Paso 2: Carga de la batería 8

Paso 3: Conexión de la alimentación y sujeción firme de la videocámara 12

Paso 4: Ajuste del panel LCD y el visor 13

Paso 5: Utilización del panel táctil 14

- Cambio del ajuste de idioma 14
- Comprobación de los indicadores de la pantalla (Vista de guía) 14

Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora 15

Paso 7: Inserción de una cinta o un “Memory Stick Duo” 16

Paso 8: Selección del formato (16:9 ó 4:3) de la imagen de grabación (DCR-HC39E/HC42E/HC43E) 17

Grabación/Reproducción

Grabación/reproducción de forma fácil (Easy Handycam) 18

Grabación 20

Reproducción 21

Funciones utilizadas para la grabación/reproducción, etc. 22

Grabación

- Para utilizar el zoom
- Para grabar en lugares oscuros (NightShot plus)
- Para ajustar la exposición para motivos a contraluz
- Para ajustar el enfoque para un motivo que no está centrado
- Para fijar la exposición para el motivo seleccionado (Medidor de punto flexible)
- Para grabar en modo de espejo
- Para utilizar un trípode

Reproducción

- Para reproducir las imágenes en secuencia
- Para utilizar el zoom de reproducción

Grabación/Reproducción

- Para comprobar la carga restante de la batería (Información sobre la batería)
- Para desactivar el pitido de confirmación de operación
- Para utilizar efectos especiales
- Para inicializar los ajustes
- Nombres de otros componentes y funciones

Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción.....26
Búsqueda del punto de inicio 29
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH).....29
Búsqueda manual (EDIT SEARCH).....29
Revisión de las escenas grabadas más recientes (Revisión de grabación).....29
Mando a distancia 30
Búsqueda rápida de la escena deseada (Ajuste de memoria en cero) 30
Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas) 31
Reproducción de imágenes en un televisor 32

Uso del menú

Uso de los elementos del menú 34
Elementos de menú 36
Menú AJUSTE CÁM.....38
Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL. BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)
Menú AJUSTE MEM 43
Ajustes para el “Memory Stick Duo”(CALIDAD/TAM IMAGEN/RÁFAGA/ BORR.TODO/NVA.CARPETA, etc.)
Menú APLIC.IMAGEN 46
Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/ reproducción (EFECTO IMAG./PASE DIAPOS./GRAB INT FIJ, etc.)
Menú EDIC y REPR.....50
Ajustes para la edición o reproducción en diversos modos (REP VL VAR/ BÚSQUEDA FIN, etc.)
Menú AJUSTE EST. 51
Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./MULTISONIDO/AJ LCD/VISOR/SALIDA PANT./USB, etc.)
Menú HORA/LANGU.....55
(AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO/LANGUAGE)
Personalización del menú personal.....56

Copia/Edición

Conexión a una videograbadora o un televisor 58
Copia en otros dispositivos de grabación.....59
Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E) 60

Copia de imágenes de una cinta a un “Memory Stick Duo” 61
Copia de sonido en una cinta grabada.....62
Borrado de imágenes grabadas del “Memory Stick Duo”.....64
Marcación de imágenes del “Memory Stick Duo” con información específica (Protección de imágenes/Marca de impresión) 65
Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge).....66
Tomas para la conexión de dispositivos externos 68

Uso de un ordenador

Antes de consultar el “Manual de inicio” del ordenador 69
Instalación del software y el “Manual de inicio (First Step Guide)” en el ordenador 72
Consulta del “Manual de inicio (First Step Guide)”.....75
Creación de DVD (Acceso directo a “Click to DVD”) 77
Conexión de una videograbadora analógica al ordenador a través de la videocámara (función de conversión de señales) (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E) 80

Solución de problemas

Solución de problemas.....82
Indicadores y mensajes de advertencia.....100

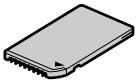
Información adicional

Utilización de la videocámara en el extranjero.....105
Cintas de videocasete utilizables 106
Acerca del “Memory Stick” 107
Acerca de la batería “InfoLITHIUM”.....109
Acerca de i.LINK 110
Mantenimiento y precauciones.....112
Uso de la correa de la empuñadura como una correa para la muñeca 115
Colocación de la bandolera.....116
Especificaciones.....116
Índice.....120

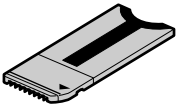
Paso 1: Verificación de los componentes suministrados

Asegúrese de que dispone de los siguientes componentes suministrados con su videocámara.
El número entre paréntesis indica el número de componentes suministrados.

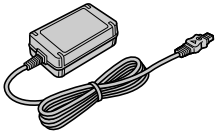
"Memory Stick Duo" de 16 MB (1) (pág. 16, 107)
(DCR-HC33E/HC43E)



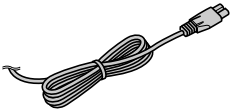
Adaptador para Memory Stick Duo (1) (pág. 108)
(DCR-HC33E/HC43E)



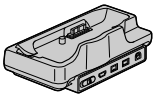
Adaptador de ca (1) (pág. 8)



Cable de alimentación (1) (pág. 8)



Handycam Station (1) (pág. 8)

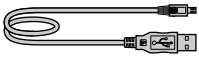


Mando a distancia inalámbrico (1) (pág. 30)

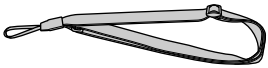
La pila de litio tipo botón ya viene instalada.

Cable de conexión de A/V (1) (pág. 32, 58)

Cable USB (1) (pág. 69)



Bandolera (1) (pág. 116)



Batería recargable (1) (pág. 8, 109)
NP-FP30 (DCR-HC32E/HC33E)
NP-FP50 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

CD-ROM "Picture Package Ver.1.5" (1) (pág. 69)

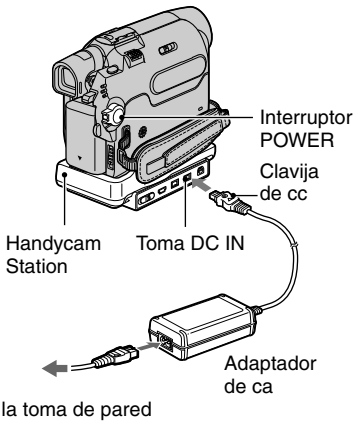
Adaptador de 21 contactos (1)
Sólo para los modelos con la marca CE impresa en la superficie inferior.

Cubierta de la zapata (1)
Instalada en la videocámara.

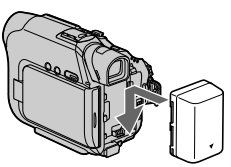
Manual de instrucciones (este manual) (1)

Paso 2: Carga de la batería

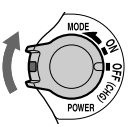
Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (P series) (pág. 109) tras conectarla a la videocámara.



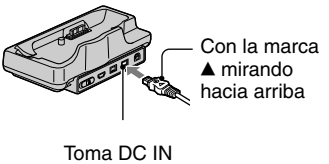
1 Inserte la batería deslizándola en la dirección de la flecha hasta que encaje con un clic.



2 Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (ajuste predeterminado).

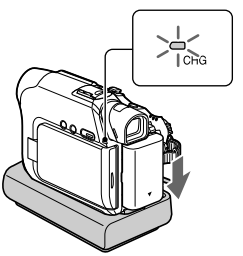


3 Conecte el adaptador de ca a toma DC IN de la Handycam Station.



4 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared.

5 Inserte firmemente la videocámara en la Handycam Station hasta el fondo.



El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.

- Al insertar la videocámara en la Handycam Station, cierre la cubierta de la toma DC IN.

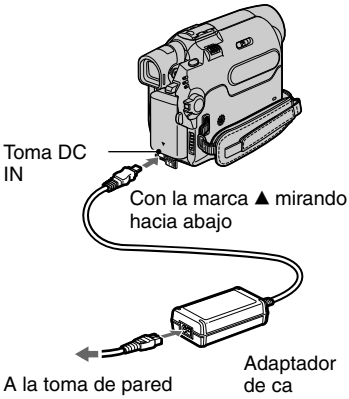
6 El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada. Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN.

Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN mientras sujeta la Handycam Station y la clavija de cc.

Para cargar la batería utilizando solamente el adaptador de alimentación de ca

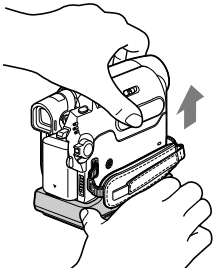
Apague la alimentación y, a continuación, conecte el adaptador de alimentación de ca en la toma DC IN de la videocámara.

- Puede conectar la videocámara a una fuente de alimentación como, por ejemplo, una toma de pared, tal y como se muestra en la ilustración.
  La batería no se descargará en este caso.



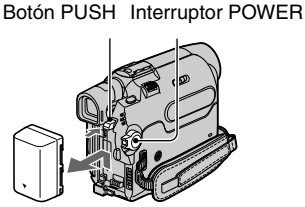
Para quitar la videocámara de la Handycam Station

Apague la alimentación y, a continuación, quite la videocámara de la Handycam Station mientras sujeta ambas unidades.



Para extraer la batería

Apague la alimentación y, a continuación, deslice la batería en la dirección de la flecha mientras pulsa el botón PUSH.



Almacenamiento de la batería

Descargue completamente la batería antes de guardarla durante un período prolongado (pág. 109).

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FP30 (suministrada con DCR-HC32E/ HC33E)	115
NP-FP50 (suministrada con DCR-HC39E/ HC42E/HC43E)	125
NP-FP70	155
NP-FP90	220

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Para DCR-HC32E/HC33E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP30 (suministrada)	80 95	40 45
NP-FP50	110 135	55 65
NP-FP70	235 280	115 140
NP-FP90	415 500	205 250

- Todos los tiempos se han calculado bajo las condiciones siguientes:

  Indicación superior: grabación con la pantalla LCD.

  Indicación inferior: grabación mediante el visor con el panel LCD cerrado.

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	95 110 110	50 60 60
NP-FP70	200 235 235	110 130 130
NP-FP90	355 415 415	195 230 230

- Todos los tiempos se han calculado bajo las condiciones siguientes:

  Indicación superior: Cuando la luz de fondo de la pantalla LCD se enciende.

  Indicación central: Cuando la luz de fondo de la pantalla LCD se apaga.

  Indicación inferior: tiempo de grabación al grabar con el visor y con el panel LCD cerrado.

* El tiempo de grabación normal muestra el tiempo que transcurre al repetir la operación de inicio/parada de grabación, encender y apagar la unidad, y utilizar el zoom varias veces.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Para DCR-HC32E/HC33E:

Batería	Panel LCD abierto	Panel LCD cerrado
NP-FP30 (suministrada)	85	105
NP-FP50	120	150
NP-FP70	255	310
NP-FP90	455	550

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FP50 (suministrada)	105	135
NP-FP70	225	280
NP-FP90	400	500

* Cuando la luz de fondo de la pantalla LCD se enciende.

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería (pág. 24) no se mostrará correctamente en las siguientes situaciones.
  - La batería no está conectada correctamente.
  - La batería está dañada.
  - La batería está completamente descargada (sólo para la información sobre la batería).
- La batería no suministrará alimentación mientras el adaptador de ca esté conectado a la toma DC IN de la videocámara o de la Handycam Station, incluso si el cable de alimentación está desconectado de la toma de pared.

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Tiempos calculados con la videocámara a una temperatura de 25 °C (se recomienda de 10 a 30 °C).
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción se acorten.

Acerca del adaptador de ca

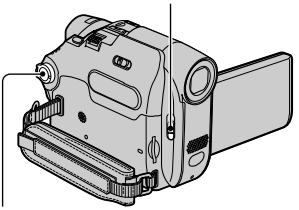
- Si utiliza el adaptador de ca, utilice una toma de pared cercana. Si se produce algún fallo de funcionamiento mientras se utiliza la videocámara, desconecte inmediatamente el adaptador de ca de la toma de pared.
- No utilice el adaptador de ca en lugares estrechos como, por ejemplo entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en el enchufe de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con algún objeto metálico, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

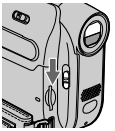
- Aunque la videocámara esté apagada, seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

Paso 3: Conexión de la alimentación y sujeción firme de la videocámara

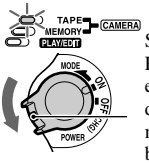
Para grabar o reproducir, deslice el interruptor POWER varias veces para que se encienda el indicador correspondiente. Cuando utilice la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] (pág. 15).



1 Deslice el selector LENS COVER hasta OPEN.



2 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente.



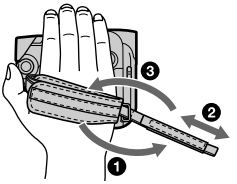
Si el interruptor POWER está ajustado en la posición OFF, deslícelo hacia abajo mientras pulsa el botón verde.

Indicadores que se iluminan
CAMERA-TAPE: para grabar una cinta.
CAMERA-MEMORY: para grabar en un "Memory Stick Duo".
PLAY/EDIT: para reproducir o editar imágenes.

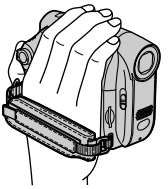
- Cuando deslice el interruptor POWER para encender el indicador CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY, se mostrarán la fecha y hora actuales en la pantalla LCD durante unos 5 segundos.

3 Pase la muñeca por la correa de la empuñadura.

La longitud de la correa de la empuñadura se puede ajustar.



4 Sostenga la videocámara tal como se muestra en la ilustración.



Para apagar la videocámara

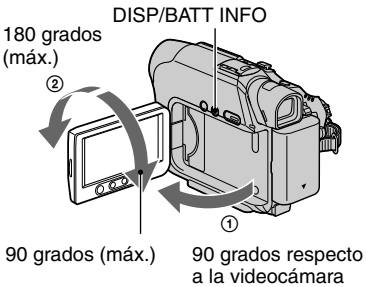
①Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) mientras pulsa el botón verde.
②Ajuste el selector LENS COVER en CLOSE.

- Con el fin de ahorrar energía de la batería, cuando se adquiere la videocámara, ésta viene ajustada para apagarse automáticamente si se deja encendida sin realizar ninguna operación durante unos 5 minutos ([APAGADO AUTO], pág. 55).

Paso 4: Ajuste del panel LCD y el visor

Panel LCD

Abra el panel LCD 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



- No pulse accidentalmente los botones de la pantalla LCD cuando abra o ajuste el panel.
- Si gira el panel LCD 180 grados hacia el lado del objetivo, puede cerrar el panel LCD con la pantalla hacia afuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.
- Cuando el interruptor POWER está ajustado en CAMERA-TAPE o CAMERA-MEM, se visualiza OFF (pág. 47).
- Si gira el panel LCD en un ángulo de 180 grados hacia el lado del objetivo, podrá ver la imagen en el visor.

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Para oscurecer la pantalla LCD

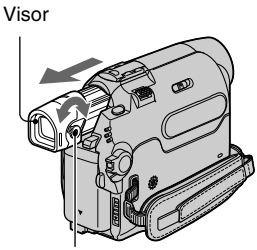
Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que aparezca OFF.

Este ajuste resulta práctico cuando utiliza la videocámara en condiciones de mucho brillo o si desea ahorrar energía de la batería. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para encender la luz de fondo de la pantalla LCD, pulse y mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos hasta que OFF desaparezca.

- Consulte [BRILLO LCD] (pág. 52) para ajustar el brillo de la pantalla LCD.

Visor

Podrá contemplar las imágenes a través del visor si cierra el panel LCD para evitar, por ejemplo, que la batería se desgaste.

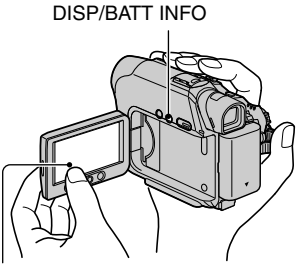


- Para ajustar el brillo de la luz de fondo del visor, seleccione [AJ LCD/VISOR] - [ILUM. VISOR] (pág. 52).

Paso 5: Utilización del panel táctil

El panel táctil permite reproducir las imágenes grabadas (pág. 21) o modificar los ajustes (pág. 34).

Coloque la mano en la parte posterior del panel LCD para sujetarlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.



Toque los botones de la pantalla LCD.

- Realice el mismo procedimiento indicado anteriormente cuando pulse los botones de la pantalla LCD.
- Procure no pulsar accidentalmente los botones de la pantalla LCD cuando utilice el panel táctil.

Para ocultar los indicadores que aparecen en pantalla

Pulse DISP/BATT INFO para activar o desactivar los indicadores que aparecen en pantalla (como el código de tiempo, etc.).

Cambio del ajuste de idioma

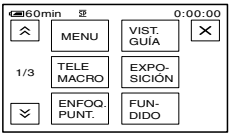
Puede modificar las indicaciones en pantalla para que muestren los mensajes en un idioma determinado. Seleccione el idioma para las indicaciones en pantalla mediante la opción [LANGUAGE] del menú (HORA/LANGU.) (pág. 34, 55).

Comprobación de los indicadores de la pantalla (Vista de guía)

Puede comprobar con facilidad el significado de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.

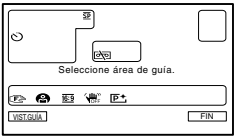
1 Toque [P-MENU].

Toque [MENU] durante el modo de operación Easy Handycam.



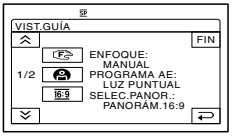
2 Toque [VIST. GUÍA].

Los indicadores varían en función de los ajustes.



3 Toque el área que incluya el indicador que desea comprobar.

El significado de los indicadores de dicha área aparecerá en la pantalla. Si no encuentra el indicador que desea comprobar, toque [⌃]/[⌄] para cambiar de indicador.
Si toca [↩], la pantalla volverá a la visualización de selección del área.

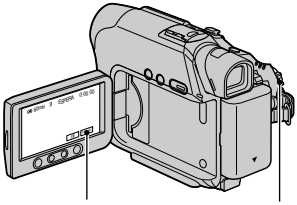


4 Toque [FIN].

Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

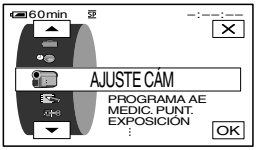
Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.

- Si no utiliza la videocámara durante **3 meses aproximadamente**, la batería recargable incorporada se descargará y es posible que los ajustes de fecha y hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable y ajuste la fecha y la hora de nuevo (pág. 114).

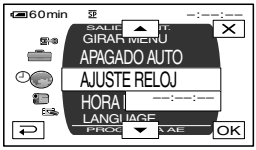


Vaya directamente al paso 4 cuando ajuste el reloj por primera vez.

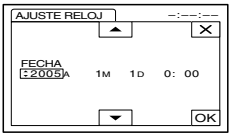
1 Toque P-MENU →[MENU].



2 Seleccione el menú (HORA/LANGU.) mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.

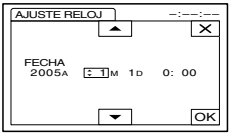


3 Seleccione [AJUSTE RELOJ] mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.



4 Ajuste [A] (año) mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.

Puede seleccionar cualquier año hasta el 2079.



5 Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos y, a continuación, toque OK.

El reloj empezará a funcionar.

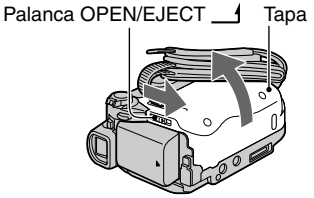
Paso 7: Inserción de una cinta o un "Memory Stick Duo"

Cinta de videocasete

Solamente puede utilizar videocasetes mini DV Mini DV (pág. 106).

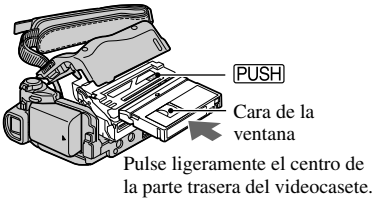
- El tiempo de grabación varía en función del ajuste de [MODO GRAB.] (pág. 51).

1 Deslice la palanca OPEN/EJECT en el sentido de la flecha y manténgala en esta posición para abrir la tapa.



El compartimiento del videocasete saldrá automáticamente y se abrirá.

2 Introduzca una cinta con la ventanilla mirando hacia arriba y, a continuación, pulse PUSH.



El compartimiento del videocasete se deslizará automáticamente hacia adentro. No fuerce el videocasete para introducirlo en el compartimiento, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

3 Cierre la tapa.

Para expulsar el videocasete

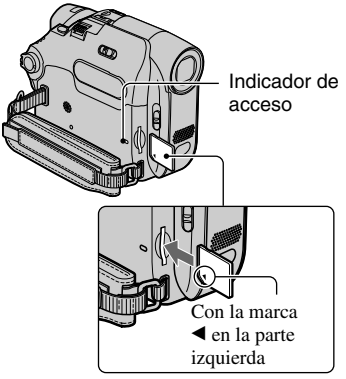
Siga los mismos pasos que realizaría para insertar una cinta de videocasete.

"Memory Stick Duo"

Sólo puede utilizar "Memory Stick Duo" con la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (pág. 107).

- El número de imágenes y el tiempo de grabación varían en función de la calidad o el tamaño de la imagen. Para obtener información detallada, consulte la página 43.

Inserte el "Memory Stick Duo" en la ranura para el "Memory Stick Duo" en la dirección correcta hasta que oiga un clic.



- Si fuerza el "Memory Stick Duo" en la ranura en la dirección incorrecta, es posible que el "Memory Stick Duo", la ranura para "Memory Stick Duo" o los datos de imágenes queden dañados.

Para expulsar el "Memory Stick Duo"

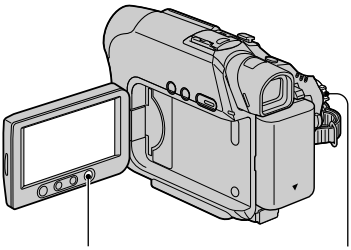
Empuje ligeramente el "Memory Stick Duo" una sola vez.

- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, significa que la videocámara está leyendo o grabando datos. No sacuda ni golpee la videocámara, desconecte la alimentación, expulse el "Memory Stick Duo" ni retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de las imágenes.

Paso 8: Selección del formato (16:9 ó 4:3) de la imagen de grabación (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Puede obtener imágenes panorámicas de alta resolución mediante la grabación en modo 16:9 (panorámico).

- Para ver imágenes en un televisor panorámico, se recomienda la grabación en modo 16:9 (panorámico).



Selección del formato para la grabación de películas en una cinta

Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en CAMERA-TAPE.

Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el formato de pantalla deseado.

16:9*

4:3*

* Visualización en una pantalla LCD. Si las visualiza con el visor, podrían tener un aspecto distinto.

- Las diferencias del ángulo de visión entre los formatos 4:3 y 16:9 variarán en función de la posición del zoom.
- Si reproduce una imagen en un televisor, ajuste [TIPO TV] para la reproducción en el formato del televisor (pág. 32).
- Si visualiza imágenes grabadas en formato 16:9 con [TIPO TV] ajustado en [4:3], es posible que aparezcan poco nítidas en función del motivo (pág. 32).

Grabación de imágenes en movimiento o fijas en el "Memory Stick Duo"

① Ajuste el interruptor POWER en [CAMERA-MEMORY].
El formato de la imagen cambia a 4:3.

② Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el formato de pantalla deseado.

- El tamaño de las imágenes fijas se ajustará en 1152 × 648 (1152) en el modo 16:9 (panorámico). En el modo 4:3, puede seleccionar hasta 1152 × 864 (1152).
- Si graba películas (MPEG MOVIE EX) en el modo 16:9 (panorámico), aparecerán franjas negras en las partes superior e inferior de la imagen al reproducirlas.
- Si desea información acerca del número de imágenes que puede grabar, consulte la página 44.

Grabación/reproducción de forma fácil (Easy Handycam)

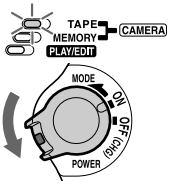
Con el modo de operación Easy Handycam, la mayoría de los parámetros de la cámara se ajustan de forma automática en sus valores más adecuados, con lo que no es necesario que el usuario realice ajustes detallados.
Puesto que sólo están disponibles las funciones básicas y el tamaño de letra en pantalla aumenta para facilitar la visualización, este modo de operación está destinado incluso a los usuarios más inexpertos.
Siga los procedimientos descritos en los pasos 1 a 8 (pág. 7 a 17) antes de empezar a utilizar la videocámara.

Grabación con facilidad

1 Deslice el interruptor POWER A varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente al soporte de grabación que desea utilizar.

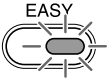
Grabación de películas : se enciende el indicador CAMERA-TAPE.

Grabación de imágenes fijas : se enciende el indicador CAMERA-MEMORY.



Si el interruptor POWER A está ajustado en la posición OFF, deslícelo hacia abajo mientras pulsa el botón verde.

2 Pulse EASY B.



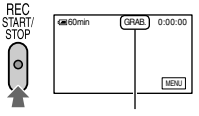
El indicador EASY se ilumina en azul.

Se inicia
el modo
Easy Handycam

3 Inicie la grabación.

Películas

Pulse REC START/STOP C (o D).

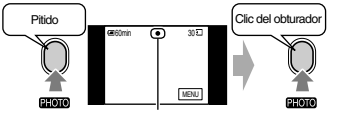


[ESPERA] →[GRAB.]

Para detener la grabación, pulse nuevamente C (o D).

Imágenes fijas (4:3)

Pulse PHOTO E.



Parpadeo →Iluminado

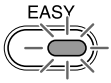
Manténgalo pulsado ligeramente para ajustar el enfoque.

Púlselo a fondo para grabar.

Reproducción con facilidad

1 Deslice el interruptor POWER A varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador PLAY/EDIT.

2 Pulse EASY B.



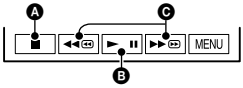
El indicador EASY se ilumina en azul.

Se inicia
el modo
Easy Handycam

3 Inicie la reproducción.

Películas

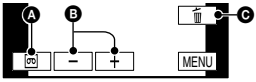
Toque ◀◀ y, a continuación, ▶ II para iniciar la reproducción.
La reproducción a cámara lenta SLOW ▶ puede realizarse desde el mando a distancia.



- A Detener
- B Reproducir/Pausa se alterna cada vez que toca el botón
- C Rebobinar/Avanzar rápidamente

Imágenes fijas

Toque MEMORY → − / + para seleccionar una imagen.



- A Reproducción en cinta
- B Anterior/Siguiente
- C Borrar (pág. 64)

Para cancelar el modo de operación Easy Handycam

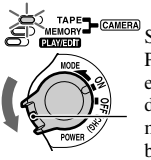
Vuelva a pulsar EASY B.
El indicador EASY se apagará y todos los ajustes regresarán a su estado anterior.

- El modo de grabación de cinta, el tamaño de la imagen (DCR-HC39E/HC42E/HC43E) y la calidad del "Memory Stick Duo" recuperarán los ajustes predeterminados.
- Opciones disponibles durante el modo de operación Easy Handycam:
  - Establecer algunos ajustes de menú (pág. 36)
    Si toca [MENU], se visualizarán los elementos que pueden ajustarse. Los elementos que no se visualicen volverán a los ajustes predeterminados.
  - Ampliar o reducir imágenes (durante la grabación) (pág. 22)
  - NightShot plus (pág. 22)
  - Encender o apagar los indicadores de la pantalla (pág. 14)
  - "Reproducción de la imagen en un televisor" (pág. 32)
  - "Copia en otros dispositivos de grabación" (pág. 59)
- Aparece el mensaje [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam] si se intentan realizar operaciones no disponibles durante el modo de operación Easy Handycam.

Grabación

1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente al soporte de grabación que desea utilizar.

En una cinta: se enciende el indicador CAMERA-TAPE.
En un "Memory Stick Duo": se enciende el indicador CAMERA-MEMORY.

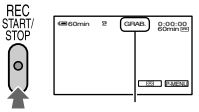


Si el interruptor POWER se ajusta en la posición OFF, deslícelo hacia abajo mientras presiona el botón verde.

2 Inicie la grabación.

PELÍCULAS

Pulse REC START/STOP A (o B).

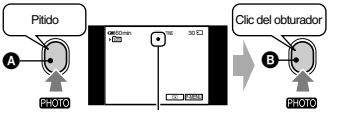


[ESPERA] (sólo para cinta) → [GRAB.]

- El sonido de una película (MPEG MOVIE EX) grabada en un "Memory Stick Duo" será monoaural.

Imágenes fijas

Mantenga pulsado PHOTO ligeramente para ajustar el enfoque (A) y, a continuación, púlselo completamente (B).



Parpadeo → Iluminado

Se oye el sonido del obturador. Cuando ▮▮▮▮ desaparezca, la imagen se habrá grabado.

Para detener la grabación de películas

Pulse nuevamente REC START/STOP.

- Durante la grabación de películas en una cinta o en el modo de espera, podrá grabar una imagen fija en un "Memory Stick Duo".

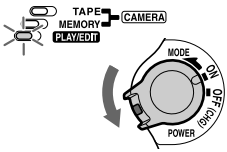
  Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
  El tamaño de las imágenes fijas se establecerá en [640 × 360] para imágenes con formato 16:9 y [640 × 480] para imágenes con formato 4:3 durante la grabación en modo CAMERA-TAPE.

Para comprobar la grabación más reciente realizada en un "Memory Stick Duo"

Toque [G]. Para eliminar la imagen, toque [🗑] → [SÍ]. Toque [↩] para regresar al modo de espera.

Reproducción

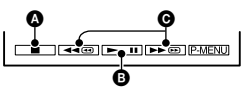
1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador PLAY/EDIT.



2 Inicie la reproducción.

Películas

En una cinta:
Toque ◄◄ y, a continuación, ► II para iniciar la reproducción.

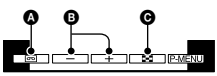


- Ⓐ Detener
- Ⓑ Reproducir/Pausa se alterna cada vez que toca el botón
- Ⓒ Rebobinar/Avanzar rápidamente
- Si la pausa permanece activada durante más de 3 minutos, la reproducción se detendrá automáticamente.

En un "Memory Stick Duo":
Toque MEMORY → − / + para seleccionar una imagen con 🎞, y, a continuación, toque MPEG►II.

Imágenes fijas

Toque MEMORY.
Se muestra la imagen grabada más reciente.



- Ⓐ Reproducción en cinta
- Ⓑ Anterior/Siguiente
- Ⓒ Visualización de la pantalla de índice
- Es posible eliminar las imágenes innecesarias contenidas en un "Memory Stick Duo" (pág. 64).

Para ajustar el volumen

Toque P-MENU→[VOLUM.] y, a continuación, − / + para ajustar el volumen.

- Si no encuentra [VOLUM.] en P-MENU, toque [MENU].

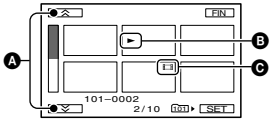
Para buscar una escena durante la reproducción

Mantenga pulsado ►► / ◄◄ durante la reproducción (Búsqueda de imágenes) o ►► / ◄◄ mientras avanza rápidamente o rebobina la cinta (Exploración con salto).

- Puede reproducir en diversos modos ([REP VL VAR], pág. 50).

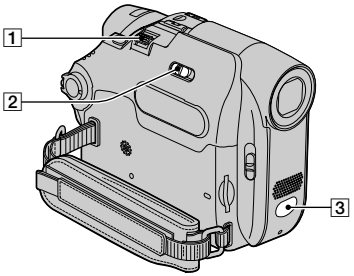
Para visualizar las imágenes de un "Memory Stick Duo" en la pantalla de índice

Toque ▦. Toque la imagen que desea visualizar en el modo de visualización simple. Para ver las imágenes de otras carpetas, toque ▦→SET→[CARP. REPR.], seleccione una carpeta con ▼/▲ y, a continuación, toque OK (pág. 46).

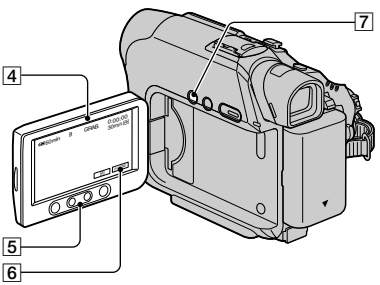


- Ⓐ 6 imágenes anteriores/siguientes
- Ⓑ Se muestra la imagen antes de cambiar a la pantalla de índice.
- Ⓒ Icono de película

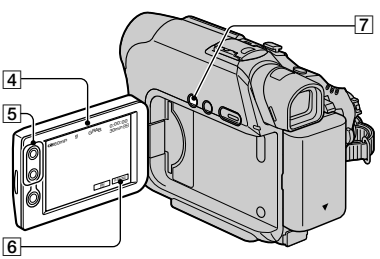
Funciones utilizadas para la grabación/ reproducción, etc.

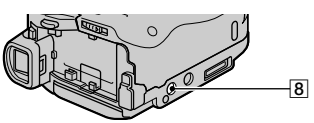


Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:



Para DCR-HC32E/HC33E:



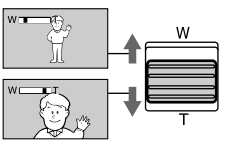


Grabación

Para utilizar el zoom 1 5

Mueva la palanca del zoom motorizado 1 levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

Alcance de vista más amplio: (Gran angular)



Tomas cercanas: (Telefoto)

- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 5 de la pantalla LCD.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.
- Si desea utilizar el zoom con un nivel superior al siguiente, ajuste [ZOOM DIGITAL] (pág. 42):
  – 20 veces (DCR-HC32E/HC33E)
  – 12 veces (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Para grabar en lugares oscuros (NightShot plus) 2

Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS 2 en ON. (y aparecerá [“NIGHTSHOT PLUS”].)

- Para grabar una imagen con más brillo, utilice la función Super NightShot plus (pág. 41).
  Para grabar una imagen más fiel a los colores originales, utilice la función Color Slow Shutter (pág. 41).
- Las funciones NightShot plus y Super NightShot plus utilizan luz infrarroja. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos 3 con los dedos ni con otros objetos.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 40) cuando tenga dificultades para realizarlo de manera automática.

- No utilice estas funciones en lugares luminosos, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

Para ajustar la exposición para motivos a contraluz..... 7

Para ajustar la exposición de motivos a contraluz, pulse BACK LIGHT 7 para mostrar ☒. Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Para ajustar el enfoque para un motivo que no está centrado..... 6

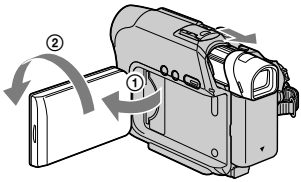
Consulte [ENFOQ. PUNT.] en la página 40.

Para fijar la exposición para el motivo seleccionado (Medidor de punto flexible) 6

Consulte [MEDIC. PUNT.] en la página 38.

Para grabar en modo de espejo 4

Abra el panel LCD 4 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación gírelo 180 grados hacia el lado del objetivo (②).



- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo pero las grabadas serán normales.

Para utilizar un trípode 8

Coloque el trípode (opcional: la longitud del tornillo debe ser inferior a 5,5 mm) en el receptáculo correspondiente 8 y fíjelo con un tornillo para trípode.

Reproducción

Para reproducir las imágenes en secuencia 6

Consulte [PASE DIAPOS.] en la página 47.

Para utilizar el zoom de reproducción 1 5

Puede ampliar imágenes de 1,1 a 5 veces su tamaño original.

① Reproduzca la imagen que desea ampliar.

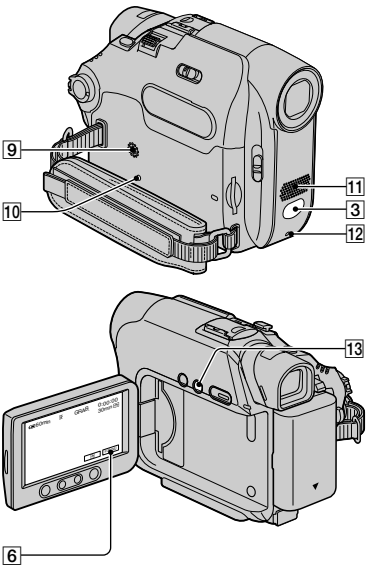
② Amplíe la imagen con T (telefoto).

③ Toque en la pantalla el punto que desea ampliar de la imagen.

④ Ajuste la ampliación mediante W (gran angular)/T (telefoto).

Para cancelar esta operación, toque [FIN].

- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 5 de la pantalla LCD.

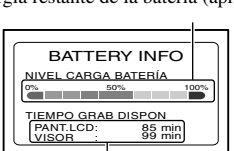


Grabación/reproducción

Para comprobar la carga restante de la batería (Información sobre la batería) 13

Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) y, a continuación, pulse DISP/ BATT INFO 13. La información de la batería aparecerá durante unos 7 segundos. Mantenga pulsado el botón para visualizarla durante unos 20 segundos.

Energía restante de la batería (aprox.)



Capacidad de grabación (aprox.)

Para desactivar el pitido de confirmación de operación 6

Consulte [PITIDO] (pág. 54) para ajustar el pitido de operación.

Para utilizar efectos especiales 6

Consulte el menú (APLIC.IMAGEN) (pág. 46).

Para inicializar los ajustes 10

Pulse RESET 10 para inicializar todos los ajustes, incluidos los de fecha y hora. (Los elementos de menú personalizados del Menú personal no se inicializarán.)

Nombres de otros componentes y funciones

9 Altavoz
El sonido se emite a través del altavoz.
- Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 21.

12 Indicador REC
El indicador REC se ilumina en rojo durante la grabación (pág. 54).

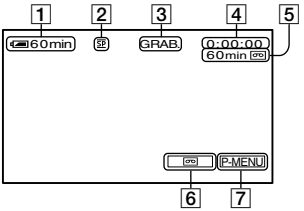
3 Sensor remoto
Apunte el mando a distancia (pág. 30) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

11 Micrófono estéreo interno
Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
Si se conecta un micrófono externo, la entrada de audio de éste tendrá prioridad ante el resto de entradas.

Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción

Grabación de películas

En una cinta



1 Energía restante de la batería (aprox.)

2 Modo de recaudación (SP o LP) (51)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))

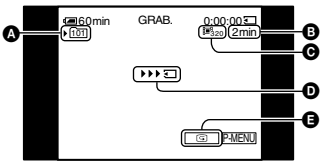
4 Código de tiempo (hora: minutos: segundos: fotograma)/contador de cinta (hora: minutos: segundos)

5 Capacidad de grabación de la cinta (aprox.) (54)

6 Botón para cambiar a la visualización de END SEARCH/EDIT SEARCH/ Revisión de la grabación (29)

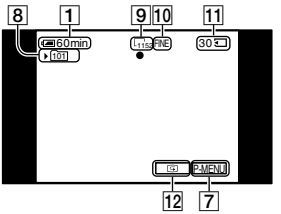
7 Botón del menú personal (34)

En un "Memory Stick Duo"



A Carpeta de grabación (46)
B Capacidad de grabación (aprox.)
C Tamaño de la película (45)
D Indicador de inicio de grabación (aparece durante unos 5 segundos)
E Botón de revisión (20)

Grabación de imágenes fijas



8 Carpeta de grabación (46)

9 Tamaño de la imagen (20, 44)

10 Calidad ([FINE] o [STD]) (43)

11 Indicador del "Memory Stick Duo" y número de imágenes que se pueden grabar (aprox.)

12 Botón de revisión (20)

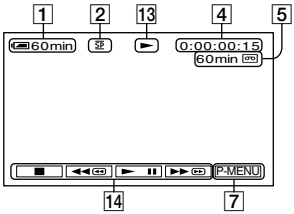
Código de datos durante la reproducción

Los datos de fecha y hora y de ajuste de la cámara se grabarán de forma automática. Aunque no aparecerán en la pantalla durante la grabación, puede comprobarlos en [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág. 54).

( ) indica la página de referencia.
Los indicadores que aparezcan durante la grabación no se grabarán.

Visualización de películas

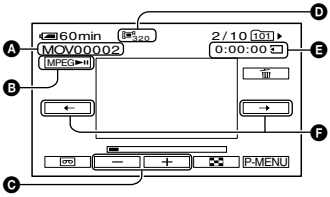
En una cinta



13 Indicador del transporte de la cinta

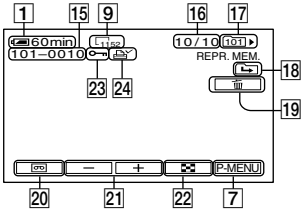
14 Botones de control de vídeo (21)
Si la videocámara tiene un "Memory Stick Duo" insertado, [■] (STOP) cambiará a [MEMORY] (reproducción de "Memory Stick Duo") si no se utiliza una cinta para la reproducción.

En un "Memory Stick Duo"



Ⓐ Nombre del archivo de datos
Ⓑ Botón Reproducir/Pausa (21)
Ⓒ Botón de imagen anterior/siguiente (21)
Ⓓ Tamaño de imagen (45)
Ⓔ Tiempo de reproducción
Ⓕ Botón de escena anterior/siguiente
Un archivo de película puede dividirse entre un máximo de 60 escenas. El número de escenas divididas dependerá de la duración de la película. Tras seleccionar la escena a partir de la cual se iniciará la reproducción, toque [MPEG▶II] para reproducir.

Visualización de imágenes fijas



15 Nombre del archivo de datos

16 Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual

17 Carpeta de reproducción (46)

18 Icono de la carpeta anterior/siguiente
Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en un mismo "Memory Stick Duo".
[↵]: toque [−] para ir a la carpeta anterior.
[↳]: toque [+] para ir a la carpeta siguiente.
[↵↳]: toque [−]/[+] para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

19 Botón de eliminación de imágenes (64)

20 Botón de selección de reproducción de cinta (21)

21 Botón de imagen anterior/siguiente (21)

22 Botón de visualización de la pantalla de índice (21)

23 Marca de protección de imágenes (65)

24 Marca de impresión (65)

Continúa ➡

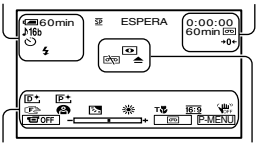
( ) indica la página de referencia.

Indicadores que aparecen al realizar modificaciones

Puede utilizar [VIST.GUÍA] (pág. 14) para comprobar la función de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.

Parte superior izquierda

Parte superior derecha



Parte inferior

Parte central

Parte superior izquierda

Indicador	Significado
	MICR.AMB.EX. (52)
♪16b	MODO AUDIO (51)
BRK	Grabación continua de fotos (43)
	Grabación con disparador automático (42)
	Grabación de fotografías a intervalos (50)
	Este indicador aparece al utilizar la luz del flash de vídeo (opcional). (41)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
A/V▸DV	A/V→DV OUT (53)
DV IN	Entrada DV (60)
→0←	Ajuste de memoria en cero (30)
	Presentación de diapositivas (47)
OFF	Luz de fondo de la pantalla LCD desactivada (13)

Parte central

Indicador	Significado
	NightShot plus (22)
S	Super NightShot plus (41)
	Color Slow Shutter (41)
	Conexión PictBridge (66)
	Advertencia (100)

Parte inferior

Indicador	Significado
	Efectos de imagen (48)
	Efectos digitales (47)
	Enfoque manual (40)
	PROGRAMA AE (38)
	Contraluz (23)
	Balance de blancos (39)
16:9	Seleccionar PANORÁMICO (17)
OFF	SteadyShot desactivado (43)
T	Teleobjetivo macro (40)
	Medidor de punto flexible (38)/EXPOSICIÓN (39)
OFF	Pantalla de cristal líquido desactivada (47)

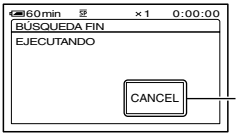
Búsqueda del punto de inicio

Compruebe que se enciende el indicador CAMERA-TAPE.

Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH)

[BÚSQUEDA FIN] no funcionará una vez que haya expulsado el videocasete tras grabar en la cinta.

Toque ∞ → →I.



Toque aquí para cancelar la operación.

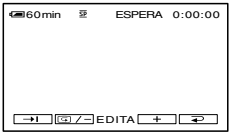
Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 segundos y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde haya terminado la última grabación.

- [BÚSQUEDA FIN] no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas de la cinta.
- También puede seleccionar [BÚSQUEDA FIN] en el menú. Cuando se encienda el indicador PLAY/EDIT, seleccione el acceso directo [BÚSQU. FIN] en el menú personal (pág. 34).

Búsqueda manual (EDIT SEARCH)

Puede buscar el punto de inicio de la siguiente grabación mientras visualiza las imágenes en la pantalla. No se reproducirá el sonido durante la búsqueda.

1 Toque ∞.

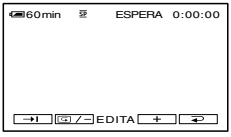


2 Mantenga pulsado ⊡/– (para retroceder)/+ (para avanzar) y suéltelo en el punto donde desee iniciar la grabación.

Revisión de las escenas grabadas más recientes (Revisión de grabación)

Puede ver aproximadamente dos segundos de la escena grabada justo antes de detener la cinta.

Toque ∞ → ⊡/–.

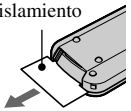


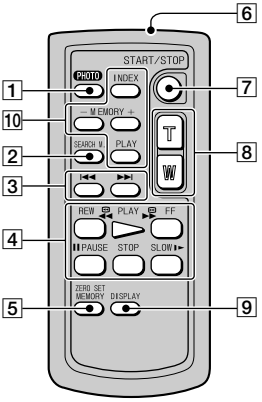
Se reproducirán los últimos dos segundos aproximadamente de la última escena grabada. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

Mando a distancia

Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.

Lámina de aislamiento





1 PHOTO (pág. 20)
La imagen que aparezca en pantalla al pulsar este botón se grabará como una imagen fija.

2 SEARCH M.* (pág. 29)

3 ⏮ ⏭ *

4 Botones de control de vídeo (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Detener, Cámara lenta) (pág. 21)

5 ZERO SET MEMORY*

6 Transmisor

7 REC START/STOP (pág. 20)

8 Zoom motorizado (pág. 22)

9 DISPLAY (pág. 14)

10 Botones de control de memoria (Índice*, –/+, Reproducción de memoria) (pág. 21)

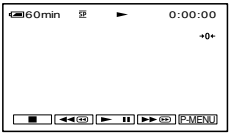
* Estos botones no están disponibles durante el modo de funcionamiento Easy Handycam.

- Apunte el mando a distancia hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág. 24).
- Para cambiar la pila, consulte la página 115.

Búsqueda rápida de la escena deseada (Ajuste de memoria en cero)

1 Durante la reproducción, pulse ZERO SET MEMORY 5 en el punto que desee localizar más adelante.

El contador de cinta se restablece en “0:00:00” y →0← aparece en la pantalla.



Si el contador de cinta no aparece, pulse DISPLAY 9.

2 Pulse STOP 4 cuando desee detener la reproducción.

3 Pulse ◀◀REW 4.

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a “0:00:00”.

4 Pulse PLAY 4.

La reproducción se inicia en el punto designado como “0:00:00” en el contador de cinta.

- Puede producirse una diferencia de varios segundos entre el código de tiempo y el contador de cinta.
- El ajuste de memoria en cero no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Para cancelar la operación

Pulse nuevamente ZERO SET MEMORY 5.

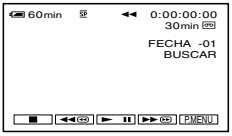
Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas)

Puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Pulse SEARCH M. 2.

3 Pulse ⏮(anterior)/⏭(siguiente) 3 para seleccionar una fecha de grabación.



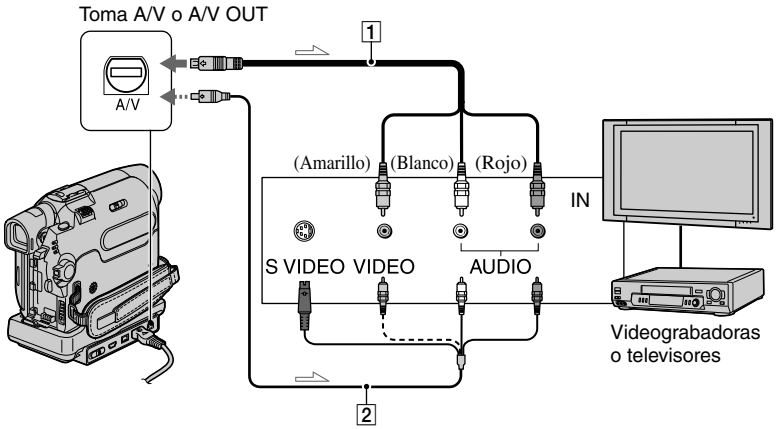
Para cancelar la operación

Pulse STOP 4.

- La búsqueda de fechas no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Reproducción de imágenes en un televisor

Para esta operación, utilice el adaptador de ca proporcionado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 8). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.



: flujo de señales

1 Cable de conexión de A/V (suministrada)

Conéctelo a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, si emplea el cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional), podrá reproducir imágenes con mayor fidelidad que con el cable de conexión de A/V suministrado.
Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierda/derecha) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO no emitirá audio.

Si el televisor está conectado a una videograbadora

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en la posición LINE.

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Para ajustar el formato en función del televisor conectado (16:9/4:3)

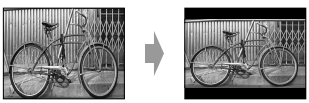
Cambie la configuración en función del tamaño de la pantalla del televisor en el que visualizará las imágenes.

① Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.
② Toque → P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → OK.

- Si ajusta [TIPO TV] en [4:3] o si el formato de imagen cambia entre 16:9 y 4:3, es posible que la imagen sea inestable.

- En algunos televisores de 4:3, es posible que la imagen fija grabada en formato 4:3 no aparezca en pantalla completa.

- Para reproducir imágenes grabadas en formato 16:9 en un televisor de 4:3 no compatible con la señal 16:9, ajuste [TIPO TV] en [4:3].



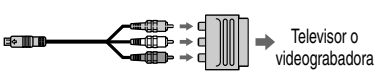
Si el televisor es monoaural (si el televisor tiene sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

- No conecte los cables de conexión de A/V a la videocámara y a la Handycam Station a la vez. La imagen y el sonido podrían mostrarse distorsionados.
- Para visualizar el código de tiempo en la pantalla del televisor, ajuste [SALIDA PANT.] en [V-OUT/LCD] (pág. 55).

Si el televisor o la videograbadora posee un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice el adaptador de 21 contactos suministrado con la videocámara (Sólo para los modelos con la marca CE impresa en la parte inferior). Este adaptador ha sido diseñado para utilizarlo únicamente como fuente de salida.



Uso de los elementos del menú

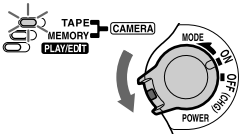
Siga las instrucciones que se indican a continuación para utilizar los distintos elementos de menú que se enumeran en la siguiente sección.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador correspondiente.

Indicador [CAMERA-TAPE]: ajustes de la cinta

Indicador [CAMERA-MEMORY]: ajustes del “Memory Stick Duo”

Indicador [PLAY/EDIT]: ajustes de visualización/edición



2 Toque la pantalla LCD para seleccionar el elemento de menú.

Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

■ Para utilizar los accesos directos del menú personal

Los accesos directos a los elementos de menú de uso más frecuente se añaden al menú personal.

- Puede personalizar el menú personal como lo desee (pág. 56).

① Toque P-MENU.

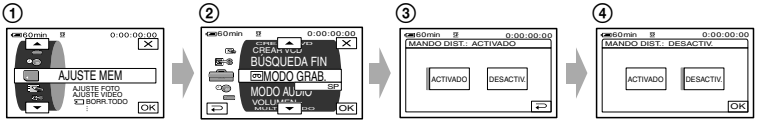
② Toque el elemento deseado.

Si el elemento deseado no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄ hasta que se muestre.

③ Seleccione el ajuste deseado y, a continuación, toque OK.

■ Para utilizar los elementos de menú

Puede personalizar los elementos de menú que no se hayan añadido al menú personal.



① Toque P-MENU→[MENU].

Aparecerá la pantalla del índice de menús.

② Seleccione el menú deseado.

Toque ▲/▼ para seleccionar un elemento y, a continuación, toque OK. (El proceso del paso ③ es idéntico al del paso ②.)

③ Seleccione el elemento deseado.

- También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo.

④ Personalice el elemento.

Una vez finalizados los ajustes, toque [OK]→[X] (cerrar) para ocultar la pantalla del menú.
Si decide no cambiar el ajuste, toque [↩] para volver a la pantalla anterior.

Elementos de menú

*1 DCR-HC32E/HC33E
*2 DCR-HC39E/HC42E/HC43E
*3 DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E
*4 DCR-HC39E

Posición del indicador:	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
Menú AJUSTE CÁM (pág. 38)			
PROGRAMA AE	●	●	×
MEDIC. PUNT.	●	●	×
EXPOSICIÓN	●	●	×
BAL. BLANCOS	●	●	×
OBTUR. AUTO	●	×	×
ENFOQ. PUNT.	●	●	×
ENFOQUE	●	●	×
TELE MACRO	●	●	×
AJUSTE FLASH	●	●	×
SUPER NSPLUS	●	×	×
NS LIGHT	●	●	×
COLOR SLOW S	●	×	×
AUTODISPAR.	●	●*	×
ZOOM DIGITAL	●	×	×
SELEC.PANOR.*1	●	×	×
STEADYSHOT	●	×	×
Menú AJUSTE MEM (pág. 43)			
AJUSTE FOTO	×	●	●
AJUSTE VIDEO	×	●	●
BORR.TODO*	×	×	●
FORMATEAR	×	●	●
NUMERACIÓN	×	●	●
NVA.CARPETA	×	●	●
CARP.GRAB.	×	●	●
CARP.REPR.	×	×	●
Menú APLIC.IMAGEN (pág. 46)			
FUNDIDO	●	×	×
PASE DIAPOS.	×	×	●
EFECTOS DIG	●	×	●
EFECTO IMAG.	●	×	●
GRAB INT NAT*2	●	×	×
GRAB INT FIJ	×	●	×
MODO DEMO	●	×	×
IMPRIMIR	×	×	●

Los elementos de menú disponibles (●) varían en función de la posición del indicador.
*Estas funciones están disponibles durante el modo de operación Easy Handycam.

Posición del indicador:	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
Menú EDIC y REPR (pág. 50)			
REP VL VAR	×	×	●
CTRL.GRAB.	×	×	●
CTRL COP AUD	×	×	●
GRAB.PEL.	×	×	●
CREAR DVD	×	×	●
CREAR VCD	×	×	●
BÚSQUEDA FIN	●	×	●
Menú AJUSTE EST. (pág. 51)			
MODO GRAB.*3	●	×	●
MODO GRAB.*4	●	×	×
MODO AUDIO	●	×	●
VOLUMEN*	×	×	●
MULTISONIDO	×	×	●
MEZCLA AUDIO	×	×	●
MICR.AMB.EX.*2	●	×	×
AJ LCD/VISOR	●	●	●
A/V → DV OUT*3	×	×	●
ENTR.VÍDEO*3	×	×	●
TIPO TV*2	●	●	●
USB-CAMERA	●	×	×
USB-PLY/EDT	×	×	●
VIST.GUÍA*	●	●	●
CÓDIGO DATOS*	×	×	●
RESTANTE	●	×	●
MANDO DIST.	●	●	●
INDIC.GRAB.	●	●	×
PITIDO*	●	●	●
SALIDA PANT.	●	●	●
GIRAR MENU	●	●	●
APAGADO AUTO	●	●	●
CALIBRACIÓN	×	×	●
Menú HORA/LANGU. (pág. 55)			
AJUSTE RELOJ*	●	●	●
HORA MUNDO	●	●	●
LANGUAGE	●	●	●

Menú AJUSTE CÁM

Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL. BLANCOS/ STEADYSHOT, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 34 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

PROGRAMA AE

La función PROGRAMA AE permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

►AUTO

Selecciónelo para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [PROGRAMA AE].

LUZ PUNT.*( )

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.

RETRATO (retrato suave) ( )

Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.

DEPORTES* (aprendizaje de deportes) ( )

Selecciónelo para minimizar las sacudidas al grabar motivos de movimiento rápido.

PLAYA ESQUÍ*( )

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

PUESTA SOL**( )

Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general o fuegos artificiales.

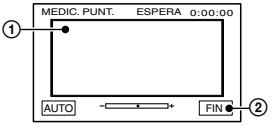
PAISAJE**( )

Selecciónelo para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

- Los elementos acompañados de un asterisco (*) pueden ajustarse para enfocar motivos situados a corta distancia. Los elementos acompañados de dos asteriscos (**) pueden ajustarse para enfocar motivos alejados.

MEDIC. PUNT. (Medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que éste se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como por ejemplo los motivos con el foco de un escenario.



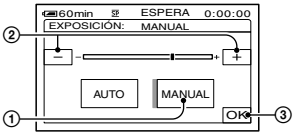
① Toque el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición.
Aparece -▬+.
② Toque [FIN].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO]→[FIN].

- Si ajusta [MEDIC. PUNT.], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

EXPOSICIÓN

Puede fijar de forma manual el brillo de una imagen. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando la exposición a la del lado de la pared de la habitación.



① Toque [MANUAL].
② Toque [−]/[+] para ajustar la exposición.
③ Toque [OK].
Aparece -▬+.

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO]→[OK].

- Para ajustar [EXPOSICIÓN] y [FUNDIDO] cuando utilice el visor, gire el panel LCD 180 grados y ciérrelo con la pantalla mirando hacia fuera (pág. 47).

BAL. BLANCOS (Balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del ambiente de grabación.

▶AUTO

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta para adecuarse a la toma de imágenes en el exterior o bajo una lámpara fluorescente con luz de día.

INTERIOR (💡)

El balance de blancos se ajusta según el brillo de lámparas fluorescentes blancas cálidas.

UNA PULS. (◪)

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

① Toque [UNA PULS.].
② Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.
③ Toque [◪].
◪ parpadea rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.
- No sacuda la videocámara mientras ◪ parpadea rápidamente.
- ◪ parpadeará lentamente si de balancos no se ha podido ajustar.
- Si ◪ sigue parpadeando aunque toque [OK], ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO].

- Si ha cambiado la batería mientras [AUTO] estaba seleccionado o lleva la videocámara al exterior desde dentro de la casa con la exposición fija activada, seleccione [AUTO] y enfoque la videocámara a un objeto blanco cercano durante unos 10 segundos para un mejor ajuste del balance cromático.
- Vuelva a realizar el procedimiento de [UNA PULS.] si cambia los ajustes de [PROGRAMA AE] o si lleva la videocámara al exterior desde dentro de la casa (o viceversa).
- Ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO] o [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
- El ajuste volverá a [AUTO] al mantener desconectada la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

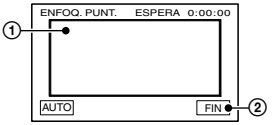
Continúa ➡

OBTUR. AUTO

Si lo ajusta en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado), se activa de forma automática el obturador electrónico para ajustar la velocidad de obturación al grabar en condiciones de mucho brillo.

ENFOQ. PUNT.

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



① Toque el motivo que aparece en la pantalla. Aparece ☞.

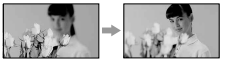
② Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO]→[FIN].

- Si selecciona [ENFOQ. PUNT.], [ENFOQUE] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque de forma manual. Seleccione este ajuste cuando desee enfocar un motivo concreto intencionadamente.



① Toque [MANUAL].
Aparece ☞.

② Toque [(enfoque de motivos cercanos)/[→ (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez. aparecerá cuando el enfoque ya no pueda ajustarse más cerca, mientras que aparecerá cuando ya no pueda ajustarse más lejos.

③ Toque [OK].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO]→[OK] en el paso ①.

- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un primer plano de un motivo, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) para ampliar completamente la imagen y, a continuación, ajuste el enfoque.
- Para obtener un enfoque nítido, la distancia mínima entre la videocámara y el objeto debe ser de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.

TELE MACRO

Esta función resulta de utilidad para grabar motivos pequeños, como flores o insectos. Al poder tomar primeros planos desde cierta distancia, la sombra no interferirá en la imagen y el motivo aparecerá resaltado con mayor claridad.
Si ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO] T, el zoom (p. 22) se desplazará automáticamente hasta la parte superior del lado T (Telefoto), lo que permitirá grabar motivos a las distancias cortas que se indican a continuación:
Para DCR-HC32E/HC33E: hasta llegar a 39 cm de distancia.
Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:hasta llegar a 35 cm de distancia.

Para cancelar, pulse [DESACTIVADO] o haga zoom hacia el lado del gran angular (lado W).

- Es posible que, al grabar un motivo alejado, resulte difícil y un poco lento enfocar.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 40) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

AJUSTE FLASH

Tenga en cuenta que estos ajustes no funcionan si el flash no es compatible.

MODO FLASH

▶ACTIVADO

El flash se dispara siempre.

ACTIVADO 👁 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Se dispara el flash para reducir el efecto de ojos rojos.

AUTO

El flash se dispara automáticamente.

AUTOM. 👁 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

El flash se dispara automáticamente para reducir el efecto de ojos rojos.

- Si no puede evitar el efecto de ojos rojos con el flash, seleccione únicamente [ACTIVADO] o [AUTO].

NIVEL FLASH

ALTA(⚡+)

Aumenta el nivel del flash.

▶NORMAL(⚡)

BAJO(⚡–)

Disminuye el nivel del flash.

- El ajuste volverá a [NORMAL] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

SUPER NSPLUS (Super NightShot plus)

Si ajusta [SUPER NSPLUS] en [ACTIVADO] y el selector NIGHTSHOT PLUS (pág. 22) también está ajustado en ON, la imagen se grabará con una sensibilidad máxima equivalente a 16 veces la de la grabación con NightShot plus.
En la pantalla aparecerán S👁 y [“SUPER NIGHTSHOT PLUS”].

Para volver a la configuración normal, ajuste el selector NIGHTSHOT PLUS en OFF.

- No utilice la función NightShot plus/[SUPER NSPLUS] en lugares luminosos, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 40) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

NS LIGHT (NightShot Light)

Si utiliza las funciones NightShot plus (pág. 22) o [SUPER NSPLUS] (pág. 41) para la grabación, obtendrá imágenes más claras si ajusta la opción [NS LIGHT], que emite luz infrarroja (invisible), en [ACTIVADO] (configuración predeterminada).

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos.
- La distancia máxima de grabación con [NS LIGHT] es de aproximadamente 3 m. Si graba motivos en lugares oscuros como, por ejemplo, escenas nocturnas o a la luz de la luna, ajuste [NS LIGHT] en [DESACTIVAR]. De este modo conseguirá más profundidad en el color de la imagen.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Si ajusta [OBT.LENT.CL.] en [ACTIVADO], el color de las imágenes será más fiel a los colores originales.
En la pantalla aparecen [⏱] y [COLOR SLOW SHUTTER].

Para cancelar [COLOR SLOW S], toque [DESACTIVAR].

- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 40) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

AUTODISPAR.

El disparador automático inicia la grabación transcurridos aproximadamente 10 segundos.

① Toque P-MENU→[AUTODISPAR]→[ACTIVADO]→OK.
Aparece ⏲.

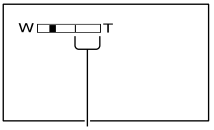
② Pulse REC START/STOP para grabar películas o PHOTO para grabar imágenes fijas.
Para cancelar la cuenta atrás, toque [RESTAB].

Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIVAR] en el paso ①.

- También puede utilizar el disparador automático con el mando a distancia (pág. 30).

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel máximo de zoom si desea obtener un nivel de zoom superior a 20 (DCR-HC32E/HC33E) o 12 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E) mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

Para DCR-HC32E/HC33E:

▶DESACTIVAR
El zoom de hasta 20 aumentos se realiza de forma óptica.

40 ×
El zoom de hasta 20 aumentos se realiza de forma óptica y, a partir de este punto y hasta 40 aumentos, se realiza de forma digital.

800 ×
El zoom de hasta 20 aumentos se realiza de forma óptica y, a partir de este punto y hasta 800 aumentos, se realiza de forma digital.

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

▶DESACTIVAR
El zoom de hasta 12 aumentos se realiza de forma óptica.

24 ×
El zoom de hasta 12 aumentos se realiza de forma óptica y, a partir de este punto y hasta 24 aumentos, se realiza de forma digital.

480 ×
El zoom de hasta 12 aumentos se realiza de forma óptica y, a partir de este punto y hasta 480 aumentos, se realiza de forma digital.

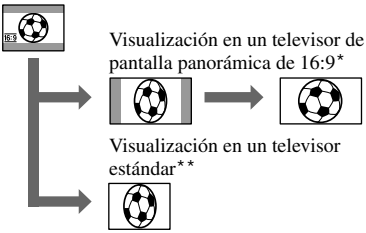
SELEC.PANOR. (DCR-HC32E/HC33E)

Se pueden grabar imágenes de un formato adecuado para la pantalla en la que se visualizarán.

▶4:3
Ajuste estándar (para grabar imágenes y reproducirlas en un televisor de 4:3).

PAN. 16:9 (16:9)
Graba imágenes que se reproducirán en un televisor panorámico de 16:9 en modo de pantalla completa.

Visualización en una pantalla LCD o en un visor con el ajuste [PAN. 16:9 (16:9)].



*La imagen aparece en modo de pantalla completa cuando el televisor de pantalla panorámica cambia a modo de pantalla completa.

**Reproducido en modo 4:3. Cuando se reproduce una imagen en modo panorámico, aparece como la ha visto en la pantalla LCD o en el visor.

STEADYSHOT

Puede compensar las vibraciones de la cámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (OFF) cuando utilice un trípode (opcional) o un objetivo de conversión (opcional).

Menú AJUSTE MEM

Ajustes para el "Memory Stick Duo" (CALIDAD/TAM IMAGEN/RÁFAGA/BORR. TODO/NVA.CARPETA, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 34 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUSTE FOTO

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E: RÁFAGA

Si pulsa PHOTO, podrá grabar varias imágenes fijas de forma consecutiva.

▶DESACTIVAR

Selecciónelo cuando no grabe de forma continua.

NORMAL ()

Graba entre 4 (tamaño de imagen 1152 × 864) y 13 (tamaño de imagen 640 × 480) imágenes de forma continua en intervalos de 0,5 segundos.

Si mantiene pulsado PHOTO a fondo, se grabará el número máximo de imágenes.

HORQ. EXPOS (BRK)

Graba 3 imágenes consecutivas con diferentes exposiciones a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar la grabada con la mejor exposición.

- El flash (opcional) no funcionará durante el modo [RÁFAGA].
- La cantidad máxima de imágenes se grabarán en el modo de disparador automático o cuando utilice el mando a distancia.
- [HORQ. EXPOS] no funcionará cuando tenga espacio para menos de 3 imágenes en el "Memory Stick Duo".

CALIDAD

▶MUY ALTA (FINE)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen muy alto.

ESTÁNDAR (STD)
Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen estándar.

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E: TAM IMAGEN

►1152 × 864 (1152)
Graba imágenes fijas nítidas.

640 × 480 (640)
Permite grabar el número máximo de imágenes.

- Si ajusta la pantalla en formato 16:9 (panorámico), [TAM IMAGEN] se ajustará automáticamente en [1152 × 648] (pág. 17).

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y número de imágenes que se pueden grabar

En formato 4:3

	1152 × 864 1152 *	640 × 480 640
8MB	15 37	50 120
16MB (suministrado con DCR-HC33E/ HC43E)	30 74	96 240
32MB	61 150	190 485
64MB	120 300	390 980
128MB	245 600	780 1970
256 MB	445 1000	1400 3550
512 MB	900 2050	2850 7200
1 GB	1800 4200	5900 14500

* El tamaño de imagen de 1152 × 864 sólo está disponible para DCR-HC39E/HC42E/HC43E.

En formato 16:9 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

	1152 × 648 1152	640 × 360 640
8MB	20 48	60 120
16MB (suministrado con DCR-HC43E)	40 96	115 240
32MB	81 190	240 485
64MB	160 390	490 980
128MB	320 780	980 1970
256 MB	590 1400	1750 3550
512 MB	1200 2850	3600 7200
1 GB	2450 5900	7300 14500

- Todos los números medidos con la configuración siguiente.
  Superior: se selecciona [MUY ALTA] como calidad de imagen.
  Indicación inferior: se selecciona [ESTÁNDAR] como calidad de imagen.
- Si utiliza un "Memory Stick Duo" de Sony Corporation. El número de imágenes de grabación varía en función del entorno de grabación.
- A continuación se indican los diferentes tamaños de imágenes de formato 4:3:
  – [MUY ALTA] seleccionado para un tamaño de imagen de [1152 × 864] (aprox. 500 kB).
  – [MUY ALTA] seleccionado para un tamaño de imagen de [640 × 480] (aprox. 150 kB).
  – [ESTÁNDAR] seleccionado para un tamaño de imagen de [1152 × 864] (aprox. 200 kB).
  – [ESTÁNDAR] seleccionado para un tamaño de imagen de [640 × 480] (aprox. 60 kB).
- A continuación se indican los diferentes tamaños de imágenes de formato 16:9:
  – [MUY ALTA] seleccionado para un tamaño de imagen de [1152 × 648] (aprox. 380 kB).

– [MUY ALTA] seleccionado para un tamaño de imagen de [640 × 360] (aprox. 120 kB).
– [ESTÁNDAR] seleccionado para un tamaño de imagen de [1152 × 648] (aprox. 160 kB).
– [ESTÁNDAR] seleccionado para un tamaño de imagen de [640 × 360] (aprox. 60 kB).

AJUSTE VIDEO

TAM IMAGEN

▶320 × 240 (320)
Graba películas con alta resolución.

160 × 112 (160)
Permite grabar películas durante más tiempo.

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y tiempo de grabación disponible (horas: minutos: segundos)

	320 × 240 320	160 × 112 160
8MB	00:01:20	00:05:20
16MB (suministrado con DCR-HC33E/ HC43E)	00:02:40	00:10:40
32MB	00:05:20	00:21:20
64MB	00:10:40	00:42:40
128MB	00:21:20	01:25:20
256 MB	00:42:40	02:50:40
512 MB	01:25:20	05:41:20
1 GB	02:50:40	11:22:40

- Si utiliza un "Memory Stick Duo" de Sony Corporation. El tiempo de grabación disponible varía en función del entorno de grabación.

BORR.TODO

Borra todas las imágenes de un "Memory Stick Duo" sin protección, o bien las imágenes de la carpeta seleccionada.

① Seleccione [TODOS ARCH.] o [CARPT. ACTUAL].
[TODOS ARCH.]: borra todas las imágenes del "Memory Stick Duo".
[CARPT. ACTUAL]: borra todas las imágenes de la carpeta seleccionada.
② Toque [SÍ] dos veces →[X].

- Cancele primero la protección de imágenes del "Memory Stick Duo" si lo utiliza con la lengüeta de protección contra escritura (pág. 107).
- La carpeta no se eliminará aunque borre todas las imágenes de la misma.
- No haga lo siguiente mientras se visualiza [Eliminando todos los datos...]:
  – Utilizar el interruptor POWER o los botones de control.
  – Expulsar el "Memory Stick Duo".

FORMATEAR

Los "Memory Stick Duo" nuevos vienen formateados de fábrica, por lo que no es necesario formatearlos.

Toque [Sí] dos veces →[X].
El formateo finaliza y se borran todas las imágenes.

- No haga lo siguiente mientras se visualiza [Formateando…]:
  – Utilizar el interruptor POWER o los botones de control.
  – Expulsar el "Memory Stick Duo".
- El formateo borra todo el contenido del "Memory Stick Duo", incluidos los datos de imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

NUMERACIÓN

▶SERIE
Asigna números de archivo por orden aunque se sustituya el "Memory Stick

Continúa ➡

Duo” por otro. El número de archivo se restablece cuando se crea una nueva carpeta o cuando la carpeta de grabación se reemplaza por otra.

RESTABL.

Restablece el número de archivo a 0001 cada vez que se cambia el “Memory Stick Duo”.

NVA.CARPETA

Puede crear una carpeta nueva (de la 102MSDCF a la 999MSDCF) en un “Memory Stick Duo”. Cuando una carpeta está completa (se almacena un máximo de 9.999 imágenes), se crea automáticamente una nueva carpeta.

Toque [SÍ] →[X].

- No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el “Memory Stick Duo” (pág. 45) o borrarlas mediante el ordenador.
- Es posible que el número de imágenes que se pueden grabar en el “Memory Stick Duo” se reduzca a medida que aumenta el número de carpetas.

CARP.GRAB. (Carpeta de grabación)

Seleccione la carpeta que desea utilizar para la grabación mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

- De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF.
- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última será la carpeta predeterminada para la reproducción.

CARP.REPR. (Carpeta de reproducción)

Seleccione la carpeta de reproducción mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

Menú APLIC.IMAGEN

Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/ reproducción (EFECTO IMAG./PASE DIAPOS./GRAB INT FIJ, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 34 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

FUNDIDO

Se pueden añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

① Seleccione el efecto deseado y, a continuación, toque [OK].
Si selecciona [SUPERPONER], [BARRIDO] o [FUND.PUNTO], la imagen de la cinta se guardará como una imagen fija. (Mientras se guarda la imagen, la pantalla se vuelve de color azul.)

② Pulse REC START/STOP.
El indicador del aumento gradual o desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando dicha operación ha finalizado.

Para cancelar la operación, toque [DESACTIVAR] en el paso ①.

Desvanecimiento Aumento gradual

FUND BLANCO

FUND NEGRO

AUM/DE MOSAIC

MONOTONO
Cuando realice el aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color. Cuando realice el desvanecimiento, cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

SUPERPONER (sólo aumento gradual)

BARRIDO (sólo aumento gradual)

FUND.PUNTO (sólo aumento gradual)

Uso del visor

Para ajustar [EXPOSICIÓN] y [FUNDIDO] cuando utilice el visor, gire el panel LCD 180 grados y ciérrelo con la pantalla mirando hacia fuera.

① Compruebe que se ilumina el indicador CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY.
② Cierre el panel LCD con la pantalla mirando hacia fuera.
Aparece [OFF].
③ Toque [OFF].
[¿Apagar LCD?] aparece en la pantalla.
④ Toque [SÍ].
La pantalla LCD se apaga.
⑤ Toque la pantalla LCD y, al mismo tiempo, compruebe las imágenes del visor.
Se muestra, por ejemplo, [EXPOSICIÓN], etc.
⑥ Toque el botón que desee ajustar.
[EXPOSICIÓN]: ajústelo con [−]/[+] y toque [OK].
[FUNDIDO]: toque este botón varias veces para seleccionar el efecto deseado (únicamente mientras esté iluminado el indicador CAMERA-TAPE).
[ON] : se enciende la pantalla LCD.

Para ocultar los botones, toque [OK].

PASE DIAPOS.

Reproduce por orden las imágenes almacenadas en un "Memory Stick Duo" o en una carpeta (pase de diapositivas).

① Toque [SET]→[CARP.REPR.].
② Seleccione [TODOS ARCH. (all)] o [CARPT. ACTUAL (1)] y, a continuación, toque [OK].
Si selecciona [CARPT. ACTUAL (1)], se reproducirán por orden todas las imágenes de la carpeta de reproducción seleccionada en [CARP. REPR.] (pág. 46).
③ Toque [REPET.].
④ Toque [ACTIVADO] o [DESACTIVAR] y, a continuación, [OK].
Para repetir el pase de diapositivas, seleccione [ACTIVADO ↻].
Para ejecutar el pase de diapositivas una sola vez, seleccione [DESACTIVAR].
⑤ Toque [FIN]→[INICI].

Para cancelar [PASE DIAPOS.], toque [FIN]. Para hacer una pausa, toque [PAUSA].

- Se puede seleccionar la primera imagen de la presentación de diapositivas mediante [−] / [+] antes de tocar [INICI].
- Si se reproducen películas en la presentación de diapositivas, se puede ajustar el volumen mediante [🔈−]/[🔈+].

EFECTOS DIG (Efectos digitales)

Se pueden añadir efectos digitales a las grabaciones.

① Toque el efecto deseado.
② Ajuste el efecto mediante [−]/[+] y, a continuación, toque [OK].
Si selecciona [FIJO] o [LUMI.], la imagen se guardará como imagen fija cuando toque [OK].

Efecto	Elementos de ajuste
FIJO	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer sobre una película.
FLASH	El intervalo de reproducción de fotograma por fotograma.
LUMI .	El esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará por una película.
RASTRO	El tiempo gradual de la imagen residual.
OBT. LENTO*	La velocidad de obturación (1 is 1/25, 2 is 1/12, 3 is 1/6, 4 is 1/3).
PELIC ANTIG*	No es necesario realizar ningún ajuste.

* Sólo disponible durante la grabación.

③ Toque OK.
Aparece D✦.

Para cancelar [EFECTOS DIG], toque [DESACTIVAR] en el paso ①.

FIJO
Graba una película y, al mismo tiempo, la superpone sobre una imagen fija previamente grabada.

FLASH (Movimiento por destellos)
Graba una película con un efecto de imágenes fijas en serie (efecto estroboscópico).

LUMI. (clave de luminancia)
Sustituye el área más brillante de una imagen fija grabada anteriormente (por ejemplo, un fondo o una persona) por una película.

RASTRO
Graba imágenes que dejen una imagen residual, como una estela.

OBT. LENTO (Obturación lenta)
Se reduce la velocidad de obturación. Este modo es ideal para filmar un motivo de manera más clara en un lugar oscuro.

- Ajuste el enfoque manualmente con un trípode, ya que resultará difícil ajustarlo automáticamente si [OBT. LENTO] está seleccionado. ([ENFOQUE] pág. 40).

PELIC ANTIG
Añade un efecto de película antigua imprimiendo las imágenes en un tono sepia.

- Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E: No se puede seleccionar el formato 16:9/4:3 para [PELIC ANTIG].
- No se pueden grabar imágenes con la videocámara que se hayan editado utilizando efectos especiales en la cinta.
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes de reproducción editadas con efectos digitales a través de la interfaz i DV.
- Se pueden guardar imágenes que se hayan editado mediante efectos especiales en un "Memory Stick Duo" (pág. 61) o grabarlas en otra cinta (pág. 59).

EFECTO IMAG. (Efecto de imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación o reproducción. Aparecerá P✦.

►DESACTIVAR
No utiliza el ajuste [EFECTO IMAG.].

INVERTIR

El color y el brillo se invierten.

SEPIA

Las imágenes aparecen de color sepia.

ByN

Las imágenes aparecen en blanco y negro.

SOLARIZAR

Las imágenes se muestran como una ilustración con un contraste muy elevado.

PASTEL

Las imágenes se muestran como un dibujo de color pastel sombreado.*

MOSAICO

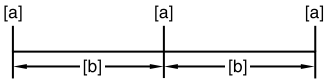
Las imágenes aparecen con un patrón de mosaico.*

* Sólo disponible durante la grabación.

- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes de reproducción editadas con efectos de imagen a través de la interfaz i DV.
- Se pueden guardar imágenes que se hayan editado mediante efectos especiales en un "Memory Stick Duo" (pág. 61) o grabarlas en otra cinta (pág. 59).

GRAB INT NAT (Grabación de cintas a intervalos uniformes) (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

La videocámara filmará 1 fotograma de la imagen al intervalo seleccionado y lo mantendrá en la memoria hasta almacenar un total de varios fotogramas. Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día. Estas imágenes aparecen uniformes al reproducirlas. Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared.



[a]: Grabación
[b]: Intervalo

① Toque SET → − / + para seleccionar el intervalo que desee (de 1 a 120 segundos) → OK.
② Toque [INIC GRAB].
Se inicia la grabación y ● cambia a rojo.

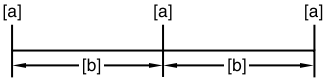
Para interrumpir la operación, toque [DET. GRAB.] en el paso ②.
Para reanudarla, toque [INIC GRAB].
Para cancelar esta función, toque [DET. GRAB.] y, a continuación, [FIN].

- Cuando la videocámara ha filmado algunos fotogramas, los graba en la cinta tras realizar la función END SEARCH, según la duración del intervalo.
- No apague la videocámara ni desconecte la fuente de alimentación mientras se estén mostrando mensajes en la pantalla.
- La videocámara filmará algunos fotogramas para la primera y la última filmación de la grabación a intervalos uniformes.
- La grabación a intervalos uniformes se desactiva cuando transcurren aproximadamente 12 horas desde el inicio de la filmación.
- Los sonidos no se graban.
- Es posible que los últimos fotogramas no se graben si se ha terminado la batería o la cinta.
- Es posible que no coincidan los intervalos.
- Si ajusta manualmente el enfoque, podrá grabar imágenes nítidas aunque cambie la iluminación ([ENFOQUE], p. 40).
- Se pueden silenciar los pitidos durante la grabación.

Continúa ➡

GRAB INT FIJ (Grabación de fotografías a intervalos)

Se pueden grabar imágenes fijas en el "Memory Stick Duo" a intervalos seleccionados. Esta función resulta de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día, por ejemplo.



[a]: Grabación
[b]: Intervalo

① Toque [SET] → el intervalo deseado (1, 5 ó 10 minutos) → [OK] → [ACTIVADO] → [OK] → [X].
② Pulse PHOTO a fondo.
deja de parpadear y se inicia la grabación de imágenes fijas a intervalos.

Para cancelar [GRAB INT FIJ], seleccione [DESACTIVAR] en el paso ①.

MODO DEMO

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], con el que se muestra la demostración transcurridos unos 10 minutos después de extraer el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara y deslizar el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE.

- La demostración se suspenderá en situaciones como las que se describen a continuación.
  - Al tocar la pantalla durante la demostración. (La demostración vuelve a iniciarse en unos 10 minutos.)
  - Al insertar un videocasete o "Memory Stick Duo".
  - Si el interruptor POWER está ajustado en una posición distinta de CAMERA-TAPE.
  - Cuando el interruptor NIGHTSHOT PLUS está ajustado en ON.

IMPRIMIR

Consulte la página 66.

Menú EDIC y REPR

Ajustes para la edición o reproducción en diversos modos (REP VL VAR/BÚSQUEDA FIN, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 34 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

REP VL VAR (Reproducción a velocidad variable)

Puede reproducir en diversos modos mientras visualiza las películas.

① Toque los botones siguientes durante la reproducción.

Para	Toque
cambiar el sentido de reproducción*	[◄II<](fotograma)
reproducir a cámara lenta**	[SLOW ►] Para invertir la dirección: [◄II<](fotograma) → [SLOW ►]
reproducir 2 veces más rápido (doble velocidad)	[×2](doble velocidad) Para invertir la dirección: [◄II<](fotograma) → [×2](doble velocidad)
reproducir fotograma a fotograma	[>II►] (fotograma) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección: [◄II<](fotograma) durante la reproducción de fotogramas.

* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.
**Las imágenes que se emiten a través de la interfaz i DV no pueden reproducirse con uniformidad a cámara lenta.

② Toque [↩]→[✕].

Para volver al modo normal de reproducción, toque [►II] (reproducir/pausa) dos veces (una vez en reproducción de fotogramas).

- No oirá el sonido grabado. Es posible que vea imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo.

CTRL.GRAB. (Control de grabación de películas)

Consulte la página 60.

CTRL COP AUD (Copia de audio)

Consulte la página 63.

GRAB.PEL. (Control de grabación)

Consulte la página 61.

CREAR DVD

Si la videocámara está conectada a un ordenador personal de la serie Sony VAIO, podrá incluir fácilmente en un DVD una imagen grabada en cinta (Acceso directo a "Click to DVD") mediante este comando. Consulte "Creación de DVD (Acceso directo a "Click to DVD")" (pág. 77) para obtener más información.

CREAR VCD

Si la videocámara está conectada a un ordenador personal, podrá incluir fácilmente en un CD-R la imagen grabada en la cinta (Acceso directo a Video CD Burn) mediante este comando. Consulte el "Manual de inicio" del CD-ROM suministrado para obtener más información.

BÚSQUEDA FIN

EJECUTAR

La imagen grabada más recientemente se reproduce otra vez durante 5 segundos aproximadamente y luego se detiene de forma automática.

CANCEL

Detiene la opción [BÚSQUEDA FIN].

Menú AJUSTE EST.

Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./ MULTISONIDO/AJ LCD/VISOR/SALIDA PANT./USB, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 34 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

MODO GRAB. (Modo de grabación)

►SP (SP)

Graba en un videocasete en el modo SP (Reproducción estándar).

LP (LP)

Aumenta el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (Reproducción de larga duración).

- Si graba en el modo LP es posible que aparezca un ruido de tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o el código de tiempo puede no escribirse correctamente entre las escenas.

MODO AUDIO

►12BIT

Graba en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).

16BIT (♪16b)

Graba en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad).

VOLUMEN

Consulte la página 21.

MULTISONIDO

Puede seleccionar si desea reproducir el audio grabado mediante otros dispositivos con sonido dual o estéreo.

►ESTÉREO

Reproduce el sonido principal y secundario (o sonido estéreo).

1

Reproduce el sonido principal o el sonido del canal izquierdo.

2

Reproduce el sonido secundario o el sonido del canal derecho.

- Puede reproducir un videocasete con pista de sonido dual en la videocámara, aunque no puede grabarlo.
- El ajuste volverá a [ESTÉREO] al mantener desconectada la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

MEZCLA AUDIO

Consulte la página 63.

MICR.AMB.EX. (micrófono externo envolvente) (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

►EST.AMPL.(((•)))

Graba sonido de 2 canales con mayor presencia si se conecta un micrófono (opcional).

ESTÉREO

Graba el sonido estéreo normal.

- Para grabar el sonido con el ajuste [EST. AMPL.] se necesita un accesorio compatible como, por ejemplo, un micrófono ECM-HQP1 (opcional).
- Si no se conecta el micrófono, el sonido se grabará con el ajuste [ESTÉREO] aunque se haya seleccionado otro ajuste.

AJ LCD/VISOR

Esta operación no afectará a la imagen grabada.

BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD.

① Ajuste el brillo mediante [−]/[+].
② Toque [OK].

NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLANTE

Aumenta el brillo de la pantalla LCD.

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce un 10% aproximadamente durante la grabación.

COLOR LCD

Puede ajustar el color de la pantalla LCD con [−]/[+].

Baja intensidad — Alta intensidad

ILUM. VISOR

Puede ajustar el brillo del visor.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLANTE

Aumenta el brillo de la pantalla del visor.

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce un 10% aproximadamente durante la grabación.

Para DCR-HC32E/HC33E: VIS.PANOR.

Puede seleccionar cómo aparecerá una imagen en el visor y en la pantalla LCD cuando [SELEC.PANOR.] esté ajustado en [16:9 PANOR].

▶TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de visualización estándar)

REDUCIR (Reducir)

Amplía la imagen verticalmente cuando aparecen franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla con el formato 16:9.

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E: VIS.PANVISOR

Puede seleccionar el modo en que las imágenes de formato 16:9 aparecerán en el visor.

▶TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de visualización estándar)

REDUCIR (Reducir)

Amplía la imagen verticalmente cuando aparecen franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla con el formato 16:9.

A/V→DV OUT (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Si ajusta [A/V→DV OUT] (A/V▸DV) en [ACTIVADO], podrá convertir la señal recibida en la señal correspondiente mediante la conexión de un dispositivo digital y otro analógico a la videocámara. Para obtener más información, consulte la página 80.

ENTR.VÍDEO (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Selecciona la clavija de vídeo que se debe conectar cuando se reciben imágenes procedentes de otro dispositivo a través de un cable de conexión de A/V.

▶VIDEO

Realiza la conexión a través de la clavija de vídeo del cable de conexión de A/V (suministrado).

S VIDEO

Realiza la conexión a través de la clavija de S VIDEO del cable de conexión de A/V con cable S VIDEO (opcional).

TIPO TV (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Consulte la página 32.

USB-CAMERA

Puede ver en el ordenador las imágenes que aparecen en la pantalla de la videocámara (USB Streaming) a través del cable USB. Consulte el “Manual de inicio (First Step Guide)” del CD-ROM suministrado (pág. 69).

USB-PLY/EDT (Reproducción/ Edición USB)

Seleccione esta opción cuando vea imágenes almacenadas en la videocámara en el ordenador (pág. 69) o cuando conecte la videocámara a una impresora compatible con PictBridge a través de un cable USB (suministrado) (pág. 66).

▶USB ESTÁND

Muestra las imágenes guardadas en el “Memory Stick Duo”.

PictBridge

Consulte la página 66.

USB STREAM

Muestra las imágenes guardadas en la cinta.

VIST.GUÍA

Consulte la página 14.

CÓDIGO DATOS

Muestra la información que se graba de forma automática (código de datos) durante la grabación.

►DESACTIVAR

No se muestra el código de datos.

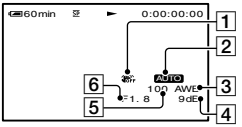
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA (parte inferior)

Muestra los datos de ajuste de la cámara.

Este ajuste no puede seleccionarse durante el modo de funcionamiento Easy Handycam.



1 SteadyShot apagado*

2 Exposición*

3 Balance de blancos*

4 Ganancia*

5 Velocidad de obturación

6 Valor de apertura

* Aparece únicamente durante la reproducción de cintas.

- Los datos de ajustes de la cámara no aparecen cuando se reproducen películas grabadas en un "Memory Stick Duo".
- El valor de ajuste de la exposición (0EV), la velocidad de obturación y el valor de apertura aparecen al reproducir imágenes fijas grabadas en un "Memory Stick Duo".
- ⚡ aparecerá en el caso de una imagen grabada con un flash (opcional).
- En la visualización de los datos de FECHA/HORA, la fecha y la hora aparecen en la misma área. Si graba la imagen sin ajustar el reloj, aparecerá [-- -- ----] y [--:--:--].

RESTANTE

►AUTO

Muestra el indicador de cinta restante durante unos 8 segundos en situaciones como las que se describen a continuación.

- Si ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT o CAMERA-TAPE con un videocasete insertado.
- Si toca [►II] (Reproducir/pausa).

ACTIVADO

Siempre muestra el indicador de cinta restante.

MANDO DIST. (Mando a distancia)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite utilizar el mando a distancia (pág. 30).

- Ajústelo en [DESACTIVAR] si desea evitar que la videocámara responda a una orden emitida por la unidad de mando a distancia de otra videograbadora.
- El ajuste volverá a [ACTIVADO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

INDIC.GRAB. (Indicador de grabación)

El indicador de grabación de la cámara no se iluminará durante la grabación si ajusta esta opción en [DESACTIVAR]. (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].)

PITIDO

►ACTIVADO

Emite una melodía al iniciar o detener la grabación o utilizar el panel táctil.

DESACTIVAR
Cancela la melodía.

SALIDA PANT.

►LCD
Muestra indicadores como el código de tiempo en la pantalla LCD y en el visor.

V-OUT/LCD
Muestra indicadores como el código de tiempo en la pantalla del televisor, en la pantalla LCD y en el visor.

GIRAR MENU

►NORMAL
Desplaza los elementos del menú hacia abajo al tocar [▲].

OPUESTA
Desplaza los elementos del menú hacia arriba al tocar [▲].

APAGADO AUTO (Apagado automático)

►5 min
La videocámara se apaga automáticamente al no utilizarla durante más de 5 minutos, aproximadamente.

NUNCA
La videocámara no se apaga de forma automática.

- Cuando conecte la videocámara a una toma de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

CALIBRACIÓN

Consulte la página 113.

Menú HORA/LANGU.

(AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO/ LANGUAGE)

Consulte la página 34 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUSTE RELOJ

Consulte la página 15.

HORA MUNDO

Cuando utilice la videocámara en el extranjero, ajuste la diferencia horaria tocando [−]/[+]. El reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria.
Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresará al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla LCD.
Puede elegir inglés, inglés simplificado, chino tradicional, chino simplificado, francés, español, portugués, alemán, holandés, italiano, griego, ruso, árabe, persa o tailandés.

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.

Personalización del menú personal

Puede añadir los elementos de menú que desee al menú personal, así como personalizar los ajustes de dicho menú para cada posición del interruptor POWER. Le resultará de utilidad si añade los elementos de menú que se utilizan con frecuencia al menú personal.

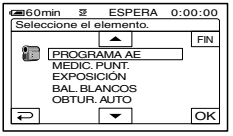
Adición de un elemento de menú

Puede añadir hasta 28 elementos de menú para cada posición del interruptor POWER. Si desea añadir más, elimine el elemento que considere menos importante.

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[AÑADIR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⌃/⌄.

2 Toque ▲/▼ para seleccionar una categoría de menú y, a continuación, toque OK.



3 Toque ▲/▼ para seleccionar un elemento de menú y, a continuación, toque OK→[SÍ]→ ✕.

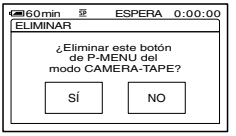
El elemento de menú se añade al final de la lista.

Eliminación de un elemento de menú

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[ELIMINAR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⌃/⌄.

2 Toque el elemento de menú que desee eliminar.



3 Toque [SÍ]→ ✕.

- No puede eliminar [MENU] ni [CONFIG P-MENU].

Reorganización de los elementos de menú que aparecen en el menú personal

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[ORDENAR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⌃/⌄.

2 **Toque el elemento de menú que desee mover.**

3 **Toque ▲/▼ para mover el elemento de menú al lugar deseado.**

4 **Toque OK.**

Para ordenar más elementos, repita los pasos **2** a **4**.

5 **Toque [FIN]→✕.**

- No se puede mover [CONFIG P-MENU].

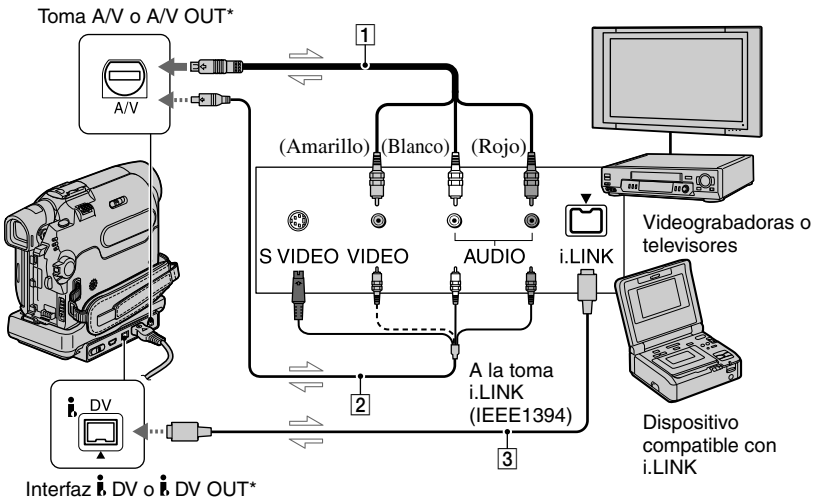
Inicialización de los ajustes del menú personal (Restablecer)

Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[RESTABLECER]→[SÍ]→[SÍ]→✕.

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⌃/⌄.

Conexión a una videograbadora o un televisor

Para esta operación, utilice el adaptador de ca proporcionado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 8). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.



: flujo de señales

* Para DCR-HC39E:
La toma sólo funciona para la salida.

1 Cable de conexión de A/V (suministrada)

Conecte el cable de conexión de A/V a la videocámara o a la Handycam Station.

Para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:

La toma A/V funciona a la vez como toma de entrada y de salida, y cambia automáticamente dependiendo del estado operativo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, utilizando el cable de conexión A/V con un cable S VIDEO (opcional), podrá reproducir las imágenes con mayor fidelidad que con la conexión de cable de A/V suministrada.

Conecte las tomas blanca y roja (audio izquierda/derecha) y la toma S VIDEO (canal S VIDEO) de un cable de A/V (opcional). En este caso, no es necesaria la conexión de la toma amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO no emitirá audio.

3 Cable i.LINK (opcional)

Utilice un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a otro dispositivo. Las señales de vídeo y de audio se transmiten de forma digital, con lo que se obtienen imágenes de gran calidad. Observe que no puede emitir las imágenes y el sonido por separado.

- Conecte el cable de conexión de A/V a la toma de salida del dispositivo desde el que está realizando la copia de imagen (para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E), o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara.
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, introduzca la clavija amarilla del cable de conexión de A/V en la toma de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) en la toma de audio de la videograbadora o del televisor.
- Si conecta un dispositivo mediante un cable de conexión de A/V (suministrado), ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (ajuste predeterminado) (pág. 55) para evitar que la pantalla muestre imágenes dobladas.
- No conecte los cables de conexión de A/V a la videocámara y a la Handycam Station a la vez. La imagen y el sonido podrían quedar distorsionados.

Copia en otros dispositivos de grabación

Puede copiar las imágenes reproducidas en la videocámara en otros dispositivos de grabación (como por ejemplo videograbadoras).

1 Conecte la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de grabación.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte la página 58.

2 Prepare la videograbadora para la grabación.

Si copia las imágenes en una videograbadora, inserte un videocasete para la grabación.
Si copia las imágenes en un grabadora de DVD, inserte un DVD para la grabación.

Si el dispositivo de grabación cuenta con un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

3 Prepare la videocámara para la reproducción.

Inserte el videocasete grabado.

Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Ajuste [TIPO TV] (pág. 32) en función del dispositivo de reproducción (televisor, etc.)

4 Inicie la reproducción en la videocámara y grábela en la videograbadora.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo de grabación.

5 Cuando haya terminado de copiar, pare la videocámara y la videograbadora.

- Los siguientes elementos no se pueden emitir a través de la interfaz i.DV:
  - Indicadores
  - [EFECTO IMAG.] (pág. 48), [[EFECTOS DIG] (pág. 47) o ZOOM REPR. (pág. 23).
  - Títulos grabados en otra videocámara.
- Para grabar la fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara, visualícelos en la pantalla (pág. 54).
- Si realiza la conexión mediante un cable i.LINK (opcional), la imagen grabada pierde definición al introducir una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.

Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Puede grabar imágenes o programas de televisión de una videograbadora o un televisor a una cinta o "Memory Stick Duo". También puede grabar una escena como una imagen fija en un "Memory Stick Duo".
Asegúrese de insertar primero un videocasete o un "Memory Stick Duo" para grabar en la videocámara.

- Esta videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, un vídeo o un programa de televisión francés (SECAM) no puede grabarse correctamente. Si desea obtener más información acerca de los sistemas de televisión en color, consulte la página 105.
- Si utiliza un adaptador de 21 contactos para la entrada de una fuente PAL, necesitará uno de doble dirección (opcional).

Grabación de películas

1 Conecte el televisor o la videograbadora a la videocámara.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte la página 58.

- El indicador DV IN aparece cuando conecta la videocámara y otros dispositivos mediante un cable i.LINK. (Este indicador puede aparecer también en el televisor.)

2 Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.

3 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

4 Ajuste la videocámara para grabar películas.

Si graba en una cinta, toque P-MENU→[CTRL GRAB.]→[PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick Duo", toque P-MENU→[MENU]→ (EDIC y REPR)→[GRAB.PEL.].

5 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora o seleccione un programa de televisión.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Detenga la grabación.

Si graba en una cinta, toque ■ (STOP) o [PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick Duo", toque [DET. GRAB.].

8 Toque ↩→✕.

Grabación de imágenes fijas

1 Realice los pasos 1 a 3 de "Grabación de películas".

2 **Inicie la reproducción del vídeo o sintonice el programa de televisión que desee grabar.**

Las imágenes de la videograbadora o del televisor aparecen en la pantalla de la videocámara.

3 **Pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.**

Copia de imágenes de una cinta a un "Memory Stick Duo"

Puede grabar películas o imágenes fijas en un "Memory Stick Duo". Asegúrese de insertar una cinta grabada y un "Memory Stick Duo" en la videocámara.

1 **Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.**

2 **Busque y grabe la escena que desee.**

Si copia las imágenes como imágenes fijas

Toque ►II (PLAY) para reproducir la cinta y, a continuación, pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.

Si copia las imágenes como una película

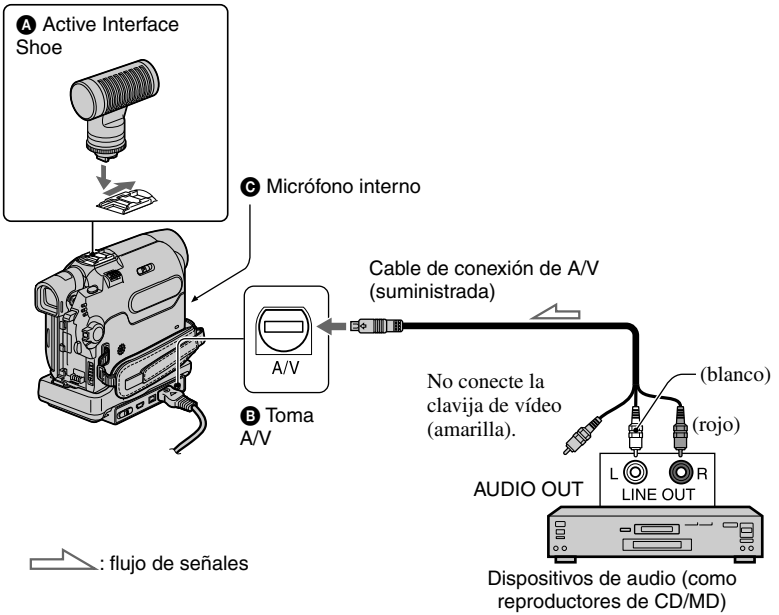
Toque P-MENU→[MENU]→(EDIC y REPR)→[GRAB.PEL.]→►II (PLAY) para reproducir la cinta y, a continuación [INIC GRAB] cuando desee iniciar la grabación.
En el punto en el que desee detener la grabación, toque [DET. GRAB.]→■ (STOP)→↩→✕.

- El código de datos grabado en la cinta no se puede grabar en el "Memory Stick Duo". Se grabará la fecha y hora de grabación de la imagen en el "Memory Stick Duo".
- El sonido se graba en modo monoaural a 32 kHz.
- Para obtener información sobre el tiempo de grabación de películas, consulte la página 45.
- Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
  Las imágenes fijas adoptarán el tamaño fijo de [640 × 360] cuando se reproduzcan en formato 16:9 y de [640 × 480] cuando se reproduzcan en formato 4:3.

Copia de sonido en una cinta grabada

Puede agregar sonido a una cinta ya grabada en el modo de 12 bits (pág. 51) sin borrar el sonido original.

Conexión



Grabe audio realizando una de las siguientes conexiones:

Ⓐ **Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:**
Un micrófono externo (opcional) a la zapata Active Interface Shoe.

Ⓑ **Para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:**
Un dispositivo de audio a la Handycam Station o a la videocámara utilizando el cable de conexión de A/V.

Ⓒ Utilizando el micrófono interno (no se requiere ninguna conexión).

La entrada de audio que se desea grabar tiene prioridad sobre otras en el orden siguiente: Ⓐ→Ⓑ→Ⓒ.
No se podrá grabar audio adicional:

– Cuando la cinta se ha grabado en modo de 16 bits (pág. 51).
– Cuando la cinta se ha grabado en modo LP.
– Cuando la videocámara esté conectada con el cable i.LINK.
– Cuando la cinta se ha grabado en modo 4CH MIC REC en otro dispositivo.
– Cuando la cinta se ha grabado con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara.
– En secciones de la cinta que estén en blanco.
– Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete esté ajustada en SAVE (Grabar).

• No se emitirá la imagen desde la toma A/V durante la copia de audio:

– con la toma A/V de estos modelos: DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E.
– con el micrófono interno.

Verifique la imagen en la pantalla LCD o en el visor.

- Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
  Si conecta un micrófono externo (opcional) a la zapata Active Interface Shoe, podrá verificar la imagen y el sonido conectando la videocámara a un televisor mediante el cable de conexión de A/V. Sin embargo, el sonido que grabe no se emitirá después desde la videocámara. Compruebe el sonido con un televisor u otro dispositivo.
- No conecte los cables de conexión de A/V a la videocámara y a la Handycam Station a la vez. Es posible que el sonido quede distorsionado.

Grabación de sonido

Inserte primero un videocasete grabado en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque ►II (Reproducir/pausa) para reproducir la cinta y, a continuación, toque de nuevo este botón en el punto en el que desee iniciar la grabación del sonido.

3 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC y REPR) → [CTRL COP AUD] → OK → [COPIA AUDIO].

Aparece ⊖II

4 Toque ►II (reproducir) y comience a reproducir el audio que desee grabar al mismo tiempo.

⊖ aparecerá cuando grabe el nuevo sonido en estéreo 2 (ST2) durante la reproducción de la cinta.

5 Toque ■ (detener) cuando desee detener la grabación.

Para copiar otras escenas, repita el paso **2** para seleccionarlas y, a continuación, toque [COPIA AUDIO].

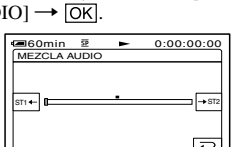
6 Toque ↩ → ✕.

- Para ajustar el punto final de la copia de audio de antemano, pulse ZERO SET MEMORY en el mando a distancia en la escena en la que desee detener la copia de audio durante la reproducción. Después de seguir los pasos 2 a 4, la grabación se detendrá automáticamente en la escena seleccionada.
- Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con su videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras (incluso otras videocámaras DCR-HC32E/HC33E/HC39E/HC42E/HC43E).

Para comprobar el sonido grabado

① Reproduzca la cinta en la que haya grabado el audio (pág. 21).

② Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → OK → [MEZCLA AUDIO] → OK.



Copia de sonido en una cinta grabada (Continúa)

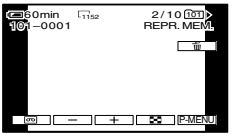
③ Toque [ST1←]/[→ST2] para ajustar el balance entre el sonido original (ST1) y el sonido grabado posteriormente (ST2); a continuación, toque [OK].

- El sonido original (ST1) se emite con el ajuste predeterminado.
- El balance de audio ajustado vuelve al ajuste predeterminado alrededor de 5 min después de la desconexión de la batería o de la fuente de alimentación.

Borrado de imágenes grabadas del "Memory Stick Duo"

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque [MEMORY].



3 Seleccione la imagen que desea borrar mediante [−]/[+].

- Para borrar todas las imágenes a la vez, seleccione [BORR.TODO] (pág. 45).

4 Toque [🗑] → [SÍ].

- Una vez borradas, las imágenes no se pueden restablecer.

- Puede borrar imágenes en la pantalla de índice (pág. 21). Puede buscar fácilmente la imagen que se debe borrar visualizando 6 imágenes a la vez.
  Toque [SET] → [🗑 BORRAR] → la imagen que desea borrar → [OK] → [SÍ].
- No se pueden borrar las imágenes cuando la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está ajustada en la posición de protección contra escritura (pág. 107), o cuando la imagen seleccionada está protegida (pág. 65).

Marcación de imágenes del "Memory Stick Duo" con información específica

(Protección de imágenes/Marca de impresión)

Si utiliza un "Memory Stick Duo" con lengüeta de protección contra escritura, asegúrese de que dicha lengüeta no está ajustada en la posición de protección contra escritura (pág. 107).

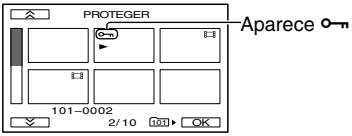
Protección contra el borrado accidental (Protección de imágenes)

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY→ ▦ →SET →[PROTEGER].

3 Toque la imagen que desee proteger.



4 Toque OK→[FIN].

- Para cancelar la protección de imágenes, toque de nuevo la imagen en el paso **3**.

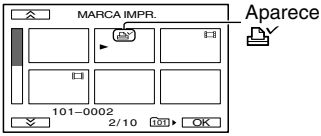
Selección de imágenes fijas para imprimir (Marca de impresión)

La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes que se deben imprimir en la videocámara.
Si marca las imágenes que desea imprimir, no necesitará seleccionarlas de nuevo cuando las imprima. (No puede especificar la cantidad de impresiones.)

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY→ ▦ →SET →[MARCA IMPR.].

3 Toque la imagen que desee imprimir más tarde.



4 Toque OK→[FIN].

- Para cancelar la marca de impresión, toque de nuevo la imagen en el paso **3**.
- No marque imágenes en la videocámara si el "Memory Stick Duo" ya tiene algunas imágenes con la marca de impresión asignada mediante otros dispositivos. Si lo hace, podría cambiar la información de las imágenes con la marca de impresión asignada mediante otro dispositivo.

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

Puede imprimir imágenes mediante una impresora compatible con PictBridge sin necesidad de conectar la videocámara a un ordenador.

PictBridge

Conecte el adaptador de ca suministrado a una toma de pared para obtener alimentación.
En primer lugar, inserte el "Memory Stick Duo" que contiene las imágenes fijas en la videocámara.

Conexión de la videocámara a la impresora

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

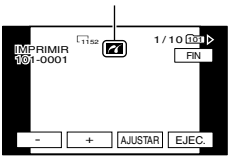
2 Toque P-MENU→[MENU]→ (AJUSTE EST.)→[USB-PLY/EDT]→[PictBridge]→OK→↩.

3 Conecte la toma USB (pág. 68) de la Handycam Station a una impresora mediante el cable USB.

4 Ajuste el selector ψ (USB) ON/OFF de la Handycam Station en ON (pág. 68)

5 Toque (APLIC.IMAGEN) →[IMPRIMIR].

Una vez realizada la conexión, (conexión PictBridge) aparecerá en la pantalla.



Se mostrará una de las imágenes almacenadas en el "Memory Stick Duo".

- No podemos garantizar el funcionamiento de modelos que no son compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Seleccione la imagen que desee imprimir mediante –/+.

2 Toque SET→[COPIAS].

3 Seleccione el número de copias que desea imprimir mediante –/+.

Puede ajustar un máximo de 20 copias de una imagen para imprimir.

4 Toque OK→[FIN].

Para imprimir la fecha en la imagen, toque SET→[FECHA/HORA]→[FECHA] o [DÍA&HORA]→OK.

5 Toque [EJEC.]→[SÍ].

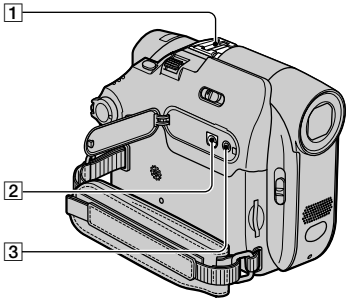
Cuando haya finalizado la impresión, desaparecerá [Imprimiendo...] y volverá a aparecer la pantalla de selección de imagen.

Toque [FIN] cuando haya finalizado la impresión.

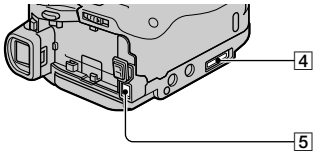
- Consulte además el manual de instrucciones de la impresora que utilice.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
  - Utilizar el interruptor POWER.
  - Desconectar el cable USB de la Handycam Station o de la impresora.
  - Extraer el "Memory Stick Duo" de la videocámara.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB y reinicie la operación desde el principio.
- Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
  Si imprime una imagen fija grabada en formato 16:9, es posible que los márgenes izquierdo y derecho de la imagen queden cortados.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- No podemos garantizar la impresión de imágenes grabadas con otro dispositivo que no sea su videocámara.
- PictBridge es un estándar del sector establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar un ordenador conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.

Tomas para la conexión de dispositivos externos

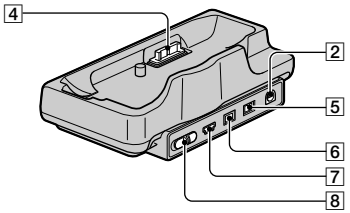
Videocámara



Parte inferior



Handycam Station



1 **Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:**
Zapata Active Interface Shoe Active Interface Shoe
(pág. 62)
La zapata Active Interface Shoe suministra la alimentación a los accesorios opcionales, como la luz de vídeo, el flash o el micrófono. El accesorio se puede encender o apagar al utilizar el interruptor POWER en la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el accesorio.

Para DCR-HC32E/HC33E:
Zapata para accesorios

- Retire la cubierta de la zapata cuando utilice un accesorio.
- La zapata Active Interface Shoe y la zapata para accesorios disponen de un dispositivo de seguridad para ajustar de un modo seguro los accesorios instalados. Para conectar un accesorio, presione hacia abajo, empuje hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extráigalo.
- Cuando grabe en un "Memory Stick Duo" utilizando un flash externo (opcional) conectado a la zapata de accesorios, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.

2 **Para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:**
Toma A/V (audio/vídeo)
(pág. 32, 58, 80)

Para DCR-HC39E:
Toma A/V (audio/vídeo) OUT
(pág. 32, 58, 80)

3 Toma LANC (azul)
- La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de un dispositivo de vídeo y de los periféricos conectados.

4 Conector de interfaz

5 Toma DC IN (pág. 8)

6 **Para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:**
Toma de la interfaz i DV
(pág. 58, 77, 80)

Para DCR-HC39E:
Toma de la interfaz i DV OUT
(pág. 58, 77)

7 Toma (USB) (pág. 69)

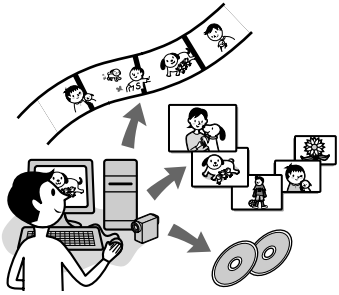
8 Selector (USB) ON/OFF
- Ajústelo en ON para poder utilizar la conexión USB.

Antes de consultar el “Manual de inicio” del ordenador

Cuando instale el software Picture Package en un ordenador con Windows desde el CD-ROM suministrado, podrá realizar las siguientes operaciones al conectar la videocámara al ordenador.

- El software y las funciones disponibles para ordenadores Macintosh difieren de las existentes para ordenadores con Windows. Para obtener más información, consulte el capítulo 6 del “Manual de inicio (First Step Guide)” del CD-ROM. Para el “Manual de inicio (First Step Guide)”, consulte la siguiente sección.
- Existen 2 formas de conectar la videocámara a un ordenador.
  - Cable USB
    Este método es adecuado para copiar en el ordenador imágenes y sonido grabados en una cinta, y archivos contenidos en un “Memory Stick Duo”, así como para copiar archivos en un “Memory Stick Duo”.
  - Cable i.LINK
    Este método es adecuado para copiar imágenes y sonido grabados en una cinta. Los datos de imágenes se transfieren con mayor definición que con un cable USB.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte el “Manual de inicio (First Step Guide)”.



Visualización de vídeo e imágnes en un computer

Puede visualizar las imágenes copiadas desde la videocámara seleccionando las miniaturas correspondientes. Las imágenes fijas y las películas se graban en carpetas ordenadas por fecha.

Music Video/Slideshow Producer

Puede seleccionar sus películas e imágenes fijas favoritas de entre las imágenes guardadas en el ordenador y crear con facilidad un vídeo breve original o una presentación de diapositivas con música añadida y estilos visuales.

Automatic Music Video Producer

Puede crear con facilidad un vídeo breve original con música añadida y estilos visuales utilizando las imágenes grabadas en una cinta.

Copying tape to Video CD

Puede importar el contenido de una cinta para crear un Video CD.

Save the images on CD-R

Puede guardar en un CD-R como copia de seguridad las imágenes copiadas en un ordenador.

Burning Video CD

Puede confeccionar un Video CD que incluya un menú de vídeos y presentaciones de diapositivas. ImageMixer VCD2 es compatible con imágenes fijas de alta resolución.

USB Streaming Tool

Puede ver en el ordenador la imagen que reproduce en ese momento la videocámara o que se visualiza en la misma.

Video Capturing Tool

Puede importar todo el contenido de una cinta en el ordenador.

- El CD-ROM (suministrado) incluye el siguiente software:
  - Controlador USB
  - Picture Package Ver.1.5
  - ImageMixer VCD2
  - “First Step Guide (Manual de inicio)”

Acerca del “Manual de inicio (First Step Guide)”

El “Manual de inicio (First Step Guide)” es un manual de instrucciones que puede consultarse en el ordenador.
El “Manual de inicio (First Step Guide)” describe las operaciones básicas, desde las conexiones iniciales de la videocámara y el ordenador y los ajustes correspondientes, hasta las operaciones generales que puede realizar la primera vez que utilice el software almacenado en el CD-ROM (suministrado). Una vez que haya instalado el CD-ROM y consultado el apartado “Instalación del software y el “Manual de inicio (First Step Guide)” en el ordenador” (pág. 72), inicie el “Manual de inicio (First Step Guide)” y, a continuación, siga las instrucciones.

Acerca de la función de ayuda del software

La Guía de ayuda explica las funciones de todas las aplicaciones de software. Después de consultar el “Manual de inicio (First Step Guide)” detenidamente, consulte la Guía de ayuda para obtener información detallada sobre las operaciones. Para visualizar la Guía de ayuda, haga clic en el icono [?] de la pantalla.

Requisitos del sistema

■ Para usuarios de Windows

Para utilizar Picture Package

Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional (se necesita una instalación estándar).
El funcionamiento no está asegurado si se trata de un sistema operativo actualizado.
Windows 98 no admite la función de USB Streaming.
Windows 98 y Windows 98SE no admiten la función de captura de DV.

CPU: Intel Pentium III a 500 MHz o superior (se recomiendan 800 MHz o superior) (para utilizar ImageMixer VCD2, se recomienda un procesador Intel Pentium III a 800 MHz o superior).

Aplicación: DirectX 9.0c o posterior (este producto está basado en la tecnología DirectX, por lo que es necesario tener instalado DirectX).
Windows Media Player 7.0 o posterior
Macromedia Flash Player 6.0 o posterior.

Sistema de sonido: tarjeta de sonido estéreo de 16 bits y altavoces estéreo.

Memoria: 64 MB o más.

Disco duro: memoria disponible necesaria para la instalación: 500 MB o más.
Se recomienda disponer de espacio libre de disco duro: 6 GB o más (en función del tamaño de los archivos de imágenes que se editen)

Pantalla: tarjeta de vídeo VRAM de 4 MB, mínimo de 800 × 600 puntos, color de alta densidad (color de 16 bits, 65.000 colores), compatibilidad con el controlador de pantalla DirectDraw (este producto no funcionará correctamente con menos de 800 × 600 puntos y 256 colores).

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar), interfaz DV (IEEE1394, i.LINK) (debe conectarse mediante un cable i.LINK), unidad de disco (necesitará una unidad de CD-R para poder crear un Video CD.
Para obtener una lista de unidades compatibles, visite la siguiente URL: http://www.ppackage.com/).

Para reproducir en el ordenador imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional (se necesita una instalación estándar).
El funcionamiento no está asegurado si se trata de un sistema operativo actualizado.

CPU: Pentium MMX a 200 MHz o superior

Aplicación: Windows Media Player (debe instalarse para reproducir películas).

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar), unidad de disco.

■ Para usuarios de Macintosh

Para utilizar ImageMixer VCD2

Sistema operativo: Mac OS X (v10.1.5 o posterior).

CPU: iMac, eMac, iBook, PowerBook, PowerMac serie G3/G4/G5.

Memoria: 128 MB o más.

Disco duro: memoria disponible necesaria para la instalación: 250 MB o más.
Se recomienda disponer de espacio libre de disco duro: 4 GB o más (en función del tamaño de los archivos de imágenes que se editen).

Pantalla: mínimo 1.024 × 768 puntos, 32.000 colores (este producto no funcionará correctamente con menos de 1.024 × 768 puntos o 256 colores).

Aplicación: QuickTime 4 o posterior (se recomienda QuickTime 5).

Otros: unidad de disco.

Para copiar únicamente en el ordenador imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

Sistema operativo: Mac OS 9.1/9.2 o Mac OS X (v 10.0/v 10.1/v 10.2/v 10.3).

Aplicación: QuickTime 3.0 o posterior (debe instalarse para reproducir películas).

Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar).

- Al conectar la videocámara a un ordenador Macintosh mediante un cable USB, no podrá copiar imágenes grabadas en una cinta en dicho ordenador. Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara al ordenador mediante un cable i.LINK y utilice el software estándar del sistema operativo.

Instalación del software y el “Manual de inicio (First Step Guide)” en el ordenador

Antes de conectar la videocámara al ordenador, deberá instalar en éste el software y demás componentes incluidos en el CD-ROM suministrado. Una vez instalados, ya no será necesario realizar ninguna otra instalación.
El software que deberá utilizar dependerá del sistema operativo que emplee.
Ordenador con Windows: Picture Package (incluido ImageMixer VCD2)
Ordenador Macintosh: ImageMixer VCD2
Para obtener más información sobre el software, consulte el “Manual de inicio (First Step Guide)”.

Instalación en un ordenador con Windows

Inicie sesión como Administrador si realiza la instalación en Windows 2000/Windows XP.

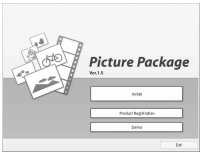
1 Compruebe que la videocámara no está conectada al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco del ordenador.

Aparecerá la pantalla de instalación.



Si la pantalla no aparece

① Haga doble clic en [My Computer].
② Haga doble clic en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

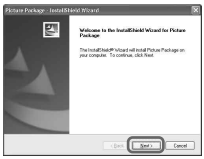
* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

4 Haga clic en [Install].

En función del sistema operativo del ordenador, aparecerá un mensaje para notificarle que el “Manual de inicio (First Step Guide)” no se puede instalar automáticamente con InstallShield Wizard. En ese caso, copie manualmente el “Manual de inicio (First Step Guide)” en el ordenador siguiendo las instrucciones del mensaje.

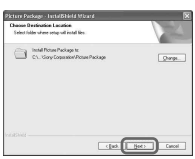
5 Seleccione el idioma con el que se instalará la aplicación y haga clic en [Next].

6 Haga clic en [Next].



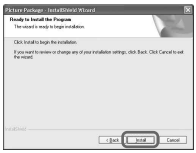
7 Lea el documento [License Agreement] y seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo. A continuación, haga clic en [Next].

8 Seleccione la ubicación en la que desea guardar el software y haga clic en [Next].



9 Haga clic en [Install] en la pantalla [Ready to Install the Program].

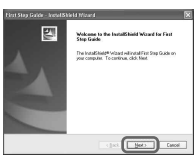
Se iniciará la instalación de Picture Package.



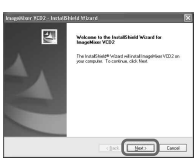
10 Seleccione el idioma con el que se instalará el “Manual de inicio (First Step Guide)” y haga clic en [Next].

En función del ordenador, es posible que esta pantalla no aparezca. En ese caso, vaya directamente al paso 12.

11 Haga clic en [Next] para instalar el “Manual de inicio (First Step Guide)”.



12 Haga clic en [Next] y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar ImageMixer VCD2.



Continúa ➡

13 Si aparece la pantalla [Installing Microsoft (R) DirectX(R)], siga los pasos que se indican a continuación para instalar DirectX 9.0c. En caso contrario, vaya directamente al paso 14.

① Lea el documento [License Agreement] y haga clic en [Next].

② Haga clic en [Next].

③ Haga clic en [Finish].

14 Asegúrese de que ha seleccionado [Yes, I want to restart my computer now.] y, a continuación, haga clic en [Finish].

El ordenador se apagará una vez y, a continuación, se iniciará de nuevo automáticamente (reinicio). En el Escritorio aparecerán iconos de acceso directo para [Picture Package Menu] y [Picture Package Menu destination Folder] (y para el “Manual de inicio (First Step Guide)”, si se instaló siguiendo los pasos 11 y 12).

15 Retire el CD-ROM de la unidad de disco del ordenador.

- Si tiene alguna duda sobre Picture Package, la información de contacto se indica en la página 76.

Instalación en un ordenador Macintosh

1 Compruebe que la videocámara no está conectada al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco del ordenador.

4 Haga doble clic en el icono del CD-ROM.

5 **Copie el archivo [FirstStepGuide.pdf] correspondiente al idioma deseado de la carpeta [FirstStepGuide] en el ordenador.**

6 **A continuación, instale ImageMixer VCD2.**

7 **Copie [IMXINST.SIT] de la carpeta [MAC] del CD-ROM a la carpeta de su elección.**

8 **Haga doble clic en [IMXINST.SIT] en la carpeta en la que se ha copiado.**

9 **Haga doble clic en el archivo [ImageMixerVCD2_Install] descomprimido.**

10 **Cuando aparezca la pantalla de aceptación del usuario, introduzca su nombre y contraseña.**

Se inicia la instalación de ImageMixer VCD2.

- Para obtener más información sobre cómo utilizar ImageMixer VCD2, consulte la ayuda en línea del software.

Consulta del "Manual de inicio (First Step Guide)"

Visualización del "Manual de inicio (First Step Guide)"

Inicio en un ordenador con Windows

Se recomienda consultarlo con Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 o posterior.
Haga doble clic en el icono en el Escritorio.

También puede iniciarlo si selecciona [Start], [Programs] ([All Programs] para Windows XP), [Picture Package], [FirstStepGuide] y, a continuación, inicia [FirstStepGuide].

- Para ver el "Manual de inicio (First Step Guide)" en formato HTML sin utilizar la instalación automática, copie la carpeta del idioma deseado de la carpeta [FirstStepGuide] del CD-ROM y, a continuación, haga doble clic en "index.html".
- Consulte el archivo "FirstStepGuide.pdf" en los casos siguientes:
  - Cuando imprima "Manual de inicio (First Step Guide)"
  - Cuando el "Manual de inicio (First Step Guide)" no se muestre correctamente debido a la configuración del navegador, a pesar de utilizar el entorno recomendado.
  - Cuando la versión HTML del "Manual de inicio (First Step Guide)" no se instale automáticamente.

Inicio en un ordenador Macintosh

Haga doble clic en "FirstStepGuide.pdf".

Para ver el PDF necesita Adobe Reader. Si no lo tiene instalado en el ordenador, puede descargarlo de la página Web de Adobe Systems.
http://www.adobe.com/

Si tiene dudas sobre este software

Centro de asistencia al usuario de Pixela

Página principal de Pixela
Windows: http://www.ppackage.com/
Macintosh: http://www.ImageMixer.com/
– Teléfono de Norteamérica (Los Ángeles): +1-213-341-0163
– Teléfono de Europa (Reino Unido): +44-1489-564-764
– Teléfono de Asia (Filipinas): +63-2-438-0090

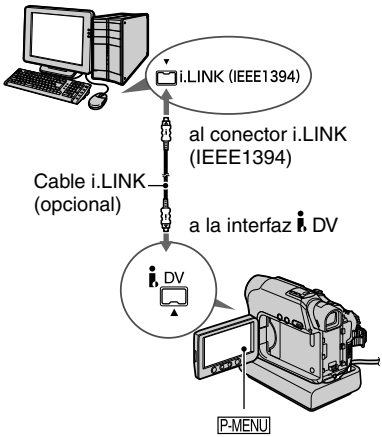
Protección de los derechos de autor

Las obras musicales, grabaciones de sonido u otro contenido musical de terceros que pueda adquirir a partir de CD, Internet u otras fuentes (el "Contenido musical") son trabajos protegidos por los derechos de autor de sus respectivos propietarios y están amparados por las leyes de protección de derechos de autor y otras leyes aplicables en cada país o región. Excepto en los supuestos permitidos expresamente por la legislación aplicable, no podrá utilizar (incluidos, sin limitación, la copia, la modificación, la reproducción, la carga, la transmisión, la colocación en una red externa de acceso público, la transferencia, la distribución, el préstamo, la concesión de licencias, la venta y la publicación) ningún Contenido musical sin obtener la autorización o la aprobación de sus respectivos propietarios. La licencia de Picture Package de Sony Corporation no debe interpretarse como la concesión por implicación, desestimación por contradicción u otro tipo de una licencia o derecho para utilizar el Contenido musical.

Creación de DVD (Acceso directo a “Click to DVD”)

Podrá crear DVD si conecta la videocámara a un ordenador de la serie Sony VAIO* compatible con “Click to DVD” mediante un cable i.LINK (opcional). La imagen se copiará y se grabará automáticamente en un DVD.
Los procedimientos siguientes explican cómo crear un DVD a partir de una imagen grabada en una cinta. Para obtener información sobre los requisitos operativos y del sistema, visite la siguiente URL:

– Europa:
http://www.vaio-link.com/
– EE.UU.:
http://www.ita.sel.sony.com/support/dvimag/
– Región de Asia Pacífico:
http://www.css.ap.sony.com/
– Corea:
http://scs.sony.co.kr/
– Taiwán:
http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/
– China:
http://www.sonystyle.com.cn/vaio/
– Tailandia:
http://www.sony.co.th/vaio/index.html
– América Latina:
http://vaio-online.sony.com/



- Para esta operación sólo se puede utilizar un cable i.LINK. No es posible utilizar un cable USB.

* Tenga en cuenta que necesita un ordenador Sony VAIO equipado con una unidad de DVD que pueda utilizarse para grabar DVD. Asimismo, necesita tener instalado en el ordenador “Click to DVD Ver.1.2” (software original de Sony) o una versión posterior.

Utilización de la función Acceso directo a “Click to DVD” por primera vez

La función Acceso directo a “Click to DVD” permite copiar fácilmente imágenes grabadas en cinta en un DVD mediante la conexión de la videocámara a un ordenador. Antes de utilizar la función Acceso directo a “Click to DVD”, siga los pasos descritos a continuación para iniciar “Click to DVD Automatic Mode Launcher”.

① Encienda el ordenador.
② Haga clic en el menú [Start] y, a continuación, seleccione [All Programs].
③ Seleccione [Click to DVD] de entre los programas que se muestran y haga clic en [Click to DVD Automatic Mode Launcher].
Se iniciará [Click to DVD Automatic Mode Launcher].

- Cuando haya iniciado [Click to DVD Automatic Mode Launcher] una vez, las veces siguientes se iniciará automáticamente al encender el ordenador.
- [Click to DVD Automatic Mode Launcher] se configura para cada usuario de Windows XP.

1 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones que funcionen con un cable i.LINK.

2 Conecte la videocámara a la fuente de alimentación y deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

Utilice el adaptador de ca suministrado como fuente de alimentación, ya que la creación de un DVD tarda unas horas.

3 Inserte un videocasete grabado en la videocámara.

4 Conecte la videocámara al ordenador mediante un cable i.LINK (opcional) (pág. 77).

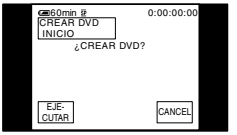
- Cuando conecte la videocámara al ordenador, compruebe que inserta el conector en la dirección correcta. Si lo inserta a la fuerza, podría dañarse y provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.
- Para obtener información detallada, consulte el “Manual de inicio (First Step Guide)”.

5 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC y REPR) → [CREAR DVD] → OK.

Se iniciará “Click to DVD” y aparecerán las instrucciones en la pantalla del ordenador.

6 Coloque un DVD grabable en la unidad de disco del ordenador.

7 Toque [EJECUTAR] en la pantalla de la videocámara.



La pantalla LCD de la videocámara mostrará el estado de la operación del ordenador.

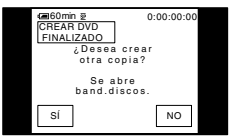
CAPTURA: la imagen grabada en la cinta se está copiando en el ordenador.

CONVERSIÓN: la imagen se está convirtiendo a formato MPEG2.

ESCRITURA: la imagen se está grabando en el DVD.

- Si utiliza un DVD-RW/+RW que contiene otros datos almacenados, aparecerá el mensaje [El disco está grabado. ¿Eliminar o sobreescrib?] en la pantalla LCD de la videocámara. Si toca [EJECUTAR], los datos existentes se borrarán y se escribirán datos nuevos.

8 Toque [NO] para finalizar la creación del DVD.



La bandeja de discos se abrirá automáticamente. Para crear otro DVD con el mismo contenido, pulse [SÍ].
Se abrirá la bandeja de discos. Coloque un nuevo DVD grabable en la unidad de disco. A continuación, repita los pasos 7 y 8.

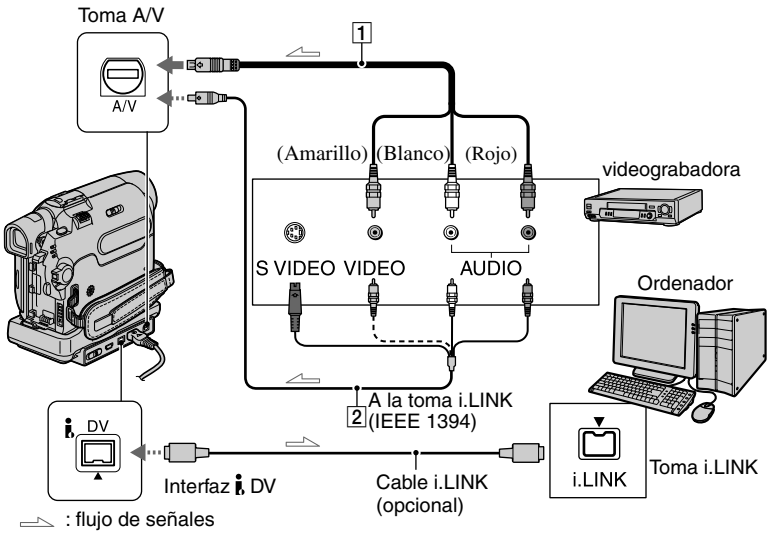
Para cancelar la operación

Toque [CANCEL] en la pantalla LCD de la videocámara.

- No es posible cancelar la operación una vez que [Finalizando el DVD.] ha aparecido en la pantalla LCD de la videocámara.
- No desconecte el cable i.LINK ni ajuste el interruptor POWER de la videocámara en otro modo hasta que la imagen se haya copiado completamente en el ordenador.
- Cuando aparezca [CONVERSIÓN] o [ESCRITURA] en la pantalla, la captura de imágenes habrá terminado. Aunque desconecte el cable i.LINK o apague la videocámara en este punto, la creación del DVD continuará en el ordenador.
- Cuando se produzca una de las situaciones siguientes, se cancelará la copia de la imagen. Se creará un DVD con los datos existentes en el momento de la cancelación de la operación. Para obtener más información, consulte los archivos de ayuda de "Click to DVD Automatic Mode Launcher".
  - Si la cinta contiene una parte en blanco de 10 o más segundos de duración.
  - Si los datos de la cinta contienen una fecha anterior a la fecha de grabación de las imágenes más recientes.
  - Si se graban imágenes de tamaño normal y panorámico en una misma cinta.
- No podrá utilizar la videocámara en las situaciones siguientes:
  - Al reproducir una cinta
  - Al grabar imágenes en un "Memory Stick Duo"
  - Al iniciar "Click to DVD" desde el ordenador
  - Para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E: Cuando en los ajustes de menú de la videocámara [A/V→DV OUT] se establece en [ACTIVADO].

Conexión de una videograbadora analógica al ordenador a través de la videocámara (función de conversión de señales) (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Puede convertir una señal analógica emitida a través de un dispositivo analógico, como por ejemplo una videograbadora, en una señal digital y transferirla a un dispositivo digital, como por ejemplo un ordenador, por medio de la videocámara. Para ello, utilice el cable de conexión de A/V y un cable i.LINK (opcional).
Primero deberá instalar en el ordenador un software que permita la grabación de señales de vídeo.



1 **Cable de conexión de A/V (suministrado)**

Conecte el cable de conexión de A/V a la videocámara o a la Handycam Station.

2 **Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)**

Si realiza la conexión a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V que disponga de cable de S VIDEO (opcional), podrá reproducir imágenes con más fidelidad que con el cable de conexión de A/V suministrado.

Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO no emitirá la señal de audio.

Ajuste primero [SALIDA PANT.] en [LCD] en el menú (pág. 55). (El ajuste predeterminado es [LCD].)

1 Encienda la unidad de vídeo analógica.

2 Deslice el interruptor POWER de la videocámara hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

Utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado como fuente de alimentación.

3 En la pantalla LCD, toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [A/V→DV OUT] → [ACTIVADO] → OK.

4 Inicie la reproducción en la unidad de vídeo analógica.

5 Inicie el procedimiento de captura en el ordenador.

Con respecto al funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con el software o la ayuda en línea.

Una vez capturadas las imágenes y el sonido, detenga el procedimiento de captura en el ordenador y la reproducción en la unidad de vídeo analógica.

- El software Picture Package o ImageMixer VCD2 incluidos no son compatibles con la función de conversión de señales.
- Es posible que las imágenes no se emitan correctamente en función del estado de la señal de vídeo analógica que se reciba en la videocámara.
- No es posible transferir al ordenador imágenes con señales de protección de derechos de autor.
- Para transferir imágenes a un ordenador, puede utilizar un cable USB en lugar de uno i.LINK (opcional). No obstante, tenga en cuenta que la imagen visualizada podría no presentar la misma uniformidad.
- Si utiliza un cable USB o i.LINK para conectar la videocámara al ordenador, asegúrese de insertar los conectores en la dirección correcta. Si los inserta a la fuerza, podrían dañarse y provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Operaciones generales/Easy Handycam

No se enciende la videocámara.

- La batería está descargada, baja o no está bien instalada en la videocámara.
- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 8).
- Utilice el adaptador de ca para conectarse a una toma de pared (pág. 8).
- Inserte la videocámara en la Handycam Station correctamente (pág. 8).

La videocámara no funciona aún cuando la alimentación está ajustada en el modo ON (encendido).

- Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlo transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET (pág. 24) con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes, incluido el ajuste del reloj, volverán a sus valores predeterminados, excepto los elementos del Menú personalizado.)

Los botones no funcionan.

- Durante el modo de operación Easy Handycam, el número de botones disponibles es limitado (pág. 18).

No se puede activar ni desactivar el modo de operación Easy Handycam.

- Durante la grabación o la comunicación con otro dispositivo a través del cable USB, no se puede activar ni desactivar el modo de operación Easy Handycam.

Los ajustes cambian durante el modo de operación Easy Handycam.

- Durante el modo de operación Easy Handycam, los ajustes de las funciones que no aparecen en la pantalla regresan a sus valores predeterminados. Cuando cancele el modo de operación Easy Handycam, se restaurarán los ajustes realizados anteriormente.

[MODO DEMO] no se inicia.

- No se puede ver la demostración si el selector NIGHTSHOT PLUS está ajustado en ON.
- Extraiga la cinta y el “Memory Stick Duo” de la videocámara (pág. 16).

La videocámara se calienta.

- Esto se debe a que la alimentación ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Baterías/Fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, ésta se apagará automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág. 55), conecte de nuevo la alimentación (pág. 12) o utilice el adaptador de alimentación de ca.
- Cargue la batería (pág. 8).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (pág. 8).
- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág. 8).
- No se recibe alimentación de la toma de pared (pág. 8).
- Inserte la videocámara en la Handycam Station correctamente (pág. 8).
- La carga de la batería ha finalizado (pág. 8).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con el proveedor Sony. Es posible que la batería esté dañada.

La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de tiempo de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.

- Se ha producido un problema con el indicador del tiempo de batería restante o bien esta última no se ha cargado suficientemente. Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador (pág. 8).

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiental es demasiado alta, demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (pág. 8, 109).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de uso. Al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente 1 minuto en mostrarse el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiental es demasiado alta, demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (pág. 8, 109).

Continúa ➡

Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.

- Desconecte la alimentación y extraiga el adaptador de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Pantalla LCD/visor

Al tocar la pantalla LCD aparece un efecto ondulado sobre la misma.

- No se trata de un fallo de funcionamiento. No pulse con fuerza sobre la pantalla LCD.

Aparece una imagen desconocida en la pantalla LCD o en el visor.

- La videocámara está en [MODO DEMO] (pág. 50). Toque la pantalla LCD o inserte un videocasete o un “Memory Stick Duo” para cancelar [MODO DEMO].

Aparece un indicador desconocido en la pantalla.

- Consulte la lista de indicadores (pág. 100).

La imagen permanece en la pantalla LCD.

- Esto ocurre si desconecta el adaptador de ca de la toma de pared o extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No se puede apagar la luz de fondo de la pantalla LCD. (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

- Durante el modo de operación Easy Handycam (pág. 18), no se puede encender ni apagar la luz de fondo de la pantalla LCD mediante DISP/BATT INFO.

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Toque ligeramente la pantalla LCD.
- Pulse DISP/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el mando a distancia) (pág. 14).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]) (pág. 113).

La imagen del visor no es nítida.

- Utilice la palanca de ajuste del objetivo del visor para ajustar el objetivo (pág. 13).

La imagen del visor ha desaparecido.

- Cierre el panel LCD. La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel LCD esté abierto (pág. 13).

Cintas de videocasete

El videocasete no puede extraerse del compartimiento.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (pág. 8).
- Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla (pág. 9).
- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 8).

El videocasete no se expulsa aunque la tapa del mismo esté abierta.

- Se empieza a condensar humedad en la videocámara (pág. 112).

El indicador de Cassette Memory o la visualización del título no aparecen cuando se utiliza un videocasete con Cassette Memory.

- Esta videocámara no es compatible con Cassette Memory, por lo que el indicador no aparecerá.

No se muestra el indicador de cinta restante.

- Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] para que se muestre siempre el indicador de cinta restante (pág. 54).

"Memory Stick Duo"

No se pueden utilizar las funciones con el "Memory Stick Duo".

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-MEMORY o PLAY/EDIT (pág. 12).
- Inserte un "Memory Stick Duo" en la videocámara (pág. 16).
- Si utiliza un "Memory Stick Duo" formateado con un ordenador, formatéelo con la videocámara (pág. 107).

No se pueden borrar imágenes.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" de la posición de bloqueo (pág. 107).
- Cancele la protección de imágenes (pág. 65).
- El número máximo de imágenes que pueden borrarse a la vez es de 100.

No se pueden borrar todas las imágenes de una sola vez.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" de la posición de bloqueo (pág. 107).
- Cancele la protección de imágenes (pág. 65).

No se puede formatear el “Memory Stick Duo”.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” de la posición de bloqueo (pág. 107).

No se puede aplicar la protección de imágenes.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” de la posición de bloqueo (pág. 107).
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (pág. 65).

No se pueden marcar imágenes para impresión.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” de la posición de bloqueo (pág. 107).
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (pág. 65).
- La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 999.
- Las películas no se pueden marcar para impresión.

No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.

- Sólo se mostrará el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales.
- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 107).

El nombre del archivo de datos parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 107).

Grabación

Consulte asimismo las secciones “Ajuste de la imagen durante la grabación” (pág. 88) y “Memory Stick Duo” (pág. 85).

La cinta no comienza cuando se pulsa REC START/STOP.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE (pág. 20).
- La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo.
- Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo (pág. 106).
- La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 112).

No se puede grabar en el “Memory Stick Duo”.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” de la posición de bloqueo (pág. 107).
- La capacidad está llena. Borre imágenes grabadas innecesarias del “Memory Stick Duo” (pág. 64).
- Formatee el “Memory Stick Duo” con la videocámara o inserte otro “Memory Stick Duo” (pág. 45).
- Para DCR-HC32E/HC33E:
  No se pueden grabar imágenes fijas en el “Memory Stick Duo” con el modo [SELEC. PANOR.] (pág. 42).
- Para DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
  Si la opción [GRAB INT NAT] está activada, no se pueden grabar imágenes fijas en un “Memory Stick Duo” durante la grabación de la cinta.

El ángulo de grabación varía en función de la posición en la que está ajustado el interruptor POWER.

- El ángulo de grabación cuando ajusta el interruptor POWER en CAMERA-MEMORY es más ancho que cuando lo ajusta en CAMERA-TAPE.

No se puede grabar una transición uniforme en una cinta de la última escena grabada a la próxima.

- Tenga en cuenta lo siguiente:
  – Ejecute la función BÚSQUEDA FIN (pág. 29).
  – No extraiga el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes incluso cuando se desconecte la alimentación.)
  – No grabe imágenes en modo SP y LP en una misma cinta.
  – Evite la detención y, a continuación, la grabación de una película en el modo LP.

El sonido del obturador no se oye al grabar una imagen fija.

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (pág. 54).

El flash externo (opcional) no funciona.

- La alimentación del flash no está conectada o el flash no está instalado correctamente.

[BÚSQUEDA FIN] no funciona.

- Se ha expulsado el videocasete después de la grabación (pág. 29).
- El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.

[BÚSQUEDA FIN] no funciona correctamente.

- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Continúa ➡

La grabación a intervalos uniformes se detiene/aparece el mensaje [Grab. interv.unif.interrumpida debido a un error.] y la grabación se detiene.(DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

- Es posible que el cabezal de vídeo esté sucio. Utilice un videocasete limpiador (opcional).
- Vuelva a intentarlo desde el principio.
- Utilice un videocasete mini DV de Sony.

Ajuste de la imagen durante la grabación

Consulte asimismo “Menú” (pág. 91).

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] (pág. 40).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 40).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 43).

La función BACK LIGHT no se activa.

- La función BACK LIGHT se cancela al ajustar [EXPOSICIÓN] en [MANUAL] (pág. 39) o seleccionar [MEDIC. PUNT.] (pág. 38).
- La función BACK LIGHT no se puede utilizar durante el modo de operación Easy Handycam.

[ZOOM DIGITAL] no funciona.

- [ZOOM DIGITAL] no funciona si ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO].

Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.

- Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.

- Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntos aparecen cuando se graba en [OBT. LENTO], [SUPER NSPLUS] o [COLOR SLOW S]. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Desactive la función NightShot plus (pág. 22).

La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no se muestra en la pantalla.

- Desactive la función NightShot plus (pág. 22).
- Cancele la función BACK LIGHT (pág. 23).

La imagen aparece demasiado oscura y el motivo no se muestra en la pantalla. (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

- La luz de fondo de la pantalla LCD está apagada. Mantenga pulsado DISP/BATT INFO durante unos segundos para encender la luz de fondo (pág. 13).

Los colores parpadean o sufren cambios.

- Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, lámpara de sodio o lámpara de mercurio con la opción [RETRATO] o [DEPORTES]. Cancele [PROGRAMA AE] en este caso (pág. 38).

Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (pág. 43).

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo”, consulte también la sección “Memory Stick Duo” (pág. 85).

La cinta no se puede reproducir.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.
- Rebobine la cinta (pág. 21).

Las imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo” no se reproducen con su tamaño o formato real.

- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Si reproduce una película grabada en el “Memory Stick Duo” con formato 16:9, aparecerán franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los datos de imágenes almacenados en un “Memory Stick Duo” no se pueden reproducir.

- Desactive la función de flujo USB de la videocámara y ajuste el interruptor ψ(USB) ON/OFF (pág. 68) de la Handycam Station en OFF.
- Los datos de imágenes no se pueden reproducir cuando se modifican los archivos o las carpetas, o se editan los datos en un ordenador. (En ese caso, el nombre del archivo parpadea.) No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 108).
- No se pueden reproducir las imágenes grabadas en otros dispositivos. No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 108).
- Es posible que las imágenes editadas con un ordenador o grabadas con otros dispositivos no se reproduzcan.

Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (pág. 113).

No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.

- Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] (pág. 52).
- Suba el volumen (pág. 21).
- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2] (sonido adicional) hasta que se escuche correctamente (pág. 63).
- Cuando utilice una clavija S VIDEO, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V también estén conectadas (pág. 32).

El sonido se interrumpe.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (pág. 113).

Aparece “---” en la pantalla.

- La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora.
- Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta.
- No se puede leer el código de fecha de una cinta rayada o con ruido.

Se escuchan ruidos y aparece NTSC en la pantalla.

- La cinta se grabó con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara (PAL). No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 105).

♪4ch-12b aparece en la pantalla.

- La cinta que se está reproduciendo se ha grabado en otro dispositivo con un micrófono de 4 canales (4CH MIC REC). Esta videocámara no es compatible con la grabación con micrófonos de 4 canales.

La función de búsqueda de fechas no funciona correctamente.

- Si la duración de la grabación de un día es inferior a 2 minutos, es posible que la videocámara no encuentre con precisión el punto en el que cambia la fecha de grabación.
- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Mando a distancia

El mando a distancia suministrado no funciona.

- Ajuste [MANDO DIST.] en [ACTIVADO] (pág. 54).
- Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- Mantenga el sensor del mando a distancia alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Inserte una pila nueva. Inserte una pila en el compartimiento para pilas con las polaridades +/– colocadas correctamente (pág. 115).

Al utilizar el mando a distancia suministrado, otra videograbadora no funciona correctamente.

- Seleccione un modo de mando a distancia diferente de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor de la misma con un papel negro.

Menú

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- La situación actual de grabación/reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.

No se puede utilizar [PROGRAMA AE].

- No puede utilizar [PROGRAMA AE] junto con:
  – NightShot plus
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
  – [TELE MACRO]
- [DEPORTES] no funcionará si el interruptor POWER está ajustado en CAMERA-MEMORY.

No se puede utilizar [MEDIC. PUNT.].

- No se puede utilizar [MEDIC. PUNT.] junto con:
  – NightShot plus
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [MEDIC. PUNT.] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No se puede utilizar [EXPOSICIÓN].

- No se puede utilizar [EXPOSICIÓN] junto con:
  – NightShot plus
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No se puede utilizar [BAL. BLANCOS]

- No puede utilizar [BAL. BLANCOS] cuando utilice NightShot o [SUPER NS].

No se puede utilizar [ENFOQ. PUNT.].

- No se puede utilizar [ENFOQ. PUNT.] junto con [PROGRAMA AE].

No se puede utilizar [TELE MACRO]

- No se puede utilizar [TELE MACRO] junto con:
  – [PROGRAMA AE]
  – Grabación de una película en una cinta o en un “Memory Stick Duo”.

No puede utilizar [SUPER NSPLUS].

- No puede utilizar [SUPER NS PLUS] junto con:
  – [FUNDIDO]
  – [EFECTOS DIG]
  – [PROGRAMA AE]

[COLOR SLOW S] no funciona correctamente.

- Es posible que [COLOR SLOW S] no funcione correctamente con una oscuridad total. Utilice NightShot plus o [SUPER NSPLUS].
- No se puede utilizar [COLOR SLOW S] junto con:
  – [FUNDIDO]
  – [EFECTOS DIG]
  – [PROGRAMA AE]
  – [EXPOSICIÓN]
  – [MEDIC. PUNT.]

No se puede utilizar [FUNDIDO].

- No se puede utilizar [FUNDIDO] junto con:
  – [AUTODISPAR.]
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTOS DIG]
  – [GRAB INT NAT] (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

No se puede utilizar [EFECTOS DIG].

- No se puede utilizar [EFECTOS DIG] junto con:
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
  – [FUNDIDO]
- No puede utilizar [OBT. LENTO] y [PELIC ANTIG] junto con [PROGRAMA AE] (excepto [AUTO]).
- No se puede utilizar [PELIC ANTIG] junto con:
  – [SELEC.PANOR] (DCR-HC32E/HC33E)
  – [EFECTO IMAG.]

Copia/edición/conexión a otros dispositivos

Las imágenes que se emiten desde la videocámara no aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.

- Cuando instale la videocámara en la Handycam Station, cierre la cubierta de la toma DC IN y, a continuación, inserte la videocámara completamente en la Handycam Station en la dirección correcta (pág. 8).

Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla LCD ni en el visor.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (pág. 55).
- No podrá recibir señales en la videocámara si pulsa DISP/BATT INFO mientras [SALIDA PANT.] está ajustado en [V-OUT/LCD] (pág. 55).

Las imágenes de dispositivos conectados no se pueden ampliar ni reducir.

- No se pueden ampliar ni reducir las imágenes de dispositivos conectados a la videocámara (pág. 23).

El código de tiempo y otra información aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] cuando realice la conexión mediante un cable de conexión de A/V (pág. 55).

No se puede copiar correctamente utilizando el cable de conexión de A/V.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (pág. 55).
- El cable de conexión de A/V no se ha conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma adecuada, es decir, a la toma de salida del dispositivo desde el que copia la imagen(para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E) o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara.

No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada.

- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST1] (sonido original) hasta que se escuche correctamente (pág. 63).

No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un “Memory Stick Duo”.

- No se puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.

No se pueden copiar películas de una cinta a un “Memory Stick Duo”.

- No se puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas en las siguientes situaciones:
  – La cinta tiene una parte sin grabar.
  – Se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.
  – Se ha interrumpido o cortado la señal de entrada.

No se pueden recibir imágenes. (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

- No se pueden recibir imágenes si [SALIDA PANT.] está ajustado en [V-OUT/LCD] (pág. 55).
- No se pueden recibir imágenes si pulsa el botón DISP/BATT INFO.

La imagen aparece distorsionada u oscura.

- Los cables de conexión de A/V están conectados a la videocámara y a la Handycam Station. Desconecte uno de los cables de conexión de A/V.

Conexión a un ordenador

El ordenador no reconoce la videocámara.

USB i.LINK

- Desconecte el cable del ordenador y la videocámara y, a continuación, conéctelo de nuevo con firmeza.
- Ajuste el selector ψ (USB) ON/OFF de la Handycam Station en ON.
- Conecte la Handycam Station a la videocámara con firmeza.
- Desconecte cualquier dispositivo USB conectado que no sea el teclado, el ratón o la videocámara del ordenador.
- Desconecte el cable del ordenador y la videocámara, reinicie el ordenador y, a continuación, vuelva a conectarlos correctamente.

Aparece un mensaje de error al colocar el CD-ROM suministrado en el ordenador.

- Ajuste la pantalla del ordenador de la siguiente manera:
  – Windows: 800 × 600 puntos o más, color de alta densidad (16 bits, 65.000 colores o más)
  – Macintosh: 1.024 × 768 puntos o más, 32.000 colores o más

No se pueden ver en el ordenador las imágenes que se ven en la videocámara. USB i.LINK

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE de la videocámara y ajuste [USB-CAMERA] en [USB STREAM] (pág. 53). (Solamente cuando se realice la conexión al ordenador Windows mediante un cable USB)
- Desconecte el cable del ordenador, encienda la videocámara y, a continuación, conéctelo de nuevo.

No se pueden ver en el ordenador las imágenes grabadas en una cinta. USB i.LINK

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT de la videocámara y ajuste [USB-PLY/EDT] en [USB STREAM] (pág. 53). (Solamente cuando se realice la conexión al ordenador Windows mediante un cable USB)
- Desconecte el cable del ordenador y, a continuación, vuelva a conectarlo.

No se pueden ver en un ordenador Macintosh las imágenes grabadas en una cinta. USB

- Al conectar la videocámara a un ordenador Macintosh mediante un cable USB, no se pueden copiar imágenes grabadas en una cinta en dicho ordenador. Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara al ordenador mediante un cable i.LINK (opcional) y utilice el software estándar del sistema operativo.

No se pueden ver en el ordenador las imágenes grabadas en un “Memory Stick Duo”. USB

- Inserte un “Memory Stick Duo” en la dirección correcta y empújelo hasta el fondo.
- No se puede utilizar un cable i.LINK. Conecte la videocámara y el ordenador mediante el cable USB.
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT de la videocámara y ajuste [USB-PLY/EDT] en [USB ESTÁND] (pág. 53).
- El ordenador no reconoce el “Memory Stick Duo” durante determinadas operaciones de la videocámara como, por ejemplo, la reproducción de cintas o la edición. Finalice las operaciones con la videocámara antes de conectarla al ordenador.

El icono del “Memory Stick Duo” ([Removable Disk] o [Sony MemoryStick]) no aparece en la pantalla del ordenador. USB

- Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara.
- Desconecte cualquier dispositivo USB conectado que no sea el teclado, el ratón o la videocámara del ordenador.
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT de la videocámara y ajuste [USB-PLY/EDT] en [USB ESTÁND] (pág. 53).
- El ordenador no reconoce el “Memory Stick Duo” durante determinadas operaciones de la videocámara como, por ejemplo, la reproducción de cintas o la edición. Finalice las operaciones con la videocámara antes de conectarla al ordenador.

Continúa ➡

La imagen no aparece en la pantalla de un ordenador con Windows al utilizar el cable USB. USB

- El controlador USB se ha registrado incorrectamente, puesto que el ordenador se ha conectado a la videocámara antes de terminar la instalación de dicho controlador. Siga el procedimiento que se describe a continuación para instalar correctamente el controlador USB.

■ Para Windows 98/Windows 98SE/Windows Me

Si copia o reproduce las imágenes de una cinta con un ordenador, no se garantiza el funcionamiento en Windows 98.

1 Compruebe que la videocámara está conectada al ordenador.

2 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y, a continuación, haga clic en [Properties].

Aparecerá la pantalla [System Properties].

3 Haga clic en la ficha [Device Manager].

4 Si alguno de los dispositivos siguientes ya se encuentra instalado, haga clic con el botón derecho en el mismo y, a continuación, haga clic en [Remove] para eliminarlo.

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en una cinta

– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controllers]

– [USB Device] en la carpeta [Other devices]

– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] o [? Sony DSC] con un signo de interrogación "?" en la carpeta [Other devices]

5 Cuando aparezca la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].

6 Desconecte la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie el ordenador.

7 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.

8 Siga los pasos que se describen a continuación e intente instalar de nuevo el controlador USB.

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

- Si elimina algún elemento que no sea [USB Audio Device], [USB Device], [USB Composite Device], [? Sony Handycam] o [? Sony DSC], puede causar un fallo de funcionamiento del ordenador.

■ Para Windows 2000

Inicie sesión como Administrador.

1 Compruebe que la videocámara está conectada al ordenador.

2 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y, a continuación, haga clic en [Properties].

Aparecerá la pantalla [System Properties].

3 Haga clic en la ficha [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].

4 Si alguno de los dispositivos siguientes ya se encuentra instalado, haga clic con el botón derecho en el mismo y, a continuación, haga clic en [Uninstall] para eliminarlo.

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en una cinta

– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]

– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controller]

– [Composite USB Device] en la carpeta [Other devices]

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] o [? Sony DSC] con un signo de interrogación "?" en la carpeta [Other devices]

5 Cuando aparezca la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].

6 Desconecte la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie el ordenador.

7 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco.

8 Siga los pasos que se describen a continuación e intente instalar de nuevo el controlador USB.

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

• Si elimina algún elemento que no sea [USB Composite Device], [USB Audio Device], [Composite USB Device], [? Sony Handycam] o [? Sony DSC], puede causar un fallo de funcionamiento del ordenador.

■ Para Windows XP

Inicie sesión como Administrador.

1 Compruebe que la videocámara está conectada al ordenador.

2 Haga clic en [Start].

3 Haga clic con el botón derecho en [My Computer] y, a continuación, haga clic en [Properties].

Aparecerá la pantalla [System Properties].

4 Haga clic en la ficha [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].

5 Si alguno de los dispositivos siguientes ya se encuentra instalado, haga clic con el botón derecho en el mismo y, a continuación, haga clic en [Uninstall] para eliminarlo.

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en una cinta

– [USB Composite Device] en la carpeta [Universal Serial Bus Controller]

– [USB Audio Device] en la carpeta [Sound, video and game controller]

– [USB Device] en la carpeta [Other devices]

Continúa ➡

Para copiar y visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] o [? Sony DSC] con un signo de interrogación "?" en la carpeta [Other devices]

6 Cuando aparezca la pantalla [Confirm Device Removal], haga clic en [OK].

7 Desconecte la alimentación de la videocámara, desconecte el cable USB y, a continuación, reinicie el ordenador.

8 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.

9 Siga los pasos que se describen a continuación e intente instalar de nuevo el controlador USB.

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga clic con el botón derecho en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

3 Haga clic en [Open].

4 Haga doble clic en [Driver].

5 Haga doble clic en [Setup.exe].

- Si elimina algún elemento que no sea [USB Composite Device], [USB Audio Device], [USB Device], [? Sony Handycam] o [? Sony DSC], puede causar un fallo de funcionamiento del ordenador.

No se pueden copiar imágenes a un ordenador con Windows. USB

- Siga los pasos que se indican a continuación para visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo".

1 Haga doble clic en [My Computer].

2 Haga doble clic en el icono de la unidad que se acaba de reconocer [Removable disk (F:)] (en el caso de Windows XP, [Sony Memory Stick]). Puede que el sistema tarde algún tiempo en reconocer la unidad. Si no la reconoce, es posible que el controlador USB no se haya instalado correctamente.

3 Haga doble clic en el archivo de imagen deseado.

[No se puede acced. a Easy Handycam si se usa USB] o [Imposible cancelar Easy Handycam con USB conectado.] aparece en la pantalla de la videocámara. USB

- No se pueden iniciar ni cancelar los ajustes de Easy Handycam con el cable USB conectado. Desconecte primero el cable USB de la videocámara.

No se emite ningún sonido con la videocámara conectada a un ordenador con Windows mediante un cable USB. USB

- Cambie la configuración del entorno informático siguiendo el procedimiento que se describe a continuación:

1 Seleccione [Start]→[Programs]([All Programs] para Windows XP)→[Picture Package]→[Handycam Tools]→[USB Streaming Tool].

2 Seleccione otro dispositivo en la pantalla [Select audio device].

3 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla y haga clic en [Next] y en [Done].

- El sonido no es compatible con Windows 98.

La película no se visualiza de forma uniforme durante el flujo USB. USB

- Cambie los ajustes como se describe en el siguiente procedimiento:
  1. Seleccione [Start]→[Programs]([All Programs] para Windows XP)→[Picture Package]→[Handycam Tools]→[USB Streaming Tool].
  2. En [Select video quality] ajuste la barra desplazable en la dirección (-).
  3. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla y haga clic en [Next] y en [Done].

Picture Package no funciona correctamente.

- Cierre Picture Package y reinicie el ordenador.

Aparece un mensaje de error al utilizar Picture Package.

- Cierre primero Picture Package y deslice el interruptor POWER de la videocámara para que encienda otro indicador.

Picture Package Auto Video, Producer, CD Backup o VCD Maker no reconocen la unidad de CD-R o no permiten escribir datos en el CD-R.

- Para obtener una lista de unidades compatibles, visite la siguiente URL: http://www.ppackage.com/

[USB streaming... Esta función no está disponible] aparece en la pantalla de la videocámara. USB

- Inicie la grabación o reproducción de imágenes grabadas en el “Memory Stick Duo” una vez finalizada la función de USB Streaming.

El “Manual de inicio (First Step Guide)” no se muestra correctamente.

- Lleve a cabo el procedimiento siguiente y consulte el “Manual de inicio (First Step Guide)” (FirstStepGuide.pdf).
  1. Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.
  2. Haga doble clic en [My Computer].
  3. Haga clic con el botón derecho del ratón en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.
     * Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.
  4. Haga clic en [Explorer].
  5. Haga doble clic en [FirstStepGuide].
  6. Haga doble clic en la carpeta del idioma deseado.
  7. Haga doble clic en “FirstStepGuide.pdf”.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla LCD o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente.
Usted mismo puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

C:(o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (pág. 109).

C:21:□□

- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 112).

C:22:□□

- Limpie el cabezal con un videocasete limpiador (opcional) (pág. 113).

C:31:□□ / C:32:□□

- Se han producido problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad (pág. 112).
- Desconecte la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Cambie el videocasete. Pulse el botón RESET (pág. 24) y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:61:□□ / E:62:□□

- Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".

101-1001 (Indicador de advertencia referente a los archivos)

- El archivo está dañado.
- No se puede leer el archivo (pág. 108).

(Advertencia del nivel de la batería)

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 5 a 10 minutos.

(Advertencia de condensación de humedad)*

- Extraiga la cinta, desconecte la fuente de alimentación y deje la videocámara con la tapa del videocasete abierta durante aproximadamente 1 hora (pág. 112).

(Indicador de advertencia referente al "Memory Stick Duo")

- No se ha insertado el "Memory Stick Duo" (pág. 16).

(Indicadores de advertencia referentes al formateo del "Memory Stick Duo")*

- El "Memory Stick Duo" está dañado.
- El "Memory Stick Duo" no se ha formateado correctamente (pág. 45).

(Indicador de advertencia referente a la incompatibilidad del "Memory Stick Duo")*

- Se ha insertado un "Memory Stick Duo" incompatible (pág. 107).

(Indicadores de advertencia referente a la cinta)

Parpadeo lento:

- El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 minutos.
- No se ha insertado ningún videocasete.*
- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 106).*

Parpadeo rápido:

- Se ha acabado la cinta.*

(Advertencia de expulsión del videocasete)*

Parpadeo lento:

- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 106).

Parpadeo rápido:

- Se ha producido condensación de humedad (pág. 112).
- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 100).

(Indicador de advertencia referente a la eliminación de imágenes)*

- La imagen está protegida (pág. 65).

(Indicador de advertencia referente a la protección contra escritura del "Memory Stick Duo")*

- La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está en posición de bloqueo (pág. 107).

(Indicador de advertencia correspondiente al flash externo)

Parpadeo lento:

- Carga en curso

Parpadeo rápido:

- Existe algún tipo de problema con el flash.

(Indicador de advertencia referente a sacudidas de la cámara)

- No hay suficiente luz, por lo que la videocámara vibra fácilmente. Utilice el flash.
- La videocámara se encuentra en una posición inestable, por lo que se producen vibraciones con facilidad. Sujete la videocámara firmemente con ambas manos y filme las imágenes. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía (pág. 54).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

■ Batería

Utilice la batería "InfoLITHIUM" (pág. 109).

El nivel de la batería es bajo.

- Cambie la batería (pág. 8, 109)

Batería agotada. Utilice una nueva. (pág. 109).

⏏Conecte de nuevo la fuente de alimentación (pág. 8)**.**

■ Condensación de humedad

⏏Condensación de humedad. Extraiga la cinta (pág. 112)**.**

Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h (pág. 112)**.**

■ Videocasete/cinta

Inserte una cinta (pág. 16)**.**

⏏Vuelva a insertar la cinta.

- Compruebe si la cinta está dañada.

⏏Cinta bloqueada. Compruebe lengüeta (pág. 106)**.**

La cinta ha llegado al final.

- Rebobine o cambie la cinta.

■ "Memory Stick Duo"

Inserte un Memory Stick (pág. 16)**.**

Reinserte el Memory Stick.

- Vuelva a insertar el "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Pruebe con otro "Memory Stick Duo".

Memory Stick de sólo lectura.

- Inserte un "Memory Stick Duo" en el que se pueda grabar.

Memory Stick incompatible.

- Se ha insertado un tipo de "Memory Stick Duo" incompatible con la videocámara (pág. 107).

Memory Stick no formateado correctamente.

- Compruebe el formateo y, a continuación, formatee el "Memory Stick Duo" si es necesario (pág. 45, 107).

Imposible grabar. El Memory Stick está lleno.

- Elimine imágenes innecesarias (pág. 64).

Memory Stick bloqueado. Compruebe lengüeta (pág. 107)**.**

Impos. reproducir. Reinserte el Memory Stick (pág. 16)**.**

Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick (pág. 16)**.**

No hay archivo.

- No se ha grabado ningún archivo o el "Memory Stick Duo" no contiene ningún archivo que se pueda leer.

USB streaming... Esta función no está disponible

- Ha intentado reproducir o grabar en un "Memory Stick Duo" durante la función USB Streaming.

Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No puede crear carpetas que superen los 999MSDCF. No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas.

- Deberá formatear el “Memory Stick Duo” (pág. 45) o borrarlas mediante el ordenador.

Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick. (pág. 107)**.**

Imposible grabar películas en el Memory Stick. (pág. 107)**.**

■ Impresora compatible con PictBridge

Compruebe el dispositivo conectado.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Conecte la videocámara a una impresora compatible c.PictBridge.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

Error: Canc. la tarea.

- Compruebe la impresora.

No se puede imprimir. Compruebe la impresora.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

■ Flash

Cargando... Imposible grabar imágenes fijas.

- Está intentando grabar una imagen fija mientras carga el flash (opcional).

■ Otros

Imposible grabar por protección de derechos de autor (pág. 106)**.**

Imposible añadir audio. Desconecte cable i.LINK (pág. 62)**.**

No se ha grabado en modo SP. Imposible añadir audio (pág. 62)**.**

No se ha grabado audio en 12-bit. Imp. añadir audio (pág. 62)**.**

Impos. aña. audio en parte en blanco de la cinta (pág. 62)**.**

Imposible añadir audio. (pág. 62)**.**

⊗ El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp. (pág. 113)**.**

⊗ Cabezal de vídeo sucio. Use un casete limpiador (pág. 113)**.**

Imposible iniciar modo Easy Handycam.
Imposible cancelar modo Easy Handycam (pág. 18)**.**

USB no es válido en este modo con Easy Handycam.

- Puede seleccionar [USB ESTÁND] si ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT durante la operación Easy Handycam, pero no puede seleccionar [PictBridge] o [USB STREAM]. (El mensaje desaparece cuando toca [OK].)

Cinta grabada HDV. Imposible reprod.

- La videocámara no puede reproducir este formato. Reproduzca la cinta con el mismo equipo que utilizó para grabarla.

Cinta grabada en HDV. No se puede añadir audio.

- La videocámara no permite añadir audio en una parte de la cinta grabada en formato HDV.

Desconecte un cable AV.

- Los cables de conexión de A/V están conectados a la videocámara y a la Handycam Station. Desconecte uno de estos cables.
- Si el cable de conexión de A/V está conectado sólo a la videocámara, ésta no está conectada correctamente a la Handycam Station. Conecte la Handycam Station correctamente.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz.

Sistemas de televisión en color

La videocámara se basa en el sistema PAL. Si ve las imágenes reproducidas en un televisor, éste debe basarse en el sistema PAL (véase la lista siguiente) y poseer una toma de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay y Uruguay.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local definiendo la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDO] en el menú (HORA/LANGU.) y, a continuación, ajuste la diferencia horaria (pág. 55).

Cintas de videocasete utilizables

Solamente puede utilizar videocasetes de formato mini DV.
Utilice un videocasete con la marca Mini DV.
Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.
La videocámara no es compatible con videocasetes con Cassette Memory.

Para evitar que quede una porción en blanco en la cinta

Vaya al final de la parte grabada con END SEARCH (pág. 29) antes de empezar la próxima grabación en los siguientes casos:
• Ha reproducido la cinta.
• Ha utilizado EDIT SEARCH.

Señal de protección de derechos de autor

■ Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo en una cinta de otra videocámara conectada a la suya.

■ Durante la grabación (para DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

En la videocámara no se puede grabar software protegido con señales de protección de derechos de autor. Aparece [Imposible grabar por protección de derechos de autor.] en la pantalla LCD o en el visor si intenta grabar este tipo de software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

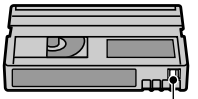
Notas sobre el uso

■ Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

Extraiga el videocasete y guárdelo.

■ Para evitar el borrado accidental

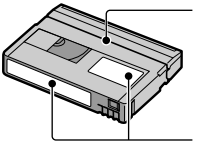
Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: el videocasete se puede grabar.
SAVE: el videocasete no se puede grabar (protegido contra escritura).

■ Cuando se coloca la etiqueta a un videocasete

Asegúrese de colocar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar un desperfecto en la videocámara.

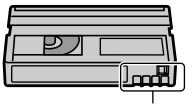


■ Después de utilizar el videocasete

Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, coloque el videocasete en su caja y guárdelo en posición vertical.

■ Limpieza del conector dorado

En general, limpie el conector dorado con un bastoncillo de algodón después de expulsar el videocasete unas 10 veces.
Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante no se muestre correctamente.



Acerca del “Memory Stick”

Un “Memory Stick” es un soporte de grabación de circuito integrado portátil y compacto con una capacidad de datos superior a la de un disquete.
Con esta videocámara sólo puede utilizar “Memory Stick Duo”, soporte que tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar. Sin embargo, el hecho de que aparezcan en la lista siguiente no garantiza que todos los tipos de “Memory Stick Duo” se puedan utilizar con la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer)*1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo” *1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” *1	○*2*3

*1 El tamaño de un “Memory Stick Duo” es de aproximadamente la mitad de un “Memory Stick” estándar.

*2 Tipos de “Memory Stick” que admiten transferencia de datos a gran velocidad. La velocidad de transferencia de datos varía según el dispositivo que se utilice.

*3 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere los contenidos en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar ni reproducir en la videocámara.

- Formato de imágenes fijas: la videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.
- Formato de película: la videocámara comprime y graba datos de películas en formato MPEG (Moving Picture Experts Group). La extensión del archivo es “.MPG”.
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  – 101- 0001: este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  – DSC00001.JPG: este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- Nombres de archivos de películas:
  – MOV00001: este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  – MOV00001.MPG: este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- No se garantiza la compatibilidad con esta videocámara de un “Memory Stick Duo” formateado con un ordenador (sistema operativo Windows/Mac OS).
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utiliza.

“Memory Stick Duo” con lengüeta de protección contra escritura

Puede evitar el borrado accidental de las imágenes si desliza la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” con un objeto pequeño afilado a la posición de protección contra escritura.
El “Memory Stick Duo” suministrado con la DCR-HC33E/HC43E no dispone de lengüeta de protección contra escritura.

Notas sobre el uso

Los datos de imágenes se pueden dañar en los siguientes casos. Los datos de imágenes dañados no se compensarán.

- Si extrae el “Memory Stick Duo”, apaga la videocámara o extrae la batería para reemplazarla mientras la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imágenes en el “Memory Stick Duo” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
- Si utiliza el “Memory Stick Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro del ordenador.

■ Manejo del “Memory Stick”

Tenga en cuenta lo siguiente cuando manipule un “Memory Stick Duo”:

Continúa ➡

- Tenga cuidado de no apretar en exceso cuando escriba en un área de anotaciones de un “Memory Stick Duo”.
- No coloque una etiqueta u objeto similar en un “Memory Stick Duo” o en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Para transportar o almacenar el “Memory Stick Duo”, guárdelo en su caja.
- No lo toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.
- No doble, deje caer ni aplique demasiada fuerza al “Memory Stick Duo”.
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick Duo”.
- Evite que el “Memory Stick Duo” se moje.
- Procure mantener el “Memory Stick Duo” fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de ingestión.
- No inserte ningún otro objeto que no sea un “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick Duo”, ya que de lo contrario pueden producirse fallos de funcionamiento.

Lugar de uso

No utilice ni guarde el “Memory Stick Duo” en los siguientes lugares:

- Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado fuera en verano.
- Lugares que reciban la luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

Adaptador para Memory Stick Duo (suministrado con DCR-HC33E/HC43E)

Al insertar un “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo, podrá utilizarlo con cualquier dispositivo compatible con “Memory Stick” estándar.

- Cuando utilice un “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo.
- Cuando inserte un “Memory Stick Duo” en un adaptador para Memory Stick Duo, asegúrese de hacerlo en la dirección correcta y, a continuación, introdúzcalo hasta el final. Tenga en cuenta que un uso incorrecto podría dañar el dispositivo. Además, si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura correspondiente en la dirección incorrecta, es posible que la ranura para “Memory Stick Duo” quede dañada.
- No inserte el adaptador para Memory Stick Duo sin el “Memory Stick Duo” en él. Si lo hace, podrían producirse fallos de funcionamiento en la unidad.

“Memory Stick PRO Duo”

- La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick PRO Duo” que puede utilizarse con la videocámara es de 1 GB.
- Esta unidad no admite transferencia de datos de alta velocidad.

Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen con el estándar universal Design Rules for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900E ni DSC-D700/D770) que no se ajusten a este estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que haya sido utilizado con otro dispositivo, formatéelo con la videocámara (pág. 45). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Cuando se reproducen datos de imagen modificados en el ordenador.
  - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

Esta unidad es compatible con baterías "InfoLITHIUM" (P series).
La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM".
Las baterías "InfoLITHIUM" de la P series tienen la marca InfoLITHIUM P SERIES.

¿Qué es una batería "InfoLITHIUM"?

La batería "InfoLITHIUM" es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca opcional.
La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.
Si dispone de un adaptador/cargador de ca (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para cargar la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producirse una carga deficiente.
- Cuando haya finalizado la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara, retire la videocámara de la Handycam Station o extraiga la batería.

Para utilizar correctamente la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o inferior y el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
  - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de alta capacidad: NP-FP70/FP90 (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez.
  Le recomendamos que utilice una batería de alta capacidad: NP-FP70/FP90 (opcional).
- Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en OFF (CHG) cuando no grabe o reproduzca con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. Los datos del indicador de tiempo de batería restante serán correctos. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo o si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica batería baja parpadea aunque queden todavía de 5 a 10 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y del entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cargue la batería completamente y agótela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.

Continúa ➡

- Para descargar completamente la batería de la videocámara, ajuste [APAGADO AUTO] en [NUNCA] en el menú (AJUSTE EST.) y deje la videocámara en modo de espera de grabación de cinta hasta que se desconecte la alimentación (pág. 55).

Acerca de la vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Si el tiempo disponible de la batería se reduce considerablemente, una de las causas probables es que se haya acabado su vida útil. Por favor, adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

Acerca de i.LINK

La interfaz DV de esta unidad es compatible con i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital que permite transferir señales de audio y vídeo digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además, se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.
Un dispositivo compatible con i.LINK se puede conectar con un cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio/vídeo digitales.
Cuando conecte en cadena dos o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad, podrá realizar operaciones y transacciones de datos no solamente con el dispositivo conectado a esta unidad, sino también con otros dispositivos a través del dispositivo conectado directamente.
Sin embargo, observe que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del dispositivo conectado. Además, es posible que en algunos dispositivos conectados no se realicen operaciones y transacciones de datos.

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con i.LINK que tenga dos o más interfaces DV, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desee conectar.
- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen tres tipos.

S100 (aprox. 100 Mbps*)
S200 (aprox. 200 Mbps)
S400 (aprox. 400 Mbps)

La velocidad en baudios se indica en "Especificaciones" en el manual de instrucciones de cada equipo. También se indica cerca de la interfaz i.LINK de algunos dispositivos.
La velocidad máxima en baudios de los dispositivos que no contienen ninguna indicación, como esta unidad, es "S100".
La velocidad en baudios puede diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

***¿Qué es Mbps?**
Mbps significa "megabits por segundo", es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK de esta unidad

Para obtener más información sobre cómo realizar copias cuando esta unidad esté conectada a otro dispositivo de vídeo con una interfaz DV, consulte la página 58.
Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con i.LINK (interfaz DV) de Sony (p. ej. un ordenador personal de la serie VAIO), así como a un dispositivo de vídeo.
Antes de conectar esta unidad al ordenador, compruebe que éste tenga instalado el software de aplicación compatible con la unidad.

Algunos dispositivos de vídeo compatibles con i.LINK, como televisores digitales, o reproductores/grabadoras de DVD, MICROMV o HDV no son compatibles con dispositivos DV. Antes de realizar la conexión a otros dispositivos, compruebe si es compatible con el dispositivo DV o no. Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 pines i.LINK de Sony (durante la copia DV).

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidado

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
  - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol. ya que podrían deformarse o sufrir desperfectos.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
  - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un mal funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla LCD, el visor o el objetivo pueden exponerse a la luz solar directa. Esto daña el interior del visor o la pantalla LCD.
  - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir desperfectos. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar algún objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte a un médico de inmediato.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila,
  - póngase en contacto con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.
  - límpiese con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
  - si le cae líquido en los ojos, láveselos con mucha agua y consulte con un médico.

Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

- Enciéndala y déjela funcionar de vez en cuando, por ejemplo, reproduciendo cintas durante unos 3 minutos.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede crear condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta se pegue al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparece [⏏ Condensación de humedad. Extraiga la cinta.] o [Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

Si se ha condensado humedad

Ninguna función estará operativa, salvo la de extracción de cinta. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento de casete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara se puede utilizar nuevamente si no aparece ⏏ o ⏏ cuando se vuelve a encender.

Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que su videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no sale expulsado hasta 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de un fallo de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que el videocasete salga expulsado.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Cabezal de vídeo

- Cuando el cabezal de vídeo se ensucia, no se pueden grabar imágenes normalmente o se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de vídeo durante 10 segundos con el videocasete limpiador DVM-12CLD de Sony (opcional).
  - Aparece ruido de patrón de mosaico en la imagen en reproducción o se muestra la pantalla en azul.

  - Las imágenes reproducidas no se mueven.
  - Las imágenes en reproducción no aparecen o el sonido se interrumpe.
  - [El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.] aparece en la pantalla durante la grabación.
  - [Cabezal de vídeo sucio. Use un casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la reproducción.
- El cabezal de vídeo se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador, la causa de esto podría ser que se haya desgastado el cabezal de vídeo. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar el cabezal.

Pantalla LCD

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla LCD porque puede dañarse.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla LCD se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

■ Para limpiar la pantalla LCD

Si la pantalla LCD se ensucia de huellas dactilares o polvo, se recomienda el uso de un paño limpiador para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

■ Ajuste de la pantalla LCD (CALIBRACIÓN)

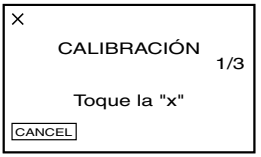
Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Cuando suceda esto, haga lo siguiente: Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara o la Handycam Station a la toma de pared con el adaptador de ca incluido.

① Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

Continúa ➡

② Desconecte todos los cables de la videocámara o de la Handycam Station excepto el del adaptador de ca y, a continuación, extraiga el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara.

③ Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [CALIBRACIÓN] → OK.



④ Toque la "×" que aparece en la pantalla con la esquina del "Memory Stick Duo" o con algo similar.
La posición de la "×" cambia.
Toque [CANCEL] para cancelar.

Si no ha pulsado en el sitio correcto, vuelva a empezar desde el paso ④.

- No se puede calibrar la pantalla LCD si está girada.
- También puede calibrar la pantalla utilizando el siguiente procedimiento:
  1 Deslice el interruptor POWER hasta OFF (CHG).
  2 Realice el paso ②.
  3 Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT; al mismo tiempo, pulse DISP/BATT INFO en la videocámara y manténgalo pulsado durante unos 5 segundos.
  4 Realice el paso ④.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado.
  – Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes e insecticidas.
  – Utilizar la unidad con las sustancias mencionadas en las manos.
  – Dejar la cubierta en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  – Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  – En lugares cálidos o húmedos
  – Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Para cargar la pila recargable preinstalada

La videocámara contiene una pila recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, aunque el interruptor POWER esté ajustado en OFF (CHG). La pila recargable preinstalada está siempre cargada mientras utiliza la videocámara, pero se descarga poco a poco si no la utiliza. La batería recargable se descargará completamente si no la utiliza en absoluto durante **3 meses** aproximadamente. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

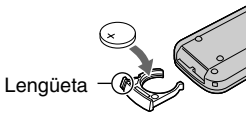
Conecte la videocámara a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado o la Handycam Station, y deje el interruptor POWER ajustado en OFF (CHG) durante más de 24 horas.

Para cambiar la pila del mando a distancia

① Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para sacar la tapa del compartimiento de la pila.

② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.

③ Inserte la tapa del compartimiento de la pila en el mando a distancia hasta que haga clic.



ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

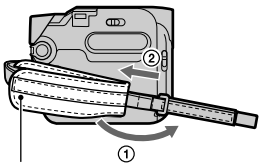
> **Precaución**
> Si la batería se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante.
> Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- El mando a distancia utiliza una pila de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra pila que no sea el modelo CR2025.
- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del mando se reduzca o que el mando a distancia no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio CR2025 de Sony. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

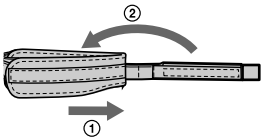
Uso de la correa de la empuñadura como una correa para la muñeca

Esta correa resulta útil para transportar la videocámara.

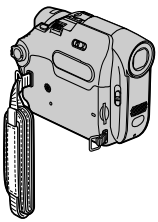
1 Abra el cierre de la almohadilla ① y retírelo del anillo ②.



2 Desplace totalmente la almohadilla hacia la derecha ① y, a continuación, vuelva a colocar el cierre en la posición inicial ②.

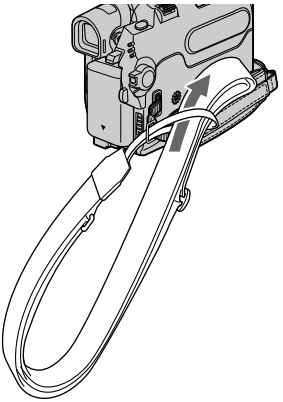


3 Utilice la correa de la empuñadura como una correa para la muñeca tal como se muestra en la ilustración.



Colocación de la bandolera

Coloque la bandolera en el cierre correspondiente.



Especificaciones

Sistema

Sistema de grabación de vídeo	Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios
Sistema de grabación de imágenes fijas	Exif Ver. 2.2*1
Sistema de grabación de audio	Sistema PCM de cabezales giratorios Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)
Señal de vídeo	Color PAL, normas CCIR
Videocasetes compatibles	Videocasetes Mini DV con la marca Mini DV impresa
Velocidad de la cinta	SP: aprox. 18,81 mm/s LP: aprox. 12,56 mm/s
Tiempo de grabación/ reproducción	SP: 60 min LP: 90 min (con una cinta DVM60)
Tiempo de avance rápido/ rebobinado	Aprox. 2 min y 40 s (con una cinta DVM60)
Visor	Visor eléctrico DCR-HC32E/HC33E: blanco y negro DCR-HC39E/HC42E/HC43E: color
Dispositivo de imagen	DCR-HC32E/HC33E: 3 mm (tipo 1/6) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga) Bruto: aprox. 800 000 píxeles Efectivo (fijo): Aprox. 400 000 píxeles Efectivo (película): aprox. 400 000 píxeles DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 3,27 mm (tipo 1/5,5) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga) Bruto: aprox. 1 070 000 píxeles Efectivo (fijo): aprox. 1 000 000 píxeles Efectivo (película): aprox. 690 000 píxeles

Objetivo	Carl Zeiss Vario-Tessar Objetivo zoom motorizado combinado Diámetro del filtro: 25 mm DCR-HC32E/HC33E: 20 × (óptico), 800 × (digital) F=1,8 - 3,1 DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 12 × (óptico), 480 × (digital) F=1,8 -2,5
Distancia focal	DCR-HC32E/HC33E: f=2,3 - 46 mm Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm En modo CAMERA-TAPE: 44 ~ 880 mm En modo CAMERA-MEMORY: 44 ~ 880 mm DCR-HC39E/HC42E/HC43E: f=3,0 - 36 mm Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm: En modo CAMERA-TAPE: Modo 16:9*2: 46 ~ 628,5 mm Modo 4:3: 40 ~ 480 mm En modo CAMERA-MEMORY: Modo 4:3: 48 ~ 576 mm Modo 16:9: 43,6 ~ 523,2 mm
Temperatura de color	[AUTO], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)
Iluminación mínima	DCR-HC32E/HC33E: 5 1x (lux) (F 1,8) 0 lx (lux)(durante la función NightShot plus)*3 DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 7 1x (lux) (F 1,8) 0 lx (lux)(durante la función NightShot plus)*3

*1 "Exif" es un formato de archivo de imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

*2 En modo 16:9, las figuras de distancia focal son figuras reales derivadas de una lectura de píxeles de gran angular.

*3 Los objetos no visibles por falta de luz se pueden grabar con luz infrarroja.

Conectores de entrada/salida

DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:

Entrada/salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Interruptor automático de entrada/salida Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)), Impedancia de entrada de más de 47 kΩ (kiloohmios), Impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kiloohmios)
Toma LANC	Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

DCR-HC39E:

Salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)), Impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kiloohmios)
Toma LANC	Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

Pantalla LCD

Imagen	DCR-HC32E/HC33E: 6,2 cm (tipo 2,5) DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)
Número total de puntos	123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación	cc de 7,2 V (batería) cc de 8,4 V (adaptador de ca)
Consumo eléctrico medio	DCR-HC32E/HC33E: Durante la grabación con el visor 2,1 W Durante la grabación con LCD 2,5 W Durante la grabación con el visor y la pantalla LCD 2,6 W DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Durante la grabación con el visor 2,5 W Durante la grabación con LCD 2,9 W Durante la grabación con el visor y la pantalla LCD 3,1 W
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a + 60 °C
Dimensiones (aprox.)	54,7 × 90 × 111,7 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	DCR-HC32E/HC33E: 400 g sólo la unidad principal 460 g incluyendo la batería recargable NP-FP30 y la cinta DVM60. DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 410 g sólo la unidad principal 470 g incluyendo la batería recargable NP-FP50 y la cinta DVM60.
Accesorios suministrados	Consulte la página 7.

Handycam Station DCRA-C121 (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Entrada/salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Interruptor automático de entrada/salida Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)), Impedancia de entrada de más de 47 kΩ (kiloohmios), Impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kiloohmios)
Toma USB	mini B
Entrada/salida DV	Conector de 4 contactos

DCRA-C123 (DCR-HC39E)

Salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no balanceada Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de salida superior a 47 kΩ (kiloohmios)), Impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kiloohmios)
Toma USB	mini B
Salida DV	Conector de 4 contactos

Adaptador de ca AC-L25A/L25B

Requisitos de alimentación	ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico	De 0,35 a 0,18 A
Consumo de energía	18 W
Voltaje de salida	cc de 8,4 V*
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a + 60 °C
Dimensiones (aprox.)	56 × 31 × 100 mm (an/al/prf) excluyendo partes salientes
Peso (aprox.)	190 g excluyendo el cable de alimentación principal

* Consulte la etiqueta del adaptador de ca para obtener otras especifi caciones.

Batería recargable NP-FP30 (DCR-HC32E/HC33E)

Voltaje máximo de salida	cc de 8,4 V
Voltaje de salida	cc de 7,2 V
Capacidad	3,6 wh (500 mAh)
Dimensiones (aprox.)	31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	40 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C
Tipo	Iones de litio

NP-FP50 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Voltaje máximo de salida	cc de 8,4 V
Voltaje de salida	cc de 7,2 V
Capacidad	4,9 wh (680 mAh)
Dimensiones (aprox.)	31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	40 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C
Tipo	Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Tipos de diferencias

DCR-HC	32E/33E/42E/43E	39E
Toma A/V	ENTRADA/ SALIDA	SALIDA
Interfaz DV	ENTRADA/ SALIDA	SALIDA

Índice

A

A/V DV OUT 53

Acceso directo a “Click to DVD” .....Consulte Click to DVD

Active Interface Shoe 68

Adaptador de ca 7

Adaptador para Memory Stick Duo..... 108

Ajuste de la exposición para contraluz..... 88

Ajuste de la fecha y la hora 15

Ajuste de memoria en cero 30

AJUSTE FLASH 41

AJUSTE FOTO..... 43

AJUSTE RELOJ 15, 55

AJUSTE VIDEO..... 45

AJ LCD/VISOR 52

Almohadilla..... 115

Altavoz 24

APAGADO AUTO (Apagado automático)..... 55

AUM/DE MOSAIC 46

AUTODISPAR..... 42

Aviso acústico de confirmación de la operación .....Consulte PITIDO

AX PELÍCULA MPEG 20

Ayuda 70

B

BACK LIGHT..... 23, 88

BAL. BLANCOS (Balance de blancos)..... 39

Bandolera 116

BARRIDO..... 47

Batería

- Batería..... 7
- BATT INFO (Información de la batería) 24
- Energía restante de la batería 24

Batería “InfoLITHIUM”.... 109

Batería recargable ..... Consulte Batería

BORR.TODO..... 45

Borrar imagen 64

Botones de control de vídeo 27

Botón del menú personal 26

Botón de eliminación de imágenes 27

Botón de imagen anterior/ siguiente 27

Botón de revisión 26

Botón de selección para la reproducción de cintas 27

Botón de visualización de la pantalla de índice 27

Botón DISP/BATT INFO..... 24

Botón EASY 18

Botón para cambiar a la visualización de Búsqueda de END SEARCH/EDIT SEARCH/Revisión de la grabación..... 26

Botón PHOTO..... 20, 30

Botón RESET 24

Botón ZERO SET MEMORY 30

BRILLO LCD 52

Búsqueda del punto de inicio 29

Búsqueda de fechas..... 31

Búsqueda de imágenes..... 21

BÚSQUEDA FIN 29

ByN 49

C

Cabezal de vídeo 113

Cable de alimentación..... 7

Cable de conexión de A/V 32, 58, 62

Cable de S VIDEO..... 32, 58

Cable i.LINK..... 58, 77, 80

Calibración..... 113

Calidad de la imagen (CALIDAD) 43

Capacidad de grabación 26

- Memory Stick 26
- Videocasete 26

Carga completa 9

Carga de la batería 8

- Batería..... 8
- Pila recargable preinstalada..... 114

CARP.GRAB. (Carpeta de grabación) 46

CARP.REPR. (Carpeta de reproducción).... 46

Carpeta

- CARP.GRAB. (Carpeta de grabación) 46
- CARP.REPR. (Carpeta de reproducción)..... 46
- NVA.CARPETA 46

CD-ROM..... 69

Centro de asistencia al usuario de Pixela..... 76

Cinta.....Consulte Videocasete

Clavija de cc..... 8

Click to DVD 77

CÓDIGO DATOS 54

Código de tiempo..... 26

COLOR LCD 52

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)..... 41, 92

Condensación de humedad 112

Conector de interfaz..... 68

Conexión
Ordenador 69
Televisor 32, 58
Videograbadora..... 32, 58
Contador de cinta 26
Copia 59
Correa de la empuñadura ... 115
Correa para la muñeca 115
CREAR DVD..... 51
CREAR VCD 51
CTRL.GRAB.
(Control de grabación) 60
CTRL COP AUD
(Copia de audio)..... 51

D

DATOS CÁMARA 54
Delechos de autor..... 76
DEPORTES
(aprendizaje de deportes) 38

E

Easy Handycam 18
EDIT SEARCH..... 29
EFECTOS DIG
(Efectos digitales) 47, 93
EFECTO IMAG.
(Efecto de imagen)..... 48
Energía restante de la batería
..... 26
ENFOQ. PUNT. 40, 92
ENFOQUE..... 40, 88
ENTR.VÍDEO..... 53
ERASE
BORR.TODO 45
Imágenes 64
Especificaciones..... 116
ESTÁNDAR 44
Etiqueta 106
Exploración con salto..... 21
EXPOSICIÓN..... 39, 92
EXTERIOR..... 39

F

FECHA/HORA 54
Fijación de la exposición 23
FLASH (Movimiento por
destellos) 48
FORMATEAR 45, 107
Formato 17
Formato de compresión..... 107
Función de conversión de
señales 80
FUND.PUNTO 47
FUNDIDO..... 46, 92
FUND BLANCO 46
FUND NEGRO 46

G

GIRAR MENU 55
Grabación..... 20
GRAB INT FIJ (Grabación de
fotografías a intervalos) 50
GRAB INT NAT (grabación a
intervalos uniformes) 49
Gran angular..... 22

H

Handycam Station..... 7
HORA MUNDO 55
HORQ. EXPOS
(Exposiciones diferentes)..... 43

I

i.LINK..... 110
Icono
.....Consulte Indicadores de
pantalla
ILUM. VISOR
(Brillo del visor)..... 52
Imagen fija
Calidad..... 43
Formato de imágenes fijas
..... 107
Tamaño de imagen..... 44
Imprimir 66
INDIC.GRAB. 54
Indicadores de advertencia
..... 100
Indicador CHG (carga) 9
Indicador de acceso..... 16
Indicadores de pantalla 26
Indicador REC
(indicador de grabación) 24
Inicializar (Restablecer)..... 24
Instalación..... 72
Interfaz DV 58, 77
INTERIOR..... 39
Interruptor NIGHTSHOT
PLUS..... 22
Interruptor POWER 12
INVERTIR 48

J

JPEG 107

L

Lámina de aislamiento 30
LANGUAGE..... 55
Lengüeta de protección contra
escritura..... 106, 107
LP (Reproducción de larga
duración) 51
LUMI.
(clave de luminancia) 48
Luz de fondo de la pantalla
LCD..... 84
LUZ PUNT..... 38

M

Macintosh..... 71, 74
Mando a distancia 30
MANDO DIST.
(Mando a distancia)..... 54
Mantenimiento 112
Manual de inicio 69, 75
Marca comercial..... 125

Continúa ➡

Marca de impresión..... 65
MEDIC. PUNT. (Medidor de punto flexible) 38, 91
"Memory Stick" 107
"Memory Stick Duo" 16
FORMATEAR 45
Insertar/expulsar 16
Lengüeta de protección contra escritura 107
Número de imágenes que se pueden grabar 44
Tiempo de grabación disponible..... 45
Mensajes de advertencia 100
Menú 34
Elementos de menú..... 36
Menú AJUSTE CÁM.... 38
Menú AJUSTE EST. 51
Menú AJUSTE MEM ... 43
Menú APLIC.IMAGEN 46
Menú EDIC y REPR..... 50
Menú HORA/LANGU. 55
Menú personal 56
Uso del menú 34
Menú AJUSTE CÁM..... 38
Menú AJUSTE EST. 51
Menú AJUSTE MEM 43
Menú APLIC.IMAGEN (Menú Aplicación de imagen) 46
Menú EDIC y REPR..... 50
Menú HORA/LANGU..... 55
Menú personal..... 34, 56
Añadir 56
Eliminar 56
Personalizar 56
Reorganizar..... 56
Restablecer..... 57
MEZCLA AUDIO..... 52, 63
MICR.AMB.EX. 52
Micrófono interno 24
MODO AUDIO 51
MODO DEMO..... 50, 82
Modo de espejo 23
MODO FLASH..... 41
MODO GRAB. (Modo de grabación)..... 51
MONOTONO 47
MOSAICO 49
MPEG 107
MULTISONIDO 52
MUY ALTA 43

N

NightShot plus 22
NIVEL FLASH..... 41
NIV LUZ LCD (Luz de fondo de la pantalla LCD)..... 52
NORMAL 43
NS LIGHT (NightShot Light)..... 41
NTSC 105
NUMERACIÓN (Número de archivo) 45
Número de imágenes que se pueden grabar..... 44
NVA.CARPETA..... 46

O

OBT. LENTO (obturación lenta)..... 48
OBTUR. AUTO 40
Ordenador 72

P

PAISAJE 38
PAL 90, 105
Palanca del zoom 22
Palanca de ajuste del objetivo del visor..... 13
Palanca OPEN/EJECT 16
Panel LCD..... 13
BRILLO LCD..... 52
COLOR LCD..... 52
NIV LUZ LCD 52
Panel táctil..... 14
Pantalla de índice 21
Pantalla LCD..... 13
PASE DIAPOS..... 47
PASTEL 49
Película
Formato de película 107
MODO GRAB. (Modo de grabación) 51
PELIC ANTIG 48, 93
PictBridge 66
Picture Package..... 72
Pila de litio tipo botón..... 115
PITIDO 54
PLAYA ESQUÍ 38
Procedimientos iniciales 7, 72, 75
PROGRAMA AE..... 38, 91
Protección de imágenes..... 65
Puerto de infrarrojos 22
PUESTA SOL 38
P.MENU ..... Consulte Menú personal

R

RÁFAGA..... 43
Ranura para "Memory Stick Duo"..... 16
RASTRO..... 48
Reproducción 21
Cámara lenta 50
Doble velocidad 50
Fotograma 50
Inversión 50
Reproducción a cámara lenta 50
Reproducción a doble velocidad 50

Reproducción fotograma a fotograma 50
Reproducción inversa..... 50
REP VL VAR (Reproducción a velocidad variable)..... 50
Requisitos del sistema..... 70
RESTANTE 54
RETRATO (retrato suave).... 38
Revisión de grabación..... 29

S

SALIDA PANT. 55
Selector LENS COVER 12
Selector USB ON/OFF 68
Sensor remoto 24
SEPIA 49
Sistemas de televisión en color 105
Software 72
SOLARIZAR 49
Sonido principal 52
Sonido secundario..... 52
Sostener la videocámara 12
SP (Reproducción estándar) 51
STEADYSHOT..... 43, 88
STILL..... 48
SUPERPONER 47
SUPER NSPLUS (Super NightShot plus) 41, 92

T

Tamaño de imagen (TAM IMAGEN) 44
Imagen fija 44
Película 45
Tapa..... 16
Telefoto 22
Televisor..... 32, 58
TELE MACRO 40
Tiempo de carga..... 10
Tiempo de grabación..... 10, 45
Tiempo de reproducción 10
TIPO TV 32
Toma 68
Toma A/V..... 32, 58, 62, 80
Toma DC IN..... 8
Toma de pared..... 8
Toma LANC..... 68
Toma S VIDEO 32, 58
Toma USB..... 68
Transmisor 30
Trípode 23

U

UNA PULS. 39
USB-CAMERA 53
USB-PLY/EDT (Reproducción/Edición USB) 53
USB ESTÁND 53
USB Streaming 53
Utilización en el extranjero 105

V

Videocasete 16, 106
Insertar/expulsar 16
VIS.PANOR. (Visor panorámico) 53
Visor..... 13
Brillo..... 52
Vista de guía..... 14
Visualización de autodiagnóstico 100
Volumen 21

W

WIDE SELECT 17, 42
Windows 70, 72

Z

Zoom..... 22
Zoom de reproducción 23
ZOOM DIGITAL..... 42, 88

Sobre las marcas comerciales

- "Memory Stick", "MEMORY STICK", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO," "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- i.LINK y i son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Picture Package es una marca comercial de Sony Corporation.
- Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.
- iMac, iBook, Macintosh, Mac OS, PowerBook y PowerMac son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.
- eMac es una marca comercial de Apple Computer, Inc.
- QuickTime y el logotipo de QuickTime son marcas comerciales de Apple Computer, Inc.
- Roxio es una marca comercial registrada de Roxio, Inc.
- Toast es una marca comercial de Roxio, Inc.
- Windows Media Player es una marca comercial de Microsoft Corporation.
- Macromedia y Macromedia Flash Player son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Macromedia, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, ™ y "®" no se mencionan en cada caso en este manual.

Leia isto primeiro

Antes de utilizar a câmara, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a câmara à chuva nem à humidade.

PARA OS CLIENTES DA EUROPA

ATENÇÃO

Os campos electromagnéticos em frequências específicas podem ter influência no som e na imagem desta câmara de vídeo.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.).

Notas sobre a utilização

Esta câmara de vídeo é fornecida com dois tipos de manual de instruções.

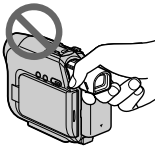
– "Manual de instruções" (Este manual)
– "First Step Guide (Guia dos primeiros passos)" para utilizar o software fornecido (existente no CD-ROM fornecido)

Sobre os meios de gravação que pode utilizar com a câmara de vídeo

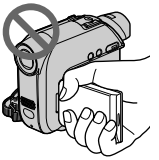
- Minicassete DV com a marca Mini DV (as minicassetes DV com Cassette Memory não são compatíveis) (p. 109).
- "Memory Stick Duo" com a marca MEMORY STICK DUO, MEMORY STICK PRO DUO (p. 110).

Sobre a utilização da câmara de vídeo

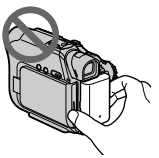
- Não agarre a câmara de vídeo pelas partes indicadas abaixo.



Visor electrónico



Painel LCD



Bateria recarregável

- Antes de ligar a câmara de vídeo a outro equipamento com um cabo USB ou i.LINK, introduza a ficha do conector na direcção correcta. Se forçar a introdução da ficha do conector na direcção errada, pode danificar o terminal ou avariar a câmara de vídeo.

Sobre as opções de menu, o painel LCD, o visor electrónico e a objectiva

- Quando uma opção de menu aparece esbatida, significa que não está disponível nas actuais condições de gravação ou reprodução.
- O LCD e o visor electrónico são fabricados com uma tecnologia de alta precisão, pelo que mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para utilização. No entanto, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (brancos,

vermelhos, azuis ou verdes) que aparecem permanentemente no LCD e no visor electrónico. Estes pontos resultam naturalmente do processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- A exposição do LCD, visor electrónico ou da objectiva à incidência directa dos raios solares, durante longos períodos de tempo, pode provocar avarias.
- Não aponte a câmara para o sol. Se o fizer, a câmara de vídeo pode ficar avariada. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, como ao anoitecer.

Sobre a gravação

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som.
- Mesmo que a gravação ou a reprodução não se efectue devido a uma avaria na câmara de vídeo, do meio de armazenamento, etc., não é possível recuperar o conteúdo da gravação.
- Os sistemas de televisão a cores variam consoante o país ou a região. Para ver as gravações num televisor, é necessário ter um televisor baseado no sistema PAL.
- Os programas de televisão, os filmes, as cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode infringir as leis dos direitos de autor.

Sobre este manual

- As imagens do LCD e do visor electrónico utilizadas neste manual são captadas com uma máquina fotográfica digital e, por isso, podem aparecer de forma diferente do que está a ver.
- Os procedimentos de funcionamento são ilustrados com as opções de menu no ecrã em cada um dos idiomas. Se necessário, mude o idioma do ecrã antes de utilizar a câmara de vídeo (p. 15).
- As ilustrações utilizadas neste manual baseiam-se no modelo DCR-HC42E.

Sobre a lente Carl Zeiss

A câmara de vídeo está equipada com uma lente Carl Zeiss, desenvolvida conjuntamente pela Carl Zeiss, na Alemanha, e pela Sony Corporation, que pode reproduzir imagens da mais alta qualidade. Adopta o sistema de medição MTF* para as câmaras de vídeo e oferece a excelente qualidade das lentes Carl Zeiss.

* MTF significa Modulation Transfer Function. O valor numérico indica a quantidade de luz do motivo que penetra na lente.

Índice

Preparativos

Passo 1: Verificar os itens recebidos 8

Passo 2: Carregar a bateria 9

Passo 3: Ligar e segurar bem na câmara de vídeo 13

Passo 4: Regular o painel LCD e o visor electrónico 14

Passo 5: Utilizar o painel digital 15

- Alterar a programação do idioma 15
- Verificar os indicadores do ecrã (Guia do visor) 15

Passo 6: Acertar a data e a hora 16

Passo 7: Introduzir uma cassete ou um “Memory Stick Duo” 17

Passo 8: Seleccionar o formato (16:9 ou 4:3) da imagem de gravação (DCR-HC39E/HC42E/HC43E) 19

Gravação/reprodução

Gravar/reproduzir com facilidade (Easy Handycam) 20

Gravar 22

Reprodução 23

Funções utilizadas para gravação/reprodução, etc. 24

Gravação

- Para utilizar o zoom
- Para gravar em locais escuros (NightShot plus)
- Para regular a exposição para motivos em contraluz
- Para regular a focagem de um motivo descentrado
- Para fixar a exposição do motivo seleccionado (Medidor flexível da luz de um ponto)
- Para gravar no modo de espelho
- Para utilizar um tripé

Reprodução

- Para reproduzir as imagens uma a uma
- Para utilizar a função PB zoom

Gravação/reprodução

- Para verificar a carga residual da bateria (Battery Info)
- Para desactivar o sinal sonoro de confirmação da operação
- Para utilizar efeitos especiais
- Para inicializar as programações
- Outros nomes de peças e funções

Indicadores que aparecem durante a gravação/reprodução 28

Procurar o ponto de início 31
Procurar a última cena da gravação mais recente (END SEARCH) 31
Procurar manualmente (EDIT SEARCH) 31
Rever as últimas cenas gravadas (Rever gravação).....31
Remote Commander 32
Procurar rapidamente uma cena desejada (Memória do ponto zero) 32
Procurar uma cena pela data de gravação (Procura da data) 33
Reproduzir a imagem num televisor.....34

Utilizar o menu

Utilizar as opções do menu 36
Opções do menu 38
Menu PROG. CÂMARA.....40
Programações para adaptar a câmara de vídeo às condições de gravação (EXPOSIÇÃO/EQ.BRANCO/STEADYSHOT, etc.)
Menu PROG.MEMÓRIA 45
Programações do “Memory Stick Duo” (QUALIDADE/DIM.IMAGEM/BURST/ APAGAR TUD/NOVA PASTA, etc.)
Menu APLIC.IMAGEM.....48
Efeitos especiais em imagens ou funções adicionais na gravação/ reprodução (EFEITO IMAG/APRES.SLIDES/GRV.FIXA INT, etc.)
Menu EDITAR&REPR. 52
Programações para editar ou reproduzir em vários modos (REP.V.VEL/PROC. FIM, etc.)
Menu PROG.STAND.....53
Programações durante a gravação numa cassete ou outras programações básicas (MODO GRAV./MULTISOM/PROG. LCD/VE/VISUALIZAÇÃO/USB, etc.)
Menu HORA/LANGU. 57
(ACERT.RELÓG./HR.MUNDIAL/LANGUAGE)
Personalizar o menu pessoal 58

Copiar/Montar

Ligar a câmara a um videogravador ou televisor.....60
Copiar para outros dispositivos de gravação 62
Gravar imagens de um videogravador ou televisor (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E) 63
Copiar imagens de uma cassete para um “Memory Stick Duo”.....64
Copiar o som para uma cassete gravada.....65
Apagar imagens gravadas no “Memory Stick Duo”.....67

Marcar imagens no “Memory Stick Duo” com informações específicas (Protecção da imagem/Marca de impressão) 68
Imprimir imagens gravadas (impressora compatível com PictBridge) 69
Tomadas para ligação a equipamentos externos 71

Utilizar um computador

Antes de consultar o “Guia dos primeiros passos” no computador 72
Instalar o software e “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” no computador 75
Visualização “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” 78
Criar um DVD (Acesso directo a “Click to DVD”) 80
Ligar um videogravador analógico ao computador através da câmara de vídeo (Função de conversão de sinal) (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E) 83

Resolução de problemas

Resolução de problemas 85
Indicadores e mensagens de aviso 103

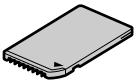
Informações adicionais

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro 108
Cassetes que pode utilizar 109
O “Memory Stick” 110
A bateria “InfoLITHIUM” 112
Informações sobre i.LINK 113
Manutenção e precauções 115
Utilizar a correia como pega para o pulso 118
Colocar a correia de transporte a tiracolo 119
Características técnicas 119
Índice remissivo 123

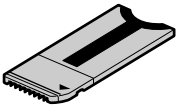
Passo 1: Verificar os itens recebidos

Verifique se a câmara de vídeo vem acompanhada dos itens indicados abaixo. O número entre parêntesis indica o número de itens iguais fornecidos.

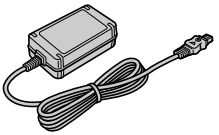
"Memory Stick Duo" 16MB (1) (p. 17, 110) (DCR-HC33E/HC43E)



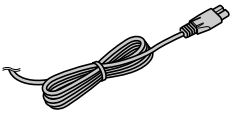
Adaptador de Memory Stick Duo (1) (p. 111) (DCR-HC33E/HC43E)



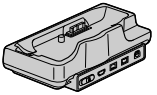
Transformador de CA (1) (p. 9)



Cabo de alimentação (1) (p. 9)



Handycam Station (1) (p. 9)

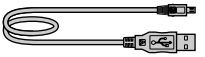


Remote Commander sem fios (1) (p. 32)

O Remote Commander já tem instalada uma pilha de lítio tipo botão.

Cabo de ligação de A/V (1) (p. 34, 60)

Cabo USB (1) (p. 72)



Alça a tiracolo (1) (p. 119)

Bateria recarregável (1) (p. 9, 112)
NP-FP30 (DCR-HC32E/HC33E)
NP-FP50 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

CD-ROM "Picture Package Ver.1.5" (1) (p. 72)

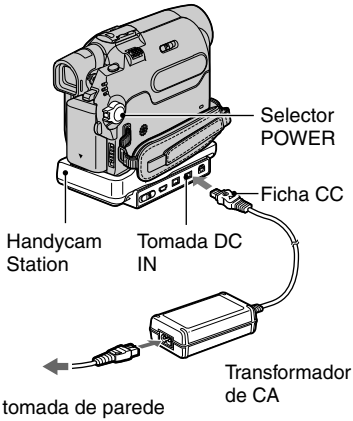
Adaptador de 21 pinos (1)
Apenas para os modelos com a marca CE impressa na parte inferior.

Cubierta de la zapata (1)
Montada na câmara de vídeo.

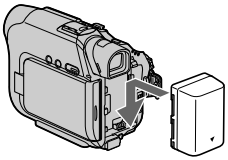
Manual de instruções (Este manual) (1)

Passo 2: Carregar a bateria

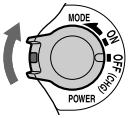
Pode carregar a bateria "InfoLITHIUM" (P series) (p. 112) depois de a instalar na câmara de vídeo.



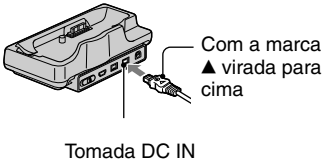
1 Instale a bateria recarregável empurrando-a na direcção indicada pela seta até ouvir um estalido.



2 Coloque o selector POWER na posição OFF (CHG). (A programação predefinida.)

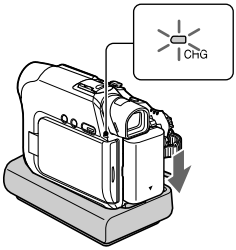


3 Ligue o transformador de CA à tomada DC IN da Handycam Station.



4 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA e à tomada de parede.

5 Coloque a câmara de vídeo na Handycam Station, empurrando-a bem até ao fundo.



O indicador luminoso CHG (carga) acende-se e a bateria começa a carregar.

- Quando colocar a câmara de vídeo na Handycam Station, feche a tampa da tomada DC IN.

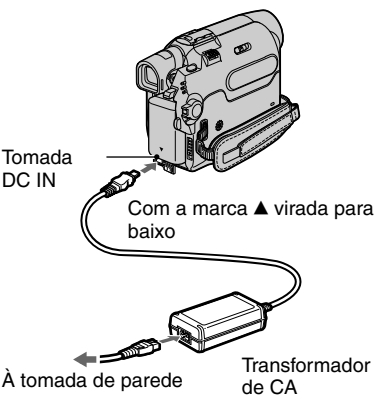
6 Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador luminoso CHG (carga) apaga-se. Desligue o transformador de CA da tomada DC IN.

Desligue o transformador de CA da tomada DC IN, segurando na Handycam Station e na ficha CC.

Carregar a bateria utilizando apenas o transformador de CA

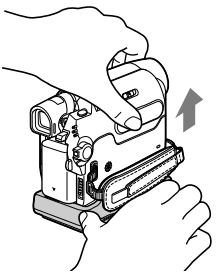
Desligue a alimentação e ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.

- Pode utilizar a câmara de vídeo ligando-a a uma fonte de alimentação como, por exemplo, uma tomada de parede, de acordo com a ilustração a seguir. Neste caso, a bateria não se descarrega.



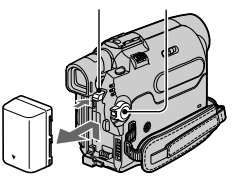
Para retirar a câmara de vídeo da Handycam Station

Desligue a alimentação e, agarrando na câmara e na Handycam Station, retire a câmara da Handycam Station.



Para retirar a bateria

Desligue a alimentação e, carregando no botão PUSH, empurre a bateria na direcção indicada pela seta.



Quando guardar a bateria

Para guardar a bateria durante muito tempo, descarregue-a totalmente (p. 112).

Tempo de carga

O tempo aproximado (min.) necessário para carregar totalmente uma bateria completamente descarregada.

Bateria recarregável	Tempo de carga
NP-FP30 (fornecida com a DCR-HC32E/HC33E)	115
NP-FP50 (fornecida com a DCR-HC39E/HC42E/HC43E)	125
NP-FP70	155
NP-FP90	220

Tempo de gravação

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

Para a DCR-HC32E/HC33E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-FP30 (fornecida)	80 95	40 45
NP-FP50	110 135	55 65
NP-FP70	235 280	115 140
NP-FP90	415 500	205 250

- Todos os tempos são medidos nas condições seguintes:
  Linha de cima: Gravar com o LCD.
  Linha de baixo: Gravar com o visor electrónico, com o painel LCD fechado.

Para a DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-FP50 (fornecida)	95 110 110	50 60 60
NP-FP70	200 235 235	110 130 130
NP-FP90	355 415 415	195 230 230

- Todos os tempos são medidos nas condições seguintes:
  Linha de cima: Quando a luz de fundo do LCD se acende.
  Linha do meio: Quando a luz de fundo do LCD se apaga.
  Linha de baixo: tempo de gravação com o visor electrónico quando o painel LCD estiver fechado.

* O tempo de gravação normal mostra o número aproximado de minutos de gravação quando começa/pára a gravação, liga/desliga a câmara e utiliza o zoom repetidamente.

Tempo de reprodução

O tempo aproximado (min.) disponível utilizando uma bateria completamente carregada.

Para a DCR-HC32E/HC33E:

Bateria recarregável	Painel LCD aberto	Painel LCD fechado
NP-FP30 (fornecida)	85	105
NP-FP50	120	150
NP-FP70	255	310
NP-FP90	455	550

Para a DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

Bateria recarregável	Painel LCD aberto*	Painel LCD fechado
NP-FP50 (fornecida)	105	135
NP-FP70	225	280
NP-FP90	400	500

* Quando a luz de fundo do LCD se acende.

Continua ➡

Sobre a bateria

- Antes de carregar a bateria, coloque o selector POWER na posição OFF (CHG).
- O indicador luminoso CHG (carga) pisca durante a carga ou as informações da bateria (p. 26) não são indicadas correctamente se:
  - A bateria não estiver correctamente instalada.
  - A bateria estiver danificada.
  - A bateria estiver completamente descarregada. (Apenas no que se refere às informações da bateria.)
- Enquanto o transformador de CA estiver ligado à tomada DC IN da câmara de vídeo ou da Handycam Station, a bateria não fornece corrente, mesmo que o cabo de alimentação esteja desligado da tomada de parede.

Sobre o tempo de carga/gravação/reprodução

- Tempos medidos com a câmara de vídeo à temperatura de 25 °C. (recomendada uma temperatura de 10 a 30 °C).
- Se utilizar a câmara de vídeo com temperaturas baixas, os tempos de gravação e de reprodução diminuem.
- Consoante as condições em que utilizar a câmara de vídeo, os tempos de gravação e de reprodução podem diminuir.

Sobre o transformador de CA

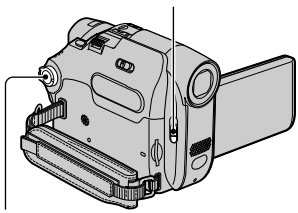
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de parede próxima. Em caso de avaria na câmara de vídeo, desligue imediatamente o transformador de CA da tomada de parede.
- Não utilize o transformador de CA num espaço muito estreito, por exemplo, entre uma parede e um móvel.
- Não provoque um curto-circuito na ficha CC do transformador de CA nem nos terminais da bateria tocando-lhes com objectos metálicos. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

PRECAUÇÃO

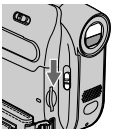
- Mesmo que a câmara de vídeo esteja desligada, continua a receber corrente (CA) (da rede de corrente eléctrica) enquanto estiver ligada à tomada de parede através do transformador de CA.

Passo 3: Ligar e segurar bem na câmara de vídeo

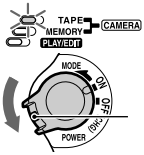
Para iniciar a gravação ou reprodução, empurre várias vezes o selector POWER até se acender o respectivo indicador luminoso.
Quando utilizar esta câmara de vídeo pela primeira vez, aparece o ecrã [ACERT. RELÓG.] (p. 16).



1 Empurre o interruptor LENS COVER para OPEN.



2 Empurre várias vezes o selector POWER na direcção indicada pela seta até se acender o respectivo indicador luminoso.



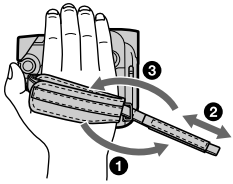
Se o selector POWER estiver na posição OFF, empurre-o para baixo enquanto carrega no botão verde.

Indicadores luminosos que se acendem
CAMERA-TAPE: para gravar numa cassete.
CAMERA-MEMORY: para gravar num "Memory Stick Duo".
PLAY/EDIT: para reproduzir ou montar imagens.

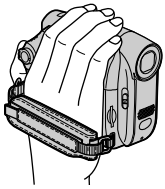
- Se empurrar o selector POWER para ligar o indicador luminoso CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY, a data e a hora actuais aparecem no ecrã LCD durante cerca de 5 segundos.

3 Enfie a mão na pega.

Pode ajustar o comprimento da pega.



4 Segure na câmara de vídeo como se mostra na figura.



Para desligar a câmara de vídeo

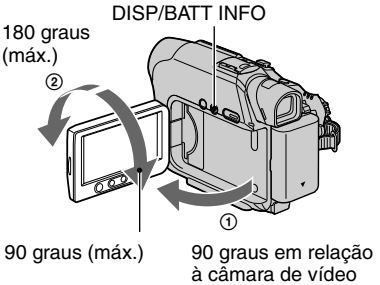
① Empurre o selector POWER para cima até OFF (CHG) enquanto carrega no botão verde.
② Coloque o interruptor LENS COVER na posição CLOSE.

- Para poupar a carga da bateria, a câmara de vídeo vem programada de fábrica para se desligar automaticamente cerca de 5 minutos após a última utilização da câmara. ([DESLIG. AUTO], p. 57.)

Passo 4: Regular o painel LCD e o visor electrónico

O painel LCD

Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo (①) e rode-o para a melhor posição de gravação ou reprodução (②).



- Não carregue acidentalmente nos botões da moldura do LCD quando abrir ou regular o painel LCD.
- Se rodar o painel LCD 180 graus na direcção da objectiva, pode fechar o painel LCD ficando com o LCD voltado para si. Isto é útil em operações de reprodução.
- Se colocar o selector POWER na posição CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEM, OFF aparece no visor (p.48).
- Se rodar o painel LCD 180 graus para o lado da objectiva, pode ver a imagem no visor electrónico.

Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

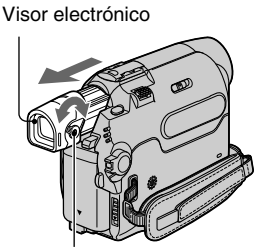
Para escurecer o ecrã LCD

Carregue sem soltar DISP/BATT INFO durante alguns segundos até OFF aparecer. Esta programação é prática se utilizar a câmara de vídeo com muita luz ou quando quiser poupar a carga da bateria. A imagem gravada não é afectada por esta programação. Para ligar a luz de fundo do LCD, carregue sem soltar DISP/BATT INFO durante alguns segundos até OFF desaparecer.

- Consulte [BRILHO LCD] (p. 54) para regular a luminosidade do ecrã LCD.

O visor electrónico

Se fechar o painel LCD de modo a poupar a carga da bateria, etc., pode ver as imagens no visor electrónico.



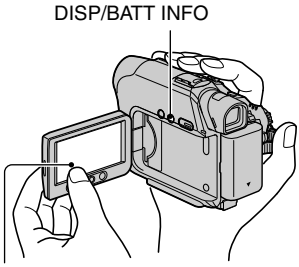
Patilha de regulação da lente do visor electrónico
Ajuste-a até a imagem ficar nítida.

- Para regular a luminosidade da luz de fundo do visor electrónico, seleccione [PROG. LCD/VE] - [LUZ VISOR] (p. 54).

Passo 5: Utilizar o painel digital

Pode reproduzir imagens gravadas (p. 23) ou alterar as programações (p. 36) através do painel digital.

Coloque a mão na parte de trás do painel LCD para o apoiar. Depois, toque nos botões que aparecem no ecrã.



Toque no botão do LCD.

- Quando carregar nos botões da moldura do LCD, proceda da forma indicada acima.
- Tenha cuidado para não carregar acidentalmente nos botões da moldura do LCD quando utilizar o painel digital.

Para ocultar os indicadores do ecrã

Carregue em DISP/BATT INFO para activar ou desactivar os indicadores do ecrã (como o código de tempo, etc.).

Alterar a programação do idioma

Pode alterar as opções de menu de forma a que as mensagens apareçam num idioma especificado. Seleccione o idioma do ecrã em [LANGUAGE], no menu (HORA/LANGU.) (p. 36, 57).

Verificar os indicadores do ecrã (Guia do visor)

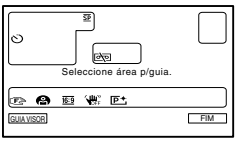
Pode ver facilmente qual o significado de cada indicador que aparece no ecrã LCD.

1 Toque em [P-MENU].

No modo Easy Handycam, toque em [MENU].

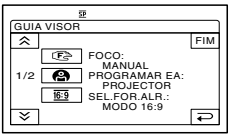
2 Toque em [GUIA VISOR].

Os indicadores variam com as definições.



3 Toque na área incluindo o indicador que quer ver.

Os significados dos indicadores da área aparecem no ecrã. Se não descobrir o indicador que quer ver, toque em / para alternar.
Se tocar em , aparece novamente o ecrã de selecção da área.

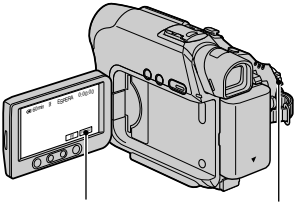


4 Toque em [FIM].

Passo 6: Acertar a data e a hora

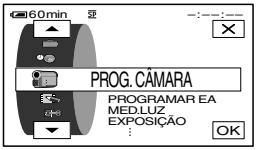
Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não acertar a data e a hora, o ecrã [ACERT. RELÓG.] aparece sempre que liga a câmara de vídeo ou muda a posição do selector POWER.

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante **cerca de 3 meses**, a pilha recarregável incorporada descarrega-se e as programações da data e da hora são apagadas da memória. Se isso acontecer, carregue a pilha recarregável e volte a acertar a data e a hora (p. 117).

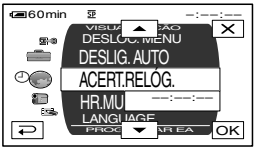


Se for acertar o relógio pela primeira vez, vá para o passo 4.

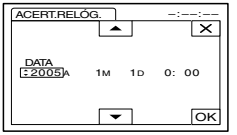
1 Toque em P-MENU →[MENU].



2 Seleccione o menu (HORA/ LANGU.) com ▲/▼ e toque em OK.

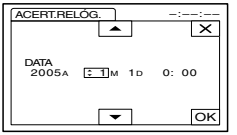


3 Seleccione [ACERT.RELÓG.] com ▲/▼ e toque em OK.



4 Acerte [A] (ano) com ▲/▼ e toque em OK.

Pode acertar o ano até 2079.



5 Acerte [M] (mês), [D] (dia), a hora e os minutos, e toque em OK.

O relógio começa a funcionar.

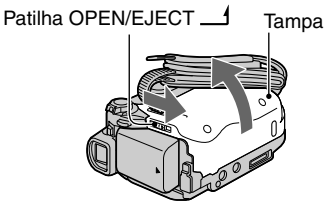
Passo 7: Introduzir uma cassete ou um "Memory Stick Duo"

Cassete

Só pode utilizar minicassetes DV Mini DV (p. 109).

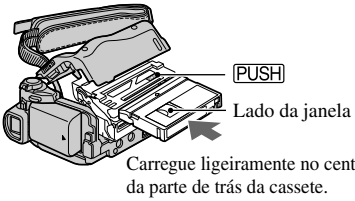
- O tempo de gravação varia consoante [MODO GRAV.] (p. 53).

1 Para abrir a tampa, faça deslizar sem soltar a patilha OPEN/EJECT na direcção indicada pela seta.



O compartimento de cassetes sai e abre-se automaticamente.

2 Introduza uma cassete com o lado da janela virado para cima e carregue em PUSH.



O compartimento de cassetes recolhe automaticamente. Não introduza a cassete à força no compartimento. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

3 Feche a tampa.

Para ejectar a cassete

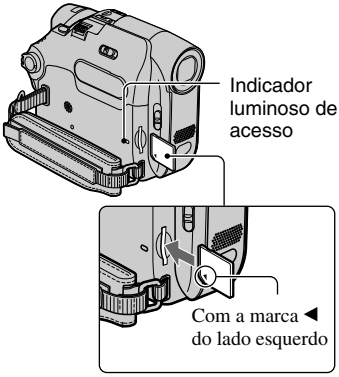
Siga os mesmos passos como se fosse introduzir uma cassete.

"Memory Stick Duo"

Só pode utilizar um "Memory Stick Duo" que tenha a marca MEMORY STICK DUO ou MEMORY STICK PRO DUO (p. 110).

- O número de imagens que é possível gravar varia consoante a qualidade ou o tamanho da imagem. Para obter mais informações, consulte a página 45.

Insert the "Memory Stick Duo" into the "Memory Stick Duo" slot in the right direction until it clicks.



- Se forçar a introdução ao contrário do "Memory Stick Duo" na ranhura, pode danificar o "Memory Stick Duo", a ranhura para "Memory Stick Duo" ou os dados de imagem.

Para ejectar um "Memory Stick Duo"

Empurre ligeiramente o "Memory Stick Duo" para dentro, uma vez.

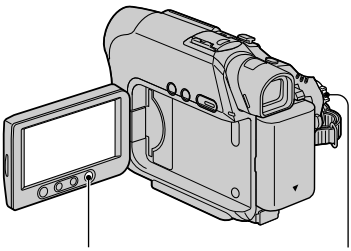
Passo 7: Introduzir uma cassete ou um “Memory Stick Duo” (continua)

- Se o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar, isso significa que a câmara de vídeo está a ler/gravar dados. Não abane, bata nem desligue a câmara de vídeo; não ejecte o “Memory Stick Duo” nem retire a bateria recarregável. Se o fizer, pode danificar os dados de imagem.

Passo 8: Seleccionar o formato (16:9 ou 4:3) da imagem de gravação (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Gravando no modo 16:9 (alargado), pode obter imagens de grande angular e alta resolução.

- Se desejar ver as imagens num televisor com ecrã alargado, faça a gravação no modo 16:9 (alargado).



Seleccionar o formato para gravar filmes numa cassete

Programe o selector POWER para o modo CAMERA-TAPE.

Carregue várias vezes em WIDE SELECT para seleccionar o tipo de ecrã desejado.

16:9*

4:3*

* Se quiser ver a imagem num ecrã LCD. Pode ser diferente no visor electrónico.

- As diferenças do ângulo de visualização entre os formatos 4:3 e 16:9 variam com a posição do zoom.
- Se quiser reproduzir uma imagem no televisor, programe [FORMATO TV] para o formato do televisor (p. 34).
- Quando vir imagens gravadas no formato 16:9 com [FORMATO TV] programado para [4:3], nítidas nalguns motivos as imagens podem aparecer pouco nítidas (p. 34).

Gravar uma imagem fixa ou em movimento no "Memory Stick Duo"

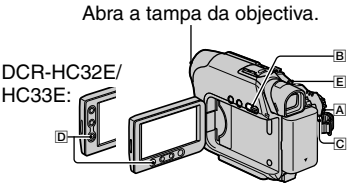
① Coloque o interruptor POWER em [CAMERA-MEMORY].
O formato da imagem muda para 4:3.

② Carregue várias vezes em WIDE SELECT para seleccionar o tipo de ecrã desejado.

- No modo 16:9 (formato alargado), as imagens fi xas fi cam com o tamanho fi xo de 1152 × 648 (1152). No modo 4:3, pode seleccionar até 1152 × 864 (1152).
- Se gravar imagens em movimento, (MPEG MOVIE EX) no modo 16:9 (formato alargado), quando as reproduzir aparecem faixas pretas na parte superior e inferior da imagem.
- Para saber o número de imagens que pode gravar, consulte a página 45.

Gravar/reproduzir com facilidade (Easy Handycam)

Com o modo Easy Handycam, muitas das programações da câmara são automaticamente ajustadas pelo que não tem de fazer inúmeras programações.
Dado que ficam apenas disponíveis as funções básicas e que o tipo de letra do ecrã aumenta para facilitar a visualização, até os utilizadores sem experiência conseguem utilizar a câmara de vídeo com facilidade.
Antes de gravar/reproduzir, siga os passos 1 a 8 (p. 8 a 19).

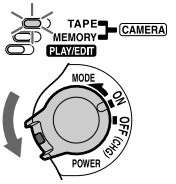


Gravar com facilidade

1 Empurre várias vezes o selector POWER A na direcção indicada pela seta até se acender o respectivo indicador luminoso para seleccionar um meio de gravação.

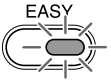
Gravação de filmes : Acende-se o indicador luminoso CAMERA-TAPE.

Gravação de imagens fixas : Acende-se o indicador luminoso CAMERA-MEMORY.



Se o selector POWER A estiver na posição OFF, empurre-o para baixo enquanto carrega no botão verde.

2 Carregue em EASY B.



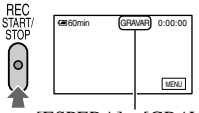
O EASY acende-se com uma luz azul.

Início do modo Easy Handycam.

3 Comece a gravar.

Filmes

Carregue em REC START/STOP C (ou D).

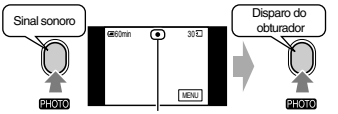


[ESPERA]→[GRAVAR]

Para parar de gravar, carregue novamente em C (ou D).

Imagens fixas (4:3)

Carregue em PHOTO E.



A piscar →Acende-se

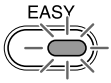
Carregue ligeiramente sem soltar para regular a focagem.

Carregue até ao fim para gravar.

Reproduzir com facilidade

1 Empurre várias vezes o selector POWER A na direcção indicada pela seta até se acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Carregue em EASY B.



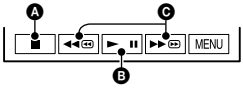
O EASY acende-se com uma luz azul.

Início do modo Easy Handycam.

3 Comece a reprodução.

Filmes

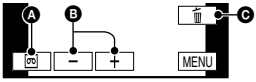
Toque em ◄◄ e depois em ► II para começar a reprodução.
Pode utilizar a reprodução lenta SLOW► com o Remote Commander.



- A Paragem
- B Reprodução/Pausa alterna conforme tocar nele
- C Avanço rápido/Rebobinagem

Imagens fixas

Toque em MEMORY → – / + para seleccionar uma imagem.



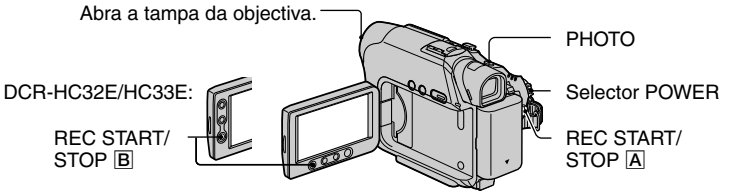
- A Reprodução da cassete
- B Anterior/Seguinte
- C Apagar (p. 67)

Para cancelar o modo Easy Handycam

Carregue novamente em EASY B.
O indicador luminoso EASY apaga-se e são repostas todas as programações anteriores.

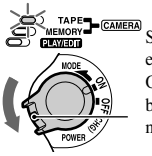
- O modo de gravação para cassete, e o tamanho da imagem (DCR-HC39E/HC42E/HC43E) e qualidade para "Memory Stick Duo" voltam à predefinição.
- O que pode pode fazer no modo Easy Handycam
  - Regular algumas opções do menu (p. 38)
    Se tocar em [MENU], aparecem itens ajustáveis. Os itens que não aparecem voltam à predefinição.
  - Utilizar o zoom (durante a gravação) (p. 24)
  - Utilizar a função NightShot plus (p. 24)
  - Ligar/Desligar os indicadores do ecrã (p. 15)
  - "Reproduzir a imagem num televisor" (p. 34)
  - "Copiar para outros dispositivos de gravação" (p. 62)
- Se tentar executar operações não disponíveis no modo Easy Handycam, aparece a mensagem [Inválido no modo Easy Handycam].

Gravar



1 Empurre várias vezes o selector POWER na direcção indicada pela seta até se acender o respectivo indicador luminoso para seleccionar um meio de gravação.

Numa cassete: acende-se o indicador luminoso CAMERA-TAPE.
Num "Memory Stick Duo": acende-se o indicador luminoso CAMERA-MEMORY.

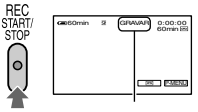


Se o selector POWER estiver na posição OFF, empurre-o para baixo enquanto carrega no botão verde.

2 Comece a gravar.

Filmes

Carregue em REC START/STOP A (ou B).

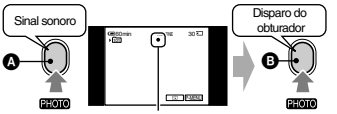


[ESPERA] (apenas para cassetes) →[GRAVAR]

- O som de um filme (MPEG MOVIE EX) gravado num "Memory Stick Duo" é mono.

Imagens fixas

Carregue ligeiramente em PHOTO sem soltar para regular a focagem (A) e depois carregue até ao fim (B).



A piscar →Acende-se

Ouve-se o som do obturador. Quando desaparecer, a imagem fica gravada.

Para parar de gravar um filme

Carregue novamente em REC START/STOP.

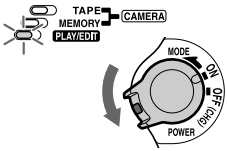
- Pode gravar uma imagem fixa num "Memory Stick Duo" enquanto estiver a gravar filmes numa cassete ou se a câmara de vídeo estiver no modo de espera.
  Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Durante a gravação no modo CAMERA-TAPE as imagens fixas de 16:9 ficam com o tamanho de [640 × 360] e as de 4:3 com o tamanho de [640 × 480] .

Para verificar a última gravação num "Memory Stick Duo"

Toque em . Para apagar a imagem, toque em → [SIM]. Toque em para voltar ao modo de espera.

Reprodução

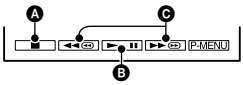
1 Empurre várias vezes o selector POWER na direcção indicada pela seta até se acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.



2 Comece a reprodução.

Filmes

Numa cassete:
Toque em ◄◄ e depois em ► II para começar a reprodução.

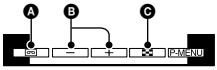


- Ⓐ Paragem
- Ⓑ Reprodução/Pausa alterna conforme tocar nele
- Ⓒ Avanço rápido/Rebobinagem
- Se se mantiver no modo de pausa durante mais de 3 minutos, a reprodução pára automaticamente.

Num "Memory Stick Duo":
Toque em MEMORY → – / + para seleccionar uma imagem com ⊞, e depois em MPEG►II.

Imagens fixas

Toque em MEMORY.
Aparece a última imagem gravada.



- Ⓐ Reprodução da cassete
- Ⓑ Anterior/Seguinte
- Ⓒ Ecrã de índice
- Pode apagar as imagens desnecessárias de um "Memory Stick Duo" (p. 67).

Para regular o volume

Toque em P-MENU→[VOLUME] e depois em – / + para regular o volume.

- Se não conseguir encontrar [VOLUME] em P-MENU, toque em [MENU].

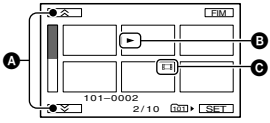
Para procurar uma cena durante a reprodução

Toque sem soltar ►► / ◄◄ durante a reprodução (Procura de imagens) ou ►► / ◄◄ durante o avanço rápido ou rebobinagem da cassete (Varrimento por saltos).

- Pode reproduzir em vários modos ([REP. V.VEL], p. 52).

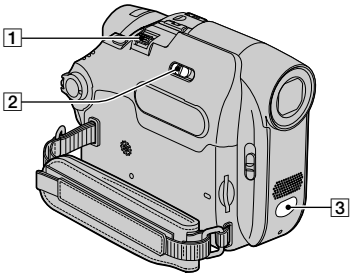
Para ver imagens gravadas num "Memory Stick Duo" no ecrã de índice

Toque em ⊞. Toque na imagem que quer ver no modo de visualização de uma imagem. Para ver imagens de outras pastas, toque em ⊞ → SET →[PASTA REPR.], seleccione uma pasta com ▼ / ▲ e, por último, toque em OK (p. 47).

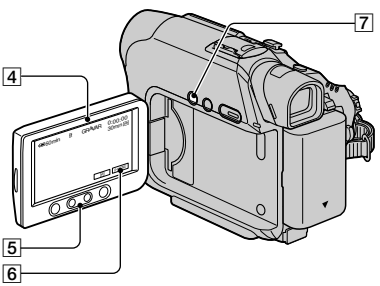


- Ⓐ 6 imagens anteriores/seguintes
- Ⓑ A imagem que aparece antes de mudar para o ecrã de índice.
- Ⓒ Ícone Filme

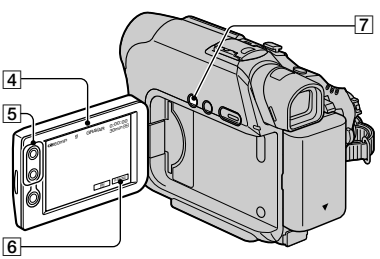
Funções utilizadas para gravação/reprodução, etc.

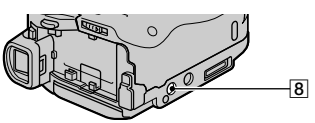


Para os modelos DCR-HC39E/ HC42E/HC43E:



Para os modelos DCR-HC32E/ HC33E:



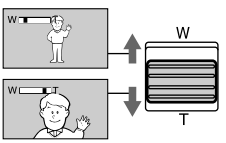


Gravação

Para utilizar o zoom 1 5

Mova ligeiramente o selector de zoom eléctrico 1 para efectuar um zoom mais lento. Mova-o um pouco mais para efectuar um zoom mais rápido.

Maior amplitude de visão: (Grande angular)



Grande plano: (Teleobjectiva)

- Não pode mudar a velocidade de zoom com os botões de zoom 5 da moldura do LCD.
- Para obter uma focagem nítida, a distância mínima que tem de existir entre a câmara de vídeo e o motivo é de aproximadamente 1 cm na posição de grande angular e de aproximadamente 80 cm na posição de teleobjectiva.
- Pode programar [ZOOM DIG.] se quiser obter um zoom superior a (p. 44):
  – 20 vezes (DCR-HC32E/HC33E)
  – 12 vezes (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Para gravar em locais escuros (NightShot plus) 2

Coloque o selector NIGHTSHOT PLUS 2 na posição ON. (◉ e [“NIGHTSHOT PLUS”] aparecem no ecrã.)

- Para gravar uma imagem com mais brilho, utilize a função Super NightShot plus (p. 43).
  Para gravar uma imagem mais fiel às cores originais, utilize a função Color Slow Shutter (p. 43).
- As funções NightShot plus e Super NightShot plus utilizam uma luz de infravermelhos. Por isso, não tape a porta de infravermelhos 3 com os dedos ou outros objectos.

- Se tiver dificuldade em focar automaticamente, regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 42).
- Não utilize estas funções em locais com muita luz. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Para regular a exposição para motivos em contraluz 7

Para regular a exposição para motivos em contraluz, carregue em BACK LIGHT 7 para fazer aparecer ⧄. Para cancelar a função de contraluz, carregue novamente em BACK LIGHT.

Para regular a focagem de um motivo descentrado 6

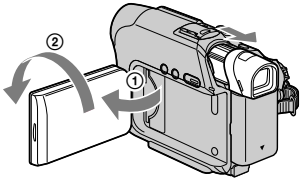
Consulte [FOCO PONTO] na página 42.

Para fixar a exposição do motivo seleccionado (Medidor flexível da luz de um ponto) 6

Consulte [MED.LUZ] na página 40.

Para gravar no modo de espelho... 4

Abra o painel LCD 4 num ângulo de 90 graus em relação à câmara (①) e rode-o 180 graus para o lado da objectiva (②).



- Aparece uma imagem reflectida do motivo (como num espelho) no LCD, mas a imagem gravada aparece normal.

Para utilizar um tripé..... 8

Monte o tripé (opcional: o comprimento do parafuso tem de ser inferior a 5,5 mm) no respectivo encaixe 8 com um parafuso de tripé.

Reprodução

Para reproduzir as imagens uma a uma 6

Consulte [APRES.SLIDES] na página 49.

Para utilizar a função PB zoom 1 5

Pode ampliar as imagens cerca de 1,1 a 5 vezes o tamanho original.

① Reproduza a imagem que deseja ampliar.

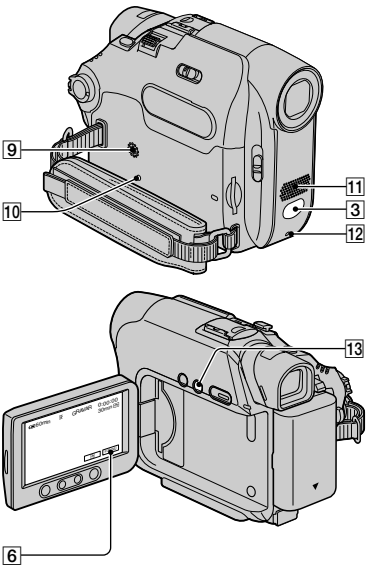
② Ampliar a imagem com T (Telefoto).

③ Toque no ecrã no ponto em que quer ampliar dentro do enquadramento mostrado.

④ Regule a ampliação com W (Grande angular)/T (Telefoto).

Para cancelar, toque em [FIM].

- Não pode mudar a velocidade de zoom com os botões de zoom 5 da moldura do LCD.

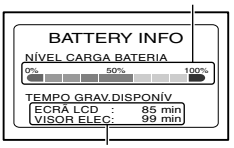


Gravação/reprodução

Para verificar a carga residual da bateria (Battery Info) 13

Coloque o selector POWER na posição OFF (CHG) e carregue em DISP/BATT INFO 13. A informação sobre a bateria aparece durante cerca de 7 segundos. Continue a carregar no botão para ver a informação durante cerca de 20 segundos.

Carga residual da bateria (aprox.)



Capacidade de gravação (aprox.)

Para desactivar o sinal sonoro de confirmação da operação 6

Consulte [SINAL SONORO] (p. 56) para programar o sinal sonoro da operação.

Para utilizar efeitos especiais 6

Consulte o menu (APLIC.IMAGEM) (p. 48).

Para inicializar as programações 10

Carregue em RESET 10 para inicializar todas as programações, incluindo a programação da data e da hora.
(As opções de menu personalizadas no menu pessoal não são inicializadas.)

Outros nomes de peças e funções

9 Altifalante
Os sons saem pelo altifalante.
- Para saber como regular o volume, consulte a página 23.

12 Indicador luminoso REC
O indicador luminoso REC acende-se com uma luz vermelha durante a gravação (p. 56).

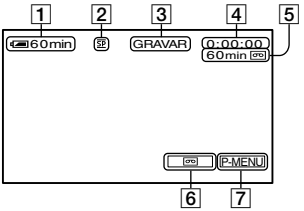
3 Sensor remoto
Aponte o Remote Commander (p. 32) na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo.

11 Microfone estéreo interior
Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
Quando está ligado um microfone exterior, a respectiva entrada de áudio tem prioridade sobre as outras.

Indicadores que aparecem durante a gravação/ reprodução

Gravar filmes

Numa cassete



1 Carga residual da bateria (aprox.)

2 Modo de gravação (SP ou LP) (53)

3 Estado da gravação ([ESPERA] (espera) ou [GRAVAR] (gravação))

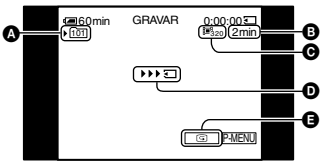
4 Código de tempo (horas: minutos: segundos: fotograma)/Contador de fita (horas: minutos: segundos)

5 Capacidade de gravação da cassete (aprox.) (56)

6 Selector END SEARCH (Procurar fim)/EDIT SEARCH (Procurar edição)/ Rever gravação (31)

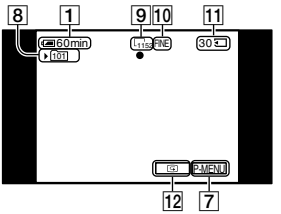
7 Botão Menu pessoal (36)

Num "Memory Stick Duo"



A Pasta de gravação (47)
B Capacidade de gravação (aprox.)
C Tamanho do filme (46)
D Indicador do início de gravação (aparece durante cerca de 5 segundos)
E Botão Rever (22)

Gravar imagens fixas



8 Pasta de gravação (47)

9 Tamanho da imagem (22, 45)

10 Qualidade ([FINE] ou [STD]) (45)

11 Indicador de "Memory Stick Duo" e número de imagens que é possível gravar (aprox.)

12 Botão Rever (22)

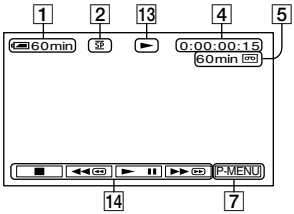
Código de dados durante a reprodução

Os dados da data/hora e das programações da câmara são automaticamente gravados. Estes dados não aparecem no ecrã durante a gravação, mas pode vê-los como [CÓD. DADOS] durante a reprodução (p. 55).

( ) é uma página de referência.
Os indicadores que aparecem durante a gravação não ficam gravados.

Ver filmes

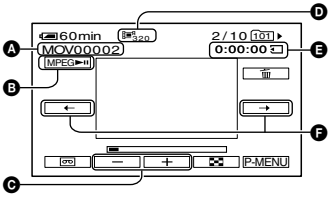
Numa cassete



13 Indicador do percurso da fita

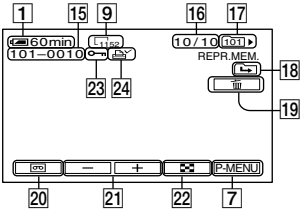
14 Botões de controlo de vídeo (23)
Ao introduzir um "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo, ■ (STOP) muda para MEMORY (reprodução de "Memory Stick Duo") se não utilizar uma cassete para reprodução.

Num "Memory Stick Duo"



A Nome do ficheiro de dados
B Botão Reprodução/Pausa (23)
C Botão Imagem anterior/seguinte (23)
D Tamanho da imagem (46)
E Tempo de reprodução
F Botão Cena anterior/seguinte
Um ficheiro de filme é dividido, no máximo, em 60 cenas. O número de cenas em que pode dividir o filme depende do comprimento do filme. Depois de seleccionar uma cena a partir da qual quer começar a reprodução, toque em MPEG▶II para iniciar a reprodução.

Ver imagens fixas



15 Nome do ficheiro de dados

16 Número da imagem/Número total de imagens gravadas na pasta de reprodução actual

17 Pasta de reprodução (47)

18 Ícone Pasta anterior/seguinte
Os indicadores abaixo aparecem se estiver a ver a primeira ou a última imagem da pasta actual e se existirem várias pastas no mesmo "Memory Stick Duo".
: Toque em − para ir para a pasta anterior.
: Toque em + para ir para a pasta seguinte.
: Toque em −/+ para ir para a pasta anterior ou seguinte.

19 Botão de apagamento da imagem (67)

20 Botão de selecção para reprodução de cassetes (23)

21 Botão Imagem anterior/seguinte (23)

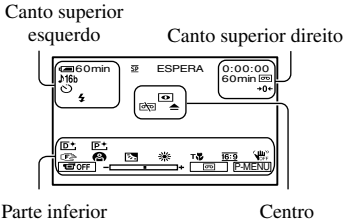
22 Botão da apresentação no ecrã de índice (23)

23 Marca de protecção da imagem (68)

24 Marca de impressão (68)

Indicadores que aparecem depois de fazer alterações

Pode utilizar o [GUIA VISOR] (p. 15) para saber qual a função de cada indicador que aparece no ecrã LCD.



Canto superior esquerdo

Indicador	Significado
(•)	MIC.SUR.EXT. (54)
♪16b	MODO ÁUDIO (53)
BRK	Gravação contínua de fotografias (45)
	Gravação com o temporizador automático (43)
	Gravação de fotografias com intervalos (51)
ϟ	Este indicador aparece quando utilizar um flash de vídeo (opcional). (42)

Canto superior direito

Indicador	Significado
A/V▸DV	A/V→SAÍDA DV (55)
DV IN	Entrada DV (63)
→0←	Memória do ponto zero (32)
all 1	Apresentação de slides (49)
OFF	Luz de fundo do LCD apagada (14)

Centro

Indicador	Significado
	NightShot plus (24)
S	Super NightShot plus (43)
	Color Slow Shutter (43)
	Ligação PictBridge (69)
	Aviso (103)

Parte inferior

Indicador	Significado
P+	Efeito de imagem (50)
D+	Efeito digital (49)
F	Focagem manual (42)
P	PROGRAMAR EA (40)
	Luz de fundo (25)
	Equilíbrio do branco (41)
16:9	Sel.FOR.ALR. (19)
OFF	Função SteadyShot desactivada (44)
T	Tele macro (42)
	Medidor flexível da luz de um ponto (40)/ EXPOSIÇÃO (41)
OFF	LCD desligado (48)

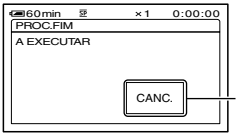
Procurar o ponto de início

Verifique se o indicador luminoso CAMERA-TAPE está aceso.

Procurar a última cena da gravação mais recente (END SEARCH)

[PROC.FIM] não funciona depois de ejectar a cassete a seguir à gravação.

Toque em ⊙→⊣I.



Toque aqui para cancelar a operação.

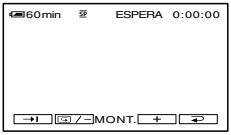
A última cena da gravação mais recente é reproduzida durante cerca de 5 segundos e a câmara de vídeo entra no modo de espera no ponto em que terminou a última gravação.

- [PROC.FIM] não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.
- Também pode seleccionar [PROC.FIM] no menu. Quando o indicador luminoso PLAY/EDIT se acender, seleccione o atalho [PROC.FIM] no menu pessoal (p. 36).

Procurar manualmente (EDIT SEARCH)

Pode procurar o ponto de início para começar a próxima gravação enquanto vê as imagens no ecrã. Durante a procura o som não se ouve.

1 Toque em ⊙.

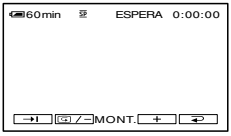


2 Toque sem soltar ⊡/− (para recuar)/+ (para avançar) e solte no ponto em que quer que a gravação comece.

Rever as últimas cenas gravadas (Rever gravação)

Pode ver a cena gravada durante 2 segundos imediatamente antes de parar a cassete.

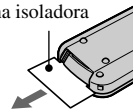
Toque em ⊙ → ⊡/−.

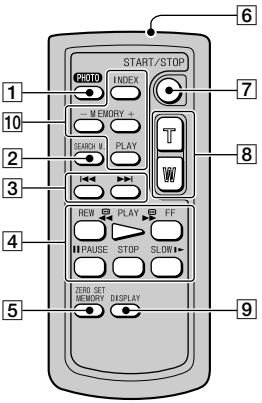


Reproduz os últimos 2 segundos (aprox.) da última cena gravada. Depois, a câmara de vídeo entra no modo de espera.

Remote Commander

Antes de utilizar o Remote Commander, retire a folha isoladora.





1 PHOTO (p. 22)
Se carregar neste botão, a imagem que aparece no ecrã é gravada como imagem fixa.

2 SEARCH M.* (p. 31)

3 ⏮ ⏭ *

4 Botões de controlo de vídeo (Rebobinagem, Reprodução, Avanço rápido, Pausa, Paragem, Lento) (p. 23)

5 ZERO SET MEMORY*

6 Transmissor

7 REC START/STOP (p. 22)

8 Zoom eléctrico (p. 24)

9 DISPLAY (p. 15)

10 Botões de controlo da memória (Índice*, –/+, Reprodução de memória) (p. 23)

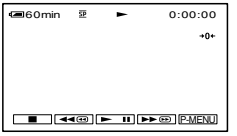
* Estes botões não funcionam no modo Easy Handycam.

- Aponte o Remote Commander na direcção do sensor remoto para utilizar a câmara de vídeo (p. 26).
- Para mudar a pilha, consulte a página 118.

Procurar rapidamente uma cena desejada (Memória do ponto zero)

1 Durante a reprodução, carregue em ZERO SET MEMORY 5 no ponto que quer localizar mais tarde.

O contador de fita volta a “0:00:00” e →0← aparece no ecrã.



Se o contador de fita não aparecer, carregue em DISPLAY 9.

2 Carregue em STOP 4 quando quiser parar a reprodução.

3 Carregue em ◀◀REW 4.

A cassete pára automaticamente quando o contador de fita chegar a “0:00:00”.

4 Carregue em PLAY 4.

A reprodução começa no ponto marcado com “0:00:00” no contador de fita.

- Pode haver uma discrepância de vários segundos entre o código de tempo e o contador de fita.

- A memória do ponto zero não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas na cassete.

Para cancelar a operação

Carregue novamente em ZERO SET MEMORY 5.

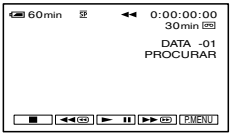
Procurar uma cena pela data de gravação (Procura da data)

Pode localizar o ponto onde a data de gravação muda.

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Carregue em SEARCH M. 2.

3 Carregue em ⏮(anterior)/ ⏭(seguinte) 3 para seleccionar uma data de gravação.



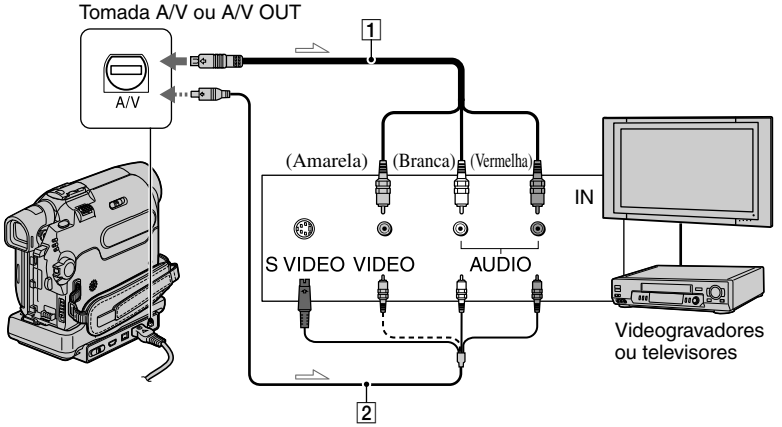
Para cancelar a operação

Carregue em STOP 4.

- A procura da data não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas na cassete.

Reproduzir a imagem num televisor

Ligue a câmara de vídeo à tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido para o efeito (p. 9). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que quer ligar.



: fluxo do sinal

1 Cabo de ligação de A/V (fornecida)

Ligue à tomada de entrada do outro dispositivo.

2 Cabo de ligação de A/V com S VIDEO (opcional)

Se fizer a ligação a outro equipamento através da tomada S VIDEO, utilizando o cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO (opcional), as imagens são reproduzidas com maior qualidade do que com a ligação do cabo A/V fornecido. Ligue as fichas branca e vermelha (áudio esquerdo/direito) e a ficha S VIDEO (canal S VIDEO) de um cabo de ligação de A/V (opcional). Nesse caso, não é necessário ligar a ficha amarela (vídeo normal). Se utilizar apenas a ligação S VIDEO, o som não se ouve.

Se o televisor estiver ligado a um videogravador

Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN do videogravador. Coloque o selector de entrada do videogravador na posição LINE.

Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

Programar o formato de acordo com o televisor ligado (16:9/4:3)

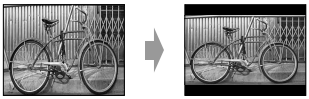
Mude a programação de acordo com o tamanho do ecrã do televisor em que vai ver as imagens.

① Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

② Toque em → P-MENU → [MENU] → (PROG.STAND.) → [FORMATO TV] → [16:9] ou [4:3] → OK.

- Quando programar [FORMATO TV] para [4:3] ou o formato da imagem alternar entre 16:9 e 4:3, a imagem pode tremer.
- Em alguns televisores de 4:3, as imagens fixas gravadas no formato 4:3 podem não aparecer no ecrã inteiro. Isto não é sinónimo de avaria.

- Quando reproduzir uma imagem gravada no formato 16:9 num televisor de 4:3 não compatível com o sinal 16:9, programe [FORMATO TV] para [4:3].



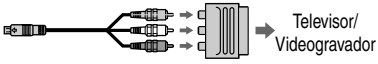
Se o televisor for mono (se o televisor tiver apenas uma tomada de entrada de áudio)

Ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha branca (canal esquerdo) ou vermelha (canal direito) à tomada de entrada de áudio do televisor ou do videogravador.

- Não ligue os cabos de ligação de A/V à câmara de vídeo e à Handycam Station ao mesmo tempo. A imagem e o som podem ficar distorcidos.
- Pode ver o código de tempo no ecrã do televisor, programando [VISUALIZAÇÃO] para [SAÍD-V/LCD] (p. 56).

Se o televisor/videogravador tiver um adaptador de 21 pinos (EUROCONNECTOR)

Utilize o adaptador de 21 pinos fornecido com a câmara de vídeo (Apenas para os modelos com a marca CE impressa na parte inferior). Este adaptador só pode ser utilizado para saída.



Utilizar as opções do menu

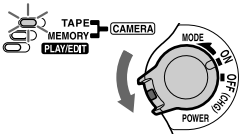
Siga as instruções abaixo para utilizar cada uma das opções do menu, indicadas após esta página.

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o respectivo indicador luminoso.

Indicador luminoso [CAMERA-TAPE]:
programações numa cassete

Indicador luminoso [CAMERA-MEMORY]:
programações num "Memory Stick Duo"

Indicador luminoso [PLAY/EDIT]: programações de visualização/montagem



2 Toque no ecrã LCD para seleccionar a opção do menu.

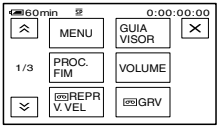
As opções não disponíveis aparecem esbatidas.

■ Para utilizar os atalhos do menu pessoal

No menu pessoal, as opções que utiliza com mais frequência aparecem como atalhos.

- Pode personalizar o menu pessoal como quiser (p. 58).

① Toque em P-MENU.

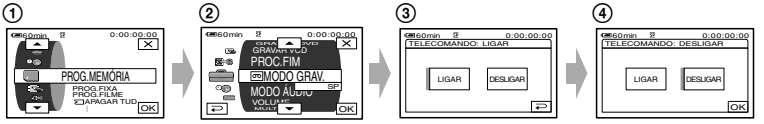


② Toque na opção que quiser.
Se não aparecer a opção desejada no ecrã, toque em ⌃/⌄ até aparecer a opção.

③ Seleccione a opção desejada e toque em OK.

■ Para utilizar as opções do menu

Pode personalizar as opções do menu que não estão adicionadas ao menu pessoal.



① Toque em P-MENU→[MENU].
Aparece o ecrã de índice do menu.

② Seleccione o menu que quiser.
Toque em ▲/▼ para seleccionar a opção e depois em OK. (O procedimento indicado no passo ③ é igual ao do passo ②.)

③ Seleccione a opção que quiser.

- Também pode tocar directamente na opção para a seleccionar.

④ Personalize a opção.

Depois de concluídas as programações, toque em [OK]→[✕] (fechar) para ocultar o ecrã do menu.

Se optar por não alterar a programação, toque em [↩] para voltar ao ecrã anterior.

Opções do menu

*1 DCR-HC32E/HC33E
*2 DCR-HC39E/HC42E/HC43E
*3 DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E
*4 DCR-HC39E

Posição do indicador luminoso:	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
Menu PROG. CÂMARA (p. 40)			
PROGRAMAR EA	●	●	×
MED.LUZ	●	●	×
EXPOSIÇÃO	●	●	×
EQ.BRANCO	●	●	×
OBTUR.AUTO	●	×	×
FOCO PONTO	●	●	×
FOCO	●	●	×
TELE MACRO	●	●	×
LUZ ESTRÓB.	●	●	×
SUPER NSPLUS	●	×	×
LUZ F.N.	●	●	×
COLOR SLOW S	●	×	×
TEMP.AUTO	●	●*	×
ZOOM DIG.	●	×	×
SEL.FOR.ALR.*1	●	×	×
STEADYSHOT	●	×	×
Menu PROG.MEMÓRIA (p. 45)			
PROG.FIXA	×	●	●
PROG.FILME	×	●	●
APAGAR TUD*	×	×	●
FORMATAR	×	●	●
Nº FICHEIRO	×	●	●
NOVA PASTA	×	●	●
PASTA GRAV.	×	●	●
PASTA REPR.	×	×	●
Menu APLIC.IMAGEM (p. 48)			
FADER	●	×	×
APRES.SLIDES	×	×	●
EFEITO DIG	●	×	●
EFEITO IMAG	●	×	●
GRV.SUAV. INT*2	●	×	×
GRV.FIXA INT	×	●	×
MODO DEMO	●	×	×
IMPRIMIR	×	×	●

As opções do menu disponíveis (●) variam consoante a posição do indicador luminoso.
*Estas funções estão disponíveis no modo Easy Handycam.

Posição do indicador luminoso:	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
Menu EDITAR&REPR. (p. 52)			
REP. V.VEL	×	×	●
CTRL GRAV	×	×	●
CÓPIA AUDIO	×	×	●
GRAV FILME	×	×	●
GRAVAR DVD	×	×	●
GRAVAR VCD	×	×	●
PROC.FIM	●	×	●
Menu PROG.STAND. (p. 53)			
MODO GRAV.*3	●	×	●
MODO GRAV.*4	●	×	×
MODO ÁUDIO	●	×	●
VOLUME*	×	×	●
MULTISOM	×	×	●
MIST. ÁUDIO	×	×	●
MIC.SUR.EXT.*2	●	×	×
PROG. LCD/VE	●	●	●
A/V → SAÍDA DV*3	×	×	●
ENTR.VÍDEO*3	×	×	●
FORMATO TV*2	●	●	●
USB-CAMERA	●	×	×
USB-PLY/EDT	×	×	●
GUIA VISOR*	●	●	●
CÓD.DADOS*	×	×	●
RESTANTE	●	×	●
TELECOMANDO	●	●	●
LUZ GRAV.	●	●	×
SINAL SONORO*	●	●	●
VISUALIZAÇÃO	●	●	●
DESLOC. MENU	●	●	●
DESLIG. AUTO	●	●	●
CALIBRAÇÃO	×	×	●
Menu HORA/LANGU. (p. 57)			
ACERT.RELÓG.*	●	●	●
HR.MUNDIAL	●	●	●
LANGUAGE	●	●	●

Menu PROG. CÂMARA

Programações para adaptar a câmara de vídeo às condições de gravação (EXPOSIÇÃO/EQ.BRANCO/STEADYSHOT, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ►.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.
Para obter mais informações sobre a selecção das opções do menu, consulte a página 36.

PROGRAMAR EA

Com a função PROGRAMAR EA, pode gravar imagens em diversas situações com eficácia.

►AUTO

Seleccione esta programação para gravar automaticamente imagens com eficácia e sem a função [PROGRAMAR EA].

PROJECTOR*()

Quando os motivos estiverem iluminados por uma luz forte, seleccione esta programação para evitar que as caras das pessoas fiquem excessivamente brancas.

RETRATO (retrato suave) ()

Seleccione esta programação para realçar motivos como pessoas ou flores, criando um fundo suave.

DESPORTO* (lição de desporto) ()

Seleccione esta programação para minimizar a vibração da câmara ao filmar motivos que se movem rapidamente.

PRAIA&SKI*()

Seleccione esta programação para impedir que a cara das pessoas fique escura quando exposta a uma luz forte ou reflectida, como na praia em pleno Verão ou numa pista de esqui.

P.SOL/LUAR**()

Seleccione esta programação para manter a atmosfera ao filmar o pôr-do-sol, vistas nocturnas ou fogos de artifício.

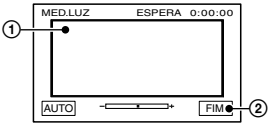
PAISAGEM**()

Seleccione esta programação ao filmar motivos à distância. Esta programação também impede que, ao filmar um motivo, a câmara de vídeo foque o vidro ou malhas de metal em janelas.

- As opções com um asterisco (*) podem ser reguladas para focar apenas motivos a curta distância. As opções com dois asteriscos (**) podem ser reguladas para focar motivos a longa distância.

MED.LUZ (Medidor flexível da luz de um ponto)

Pode regular e fixar a exposição do motivo para o gravar com a luminosidade adequada, mesmo que o contraste entre o motivo e o fundo seja muito grande (como objectos na penumbra).



① Toque no ponto para que quer fixar e regular a exposição no ecrã.
aparece.

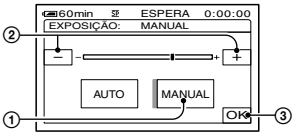
② Toque em [FIM].

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática, toque em [AUTO]→[FIM].

- Se programar [MED.LUZ], [EXPOSIÇÃO] é automaticamente programada para [MANUAL].

EXPOSIÇÃO

Pode fixar a luminosidade de uma imagem manualmente. Se gravar no interior como, por exemplo, num dia claro, pode evitar o aparecimento das sombras da luz de fundo nas pessoas que estejam perto da janela, fixando a exposição para a parede lateral da divisão.



① Toque em [MANUAL].
② Regule a exposição tocando em [−]/[+].
③ Toque em [OK].
aparece.

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática, toque em [AUTO]→[OK].

- Pode regular [EXPOSIÇÃO] e [FADER] quando utilizar o visor electrónico, rodando o painel LCD 180 graus e fechando-o com o ecrã voltado para si (p. 48).

EQ.BRANCO (Equilíbrio do branco)

Pode regular o equilíbrio de cores de acordo com a luminosidade do ambiente de gravação.

►AUTO

A câmara regula automaticamente o equilíbrio do branco.

EXTERIOR (☀)

O equilíbrio do branco é programado para o valor adequado para filmagem no exterior ou com luz fluorescente.

INTERIOR (💡)

O equilíbrio do branco é regulado para o valor adequado para filmagem com lâmpadas fluorescentes com uma luz branca quente.

UM TOQUE (◪)

O equilíbrio do branco é regulado de acordo com a luz ambiente.

① Toque em [UM TOQUE].
② Enquadre um objecto branco como, por exemplo, uma folha de papel, para preencher o ecrã com as mesmas condições de iluminação que vai utilizar para filmar o motivo.
③ Toque em [◪].
◪ pisca rapidamente. Depois de regular e memorizar o equilíbrio do branco, o indicador pára de piscar.

- Não abane a câmara de vídeo enquanto ◪ estiver a piscar rapidamente.
- Se ◪ piscar lentamente, é porque o equilíbrio do branco não pôde ser regulado.
- Se ◪ continuar a piscar mesmo depois de ter tocado em [OK], programe [EQ. BRANCO] para [AUTO].

- Se tiver mudado a bateria com a programação [AUTO] seleccionada ou se transportar a câmara de vídeo do interior para o exterior com o modo de exposição fixa, seleccione [AUTO] e aponte a câmara para um objecto branco próximo durante cerca de 10 segundos de modo a obter um melhor equilíbrio de cores.
- Efectue novamente a operação [UM TOQUE] se alterar as programações de [PROGRAMAR EA] ou se transportar a câmara de vídeo do interior para o exterior, ou vice-versa.
- Programe [EQ.BRANCO] para [AUTO] ou [UM TOQUE] se estiver sob lâmpadas fluorescentes brancas ou com uma luz branca fria.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [AUTO].

OBTUR.AUTO

Se programar esta opção para [LIGAR] (a programação predefinida), activa automaticamente o obturador electrónico e regula a respectiva velocidade durante uma gravação com muita luminosidade.

Continua ➡

FOCO PONTO

Pode seleccionar e regular o ponto de focagem para onde deve apontar se o motivo não se encontrar no centro do ecrã.

① Toque no motivo que se encontra no ecrã.
aparece.

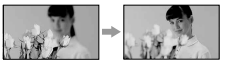
② Toque em [FIM].

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO]→[FIM].

- Se programar [FOCO PONTO], [FOCO] é automaticamente programado para [MANUAL].

FOCO

Pode regular a focagem manualmente. Seleccione esta programação se quiser focar um determinado motivo.



① Toque em [MANUAL].
aparece.

② Toque em [←] (para focar motivos próximos)/[→] (para focar motivos distantes) para focar com mais nitidez. Aparece se já não puder regular a focagem para mais perto e aparece se já não puder regular mais a focagem.

③ Toque em [OK].

Para regular a focagem automaticamente, toque em [AUTO]→[OK] no passo ①.

- É mais fácil focar o motivo se mover o selector de zoom eléctrico na direcção de T (teleobjectiva) para regular a focagem e depois para W (grande angular) para regular o zoom para a gravação. Se quiser gravar um grande plano de um motivo, mova o selector de zoom eléctrico na direcção de W (grande angular) para ampliar completamente a imagem e depois regule a focagem.
- Para obter uma focagem nítida, a distância mínima que tem de existir entre a câmara de vídeo e o motivo é de aproximadamente 1 cm na posição de grande angular e de aproximadamente 80 cm na posição de teleobjectiva.

TELE MACRO

Esta função é útil para filmar motivos pequenos como, por exemplo, flores ou insectos. Como pode fazer grandes planos à distância, a sua sombra não interfere na imagem e o motivo destaca-se com mais nitidez.
Se programar [TELE MACRO] para [LIGAR] T, o zoom (p. 24) move-se automaticamente para cima na direcção de T (Telefoto) e permite gravar motivos próximos até às distâncias seguintes:
Para os modelos DCR-HC32E/HC33E: até cerca de 39 cm.
Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E:até 35 cm.

Para cancelar, toque em [DESLIGADO], ou efectue zoom para grande angular (direcção W).

- Quando gravar um motivo distante, a focagem pode ser difícil e demorar tempo.
- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 42) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.

LUZ ESTRÓB.

Estas programações não funcionam com flashes não suportados.

MODO FLASH

►LIGAR
O flash é sempre activado.

LIGADO 👁 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)
O flash é activado para reduzir o efeito dos olhos vermelhos.

AUTO
O flash é activado automaticamente.

AUTO 👁 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)
O flash é activado automaticamente para reduzir o efeito dos olhos vermelhos.

- Se o flash não conseguir evitar o fenómeno dos olhos vermelhos, pode seleccionar apenas [LIGADO] ou [AUTO].

NÍVEL FLASH

ALTO(⚡+)
Torna o nível do flash superior.

►NORMAL(⚡)

BAIXO(⚡–)
Torna o nível do flash inferior.

- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [NORMAL].

SUPER NSPLUS (Super NightShot plus)

Se programar [SUPER NSPLUS] para [LIGAR] com o selector NIGHTSHOT PLUS (p. 24) na posição ON, a imagem é gravada com um máximo de 16 vezes a sensibilidade da gravação com NightShot plus.
S👁 e ["SUPER NIGHTSHOT PLUS"] aparecem no ecrã.

Para voltar à programação normal, coloque o selector NIGHTSHOT PLUS na posição OFF.

- Não utilize as funções NightShot plus/[SUPER NSPLUS] em locais com muita luz. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos.
- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 42) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.
- A velocidade do obturador da câmara muda consoante a luminosidade. Nesta altura, o movimento da imagem pode ficar mais lento.

LUZ F.N. (NightShot Light)

Se utilizar a função NightShot plus (p. 24) ou [SUPER NSPLUS] (p. 43) para gravar, pode obter imagens mais nítidas programando [LUZ F.N.], que emite raios infravermelhos (invisíveis), para [LIGAR] (a programação predefinida).

- Não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos.
- Se utilizar [LUZ F.N.], a distância máxima de filmagem é de cerca de 3 m . Se gravar motivos em locais escuros, como cenas nocturnas ou ao luar, programe [LUZ F.N.] para [DESLIGAR]. Assim, a cor da imagem fica mais profunda.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Se programar [OBTR.LNT.COR]para [LIGADO], pode gravar uma imagem mais fiel às cores originais.
[⏱] e [COLOR SLOW SHUTTER] aparecem no ecrã.

Para cancelar [COLOR SLOW S], toque em [DESLIGAR].

- A velocidade do obturador da câmara muda consoante a luminosidade. Nesta altura, o movimento da imagem pode ficar mais lento.
- Regule a focagem manualmente ([FOCO], p. 42) se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.

TEMP.AUTO

O temporizador automático começa a gravar após um período de cerca de 10 segundos.

① Toque em [P-MENU]→[TEMP.AUTO]→[LIGAR]→[OK].
⏲ aparece.

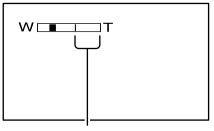
② Carregue em REC START/STOP para gravar filmes ou em PHOTO para gravar imagens fixas.
Para cancelar a contagem decrescente, toque em [REINIC].

Para cancelar o temporizador automático, seleccione [DESLIGAR] no passo ①.

- Também pode utilizar o temporizador automático com o Remote Commander (p. 32).

ZOOM DIG.

Pode seleccionar o nível máximo de zoom, se quiser obter um zoom superior a 20 × (DCR-HC32E/HC33E) ou 12 × (DCR-HC39E/HC42E/HC43E) quando estiver a gravar numa cassete. A qualidade da imagem piora quando se utiliza o zoom digital.



O lado direito da barra mostra o factor de zoom digital. A zona de zoom aparece quando seleccionar o nível de zoom.

Para os modelos DCR-HC32E/HC33E:

►DESLIGAR
Até 20 × o zoom é óptico.

40 ×
Até 20 × o zoom é óptico, depois até 40 × o zoom é digital.

800 ×
Até 20 × o zoom é óptico, depois até 800 × o zoom é digital.

Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E:

►DESLIGAR
O zoom até 12 × é óptico.

24 ×
Até 12 × o zoom é óptico, depois até 24 × o zoom é digital.

480 ×
Até 12 × o zoom é óptico, depois até 480 × o zoom é digital.

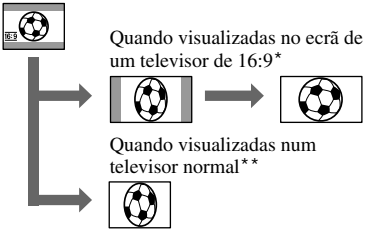
SEL.FOR.ALR. (DCR-HC32E/HC33E)

Pode gravar uma imagem num rácio adequado ao ecrã em que vai ser visualizada.

►4:3
Programação normal (para gravar imagens para reprodução num televisor 4:3).

MODO 16:9 (16:9)
Grava imagens para reprodução num televisor de 16:9 no modo de ecrã inteiro.

Quando visualizadas no LCD/visor electrónico com [MODO 16:9 (16:9)] seleccionado.



* Quando o televisor de ecrã alargado muda para ecrã inteiro, a imagem aparece no modo de ecrã inteiro.

** Reproduzida no modo 4:3. Quando reproduz uma imagem no modo alargado, ela aparece como a via no LCD ou no visor electrónico.

STEADYSHOT

Pode compensar as tremuras da câmara (a predefinição é [LIGAR]). Programe [STEADYSHOT] para [DESLIGAR] (OFF) se utilizar um tripé (opcional) ou a lente de conversão (opcional).

Menu PROG.MEMÓRIA

Programações do "Memory Stick Duo" (QUALIDADE/DIM.IMAGEM/BURST/ APAGAR TUD/NOVA PASTA, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ▶.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.
Para obter mais informações sobre a selecção das opções do menu, consulte a página 36.

PROG.FIXA

Para os modelos DCR-HC39E/ HC42E/HC43E: BURST

Pode gravar várias imagens fixas, umas a seguir às outras, carregando em PHOTO.

▶DESLIGAR
Seleccione esta programação quando não fizer gravações contínuas.

NORMAL ( )
Grava 4 (tamanho de imagem de 1152 × 864) a 13 (tamanho de imagem de 640 × 480) imagens continuamente com intervalos de cerca de 0,5 segundos.

Pode gravar o número máximo de imagens se carregar (até ao fim) sem soltar PHOTO.

ENQ. EXPOS. (BRK)
Grava consecutivamente 3 imagens com exposições diferentes em intervalos de cerca de 0,5 segundos. Pode comparar as 3 imagens e seleccionar a que foi gravada com a melhor exposição.

- O flash (opcional) não funciona durante a programação [BURST].
- O número máximo de imagens é gravado no modo de temporizador automático ou quando está a utilizar o Remote Commander.
- [ENQ. EXPOS.] não funciona se o "Memory Stick Duo" só tiver espaço para menos de 3 imagens.

QUALIDADE

▶FINA (FINE)
Grava imagens fixas no nível de qualidade de imagem fina.

STANDARD (STD)
Grava imagens fixas no nível de qualidade de imagem normal.

Para os modelos DCR-HC39E/ HC42E/HC43E: DIM.IMAGEM

▶1152 × 864 (1152)
Grava imagens fixas com nitidez.

640 × 480 (640)
Permite gravar o número máximo de imagens.

- Se especificar o formato 16:9 (formato alargado) do ecrã, [DIM.IMAGEM] é automaticamente programada para [1152 × 648] (p. 19).

Capacidade do "Memory Stick Duo" (MB) e número de imagens que é possível gravar

No formato 4:3

	1152 × 864 1152 *	640 × 480 640
8 MB	15 37	50 120
16MB(fornecido com os modelos DCR-HC33E/ HC43E)	30 74	96 240
32 MB	61 150	190 485
64 MB	120 300	390 980
128 MB	245 600	780 1970
256 MB	445 1000	1400 3550
512 MB	900 2050	2850 7200

Continua ➡

	1152 × 864 1152 *	640 × 480 640
1 GB	1800 4200	5900 14500

* O tamanho de imagem de 1152 × 864 só está disponível no modelo DCR-HC39E/HC42E/HC43E.

No formato 16:9 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

	1152 × 648 1152	640 × 360 640
8 MB	20 48	60 120
16MB(fornecido com o modelo DCR-HC43E)	40 96	115 240
32 MB	81 190	240 485
64 MB	160 390	490 980
128 MB	320 780	980 1970
256 MB	590 1400	1750 3550
512 MB	1200 2850	3600 7200
1 GB	2450 5900	7300 14500

- Todos os números são medidos com a programação indicada a seguir.
  Na linha superior: [FINA] está seleccionada como qualidade de imagem.
  Parte inferior: [STANDARD] está seleccionada como qualidade de imagem.
- Se utilizar o "Memory Stick Duo" fabricado pela Sony Corporation. O número de imagens que pode gravar varia com o ambiente de gravação.
- O tamanho de uma imagem 4:3 define-se da forma seguinte:
  – [FINA] está seleccionada para um tamanho de imagem de [1152 × 864] - aprox. 500 kB.
  – [FINA] está seleccionada para um tamanho de imagem de [640 × 480] - aprox. 150kB.
  – [STANDARD] está seleccionada para um tamanho de imagem de [1152 × 864] - aprox. 200kB.
  – [STANDARD] está seleccionada para um tamanho de imagem de [640 × 480] - aprox. 60kB.
- O tamanho de uma imagem 16:9 define-se da forma seguinte:
  – [FINA] está seleccionada para um tamanho de imagem de [1152 × 648] - aprox. 380kB.
  – [FINA] está seleccionada para um tamanho de imagem de [640 × 360] - aprox. 120kB.
  – [STANDARD] está seleccionada para um tamanho de imagem de [1152 × 648] - aprox. 160kB.
  – [STANDARD] está seleccionada para um tamanho de imagem de [640 × 360] - aprox. 60kB.

PROG.FILME

TAM. IMG.

►320 × 240 (320)
Grava filmes em alta resolução.

160 × 112 (160)
Permite aumentar o tempo de gravação de filmes.

Capacidade do "Memory Stick Duo" (MB) e tempo de gravação (horas: minutos: segundos)

	320 × 240 320	160 × 112 160
8 MB	00:01:20	00:05:20
16MB(fornecido com os modelos DCR-HC33E/HC43E)	00:02:40	00:10:40
32 MB	00:05:20	00:21:20
64 MB	00:10:40	00:42:40
128 MB	00:21:20	01:25:20
256 MB	00:42:40	02:50:40
512 MB	01:25:20	05:41:20
1 GB	02:50:40	11:22:40

- Se utilizar o “Memory Stick Duo” fabricado pela Sony Corporation. O tempo de gravação varia consoante o ambiente de gravação.

APAGAR TUD

Apaga todas as imagens num “Memory Stick Duo” que não esteja protegido contra gravação ou na pasta seleccionada.

① Seleccione [TODOS FICH.] ou [PASTA ACTUAL].
[TODOS FICH.]: apaga todas as imagens no “Memory Stick Duo”.
[PASTA ACTUAL]: apaga todas as imagens na pasta seleccionada.
② Toque duas vezes em [SIM] →[X].

- Se utilizar o “Memory Stick Duo” com a patilha de protecção contra gravação. cancele primeiro a protecção de imagens no “Memory Stick Duo” (p. 110).
- A pasta não é apagada mesmo se apagar todas as imagens nela contidas.
- Enquanto a mensagem [A apagar todos os dados...] aparecer no ecrã, não execute nenhuma das acções seguintes:
  – Utilizar o selector POWER/os botões de controlo.
  – Ejectar o “Memory Stick Duo”.

FORMATAR

Um “Memory Stick Duo” novo vem formatado de fábrica e não precisa de ser formatado.

Toque duas vezes em [SIM] →[X].
A formatação está concluída e todas as imagens são apagadas.

- Enquanto a mensagem [A formatar...] aparecer no ecrã, não execute nenhuma das acções seguintes:
  – Utilizar o selector POWER/os botões de controlo.
  – Ejectar o “Memory Stick Duo”.
- A formatação apaga tudo o que está no “Memory Stick Duo”, incluindo os dados de imagem protegidos e as pastas recentemente criadas.

Nº FICHEIRO

►SÉRIE

Atribui números de ficheiro em sequência, mesmo que o “Memory Stick Duo” seja substituído. Quando se cria uma pasta nova ou se muda de pasta de gravação, reinicia-se a sequência de numeração dos ficheiros.

REINICIAR

A numeração de ficheiros volta a 0001 sempre que mudar de “Memory Stick Duo”.

NOVA PASTA

Pode criar uma pasta nova (102MSDCF a 999MSDCF) num “Memory Stick Duo”. Quando uma pasta estiver cheia (máximo de 9999 imagens guardadas), uma pasta nova é criada automaticamente.

Toque em [SIM] →[X].

- Não pode utilizar a câmara de vídeo para apagar as pastas criadas. Vai ter de formatar o “Memory Stick Duo” (p. 47) ou apagá-las através do computador.
- O número de imagens que pode gravar num “Memory Stick Duo” pode diminuir à medida que aumenta o número de pastas.

PASTA GRAV. (Pasta de gravação)

Seleccione a pasta que pretende utilizar na gravação com [▲]/[▼] e toque em [OK].

- Por predefinição, as imagens são guardadas na pasta 101MSDCF.
- Uma vez gravada uma imagem numa pasta, essa pasta é programada como pasta predefinida para reprodução.

PASTA REPR. (Pasta de reprodução)

Seleccione a pasta de reprodução com [▲]/[▼] e toque em [OK].

Menu APLIC.IMAGEM

Efeitos especiais em imagens ou funções adicionais na gravação/reprodução (EFEITO IMAG/APRES.SLIDES/GRV.FIXA INT, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ▶.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.
Para obter mais informações sobre a selecção das opções do menu, consulte a página 36.

FADER

Pode adicionar os efeitos abaixo às imagens que está a gravar.

① Seleccione o efeito que quiser e toque em [OK].
Se seleccionar [SOBREPOR], [LIMPAR] ou [FADER PONT], guarda a imagem da cassete como uma imagem fixa. (Enquanto a imagem é guardada, o ecrã fica azul.)
② Carregue em REC START/STOP.
O indicador de fader pára de piscar e desaparece quando a operação terminar.

Para cancelar a operação, toque em [DESLIGAR] no passo ①.

Desaparecimento gradual — Aparecimento gradual

FADER BRANCO

FADER PRETO

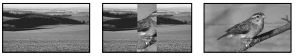
FADER MOSC.

MONOCROM.

No aparecimento gradual, a imagem vai mudando de preto e branco para cores. No desaparecimento gradual, a imagem vai mudando de cores para preto e branco.

SOBREPOR (só no aparecimento gradual)

LIMPAR (só no aparecimento gradual)



FADER PONT (só no aparecimento gradual)

Utilizar o visor electrónico

Pode regular [EXPOSIÇÃO] e [FADER] quando utilizar o visor electrónico, rodando o painel LCD 180 graus e fechando-o com o ecrã voltado para si.

① Verifique se o indicador luminoso CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY está aceso.
② Feche o painel LCD ficando com o ecrã voltado para si.
[OFF] aparece.
③ Toque em [OFF].
[Deslig.LCD?] aparece no ecrã.
④ Toque em [SIM].
O ecrã LCD é desactivado.
⑤ Toque no ecrã LCD enquanto verifica o visor electrónico.
Aparecem [EXPOSIÇÃO], etc.
⑥ Toque no botão que quer programar.
[EXPOSIÇÃO] : regule com [−]/[+] e toque em [OK].
[FADER] : toque várias vezes nesta programação para seleccionar o efeito que quiser (apenas enquanto o indicador luminoso CAMERA-TAPE estiver aceso).
[ON] : o ecrã LCD acende-se.

Para ocultar os botões, toque em [OK].

APRES.SLIDES

Reproduz em sequência as imagens guardadas num "Memory Stick Duo" ou numa pasta (apresentação de slides).

① Toque em [SET]→[PASTA REPR.].
② Seleccione [TODOS FICH. (all)] ou [PASTA ACTUAL (1)] e toque em [OK].
Se seleccionar [PASTA ACTUAL (1)], todas as imagens da pasta de reprodução actual, seleccionada em [PASTA REPR.] (p. 47), são reproduzidas em sequência.
③ Toque em [REPETIR].
④ Seleccione [LIGAR] ou [DESLIGAR] e depois [OK].
Para repetir a apresentação de slides, seleccione [LIGAR ↻].
Para executar a apresentação de slides apenas uma vez, seleccione [DESLIGAR].
⑤ Toque em [FIM]→[INIC.].

Para cancelar a programação [APRES. SLIDES], toque em [FIM]. Para fazer uma pausa, toque em [PAUSA].

- Pode seleccionar a primeira imagem para a apresentação de slides com [−]/[+] antes de tocar em [INIC.].
- Se reproduzir os filmes no modo de apresentação de slides, pode regular o volume com [🔈−]/[🔈+].

EFEITO DIG (Efeito digital)

Pode adicionar efeitos digitais às gravações.

① Toque no efeito que quiser.
② Regule o efeito com [−]/[+] e depois toque em [OK].
Se seleccionar [FIXA] ou [LUMI], a imagem que aparece no ecrã quando tocar em [OK] é guardada como uma imagem fixa.

Efeito	Opções a regular
FIXA	O grau de transparência da imagem fixa que quer sobrepor num filme.
MOV. FLASH	O intervalo da reprodução fotograma a fotograma.
LUMI	O esquema de cores da área da imagem fixa que vai ser trocada por um filme.
IMG. RESID.	O tempo que a imagem residual demora a desaparecer.
OBTR. LENTO*	Velocidade do obturador (1 is 1/25, 2 is 1/12, 3 is 1/6, 4 is 1/3).
FILME ANT.*	Não é necessário fazer regulações.

* Disponível apenas durante a gravação.

③ Toque em [OK].
[D+] aparece.

Para cancelar a programação [EFEITO DIG], toque em [DESLIGAR] no passo ①.

FIXA

Grava um filme ao mesmo tempo que o vai sobrepondo numa imagem fixa anteriormente gravada.

MOV. FLASH (disparos do flash)

Grava um filme com um efeito de imagem fixa de série (efeito strobe).

LUMI (tecla de luminância)

Substitui uma área mais clara de uma imagem fixa anteriormente gravada (por exemplo, uma pessoa) por um filme.

IMG. RESID.
Grava uma imagem de modo a deixar uma imagem residual como um rasto.

OBTR. LENTO (obturador lento)
A velocidade do obturador diminui. Este modo é útil para filmar um motivo com maior nitidez num local escuro.

- Regule a focagem manualmente, utilizando um tripé, dado que é difícil regular a focagem automaticamente se a programação [OBTR. LENTO] estiver seleccionada. ([FOCO], p. 42)

FILME ANT.
Acrescenta um efeito de filme antigo com tonalidade de sépia às imagens.

- Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E: You cannot select 16:9/4:3 as the aspect ratio for [FILME ANT.].
- Não pode gravar imagens montadas utilizando efeitos especiais numa cassete na câmara de vídeo.
- Não pode adicionar efeitos a imagens provenientes de uma fonte externa. Também não pode reproduzir imagens montadas com efeitos digitais utilizando a interface i, DV.
- Pode guardar imagens montadas utilizando efeitos especiais num “Memory Stick Duo” (p. 64) ou gravá-las noutra cassete (p. 62).

EFEITO IMAG (Efeito de imagem)

Pode adicionar efeitos especiais a uma imagem durante a gravação ou reprodução. P+ aparece.

►DESLIGAR
Não utiliza a programação [EFEITO IMAG].

ART. INVERT

A cor e a luminosidade são invertidas.

SÉPIA
As imagens aparecem a sépia.

P&B
As imagens aparecem a preto e branco.

SOLARIZAR

As imagens aparecem como uma ilustração com muito contraste.

PASTEL

As imagens aparecem como um desenho a pastel.*

MOSAICO

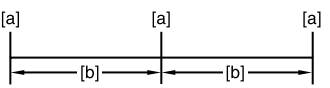
As imagens aparecem em mosaico.*

* Disponível apenas durante a gravação.

- Não pode adicionar efeitos a imagens provenientes de uma fonte externa. Também não pode reproduzir imagens montadas com efeitos utilizando a interface i, DV.
- Pode guardar imagens montadas utilizando efeitos especiais num “Memory Stick Duo” (p. 64) ou gravá-las noutra cassete (p. 62).

GRV.SUAV.INT (Gravação de cassete com intervalos suaves) (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

A câmara de vídeo filma 1 fotograma da imagem, num intervalo seleccionado, e vai guardando os fotogramas na memória até atingir um determinado número.
É uma função prática para observar o movimento das nuvens ou as alterações na luz do dia. Estas imagens aparecem suaves quando reproduzidas. Ligue a câmara de vídeo à tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido para o efeito.



[a]: Gravação
[b]: Intervalo

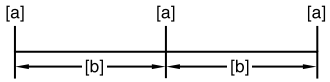
① Toque em [SET]→[−]/[+] para seleccionar o intervalo de tempo desejado (1 a 120 segundos)→ [OK].
② Toque em [INIC. GRAV.].
A gravação começa e ● passa a vermelho.

Para interromper , toque em [PARAR GRAV.] no passo ②.
Para retomar, toque em [INIC. GRAV.].
Para cancelar, toque em [PARAR GRAV.] e depois em [FIM].

- Quando a câmara de vídeo tiver filmado vários fotogramas, grava-os na cassete depois de executar a função END SEARCH em função da duração do intervalo.
- Enquanto houver mensagens no ecrã, não desligue a câmara de vídeo nem a fonte de alimentação.
- A câmara de vídeo filma vários fotogramas na primeira e última filmagens da gravação com intervalos suaves.
- A gravação com intervalos suaves é desactivada cerca de 12 horas depois do início da filmagem.
- Os sons não são gravados.
- Os últimos fotogramas podem não ser gravados se a bateria estiver gasta ou a cassete tiver chegado ao fim.
- Pode haver diferenças no intervalo.
- Se regular a focagem manualmente, pode gravar imagens nítidas independentemente das alterações na luz ([FOCO], p. 42).
- Pode silenciar os sinais sonoros durante a gravação.

GRV.FIXA INT (Gravação de fotografias com intervalos)

Pode gravar imagens fixas no "Memory Stick Duo", num intervalo seleccionado. É uma função prática para observar o movimento das nuvens ou as alterações na luz do dia, etc.



[a]: Gravação
[b]: Intervalo

① Toque em [SET] → o intervalo de tempo desejado (1, 5 ou 10 minutos) → [OK] → [LIGAR] → [OK] → [X].
② Carregue até ao fim em PHOTO.
pára de piscar e a gravação de fotografias com intervalos começa.

Para cancelar a programação [GRV.FIXA INT], seleccione [DESLIGAR] no passo ①.

MODO DEMO

A programação predefinida é [LIGAR] que permite ver a demonstração em cerca de 10 minutos, depois de retirar a cassete e o "Memory Stick Duo" da câmara de vídeo e empurrar o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso CAMERA-TAPE.

- A demonstração é suspensa nas situações descritas abaixo.
  – Quando tocar no ecrã durante a demonstração. (A demonstração recomeça passados cerca de 10 minutos.)
  – Quando se introduz uma cassete ou um "Memory Stick Duo".
  – Quando o selector POWER não estiver programado para o modo CAMERA-TAPE.
  – Quando o selector NIGHTSHOT PLUS. se encontra na posição LIGADO.

IMPRIMIR

Consulte a página 69.

Menu EDITAR&REPR.

Programações para editar ou reproduzir em vários modos (REP.V.VEL/PROC.FIM, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ▶.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.
Para obter mais informações sobre a selecção das opções do menu, consulte a página 36.

REP.V.VEL (Reprodução a várias velocidades)

Pode reproduzir em vários modos quando estiver a ver filmes.

① Toque nos botões seguintes durante a reprodução.

Para	Toque em
mudar a direcção de reprodução*	◄II< (fotograma)
reproduzir lentamente**	SLOW I► Para inverter a direcção: ◄II< (fotograma) → SLOW I►
reproduzir a uma velocidade duas vezes maior (dobro da velocidade)	×2 (dobro da velocidade) Para inverter a direcção: ◄II< (fotograma) → ×2 (dobro da velocidade)
reproduzir fotograma a fotograma	>II► (fotograma) durante uma pausa na reprodução. Para inverter a direcção: ◄II< (fotograma) durante a reprodução fotograma a fotograma.

* Podem surgir linhas horizontais na parte superior, na parte inferior ou no centro do ecrã. Isto não é sinónimo de avaria.

**As imagens produzidas pela interface i.DV não podem ser reproduzidas suavemente no modo de câmara lenta.

② Toque em ↩ → ✕.

Para voltar ao modo de reprodução normal, toque duas vezes em ►II (Reprodução/Pausa) (uma vez, no caso da reprodução fotograma a fotograma).

- Não se ouve o som da gravação. Pode ver imagens tipo mosaico da imagem reproduzida anteriormente.

CTRL GRAV (Controlo da gravação de filmes)

Consulte a página 63.

CÓPIA AUDIO (Dobragem do som)

Consulte a página 66.

GRAV FILME (Controlo de gravação)

Consulte a página 64.

GRAVAR DVD

Se a câmara de vídeo estiver ligada a um computador pessoal da série Sony VAIO, pode passar facilmente a imagem gravada na cassete para um DVD (Acesso directo a "Click to DVD") utilizando este comando. Para obter mais informações, consulte "Criar um DVD (Acesso directo a "Click to DVD")" (p. 80).

GRAVAR VCD

Se a câmara de vídeo estiver ligada a um computador pessoal, pode passar facilmente a imagem gravada na cassete para um CD-R (Acesso directo a Video CD Burn) utilizando este comando. Para obter mais informações, consulte o "Guia dos primeiros passos" existente no CD-ROM fornecido.

PROC.FIM

EXECUTAR

A última imagem gravada é reproduzida durante cerca de 5 segundos e depois pára automaticamente.

CANC.

Desactiva [PROC.FIM].

Menu PROG.STAND.

Programações durante a gravação numa cassete ou outras programações básicas (MODO GRAV./MULTISOM/PROG. LCD/VE/ VISUALIZAÇÃO/USB, etc.)

As programações predefinidas estão marcadas com ▶.
Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se seleccionam as opções.
Para obter mais informações sobre a selecção das opções do menu, consulte a página 36.

MODO GRAV. (Modo de gravação)

▶SP (SP)

Grava no modo SP (Reprodução normal), numa cassete.

LP (LP)

Aumenta o tempo de gravação para 1,5 vezes o do modo LP (Reprodução longa).

- Se fizer a gravação no modo LP, pode haver um ruído de mosaico ou uma interrupção no som quando reproduzir a cassete noutros videogravadores ou câmaras de vídeo.
- Se misturar gravações nos modos SP e LP numa cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida ou a codificação de tempo pode não aparecer correctamente escrita entre as cenas.

MODO ÁUDIO

▶12BIT

Grava no modo de 12 bits (2 sons estéreo).

16BIT (♪16b)

Grava no modo de 16 bits (1 som estéreo de alta qualidade).

VOLUME

Consulte a página 23.

MULTISOM

Pode seleccionar esta programação para reproduzir o som gravado utilizando outros equipamentos com som duplo ou estéreo.

►ESTÉREO

Reproduz com som principal e secundário (ou som estéreo).

1

Reproduz com som principal ou o som do canal esquerdo.

2

Reproduz com som secundário ou o som do canal direito.

- Pode reproduzir, mas não pode gravar uma cassete com duas faixas de som nesta câmara de vídeo.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [ESTÉREO].

MIST. ÁUDIO

Consulte a página 66.

MIC.SUR.EXT. (Microfone surround externo) (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

►ESTÉR.ALARG. ((•))

Se ligar um microfone (opcional), grava som de 2 canais com mais presença.

ESTÉREO

Grava o som estéreo normalmente.

- Precisa de um acessório compatível, como o microfone ECM-HQP1 (opcional), para gravar o som com a programação [ESTÉR.ALARG.].
- Se o microfone não estiver ligado, o som é gravado com a programação [ESTÉREO] mesmo que esteja seleccionada outra programação.

PROG. LCD/VE

A imagem gravada não é afectada por esta operação.

BRILHO LCD

Pode regular a luminosidade do LCD.

① Regule a luminosidade com [−]/[+].
② Toque em [OK].

LUZ FND.LCD

Pode regular a luminosidade da luz de fundo do LCD.

►NORMAL

Luminosidade normal.

BRILHO

Aumenta a luminosidade do ecrã LCD.

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria em cerca de 10 por cento durante a gravação.

COR LCD

Pode regular a cor do ecrã LCD com [−]/[+].

Baixa intensidade — Alta intensidade

LUZ VISOR

Pode regular a luminosidade do visor electrónico.

►NORMAL

Luminosidade normal.

BRILHO

Aumenta a luminosidade do visor electrónico.

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria em cerca de 10 por cento durante a gravação.

Para os modelos DCR-HC32E/HC33E: FORM.ALARG

Pode seleccionar o modo como aparece uma imagem no visor electrónico e no visor LCD quando [SEL.FOR.ALR.] está programado para [16:9 FORM. ALARG.].

▶ **CINEMASCOPE**

Programação normal (tipo de ecrã normal)

ENCOLHER (Encolher)

Aumenta a imagem na vertical quando aparecem bandas pretas nas partes superior e inferior do ecrã com o formato 16:9.

Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E: VIS.EL.ALARG.

Pode seleccionar a forma como uma imagem em formato 16:9 aparece no visor electrónico.

▶ **CINEMASCOPE**

Programação normal (tipo de ecrã normal)

ENCOLHER (Encolher)

Aumenta a imagem na vertical quando aparecem bandas pretas nas partes superior e inferior do ecrã com o formato 16:9.

A/V→SAÍDA DV (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Quando programar [A/V→SAÍDA DV] (A/V DV) para [LIGAR], pode fazer a conversão do sinal para o adequado ligando um dispositivo digital e outro analógico à câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte a página 83.

ENTR.VÍDEO (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Selecciona a ficha de vídeo que vai utilizar na ligação quando introduzir a imagem a partir de outro equipamento, através do cabo de ligação de A/V.

▶ **VÍDEO**

Faz a ligação através da ficha de vídeo do cabo de ligação de A/V (fornecido).

S VIDEO

Faz a ligação através da ficha S VIDEO do cabo de ligação de A/V com o cabo S VIDEO (opcional).

FORMATO TV (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Consulte a página 34.

USB-CAMERA

Pode ver no computador (Fluxo USB) as imagens que aparecem no ecrã da câmara de vídeo através do cabo USB. Consulte o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” guardado no CD-ROM fornecido (p. 72).

USB-PLY/EDT (USB-Play/Edit)

Seleccione esta opção para ver as imagens da câmara de vídeo no computador (p. 72) ou se ligar a câmara de vídeo a uma impressora compatível com PictBridge com um cabo USB (fornecido) (p. 69).

▶ **USB STAND**

Mostra imagens guardadas no “Memory Stick Duo”.

PictBridge

Consulte a página 69.

FLUXO USB

Mostra imagens guardadas na cassete.

GUIA VISOR

Consulte a página 15.

CÓD.DADOS

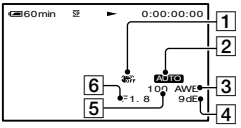
Mostra informações gravadas automaticamente (código de dados) durante a gravação.

▶ **DESLIGAR**

O código de dados não aparece no ecrã.

DATA/HORA
Mostra a data e a hora.

DADOS CÂMARA (abaixo)
Mostra os dados de programação da câmara.
Isto não pode ser seleccionado durante o funcionamento Easy Handycam.



1 Função SteadyShot desactivada*
2 Exposição*
3 Equilíbrio do branco*
4 Ganho*
5 Velocidade do obturador
6 Valor de abertura
* Só aparece durante a reprodução da cassete.

- Os dados de programação da câmara não aparecem se estiver a reproduzir filmes gravados num “Memory Stick Duo”.
- O valor de regulação da exposição (0EV), a velocidade do obturador e o valor de abertura aparecem quando reproduz imagens fixas gravadas num “Memory Stick Duo”.
- ϟ aparece para uma imagem gravadas usando um flash (opcional).
- No ecrã de dados DATA/HORA, a data e a hora aparecem na mesma área. Se gravar uma imagem sem acertar o relógio, [-- -- ----] e [--:--:--] aparecem no ecrã.

RESTANTE

►AUTO
Mostra o indicador de fita restante durante cerca de 8 segundos nas situações descritas abaixo.
- Quando programar o selector POWER para o modo PLAY/EDIT ou CAMERA-TAPE com uma cassete introduzida.
- Quando tocar em [►II] (Reprodução/Pausa).

LIGAR
Mostra sempre o indicador de fita restante.

TELECOMANDO (Telecomando)

A programação predefinida é [LIGAR] e permite utilizar o Remote Commander (p. 32).

- Programe para [DESLIGAR] de modo a impedir que a câmara de vídeo responda a um comando enviado pelo telecomando de outro videogravador.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [LIGAR].

LUZ GRAV. (Indicador luminoso de gravação)

O indicador luminoso de gravação não acende durante a gravação se programar esta opção para [DESLIGAR]. (A programação predefinida é [LIGAR].)

SINAL SONORO

►LIGAR
Ouve uma melodia ao iniciar/parar a gravação ou quando utilizar o painel digital.

DESLIGAR
Cancela a melodia.

VISUALIZAÇÃO

►LCD
Mostra indicações como o código de tempo no LCD e no visor electrónico.

SAÍD-V/LCD
Mostra indicações como o código de tempo no televisor, LCD e visor electrónico.

DESLOC. MENU

►NORMAL

Desloca as opções de menu para baixo se tocar em [▲].

OPOSTA

Desloca as opções de menu para cima se tocar em [▲].

DESLIG. AUTO (Desligar automaticamente)

►5min

Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente.

NUNCA

A câmara de vídeo não se desliga automaticamente.

- Se ligar a câmara de vídeo a uma tomada de parede, a opção [DESLIG. AUTO] é automaticamente programada para [NUNCA].

CALIBRAÇÃO

Consulte a página 116.

Menu HORA/LANGU.

(ACERT.RELÓG./HR.MUNDIAL/LANGUAGE)

Para obter mais informações sobre a selecção das opções do menu, consulte a página 36.

ACERT.RELÓG.

Consulte a página 16.

HR.MUNDIAL

Quando utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode regular o fuso horário tocando em [−]/[+]; o relógio é regulado de acordo com o fuso horário. Se regular o fuso horário para 0, repõe a hora acertada inicialmente.

LANGUAGE

Pode seleccionar o idioma utilizado para o ecrã LCD.
Pode seleccionar o Inglês, Inglês simplificado, Chinês tradicional, Chinês simplificado, Francês, Espanhol, Português, Alemão, Holandês, Italiano, Grego, Russo, Árabe, Persa ou Tailandês.

- A câmara de vídeo oferece [ENG[SIMP]] (inglês simplificado) para o caso de não conseguir encontrar o seu idioma nativo nas opções.

Personalizar o menu pessoal

Pode adicionar opções de menu ao menu pessoal e personalizar as programações desse menu para cada posição do selector POWER. Isto é útil se adicionar as opções que utiliza com mais frequência ao menu pessoal.

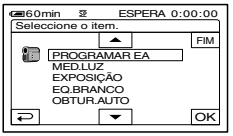
Adicionar uma opção de menu

Pode adicionar até 28 opções de menu para cada posição do selector POWER. Se quiser adicionar mais, apague uma opção de menu menos importante.

1 Toque em [P-MENU]→[CONFIG P-MENU] →[ADICION.].

Se não aparecer a opção de menu pretendida, toque em [⌃]/[⌄].

2 Toque em [▲]/[▼] para seleccionar uma categoria de menu e depois em [OK].



3 Toque em [▲]/[▼] para seleccionar uma opção de menu e depois em [OK]→[SIM]→[✕].

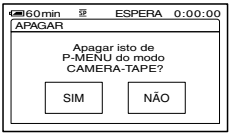
A opção de menu é adicionada ao fim da lista.

Apagar uma opção de menu

1 Toque em [P-MENU]→[CONFIG P-MENU] →[APAGAR].

Se não aparecer a opção de menu pretendida, toque em [⌃]/[⌄].

2 Toque na opção de menu que quer apagar.



3 Toque em [SIM]→[✕].

- Não pode apagar [MENU] nem [CONFIG P-MENU].

Ordenar as opções de menu que aparecem no menu pessoal

1 Toque em [P-MENU]→[CONFIG P-MENU] →[ORDENAR].

Se não aparecer a opção de menu pretendida, toque em [⌃]/[⌄].

2 Toque na opção de menu que quer mover.

3 **Toque em ▲/▼ para mover a opção de menu para onde quiser.**

4 **Toque em OK.**

Para ordenar mais opções, repita os passos **2** a **4**.

5 **Toque em [FIM]→✕.**

- Não pode mover [CONFIG P-MENU].

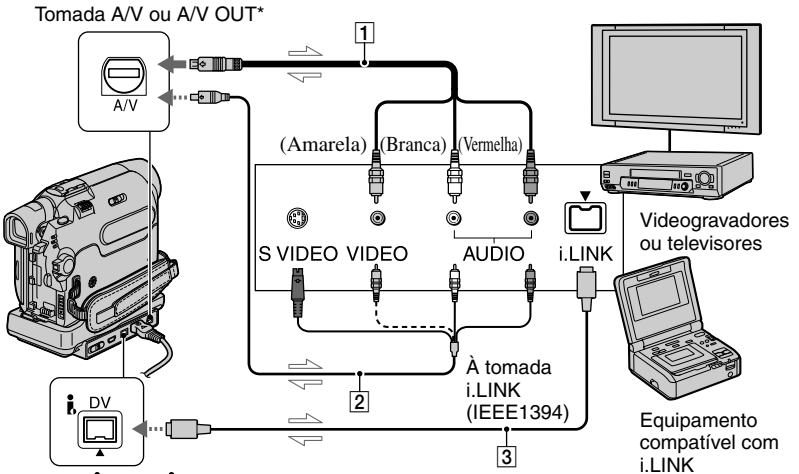
Inicializar as programações do menu pessoal (Reiniciar)

Toque em P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[REPOR]→[SIM]→[SIM]→✕.

Se não aparecer a opção de menu pretendida, toque em ⌃/⌄.

Ligar a câmara a um videogravador ou televisor

Ligue a câmara de vídeo à tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido para o efeito (p. 9). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que quer ligar.



: fluxo do sinal

* Para o modelo DCR-HC39E:
A tomada só funciona como saída.

1 Cabo de ligação de A/V (fornecida)

Ligue o cabo de ligação de A/V à câmara de vídeo ou à Handycam Station.

Para o modelo DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:

A tomada A/V funciona como entrada e como saída, mudando automaticamente conforme o estado operacional.

2 Cabo de ligação de A/V com S VIDEO (opcional)

Quando fizer a ligação a outro dispositivo através da tomada S VIDEO, utilizando o cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO (opcional), as imagens são reproduzidas com maior qualidade do que com a ligação do cabo A/V fornecido.

Ligue as fichas branca e vermelha (áudio esquerdo/direito) e a ficha S VIDEO (canal S VIDEO) de um cabo de ligação de A/V (opcional). Nesse caso, não é necessário ligar a ficha amarela (vídeo normal). Se utilizar apenas a ligação S VIDEO o som não se ouve.

3 Cabo i.LINK (opcional)

Utilize um cabo i.LINK (opcional) para ligar a câmara de vídeo a outro equipamento. Os sinais de vídeo e de áudio são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de alta qualidade. Não pode transmitir a imagem e o som separadamente.

- Ligue o cabo de ligação de A/V à tomada de saída do dispositivo cujas imagens está a copiar(para os modelos DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E) ou à tomada de entrada de outro dispositivo para copiar as imagens da câmara de vídeo.
- Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento mono, ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de vídeo e a ficha vermelha (canal direito) ou branca (canal esquerdo) à tomada de áudio do videogravador ou televisor.

- Quando ligar um equipamento através de um cabo de ligação de A/V (fornecido), programe [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] (a programação predefinida) (p. 56) para impedir que o ecrã seja copiado juntamente com as imagens.
- Não ligue os cabos de ligação de A/V à câmara de vídeo e à Handycam Station ao mesmo tempo. A imagem e o som podem ficar distorcidos.

Copiar para outros dispositivos de gravação

Pode copiar a imagem reproduzida na câmara de vídeo para outros dispositivos de gravação (como, por exemplo, videogravadores).

1 Ligue o videogravador à câmara de vídeo como um dispositivo de gravação.

Para obter mais informações sobre as ligações, consulte a página 60.

2 Prepare o videogravador para gravação.

Se copiar para o videogravador, introduza uma cassete para gravar.
Se copiar para o gravador de DVD, introduza um DVD para gravar.

Se o dispositivo de gravação tiver um selector de entrada, coloque-o no modo de entrada.

3 Prepare a câmara de vídeo para reprodução.

Introduza a cassete gravada.

Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
Programe [FORMATO TV] (p.34) de acordo com o dispositivo de reprodução (TV, etc.).

4 Inicie a reprodução na câmara de vídeo e grave-a no videogravador.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo de gravação.

5 Concluída a cópia, pare a câmara de vídeo e o videogravador.

- Não pode produzir o seguinte através da interface i.DV:
  - Indicadores
  - [EFEITO IMAG.] (p. 50), [EFEITO DIG] (p. 49) ou zoom de reprodução (p. 25).
  - Títulos gravados noutra câmara de vídeo.
- Para gravar a data/hora e os dados de programação da câmara, faça aparecer no ecrã essas informações (p. 55).
- Quando estiver a gravar num videogravador e se a ligação tiver sido feita com um cabo i.LINK (opcional), a imagem gravada fica pouco nítida quando está no modo de pausa na câmara de vídeo.

Gravar imagens de um videogravador ou televisor (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Pode gravar imagens ou programas de televisão de um videogravador ou televisor numa cassete ou num "Memory Stick Duo". Também pode gravar uma cena como uma imagem fixa num "Memory Stick Duo".
Primeiro introduza uma cassete ou um "Memory Stick Duo" para gravar na câmara de vídeo.

- Esta câmara de vídeo só pode gravar a partir de uma fonte PAL. Por exemplo, não é possível gravar correctamente os vídeos ou programas de televisão franceses (SECAM). Consulte a página 108 para obter informações sobre os sistemas de televisão a cores.
- Se utilizar um adaptador de 21 pinos para receber uma fonte PAL, é necessário um adaptador de 21 pinos de dupla direcção (opcional).

Gravar filmes

1 Ligue o televisor ou videogravador à câmara de vídeo.

Para obter mais informações sobre as ligações, consulte a página 60.

- O indicador DV IN aparece quando liga a câmara de vídeo a outros dispositivos através do cabo i.LINK. (Este indicador também pode aparecer no televisor.)

2 Se estiver a gravar a partir de um videogravador, introduza uma cassete.

3 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

4 Programe a câmara de vídeo para gravar filmes.

Se estiver a gravar numa cassete, toque em [P-MENU]→[CTRL GRAV]→[PAUSA GRAV.].

Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo", toque em [P-MENU]→[MENU]→ (EDITAR&REPR.)→[GRAV FILME].

5 Inicie a reprodução da cassete no videogravador ou seleccione um programa televisivo.

A imagem reproduzida no dispositivo ligado aparece no ecrã LCD da câmara de vídeo.

6 Toque em [INIC. GRAV.] no ponto em que quer começar a gravar.

7 Pare a gravação.

Se estiver a gravar numa cassete, toque em [■] (STOP) ou [PAUSA GRAV.].

Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo", toque em [PARAR GRAV.].

8 Toque em [↩]→[✕].

Gravar imagens fixas

1 Execute os passos 1 a 3 de "Gravar filmes".

2 Reproduza o vídeo ou visualize o programa de televisão que quer gravar.

As imagens do videogravador ou televisor aparecem no ecrã da câmara de vídeo.

3 Carregue ligeiramente em PHOTO quando aparecer a cena que quer gravar. Verifique a imagem e carregue nesse botão até ao fim.

Copiar imagens de uma cassete para um "Memory Stick Duo"

Pode gravar filmes ou imagens fixas num "Memory Stick Duo". Verifique se introduziu uma cassete gravada e um "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo.

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Procure e grave a cena pretendida.

Se copiar imagens como uma imagem fixa

Toque em [►II] (PLAY) para reproduzir a cassete e carregue ligeiramente em PHOTO quando aparecer a cena que quer gravar. Verifique a imagem e carregue nesse botão até ao fim.

Se copiar imagens como um filme

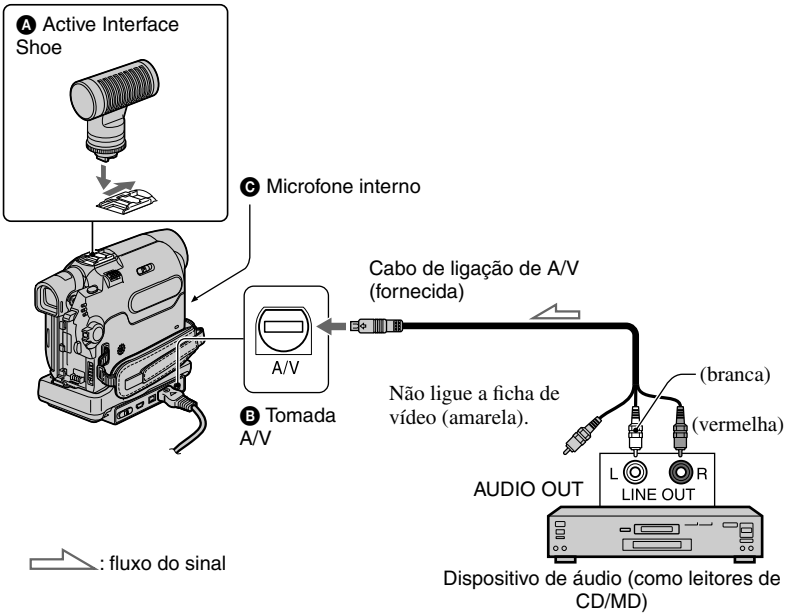
Toque em [P-MENU]→[MENU]→[ ] (EDITAR&REPR.)→[GRAV FILME]→[►II] (PLAY) para reproduzir a cassete e depois toque em [INIC. GRAV.] no ponto em que quer começar a gravar.
No ponto em que quiser parar a gravação, toque em [PARAR GRAV.]→[■](STOP)→[↩]→[✕].

- Não pode gravar no "Memory Stick Duo" o código de dados gravado na cassete. A hora e a data em que a imagem foi gravada no "Memory Stick Duo" são gravadas.
- O som é gravado em 32 kHz mono.
- Para informações sobre o tempo de gravação dos filmes, consulte a página 46.
- Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Na reprodução, as imagens fixas de 16:9 ficam com um tamanho de [640 × 360] e as de 4:3 com um tamanho de [640 × 480].

Copiar o som para uma cassete gravada

Pode acrescentar som a uma cassete já gravada no modo de 12 bits (p. 53) sem apagar o som original.

Fazer as ligações



Pode gravar som fazendo uma das seguintes ligações:

Ⓐ **Para o modelo DCR-HC39E/HC42E/HC43E:**
Um microfone externo activo (opcional) à Active Interface Shoe.

Ⓑ **Para o modelo DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:**
Um dispositivo áudio à Handycam Station ou à sua câmara de vídeo usando o cabo de ligação A/V.

Ⓒ Com o microfone interno (nenhuma ligação necessária).

A entrada de áudio a gravar tem prioridade sobre outras, pela seguinte ordem: Ⓐ→Ⓑ→Ⓒ.
Não pode gravar som adicional:

– Se a cassete tiver sido gravada no modo de 16 bits (p. 53).
– Se a cassete tiver sido gravada no modo LP.
– Se a câmara de vídeo estiver ligada através de um cabo i.LINK.
– Se a cassete tiver sido gravada no modo 4CH MIC REC noutros dispositivos.
– Se a cassete tiver sido gravada num sistema de televisão a cores diferente do da câmara de vídeo.
– Em partes em branco da cassete.
– Se a patilha de protecção contra gravação da cassete estiver na posição SAVE.

• Durante a dobragem do áudio a imagem não sai pela tomada A/V:
  – com a tomada A/V destes modelos: DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E.

Continua ➡

– com o microfone interno.

Verifique a imagem no LCD ou no visor electrónico.

- Para o modelo DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Quando ligar um microfone externo (opcional) à Active Interface Shoe, pode verificar a imagem e o som ligando a câmara de vídeo ao televisor com o cabo de ligação A/V. No entanto, o som que gravar depois não é transmitido pela câmara de vídeo. Verifique o som no televisor ou noutro equipamento.
- Não ligue os cabos de ligação de A/V à câmara de vídeo e à Handycam Station ao mesmo tempo. O som pode ficar distorcido.

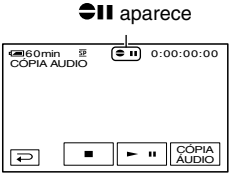
Gravar som

Primeiro introduza uma cassete gravada na câmara de vídeo.

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Toque em ►II (Reprodução/ Pausa) para reproduzir a cassete e toque novamente no ponto em que quer começar a gravar som.

3 Toque em P-MENU → [MENU] → (EDITAR&REPR.) → [CÓPIA AUDIO] → OK → [CÓPIA ÁUDIO].



4 Toque em ►II (reprodução) ao mesmo tempo que inicia a reprodução do som que quer gravar.

aparece enquanto o novo som é gravado em estéreo 2 (ST2), durante a reprodução da cassete.

5 Toque em ■ (parar) quando quiser parar a gravação.

Para copiar noutras cenas, repita o passo **2** para seleccionar as cenas e depois toque em [CÓPIA ÁUDIO].

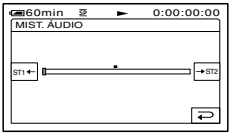
6 Toque em ↩ → ✕.

- Para programar o final da dobragem de som, durante a reprodução, carregue em ZERO SET MEMORY no Remote Commander na cena em que quer parar a dobragem de som. Após os passos 2 a 4, a gravação pára automaticamente na cena seleccionada.
- Só pode gravar som adicional numa cassete gravada na câmara de vídeo. O som pode ficar deteriorado quando dobrar o som numa cassete gravada noutras câmaras de vídeo (incluindo outras câmaras de vídeo DCR-HC32E/HC33E/ HC39E/HC42E/HC43E).

Para verificar o som gravado

① Reproduza a cassete na qual gravou som (p. 23).

② Toque em P-MENU → [MENU] → (PROGR.STAND.) → OK → [MIST. ÁUDIO] → OK.



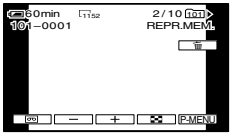
③ Toque em [ST1←]/[→ST2] para regular o balanço do som original (ST1) e o som gravado posteriormente (ST2) e toque em [OK].

- O som original (ST1) sai consoante a programação predefinida.
- A programação predefinida do balanço do som é reposta cerca de 5 minutos depois de retirar a bateria ou desligar outras fontes de alimentação.

Apagar imagens gravadas no "Memory Stick Duo"

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Toque em [MEMORY].



3 Seleccione a imagem que quer apagar com [−]/[+].

- Para apagar todas as imagens de uma vez, seleccione [APAGAR TUD] (p. 47).

4 Toque em [🗑] → [SIM].

- Não pode recuperar as imagens depois de as apagar.

- Pode apagar imagens no ecrã de índice (p. 23). Pode procurar facilmente a imagem que quer apagar visualizando 6 imagens de uma vez. Toque em [SET] → [🗑 APAGAR] → na imagem que quer apagar → [OK] → [SIM].
- Não pode apagar as imagens se estiver a utilizar um "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação na posição de protecção (p. 110) ou se a imagem seleccionada estiver protegida (p. 68).

Marcar imagens no "Memory Stick Duo" com informações específicas (Protecção da imagem/Marca de impressão)

Se utilizar um "Memory Stick Duo" com patilha de protecção contra gravação, verifique se essa patilha não está na posição de protecção (p. 110).

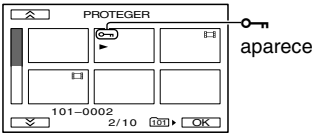
Evitar a desgravação acidental (Protecção da imagem)

Pode seleccionar e marcar imagens de modo a evitar a desgravação acidental.

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Toque em MEMORY → ▦ → SET →[PROTEGER].

3 Toque na imagem que quer proteger.



4 Toque em OK →[FIM].

- Para cancelar a protecção da imagem, toque novamente na imagem no passo **3**.

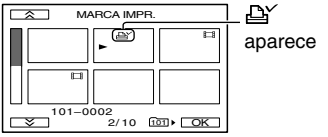
Seleccionar imagens fixas para impressão (Marca de impressão)

A norma DPOF (Digital Print Order Format) permite seleccionar imagens para impressão na câmara de vídeo.
Ao marcar as imagens que quer imprimir, não tem de as seleccionar novamente para impressão. (Não pode especificar o número de impressões.)

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

2 Toque em MEMORY → ▦ → SET →[MARCA IMPR.].

3 Toque na imagem que quer imprimir mais tarde.



4 Toque em OK →[FIM].

- Para cancelar a marca de impressão, toque novamente na imagem no passo **3**.
- Não marque imagens na câmara de vídeo se o "Memory Stick Duo" já tiver algumas imagens com a marca de impressão colocada através de outros dispositivos. Este facto pode alterar as informações das imagens com uma marca de impressão colocada através de outro dispositivo.

Imprimir imagens gravadas
(impressora compatível com PictBridge)

Pode imprimir imagens através de uma impressora compatível com PictBridge, sem ligar a câmara de vídeo a um computador.

PictBridge

Para ter corrente, ligue o transformador de CA fornecido a uma tomada de parede. Primeiro introduza o "Memory Stick Duo" onde as imagens fixas estão guardadas na câmara de vídeo.

Ligue a câmara de vídeo à impressora.

1 Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

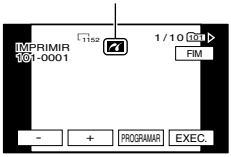
2 Toque em [P-MENU]→[MENU]→ (PROG.STAND.)→[USB-PLY/EDT]→[PictBridge]→[OK]→[↩].

3 Ligue a tomada USB (p. 71) da Handycam Station a uma impressora utilizando o cabo USB.

4 Coloque o interruptor (USB) ON/OFF da Handycam Station na posição ON (p. 71)

5 Toque em (APLIC.IMAGEM) →[IMPRIMIR].

Quando a ligação estiver terminada, (ligação PictBridge) aparece no ecrã.



Aparece uma das imagens guardadas no "Memory Stick Duo".

- Não garantimos o funcionamento de modelos incompatíveis com PictBridge.

Imprimir

1 Seleccione a imagem a imprimir com [–]/[+].

2 Toque em [SET]→[CÓPIAS].

3 Seleccione o número de cópias a imprimir com [–]/[+].

Pode especificar um máximo de 20 cópias de uma imagem para impressão.

4 Toque em [OK]→[FIM].

Para imprimir a data na imagem, toque em [SET]→[DATA/HORA]→[DATA] ou [DIA&HORA]→[OK].

5 Toque em [EXEC.]→[SIM].

Quando terminar a impressão, [A imprimir...] desaparece a vê-se novamente o ecrã de selecção da imagem.

Continua ➡

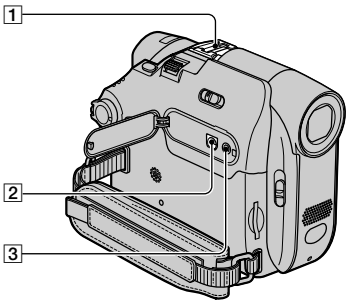
Imprimir imagens gravadas (impressora compatível com PictBridge) (continua)

Toque em [FIM] quando terminar a impressão.

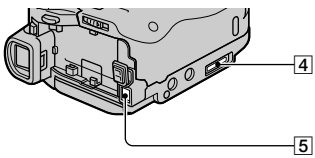
- Consulte também o manual de instruções da impressora que utilizar.
- Não tente executar as operações a seguir se aparecer ⚠ no ecrã. As operações podem não ser executadas correctamente.
  - Utilizar o selector POWER.
  - Desligar o cabo USB da Handycam Station ou da impressora.
  - Retirar o "Memory Stick Duo" da câmara.
- Se a impressora parar de funcionar, desligue o cabo USB e execute a operação desde o início.
- Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Se imprimir uma imagem fixa gravada no formato 16:9, as margens esquerda e direita da imagem podem ficar cortadas.
- Alguns modelos de impressoras podem não suportar a função de impressão da data. Consulte o manual de instruções da impressora para obter mais informações.
- Não garantimos a impressão de imagens gravadas com outro dispositivo que não seja a sua câmara de vídeo.
- PictBridge é uma norma da indústria estabelecida pela Camera & Imaging Products Association (CIPA). Pode imprimir imagens fixas sem utilizar um computador desde que ligue uma impressora directamente a uma câmara de vídeo digital ou a uma máquina fotográfica digital de qualquer modelo ou fabricante.

Tomadas para ligação a equipamentos externos

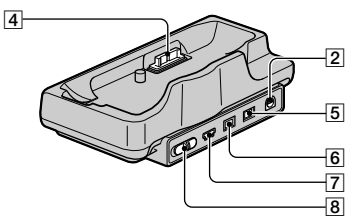
Câmara de vídeo



Parte inferior



Handycam Station



1 **Para os modelos DCR-HC39E/ HC42E/HC43E:**
Active Interface Shoe (p. 65)
A Active Interface Shoe fornece energia aos acessórios opcionais, como uma luz de vídeo, um flash ou um microfone. Pode ligar ou desligar o acessório através do selector POWER da câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o acessório.

Para os modelos DCR-HC32E/ HC33E:
Base para acessórios

- Quando utilizar um acessório retire a tampa da base.
- A Active Interface Shoe e a base para acessórios têm um dispositivo de segurança para fixação segura do acessório instalado. Para ligar um acessório, faça pressão e empurre-o até ao fim, e depois aperte o parafuso. Para retirar um acessório, desaperte o parafuso, faça pressão sobre o acessório e puxe-o para fora.
- Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo" com um flash externo (opcional) ligado à base para acessórios, desligue o flash externo para evitar que o ruído da carga fique gravado.

2 **Para o modelo DCR-HC32E/ HC33E/HC42E/HC43E:**
Tomada de A/V (áudio/vídeo) (p. 34, 60, 83)

Para o modelo DCR-HC39E:
Tomada A/V (áudio/vídeo) OUT (p. 34, 60, 83)

3 Tomada LANC (azul)
- A tomada de controlo LANC é utilizada para controlar o movimento da cassete do equipamento de vídeo e dos periféricos a ele ligados.

4 Conector da interface

5 Tomada DC IN (p. 9)

6 **Para o modelo DCR-HC32E/ HC33E/HC42E/HC43E:**
Tomada de interface de i DV (p. 60, 80, 83)

Para o modelo DCR-HC39E:
Tomada de interface i DV OUT (p. 60, 80)

7 Tomada (USB) (p. 72)

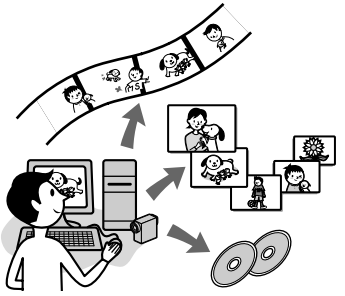
8 Interruptor (USB) ON/OFF
- Para utilizar a ligação USB, coloque o interruptor na posição ON.

Antes de consultar o “Guia dos primeiros passos” no computador

Quando instalar o software Picture Package num computador Windows a partir do CD-ROM fornecido, pode efectuar as seguintes operações ligando a câmara de vídeo ao computador.

- O software e funções disponíveis para os computadores Windows são diferentes para os computadores Macintosh. Para obter mais informações, consulte o capítulo 6 do “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” em CD-ROM. Relativamente ao “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”, consulte a secção seguinte.
- Pode ligar a câmara de vídeo ao computador de duas maneiras.
  - Cabo USB
    Este método é bom para copiar o vídeo e o som gravados numa cassete para o computador, copiar ficheiros de um “Memory Stick Duo” para o computador e copiar ficheiros para um “Memory Stick Duo”.
  - Cabo i.LINK
    Este método é bom para copiar o vídeo e o som gravados numa cassete. Se utilizar um cabo USB, a transferência dos dados da imagem é feita com maior nitidez.

Para obter mais informações sobre as ligações, consulte o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”.



Viewing video and pictures on a computer

Pode ver as imagens copiadas da câmara de vídeo, seleccionando-as nas miniaturas. As imagens fixas e os filmes são guardados em pastas ordenadas por datas.

Music Video/Slideshow Producer

Pode seleccionar os seus filmes e imagens fixas preferidas entre as imagens guardadas no computador e criar com facilidade um pequeno vídeo ou uma apresentação de slides original adicionando-lhe música e efeitos visuais.

Automatic Music Video Producer

Pode criar pequenos vídeos originais com facilidade utilizando as imagens gravadas numa cassete e adicionando-lhes música e efeitos visuais.

Copying tape to Video CD

Pode importar o conteúdo de uma cassete para criar um CD de vídeo.

Save the images on CD-R

Pode guardar as imagens que copiou para o computador num CD-R como cópia de segurança.

Burning Video CD

Pode compor um CD de vídeo com um menu de vídeos e apresentações de slides. O ImageMixer VCD2 é compatível com imagens fixas de alta resolução.

USB Streaming Tool

Pode ver a imagem de uma cassete que a câmara de vídeo está a reproduzir ou que está a ver num computador.

Video Capturing Tool

Pode importar todo o conteúdo de uma cassete para o computador.

- O CD-ROM (fornecido) inclui o software indicado a seguir.
  - Controlador USB
  - Picture Package Ver.1.5
  - ImageMixer VCD2
  - “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”

Sobre o "Guia dos primeiros passos (First Step Guide)"

"Guia dos primeiros passos (First Step Guide)" é um manual de instruções que pode consultar no computador.
Este "Guia dos primeiros passos (First Step Guide)" descreve as operações básicas, desde a ligação inicial da câmara de vídeo ao computador e as definições, ao funcionamento geral da primeira vez que utilizar o software guardado no CD-ROM (fornecido). Depois de instalar o CD-ROM, leia "Instalar o software e "Guia dos primeiros passos (First Step Guide)" num computador" (p. 75), inicie o "Guia dos primeiros passos (First Step Guide)" e siga as instruções.

Sobre a função de ajuda do software

O guia de ajuda fornece explicações sobre todas as funções de todas as aplicações de software. Consulte o guia de ajuda para obter informações mais detalhas depois de ler o "Guia dos primeiros passos (First Step Guide)" até ao fim. Para aceder ao guia de ajuda, clique no ícone [?] que aparece no ecrã.

Requisitos do sistema

■ Utilizadores do Windows

Quando utilizar o Picture Package

SO: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional
É necessária a instalação standard.
O funcionamento não é garantido se utilizar uma actualização do sistema operativo indicado acima.
No Windows 98, o Fluxo USB não é suportado.
No Windows 98 e no Windows 98SE, a captura de DV não é suportada.

CPU: Intel Pentium III 500 MHz ou mais rápido (recomendados 800 MHz ou mais rápido) (Para utilizar o ImageMixer VCD2, recomendado um Intel Pentium III 800 MHz ou mais rápido)

Aplicação: DirectX 9.0c ou posterior (Este produto é baseado na tecnologia DirectX. É necessário ter o DirectX instalado.)
Windows Media Player 7.0 ou posterior
Macromedia Flash Player 6.0 ou posterior

Sistema de som: Placa de som de 16 bits e colunas estéreo

Memória: 64 MB ou mais

Disco rígido: Memória disponível necessária para a instalação: 500 MB ou mais
Espaço livre em disco recomendado: 6 GB ou mais (consoante o tamanho dos ficheiros de imagens editados)

Ecrã: placa de vídeo de 4 MB VRAM, mínimo 800 × 600 pontos, High color (cor de 16 bits, 65 000 cores), capacidade de controlador de ecrã DirectDraw (este produto não funciona correctamente com 800 × 600 pontos ou menos e 256 cores ou menos).

Outros: porta USB (tem de ser fornecida como standard), interface DV (IEEE1394, i.LINK) (para ligação com um cabo i.LINK), unidade de disco (Tem de ter uma unidade de CD-R para criar um CD de vídeo.
Para obter informações sobre as unidades compatíveis, visite o seguinte URL: http://www.ppackage.com/)

Quando reproduzir imagens gravadas num "Memory Stick Duo" num computador

SO: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional,

Continua ➡

Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional com a instalação normal
O funcionamento não é garantido se utilizar uma actualização do sistema operativo indicado acima.

CPU: MMX Pentium 200 MHz ou mais rápido

Aplicação: Windows Media Player (Tem de ter instalada esta aplicação para reproduzir filmes.)

Outros: Porta USB (tem de ser fornecida como standard), unidade de disco

■ Utilizadores do Macintosh

Se utilizar o ImageMixer VCD2

SO: Mac OS X (v10.1.5 ou posterior)

CPU: iMac, eMac, iBook, PowerBook, PowerMac série G3/G4/G5

Memória: 128 MB ou mais

Disco rígido: Memória disponível necessária para a instalação: 250 MB ou mais
Espaço livre no disco rígido recomendado: 4 GB ou mais (consoante o tamanho dos ficheiros de imagem editados)

Ecrã: Mínimo 1 024 × 768 pontos, 32 000 cores (Este produto não funciona correctamente com menos de 1 024 × 768 pontos ou 256 cores.)

Aplicação: QuickTime 4 ou posterior (QuickTime 5 recomendado)

Outros: Unidade de disco

Só quando copiar imagens gravadas num "Memory Stick Duo" para um computador

SO: Mac OS 9.1/9.2 ou Mac OS X (v 10.0/v 10.1/v 10.2/v 10.3)

Aplicações: QuickTime 3.0 ou posterior (Tem de estar instalado para reproduzir filmes.)

Outros: Porta USB (tem de ser fornecida como standard)

- Se ligar a câmara de vídeo a um computador Macintosh utilizando um cabo USB, não pode copiar imagens gravadas numa cassete para o computador. Para copiar gravações de uma cassete, ligue a câmara de vídeo ao computador com um cabo i.LINK e utilize o software standard do SO.

Instalar o software e “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” no computador

Tem de instalar o software etc., com o CD-ROM fornecido no computador **antes de ligar a câmara de vídeo** ao computador. Só tem de fazer esta instalação na primeira vez.
O software a utilizar varia consoante o sistema operativo que tiver instalado no computador.
Para computadores Windows: Picture Package (incluindo o ImageMixer VCD2)
Para computadores Macintosh: ImageMixer VCD2
Para obter mais informações sobre o software, consulte o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”.

Instalar num computador Windows

Para fazer a instalação com o Windows 2000/Windows XP, inicie a sessão como administrador.

1 Certifique-se de que a câmara de vídeo não está ligada ao computador.

2 Ligue o computador.

Feche todas as aplicações que estejam abertas no computador, antes de instalar o software.

3 Coloque o CD-ROM na unidade de disco do computador.

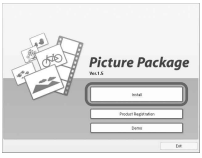
Aparece o ecrã de instalação.

Se o ecrã não aparecer

① Clique duas vezes em [My Computer].
② Clique duas vezes em [PICTUREPACKAGE] (Unidade de disco)*.

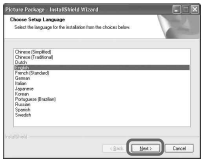
* Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar consoante o computador.

4 Clique em [Install].



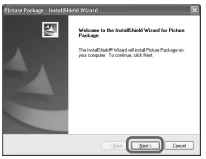
Consoante o sistema operativo do computador, aparece uma mensagem indicando que o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” não pode ser instalado automaticamente com o InstallShield Wizard. Nesse caso, copie manualmente o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” para o computador seguindo as instruções da mensagem.

5 Seleccione o idioma para a aplicação que vai instalar e clique em [Next].



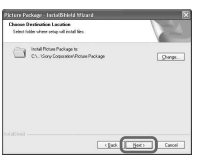
Continua ➡

6 Clique em [Next].



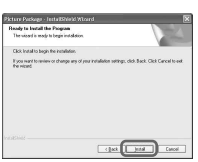
7 Leia o [License Agreement], assinale [I accept the terms of the license agreement] se concordar e depois clique em [Next].

8 Seleccione o local onde quer guardar o software e depois clique em [Next].



9 Clique em [Install] no ecrã [Ready to Install the Program].

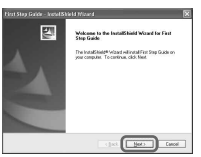
A instalação do Picture Package começa.



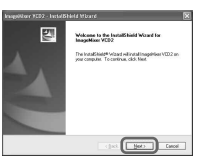
10 Seleccione o idioma do “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” que vai instalar e clique em [Next].

Consoante o computador, este ecrã pode não aparecer. Se isso acontecer, vá para o passo 12.

11 Clique em [Next] para instalar o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”.



12 Clique em [Next] e siga as instruções do ecrã para instalar o ImageMixer VCD2.



13 Se aparecer o ecrã [Installing Microsoft (R) DirectX(R)], siga os passos indicados abaixo para instalar o DirectX 9.0c. Se não aparecer, vá para o passo 14.

① Leia o [License Agreement] e clique em [Next].

② Clique em [Next].

③ Clique em [Finish].

14 Verifique se assinalou [Yes, I want to restart my computer now.] e depois clique em [Finish].

O computador desliga-se e volta a ligar-se automaticamente (Reiniciar). Os ícones de atalho de [Picture Package Menu] e [Picture Package Menu destination Folder] (e o "Guia dos primeiros passos (First Step Guide)", se o tiver instalado nos passos 11-12) aparecem no ambiente de trabalho.

15 Retire o CD-ROM da unidade de disco do computador.

- Se tiver dúvidas sobre o Picture Package, as informações sobre os contactos estão indicadas na página 79.

Instalar num computador Macintosh

1 Certifique-se de que a câmara de vídeo não está ligada ao computador.

2 Ligue o computador.

Feche todas as aplicações que estejam abertas no computador, antes de instalar o software.

3 Coloque o CD-ROM na unidade de disco do computador.

4 Clique duas vezes no ícone do CD-ROM.

5 Copie o [FirstStepGuide.pdf], guardado no idioma desejado dentro da pasta [FirstStepGuide], para o computador.

Continua ➡

6 Depois, instale o ImageMixer VCD2.

7 Copie [IMXINST.SIT] da pasta [MAC] existente no CD-ROM para a pasta escolhida.

8 Clique duas vezes em [IMXINST.SIT] na pasta para onde fez a cópia.

9 Clique duas vezes no [ImageMixerVCD2_Install] descompactado.

10 Quando aparecer o ecrã de aceitação do utilizador, introduza o nome e a palavra-passe.

A instalação do ImageMixer VCD2 começa.

- Para obter mais informações sobre como utilizar o ImageMixer VCD2, consulte a ajuda on-line do software.

Visualização “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”

Aceder ao “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”

Iniciar num computador Windows

Recomenda-se a visualização com o Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 ou posterior.
Clique duas vezes no ícone no ambiente de trabalho.

Também pode iniciar seleccionando [Start], [Programs] ([All Programs] para o Windows XP), [Picture Package], e [FirstStepGuide], clicando neste último.

- Para ver “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” em HTML sem utilizar a instalação automática, copie a pasta do idioma desejado da pasta [FirstStepGuide] do CD-ROM e clique duas vezes em “index.html”.
- Consulte o “FirstStepGuide.pdf” nos casos seguintes:
  – Quando imprimir “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)”
  – Se “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” não aparecer correctamente devido à definição do browser mesmo no ambiente recomendado.
  – Se a versão HTML de “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” não for instalada automaticamente.

Iniciar num computador Macintosh

Clique duas vezes em “FirstStepGuide.pdf”.

Para ver o PDF, é necessário o Adobe Reader. Se não estiver instalado no computador, pode transferi-lo da página web da Adobe Systems: http://www.adobe.com/

Para obter informações sobre este software

Centro de assistência ao utilizador da Pixela

Home Page da Pixela
Windows: http://www.ppackage.com/
Macintosh: http://www.ImageMixer.com/
– América do Norte (Los Angeles) Telefone: +1-213-341-0163
– Europa (Reino Unido) Telefone: +44-1489-564-764
– Ásia (Filipinas) Telefone: +63-2-438-0090

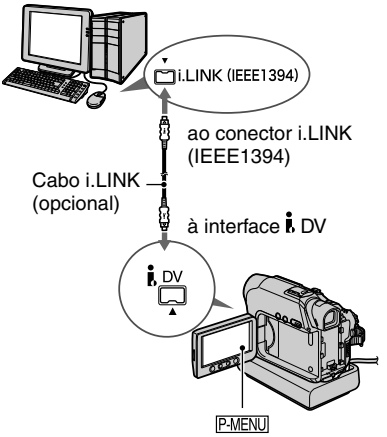
Direitos de autor

Peças musicais, gravação de som ou outros conteúdos musicais de terceiros que possa adquirir através de CDs, da Internet ou de outras fontes (os “Conteúdos musicais”) são trabalhos protegidos por direitos de autor dos respectivos proprietários e estão protegidos pelas leis de direitos de autor ou outras leis aplicáveis em cada país/região. Salvo na medida em que tal seja expressamente permitido pelas leis aplicáveis, não é permitido utilizar (incluindo, sem limitações, copiar, modificar, reproduzir, carregar, transmitir ou colocar numa rede externa de acesso público, transferir, distribuir, emprestar, licenciar, vender e publicar) nenhum dos Conteúdos musicais, sem obter autorização ou aprovação dos respectivos proprietários. A licença do Picture Package concedida pela Sony Corporation não deverá ser interpretada como conferindo, por implicação, interdição ou de outro modo, qualquer licença ou direito de utilizar os Conteúdos musicais.

Criar um DVD (Acesso directo a “Click to DVD”)

Para criar DVDs, ligue a câmara de vídeo, com um cabo i.LINK (opcional), a um computador da série Sony VAIO* que suporte o “Click to DVD”. A imagem é automaticamente copiada e gravada num DVD.
Os procedimentos a seguir descrevem como criar um DVD a partir de uma imagem gravada numa cassete. Para obter informações sobre os requisitos de funcionamento e do sistema, visite o URL seguinte:

– Europa
http://www.vaio-link.com/
– EUA
http://www.ita.sel.sony.com/support/dvimag/
– Região da Ásia do Pacífico
http://www.css.ap.sony.com/
– Coreia
http://scs.sony.co.kr/
– Taiwan
http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/
– China
http://www.sonystyle.com.cn/vaio/
– Tailândia
http://www.sony.co.th/vaio/index.html
– América Latina
http://vaio-online.sony.com/



• Só pode utilizar um cabo i.LINK para esta operação. Não pode utilizar um cabo USB.
* Tem de ter um computador VAIO da Sony equipado com uma unidade de DVD que possa ser utilizada para gravar DVDs. Também tem de ter instalado o “Click to DVD Ver.1.2” (software original da Sony) ou uma versão posterior no computador.

Utilizar a função Acesso directo a “Click to DVD” pela primeira vez

A função Acesso directo a “Click to DVD” permite copiar facilmente para um DVD as imagens gravadas numa cassete, se ligar a câmara ao computador. Antes de utilizar a função Acesso directo a “Click to DVD”, siga os passos indicados abaixo para abrir o “Click to DVD Automatic Mode Launcher”.

① Ligue o computador.
② Clique no menu Iniciar e seleccione [All Programs].
③ Seleccione [Click to DVD] nos programas que aparecem e depois clique em [Click to DVD Automatic Mode Launcher].
O [Click to DVD Automatic Mode Launcher] abre-se.

- Depois de abrir o [Click to DVD Automatic Mode Launcher] uma vez, ele passa a abrir-se automaticamente sempre que ligar o computador.
- O [Click to DVD Automatic Mode Launcher] é instalado para cada um dos utilizadores do Windows XP.

1 Ligue o computador.

Saia de todas as aplicações que utilizem uma ligação i.LINK.

2 Prepare a fonte de alimentação para a câmara de vídeo e empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

Utilize o transformador de CA fornecido como fonte de alimentação, uma vez que a criação de um DVD demora algumas horas.

3 Introduza uma cassete gravada na câmara de vídeo.

4 Ligue a câmara de vídeo ao computador com um cabo i.LINK (opcional) (p. 80).

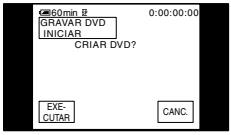
- Quando ligar a câmara de vídeo a um computador, introduza o conector na direcção correcta. Se introduzir o conector à força, pode danificá-lo e avariar a câmara de vídeo.
- Para obter mais informações, consulte o "Guia dos primeiros passos (First Step Guide)".

5 Toque em P-MENU → [MENU] → (EDITAR&REPR.) → [GRAVAR DVD] → OK.

O "Click to DVD" abre-se e aparecem instruções no ecrã do computador.

6 Coloque um DVD gravável na unidade de disco do computador.

7 Toque em [EXECUTAR] no ecrã da câmara de vídeo.



O estado de funcionamento do computador aparece no ecrã LCD da câmara de vídeo.

CAPTAR: a imagem gravada na cassete está a ser copiada para o computador.

CONVERTER: a imagem está a ser convertida para o formato MPEG2.

GRAVAR: a imagem está a ser gravada no DVD.

- Se utilizar um DVD-RW/+RW que tenha outros dados armazenados, aparece a mensagem [Isto é um disco gravado. Apagar e substituir?] no ecrã LCD da câmara de vídeo. Se tocar em [EXECUTAR], apaga os dados existentes e grava novos dados.

8 Toque em [NÃO] para concluir a criação de um DVD.

O tabuleiro do disco sai automaticamente. Para criar outro DVD com o mesmo conteúdo, toque em [SIM].

Continua ➡

O tabuleiro do disco sai. Coloque um novo DVD gravável na unidade de disco. Depois repita os passos 7 e 8.

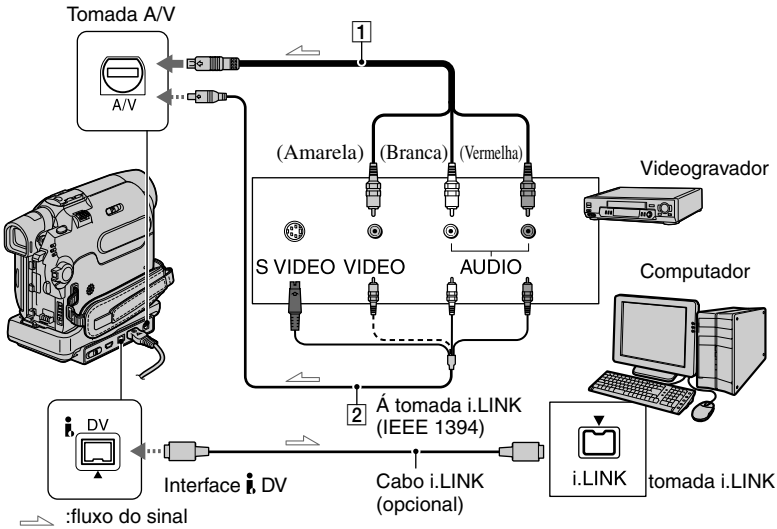
Para cancelar a operação

Toque em [CANC.] no ecrã LCD da câmara de vídeo.

- Não pode cancelar a operação depois de aparecer [A finalizar DVD.] no ecrã da câmara de vídeo.
- Não desligue o cabo i.LINK nem coloque o selector POWER noutro modo na câmara de vídeo, enquanto a imagem não estiver totalmente copiada para o computador.
- Quando a mensagem [CONVERTER] ou [GRAVAR] aparecer no ecrã, significa que a captura de imagens já terminou. Mesmo que desligue o cabo i.LINK ou a câmara de vídeo nesta altura, não interrompe a criação do DVD.
- Se ocorrer alguma das situações indicadas a seguir, a cópia da imagem é cancelada. É criado um DVD com os dados até ao ponto em que a operação foi cancelada. Para obter mais informações, consulte os ficheiros de ajuda do "Click to DVD Automatic Mode Launcher".
  - Se a cassete tiver uma parte em branco de 10 segundos ou mais.
  - Se a data dos dados da cassete for anterior à data de gravação das últimas imagens.
  - Se houver imagens normais e de tamanho grande gravadas na mesma cassete.
- Não pode utilizar a câmara de vídeo nas seguintes situações:
  - Durante a reprodução de uma cassete
  - Enquanto estiver a gravar imagens num "Memory Stick Duo"
  - Quando iniciar o "Click to DVD" a partir do computador
  - Modelos DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:
    Quando a opção de menu [A/V→SAÍDA DV] da câmara de vídeo estiver na posição [LIGAR].

Ligar um videogravador analógico ao computador através da câmara de vídeo (Função de conversão de sinal) (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Se utilizar o cabo de ligação de A/V e um cabo i.LINK (opcional), pode converter uma saída de sinal analógico a partir de um dispositivo analógico, como um videogravador, para um sinal digital, e transferi-lo para um dispositivo digital, como um computador, através da câmara de vídeo.
Primeiro, tem de instalar no computador software que consiga gravar o sinal de vídeo.



1 **Cabo de ligação de A/V (fornecido)**

Ligue o cabo de ligação de A/V à sua câmara de vídeo ou à Handycam Station.

2 **Cabo de ligação de A/V com S VIDEO (opcional)**

Se fizer a ligação a outro equipamento através da tomada S VIDEO, utilizando o cabo de ligação de A/V com um cabo S VIDEO (opcional), as imagens são reproduzidas com maior qualidade do que com a ligação do cabo A/V fornecido.

Ligue as fichas branca e vermelha (áudio esquerdo/direito) e a ficha S VIDEO (canal S VIDEO) de um cabo de ligação de A/V (opcional). Nesse caso, não é necessário ligar a ficha amarela (vídeo normal). Se utilizar apenas a ligação S VIDEO o som não se ouve.

Primeiro, programe [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] no menu (p. 56). (A programação predefinida é [LCD].)

1 Ligue o dispositivo de vídeo analógico.

2 Empurre o selector POWER da câmara de vídeo para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.

Utilize o transformador de CA fornecido como fonte de alimentação.

Ligar um videogravador analógico ao computador através da câmara de vídeo (Função de conversão de sinal) (continua)

3 No ecrã LCD, toque em P-MENU → [MENU] → (PROG.STAND.) → [A/V→SAÍDA DV] → [LIGAR] → OK.

4 Inicie a reprodução no dispositivo de vídeo analógico.

5 Inicie os procedimentos de captura no computador.

Para obter informações sobre o funcionamento, consulte o manual de instruções fornecido com o software ou a ajuda on-line.

Depois de capturar imagens e som, termine os procedimentos de captura no computador e interrompa a reprodução no dispositivo de vídeo analógico.

- O software Picture Package ou ImageMixer VCD2 incluído não suporta a função de conversão de sinal.
- Pode não conseguir obter imagens correctas, consoante as condições de entrada do sinal de vídeo analógico na câmara de vídeo.
- Não pode transferir para um computador imagens com sinais de protecção de direitos de autor.
- Pode utilizar um cabo USB em vez de um cabo i.LINK (opcional) para transferir imagens para um computador. No entanto, a imagem visualizada pode ficar menos suave.
- Se estiver a utilizar um cabo USB ou um cabo i.LINK para ligar a câmara de vídeo ao computador, introduza os conectores na direcção correcta. Se introduzir os conectores à força, pode danificá-los e avariar a câmara de vídeo.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas na utilização da câmara de vídeo, utilize a tabela de resolução de problemas apresenta abaixo para identificar o problema. Se o problema persistir, retire a fonte de alimentação e entre em contacto com o representante da Sony.

Operações gerais/Easy Handycam

O aparelho não liga.

- A bateria está descarregada, tem pouca carga ou não está colocada na câmara de vídeo.
- Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo (p. 9).
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de parede (p. 9).
- Introduza correctamente a câmara de vídeo na Handycam Station (p. 9).

A câmara de vídeo não funciona, mesmo quando está ligada no interruptor de corrente.

- Desligue o transformador de CA da tomada de parede ou retire a bateria e volte a ligá-lo/colocá-la cerca de 1 minuto depois. Se as funções continuarem a não activar, carregue no botão RESET (p. 26) com um objecto pontiagudo. (Se carregar no botão RESET, todas as programações, incluindo a programação do relógio, voltam aos valores de fábrica, excepto as opções do menu pessoal.)

Os botões não funcionam.

- Durante o funcionamento de Easy Handycam, os botões são limitados (p. 20).

Não consegue activar nem desactivar o modo Easy Handycam.

- Durante a gravação ou comunicação com outro dispositivo através do cabo USB, não pode activar nem desactivar o modo Easy Handycam.

As programações mudam no modo Easy Handycam.

- No modo Easy Handycam, são repostos os valores predefinidos das programações das funções que não aparecem no ecrã. Quando cancelar o modo Easy Handycam, recupera as programações previamente efectuadas.

O [MODO DEMO] não arranca.

- Não consegue ver a demonstração se o selector NIGHTSHOT PLUS estiver na posição ON.
- Ejecte a cassete e o “Memory Stick Duo” da câmara de vídeo (p. 17).

A câmara de vídeo aquece.

- A câmara está ligada há muito tempo. Isto não é sinónimo de avaria.

Continua ➡

Baterias/Fontes de alimentação

A câmara desliga-se repentinamente.

- Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente (DESLIG. AUTO). Mude a programação de [DESLIG. AUTO] (p. 57), volte a ligar a câmara (p. 13) ou utilize o transformador de CA.
- Carregue a bateria (p. 9).

O indicador luminoso CHG (carga) não se acende durante a carga da bateria.

- Coloque o selector POWER na posição OFF (CHG) (p. 9).
- Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo (p. 9).
- A tomada de parede não está a fornecer corrente (p. 9).
- Introduza correctamente a câmara de vídeo na Handycam Station (p. 9).
- A bateria está completamente carregada (p. 9).

O indicador luminoso CHG (carga) pisca durante a carga da bateria.

- Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo. Se o problema persistir, retire a ficha do transformador de CA da tomada de parede e contacte o representante da Sony. A bateria pode estar danificada.

A câmara desliga-se frequentemente, apesar de o indicador de carga residual da bateria indicar que a bateria ainda tem carga suficiente.

- O indicador de carga residual da bateria não está a funcionar correctamente ou a bateria não tem carga suficiente. Volte a carregar totalmente a bateria para corrigir a indicação (p. 9).

O indicador de carga residual da bateria não mostra o tempo correcto.

- A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isto não é sinónimo de avaria.
- Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada (p. 9, 112).
- Consoante o ambiente de utilização, o tempo indicado pode não ser correcto. Se abrir ou fechar o painel LCD, a carga residual correcta demora cerca de 1 minuto a aparecer no ecrã.

A bateria descarrega-se rapidamente.

- A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isto não é sinónimo de avaria.
- Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada (p. 9, 112).

Ocorre um problema quando a câmara de vídeo está ligada ao transformador de CA.

- Desligue a câmara de vídeo e retire a ficha do transformador de CA da tomada de parede. Depois, volte a ligar o transformador de CA à tomada.

Ecrã LCD/visor electrónico

Um efeito ondulado aparece no visor LCD quando este é tocado.

- Isto não é sinónimo de avaria. Não toque com demasiada pressão no visor LCD.

Aparece no LCD ou visor electrónico uma imagem desconhecida.

- A câmara de vídeo está no [MODO DEMO] (p. 51). Toque no ecrã LCD ou introduza uma cassete ou um "Memory Stick Duo" para cancelar o [MODO DEMO].

Aparece no ecrã um indicador desconhecido.

- Consulte a lista dos indicadores (p. 103).

A imagem permanece no ecrã LCD.

- Isto acontece se desligar o transformador de CA da tomada de parede ou se retirar a bateria sem desligar a câmara primeiro. Isto não é sinónimo de avaria.

Não consegue desligar a luz de fundo do LCD. (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

- Durante o funcionamento de Easy Handycam (p. 20), não pode ligar/desligar a luz de fundo do LCD utilizando DISP/BATT INFO.

Os botões não aparecem no painel digital.

- Toque ligeiramente no ecrã LCD.
- Carregue em DISP/BATT INFO na câmara de vídeo (ou em DISPLAY no Remote Commander) (p. 15).

Os botões do painel digital não funcionam correctamente ou não funcionam de todo.

- Regule o ecrã ([CALIBRAÇÃO]) (p. 116).

A imagem não está nítida no visor electrónico.

- Utilize a patilha de regulação da lente do visor electrónico para regular a lente (p. 14).

A imagem que podia ver no visor electrónico desapareceu.

- Feche o painel LCD. A imagem não aparece no visor electrónico enquanto o painel LCD estiver aberto (p. 14).

Continua ➡

Cassetes

Não consegue ejectar a cassete do compartimento.

- Verifique se a fonte de alimentação (bateria ou transformador de CA) está bem ligada (p. 9).
- Retire a bateria da câmara de vídeo e volte a colocá-la (p. 10).
- Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo (p. 9).

Não consegue ejectar a cassete, mesmo com a tampa do respectivo compartimento aberta.

- Está a começar a formar-se condensação na câmara de vídeo (p. 115).

O indicador Cassette Memory ou o título não aparece enquanto estiver a utilizar uma cassete com a Cassette Memory.

- Dado que esta câmara de vídeo não é compatível com Cassette Memory, o indicador não aparece.

Não aparece o indicador de fita restante.

- Programe [RESTANTE] para [LIGAR] de modo a aparecer sempre o indicador de fita restante (p. 56).

"Memory Stick Duo"

Não consegue activar as funções utilizando o "Memory Stick Duo".

- Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso CAMERA-MEMORY ou PLAY/EDIT (p. 13).
- Introduza um "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo (p. 17).
- Se utilizar um "Memory Stick Duo" formatado num computador, formate-o na câmara de vídeo (p. 110).

Não consegue apagar as imagens.

- Desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo" (p. 110).
- Cancele a protecção da imagem (p. 68).
- O número máximo de imagens que pode apagar de uma vez é 100.

Não consegue apagar todas as imagens de uma vez.

- Desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo" (p. 110).
- Cancele a protecção das imagens (p. 68).

Não consegue formatar o “Memory Stick Duo”.

- Desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo” (p. 110).

Não consegue aplicar a protecção da imagem.

- Desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo” (p. 110).
- Volte a executar a operação no ecrã de índice (p. 68).

Não consegue marcar as imagens para impressão.

- Desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”. (p. 110).
- Volte a executar a operação no ecrã de índice (p. 68).
- O número máximo de imagens que pode marcar para impressão é 999.
- Não pode marcar filmes para impressão.

O nome do ficheiro de dados não é indicado correctamente.

- Se a estrutura do directório não respeitar a norma universal, só aparece o nome do ficheiro.
- O ficheiro está danificado.
- O formato do ficheiro não é suportado pela câmara de vídeo (p. 110).

O nome do ficheiro de dados pisca.

- O ficheiro está danificado.
- O formato do ficheiro não é suportado pela câmara de vídeo (p. 110).

Gravar

Consulte também as secções “Regular a imagem durante a gravação” (p. 91) e “Memory Stick Duo” (p. 88).

A cassete não avança quando carrega em REC START/STOP.

- Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso CAMERA-TAPE (p. 22).
- A cassete chegou ao fim. Rebobine-a ou introduza uma nova cassete.
- Coloque a patilha de protecção contra gravação na posição REC ou introduza uma cassete nova (p. 109).
- A fita está presa no tambor devido à condensação de humidade. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo (p. 115).

Não consegue gravar no “Memory Stick Duo”.

- Desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo” (p. 110).

Continua ➡

- A capacidade está esgotada. Apague as imagens desnecessárias gravadas no “Memory Stick Duo” (p. 67).
- Formate o “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo ou introduza outro “Memory Stick Duo” (p. 47).
- Para os modelos DCR-HC32E/HC33E:
  Não pode gravar imagens fixas no “Memory Stick Duo” utilizando o modo [SEL.FOR. ALR.] (p. 44).
- Para os modelos DCR-HC39E/HC42E/HC43E:
  Se [GRV.SUAV.INT] estiver activada, não pode gravar imagens fixas num “Memory Stick Duo” durante a gravação na cassete.

O ângulo de gravação varia com a posição definida no interruptor POWER.

- O ângulo de gravação é mais amplo quando o interruptor POWER está colocado em CAMERA-MEMORY do que quando está colocado em CAMERA-TAPE.

Não consegue gravar uma transição suave entre a última cena gravada numa cassete e a seguinte.

- Observe o seguinte.
  – Execute PROC.FIM (p. 31).
  – Não retire a cassete. (A imagem será gravada continuamente sem pausas mesmo que desligue a câmara.)
  – Não grave imagens nos modos SP e LP na mesma cassete.
  – Evite parar e depois voltar a gravar um filme no modo LP.

Não ouve o som do obturador quando grava uma imagem fixa.

- Programe [SINAL SONORO] para [LIGAR] (p. 56).

O flash externo (opcional) não funciona.

- O flash não está ligado ou não está correctamente instalado.

[PROC.FIM] não funciona.

- A cassete foi ejectada depois da gravação (p. 31).
- A cassete é nova e não tem nada gravado.

[PROC.FIM] não funciona correctamente.

- Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isto não é sinónimo de avaria.

A gravação com intervalos suaves pára/[Paragem gravaçãoc/ interv. suaves devido a erro.] aparece e a gravação pára.(DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

- A cabeça de vídeo pode estar suja. Utilize uma cassete de limpeza (opcional).
- Tente novamente desde o início.
- Utilize uma minicassete DV da Sony.

Regular a imagem durante a gravação

Consulte também “Menu” (p. 94).

A focagem automática não funciona.

- Programe [FOCO] para [AUTO] (p. 42).
- As condições de gravação não são adequadas para focagem automática. Regule a focagem manualmente (p. 42).

[STEADYSHOT] não funciona.

- Programe [STEADYSHOT] para [LIGAR] (p. 44).

Não consegue activar a função BACK LIGHT.

- A função BACK LIGHT é cancelada se programar [EXPOSIÇÃO] para [MANUAL] (p. 41) ou seleccionar [MED.LUZ] (p. 40).
- Não é possível activar a função BACK LIGHT no modo Easy Handycam.

[ZOOM DIG.] não funciona.

- [ZOOM DIG.] não funciona se programar [TELE MACRO] para [LIGAR].

Se gravar a luz de uma vela ou a luz eléctrica no escuro, aparece uma banda vertical.

- Isto acontece se houver demasiado contraste entre o motivo e o fundo. Isto não é sinónimo de avaria.

Se filmar um motivo muito brilhante, aparece uma barra vertical.

- Este fenómeno tem o nome de efeito de mancha. Isto não é sinónimo de avaria.

Aparecem no ecrã pequenos pontos brancos, vermelhos, azuis ou verdes.

- Os pontos aparecem quando está a gravar nos modos [OBTR.LENTO], [SUPER NSPLUS] ou [COLOR SLOW S]. Isto não é sinónimo de avaria.

As cores da imagem não aparecem correctamente.

- Desactive a função NightShot plus (p. 24).

A imagem aparece muito brilhante no ecrã e o motivo não aparece no ecrã.

- Desactive a função NightShot plus (p. 24).
- Cancele a função de BACK LIGHT (p. 25).

Continua ➡

A imagem aparece muito escura no ecrã e o motivo não aparece no ecrã. (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

- A luz de fundo do LCD está desligada. Carregue sem soltar DISP/BATT INFO durante alguns segundos para ligar a luz de fundo (p. 14).

As cores tremem ou estão alteradas.

- Isto acontece se gravar imagens com a luz de uma lâmpada fluorescente, de sódio ou de mercúrio com a programação [RETRATO] ou [DESPORTO]. Neste caso, cancele [PROGRAMAR EA] (p. 40).

Aparecem bandas pretas se gravar um ecrã de televisor ou de computador.

- Programe [STEADYSHOT] para [DESLIGAR] (p. 44).

Reprodução

Se estiver a reproduzir imagens guardadas num “Memory Stick Duo”, consulte também a secção “Memory Stick Duo” (p. 88).

Não consegue reproduzir a cassete.

- Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.
- Rebobine a cassete (p. 23).

As imagens guardadas num “Memory Stick Duo” não são reproduzidas no tamanho ou formato real.

- As imagens gravadas noutros equipamentos podem não aparecer no tamanho real. Isto não é sinónimo de avaria.
- Se reproduzir um filme gravado no “Memory Stick Duo” no formato 16:9, aparecerão faixas pretas na parte superior e inferior do ecrã. Isto não é sinónimo de avaria.

Não consegue reproduzir os dados da imagem guardada num “Memory Stick Duo”.

- Desactive a função USB Streaming da câmara de vídeo e coloque o interruptor ψ(USB) ON/OFF (p. 71) da Handycam Station na posição OFF.
- Não consegue reproduzir os dados da imagem se modificar os ficheiros ou pastas ou editar os dados num computador. (Neste caso, o nome do ficheiro pisca.) Isto não é sinónimo de avaria (p. 111).
- Não consegue reproduzir imagens gravadas noutros equipamentos. Isto não é sinónimo de avaria (p. 111).
- Não consegue reproduzir imagens editadas num computador ou gravadas noutros equipamentos.

Aparecem linhas horizontais na imagem. As imagens não são nítidas ou não aparecem.

- Limpe a cabeça de vídeo com uma cassete de limpeza (opcional) (p. 116).

O som não se ouve ou está muito baixo.

- Programe [MULTISOM] para [ESTÉREO] (p. 53).
- Aumente o volume (p. 23).
- Regule [MIST. ÁUDIO] no lado [ST2] (som adicional) até ouvir o som adequadamente (p. 66).
- Se estiver a utilizar uma ficha S VIDEO, verifique se as fichas vermelha e branca do cabo de ligação de A/V também estão ligadas (p. 34).

Há quebras no som.

- Limpe a cabeça de vídeo com uma cassete de limpeza (opcional) (p. 116).

"---" aparece no ecrã.

- A cassete que está a ver foi gravada sem a programação da data e da hora activada.
- Está a reproduzir uma parte em branco da cassete.
- Não é possível ler o código de dados numa cassete com riscos ou ruído.

Ocorrem interferências e NTSC aparece no ecrã.

- A cassete foi gravada num sistema de cores da televisão diferente do sistema da sua câmara de vídeo (PAL). Isto não é sinónimo de avaria (p. 108).

♪4ch-12b aparece no ecrã.

- A cassete que está a reproduzir foi gravada noutro equipamento com um microfone de 4ch (4CH MIC REC). A câmara de vídeo não é compatível com a gravação com um microfone de 4 canais.

A procura da data não funciona correctamente.

- Se a gravação de um dia for inferior a dois minutos, a câmara de vídeo pode não conseguir localizar com precisão o ponto em que muda a data da gravação.
- Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isto não é sinónimo de avaria.

Remote Commander

O Remote Commander fornecido não funciona.

- Coloque [TELECOMANDO] na posição [LIGAR] (p. 56).

Continua ➡

- Retire quaisquer obstáculos que estejam entre o Remote Commander e o sensor remoto.
- Não aponte o sensor remoto para fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação directa. Se o fizer, o Remote Commander pode não funcionar bem.
- Introduza uma nova pilha. Coloque uma pilha no respectivo compartimento, fazendo corresponder as polaridades +/– com as marcas +/– (p. 118).

O videogravador não funciona bem quando utiliza o Remote Commander fornecido.

- Seleccione um modo de comando diferente de VTR 2 para o videogravador ou tape o sensor do videogravador com um papel preto.

Menu

As opções de menu aparecem esbatidas.

- Não pode seleccionar opções esbatidas na gravação/reprodução.

Não consegue utilizar [PROGRAMAR EA].

- Não pode utilizar [PROGRAMAR EA] em conjunto com:
  – NightShot plus
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
  – [TELE MACRO]
- [DESPORTO] não funciona se o selector POWER estiver programado para o modo CAMERA-MEMORY.

Não consegue utilizar [MED.LUZ].

- Não pode utilizar [MED.LUZ] juntamente com:
  – NightShot plus
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
- Se programar [PROGRAMAR EA], [MED.LUZ] é automaticamente programada para [AUTO].

Não consegue utilizar [EXPOSIÇÃO].

- Não pode utilizar [EXPOSIÇÃO] juntamente com:
  – NightShot plus
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
- Se programar [PROGRAMAR EA], [EXPOSIÇÃO] é automaticamente programada para [AUTO].

Não pode utilizar [EQ.BRANCO]

- Não pode usar [EQ.BRANCO] quando utiliza NightShot plus ou [SUPER FN].

Não consegue utilizar [FOCO PONTO].

- Não pode utilizar [FOCO PONTO] juntamente com [PROGRAMAR EA].

Não consegue utilizar [TELE MACRO]

- Não pode utilizar [TELE MACRO] em conjunto com:
  – [PROGRAMAR EA]
  – A gravação de um filme numa cassete ou “Memory Stick Duo”.

Não consegue utilizar [SUPER NSPLUS].

- Não pode utilizar [SUPER NS PLUS] em conjunto com:
  – [FADER]
  – [EFEITO DIG]
  – [PROGRAMAR EA]

[COLOR SLOW S] não funciona correctamente.

- [COLOR SLOW S] pode não funcionar correctamente na escuridão total. Utilize NightShot plus ou [SUPER NSPLUS].
- Não pode utilizar [COLOR SLOW S] juntamente com:
  – [FADER]
  – [EFEITO DIG]
  – [PROGRAMAR EA]
  – [EXPOSIÇÃO]
  – [MED.LUZ]

Não consegue utilizar [FADER].

- Não pode utilizar [FADER] juntamente com:
  – [TEMP.AUTO]
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFEITO DIG]
  – [GRV.SUAV. INT](DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Não consegue utilizar [EFEITO DIG].

- Não pode utilizar [EFEITO DIG] juntamente com:
  – [SUPER NSPLUS]
  – [COLOR SLOW S]
  – [FADER]
- Não pode utilizar [OBTR.LENTO] e [FILME ANT.] em conjunto com [PROGRAMAR EA] (excepto [AUTO]).
- Não pode utilizar [FILME ANT.] juntamente com:
  – [SEL.FOR.ALR.](DCR-HC32E/HC33E)
  – [EFEITO IMAG]

Copiar/Montar/Ligar a outros equipamentos

A produção de imagens da câmara de vídeo não aparece no visor do dispositivo ligado.

- Quando instalar a câmara de vídeo na Handycam Station, feche a tampa da tomada DC IN e, em seguida, coloque a câmara de vídeo na Handycam Station, na direcção correcta, de forma cuidadosa (p. 9).

As imagens dos equipamentos ligados não aparecem no LCD nem no visor electrónico.

- Programe [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] (p. 56).
- Não pode transmitir um sinal para a câmara de vídeo se carregar em DISP/BATT INFO quando [VISUALIZAÇÃO] está programado para [SAÍD-V/LCD] (p. 56).

Não consegue ampliar/reduzir as imagens dos equipamentos ligados.

- Não pode aplicar o zoom nas imagens dos dispositivos ligados à câmara de vídeo (p. 25).

O código de tempo e outras informações aparecem no visor do equipamento ligado.

- Programe [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] com um cabo de ligação de A/V ligado (p. 56).

Não consegue copiar correctamente utilizando o cabo de ligação de A/V.

- Programe [VISUALIZAÇÃO] para [LCD] (p. 56).
- O cabo de ligação de A/V não está ligado correctamente. Verifique se o cabo de ligação de A/V está ligado à tomada adequada, ou seja à tomada de saída do dispositivo cujas imagens está a copiar(para os modelos DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E) ou à tomada de entrada de outro dispositivo para copiar as imagens da câmara de vídeo.

Não se ouve o novo som adicionado à cassete gravada.

- Regule [MIST.ÁUDIO] no lado [ST1] (som original) até ouvir o som adequadamente (p. 66).

Não consegue copiar imagens fixas de uma cassete para um “Memory Stick Duo”.

- Não consegue gravar ou pode gravar uma imagem distorcida, se tiver utilizado muitas vezes a cassete para gravação.

Não consegue copiar filmes de uma cassete para um “Memory Stick Duo”.

- Não consegue gravar ou pode gravar uma imagem distorcida nos casos seguintes:
  – A cassete tem uma parte em branco.
  – A cassete foi utilizada muitas vezes para gravação.
  – O sinal de entrada foi interrompido ou cortado.

Não consegue introduzir imagens. (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

- Não pode fazer a entrada de imagens se [VISUALIZAÇÃO] estiver programado para [SAÍD-V/LCD] (p. 56).
- Não pode introduzir imagens se carregar no botão DISP/BATT INFO.

A imagem aparece distorcida ou escura.

- Os cabos de ligação de A/V estão ligados à câmara de vídeo e à Handycam Station. Desligue um dos cabos de ligação de A/V.

Ligação a um computador

O computador não reconhece a câmara de vídeo. USB i.LINK

- Desligue o cabo do computador e da câmara de vídeo e volte a ligá-lo correctamente.
- Coloque o interruptor ψ (USB) ON/OFF da Handycam Station na posição ON.
- Ligue a Handycam Station correctamente à câmara de vídeo.
- Desligue todos os dispositivos USB com excepção do teclado, do rato e da câmara de vídeo, do computador.
- Desligue o cabo do computador e da câmara de vídeo, reinicie o computador e volte a ligá-los correctamente.

Aparece uma mensagem de erro quando introduz o CD-ROM fornecido no computador.

- Configure o ecrã do computador da maneira seguinte:
  – Windows: 800 × 600 pontos ou mais, High Color (16 bits, 65 000 cores) ou mais)
  – Macintosh: 1 024 × 768 pontos ou mais, 32 000 cores ou mais

Não consegue ver as imagens que está a ver na câmara de vídeo, no computador. USB i.LINK

- Empurre o interruptor POWER para baixo para ligar o indicador luminoso CAMERA-TAPE da câmara de vídeo e programe [USB-CAMERA] para [FLUXO USB] (p. 55). (Só quando fizer a ligação a um computador Windows com um cabo USB)
- Desligue o cabo do computador, ligue a câmara de vídeo e volte a ligá-lo correctamente.

Não consegue ver as imagens gravadas numa cassete, no computador. USB i.LINK

- Empurre o interruptor POWER para baixo para ligar o indicador luminoso CAMERA-TAPE da câmara de vídeo e programe [USB-CAMERA] para [FLUXO USB] (p. 55). (Só quando fizer a ligação a um computador Windows com um cabo USB)
- Desligue o cabo do computador e volte a ligá-lo.

Continua ➡

Não consegue ver as imagens gravadas numa cassete, num computador Macintosh. USB

- Se ligar a câmara de vídeo a um computador Macintosh utilizando um cabo USB, não pode copiar imagens gravadas numa cassete para o computador. Para copiar gravações de uma cassete, ligue a câmara de vídeo ao computador com um cabo i.LINK (opcional) e utilize o software standard do SO.

Não consegue ver as imagens gravadas num "Memory Stick Duo", no computador. USB

- Introduza um "Memory Stick Duo" na direcção correcta e empurre-o até ao fim.
- Não pode utilizar um cabo i.LINK. Ligue a câmara de vídeo e o computador com o cabo USB.
- Empurre o interruptor POWER para baixo para ligar o indicador luminoso PLAY/EDIT da câmara de vídeo e programe [USB-PLY/EDT] para [USB STAND] (p. 55).
- O computador não reconhece o "Memory Stick Duo" se estiver a utilizar a câmara de vídeo como, por exemplo, durante a reprodução ou edição de uma cassete. Deixe de utilizar a câmara antes de a ligar ao computador.

O ícone do "Memory Stick Duo" ([Removable disk] ou [Sony Memory Stick]) não aparece no ecrã do computador. USB

- Introduza um "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo.
- Desligue todos os dispositivos USB do computador com excepção do teclado, rato e câmara de vídeo.
- Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT na câmara de vídeo e programe [USB-PLY/EDT] para [USB STAND] (p. 55).
- O computador não reconhece o "Memory Stick Duo" se estiver a utilizar a câmara de vídeo como, por exemplo, durante a reprodução ou edição de uma cassete. Deixe de utilizar a câmara antes de a ligar ao computador.

A imagem não aparece no ecrã do computador Windows quando utiliza um cabo USB. USB

- O controlador USB foi registado incorrectamente porque ligou o computador à câmara de vídeo antes de terminada a instalação do controlador USB. Execute o procedimento abaixo para instalar o controlador USB correctamente.

■ Para o Windows 98/Windows 98SE/Windows Me

Se copiar ou reproduzir imagens de uma cassete utilizando o computador, o funcionamento não é garantido no Windows 98.

1. Verifique se a câmara de vídeo está ligada ao computador.
2. Clique com o botão direito do rato em [My Computer] e depois clique em [Properties].
   Aparece o ecrã [System Properties].
3. Clique no separador [Device Manager].
4. Se já tiver instalado os dispositivos indicados abaixo, clique com o botão direito do rato neles e depois clique em [Remove] para os eliminar.

Para copiar e ver as imagens gravadas numa cassete

– [USB Audio Device] na pasta [Sound, video and game controllers]
– [USB Device] na pasta [Other devices]
– [USB Composite Device] na pasta [Universal Serial Bus Controller]

Para copiar e ver as imagens gravadas num "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] ou [? Sony DSC] com uma marca "?" na pasta [Other devices]

5 Quando aparecer o ecrã [Confirm Device Removal], clique em [OK].

6 Desligue a câmara de vídeo e o cabo USB e reinicie o computador.

7 Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de disco do computador.

8 Execute os passos a seguir e tente instalar novamente o controlador USB.

1 Clique duas vezes em [My Computer].
2 Clique com o botão direito do rato em [PICTUREPACKAGE] (Unidade de disco)*.
* Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar consoante o computador.
3 Clique em [Open].
4 Clique duas vezes em [Driver].
5 Clique duas vezes em [Setup.exe].

- Se eliminar qualquer dispositivo sem ser [USB Audio Device], [USB Device], [USB Composite Device], [? Sony Handycam] e [? Sony DSC], o computador pode não funcionar correctamente.

■ Para o Windows 2000

Inicie a sessão como administrador.

1 Verifique se a câmara de vídeo está ligada ao computador.

2 Clique com o botão direito do rato em [My Computer] e depois clique em [Properties].
Aparece o ecrã [System Properties].

3 Clique no separador [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].

4 Se já tiver instalado os dispositivos indicados abaixo, clique com o botão direito do rato neles e depois clique em [Uninstall] para os eliminar.

Para copiar e ver as imagens gravadas numa cassete

– [USB Composite Device] na pasta [Universal Serial Bus Controller]
– [USB Audio Device] na pasta [Sound, video and game controller]
– [Composite USB Device] na pasta [Other devices]

Para copiar e ver as imagens gravadas num "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] ou [? Sony DSC] com uma marca "?" na pasta [Other devices]

5 Quando aparecer o ecrã [Confirm Device Removal], clique em [OK].

6 Desligue a câmara de vídeo e o cabo USB e reinicie o computador.

7 Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de disco.

8 Execute os passos a seguir e tente instalar novamente o controlador USB.

1 Clique duas vezes em [My Computer].
2 Clique com o botão direito do rato em [PICTUREPACKAGE] (Unidade de disco)*.
* Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar consoante o computador.
3 Clique em [Open].

Continua ➡

4 Clique duas vezes em [Driver].
5 Clique duas vezes em [Setup.exe].
- Se eliminar qualquer dispositivo sem ser [USB Composite Device], [USB Audio Device], [Composite USB Device], [? Sony Handycam] e [? Sony DSC], o computador pode não funcionar correctamente.

■ Para o Windows XP

Inicie a sessão como administrador.

1 Verifique se a câmara de vídeo está ligada ao computador.
2 Clique em [Start].
3 Clique com o botão direito do rato em [My Computer] e depois clique em [Properties].
Aparece o ecrã [System Properties].
4 Clique e seleccione o separador [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].
5 Se já tiver instalado os dispositivos indicados abaixo, clique com o botão direito do rato neles e depois clique em [Uninstall] para os eliminar.

Para copiar e ver as imagens gravadas numa cassete

– [USB Composite Device] na pasta [Universal Serial Bus Controller]
– [USB Audio Device] na pasta [Sound, video and game controller]
– [USB Device] na pasta [Other devices]

Para copiar e ver as imagens gravadas num "Memory Stick Duo"

– [? Sony Handycam] ou [? Sony DSC] com uma marca "?" na pasta [Other devices]

6 Quando aparecer o ecrã [Confirm Device Removal], clique em [OK].
7 Desligue a câmara de vídeo e o cabo USB e reinicie o computador.
8 Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de disco do computador.
9 Execute os passos a seguir e tente instalar novamente o controlador USB.
1 Clique duas vezes em [My Computer].
2 Clique com o botão direito do rato em [PICTUREPACKAGE] (Unidade de disco)*.
* Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar consoante o computador.
3 Clique em [Open].
4 Clique duas vezes em [Driver].
5 Clique duas vezes em [Setup.exe].
- Se eliminar qualquer dispositivo sem ser [USB Composite Device], [USB Audio Device], [USB Device], [? Sony Handycam] e [? Sony DSC], o computador pode não funcionar correctamente.

Não consegue copiar imagens para o computador Windows. USB

- Veja as imagens gravadas no "Memory Stick Duo" utilizando um dos procedimentos seguintes.

1 Clique duas vezes em [My Computer].
2 Clique duas vezes no ícone da unidade que acabou de ser reconhecida [Removable disk (F:)] (Para o Windows XP, [Sony Memory Stick]). O reconhecimento da unidade pode demorar algum tempo. Se o computador não a reconhecer, o controlador USB pode estar mal instalado.

3 Clique duas vezes no ficheiro de imagem desejado.

[Não pode entrar no modo Easy Handycam usando USB] ou [Não pode cancelar Easy Handycam com o USB ligado.] aparece no ecrã da câmara de vídeo. USB

- Não pode iniciar ou cancelar as definições de Easy Handycam enquanto o cabo USB está ligado. Desligue primeiro o cabo USB da câmara de vídeo.

Não se ouve o som quando a câmara de vídeo está ligada ao computador Windows com um cabo USB. USB

- Altere as definições do computador como se descreve nos procedimentos seguintes:
  1. Seleccione [Start]→[Programs]([All Programs] para o Windows XP)→[Picture Package]→ [Handycam Tools]→[USB Streaming Tool].
  2. Seleccione outro dispositivo no ecrã [Select audio device].
  3. Siga as instruções que aparecem no ecrã, clique em [Next] e depois em [Done].
- No Windows 98 não se ouve o som.

O filme não é uniforme durante o fluxo USB. USB

- Altere as definições como descrito nos procedimentos abaixo:
  1. Seleccione [Start]→[Programs]([All Programs] para o Windows XP)→[Picture Package]→ [Handycam Tools]→[USB Streaming Tool].
  2. Desloque o cursor para (-) em [Select video quality].
  3. Siga as instruções que aparecem no ecrã, clique em [Next] e depois em [Done].

O Picture Package não funciona correctamente.

- Feche o Picture Package e reinicie o computador.

Aparece uma mensagem de erro enquanto está a utilizar o Picture Package.

- Primeiro feche o Picture Package e depois empurre o selector POWER da câmara de vídeo de modo a acender outro indicador luminoso.

A unidade de CD-R não é reconhecida ou não consegue gravar os dados no CD-R no Picture Package Auto Video, Producer, CD Backup ou VCD Maker.

- Para obter informações sobre as unidades compatíveis, visite o seguinte URL: http://www.ppackage.com/

[Fluxo USB… Esta função não está disponível.] aparece no ecrã da câmara de vídeo. USB

- Comece a gravar ou a reproduzir as imagens gravadas num “Memory Stick Duo” depois de terminado o fluxo USB.

Continua ➡

O “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” não aparece correctamente.

- Siga o procedimento abaixo e consulte o “Guia dos primeiros passos (First Step Guide)” (FirstStepGuide.pdf).

1 Coloque o CD-ROM fornecido na unidade de disco do computador.

2 Clique duas vezes em [My Computer].

3 Clique com o botão direito do rato em [PICTUREPACKAGE] (Unidade de disco)*.

* Os nomes da unidade (por exemplo, (E:)) podem variar dependendo do computador.

4 Clique em [Explorer].

5 Clique duas vezes em [FirstStepGuide].

6 Clique duas vezes na pasta do idioma desejado.

7 Clique duas vezes em [FirstStepGuide.pdf].

Indicadores e mensagens de aviso

Visor de diagnóstico automático/Indicadores de aviso

Se aparecerem indicadores no LCD ou no visor electrónico, verifique o seguinte. Alguns sintomas podem ser resolvidos por si. Se o problema persistir depois de tentar resolvê-lo várias vezes, contacte o agente Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony.

C:(ou E:) □□:□□ (visor de diagnóstico automático)

C:04:□□

- Está a utilizar uma bateria que não é "InfoLITHIUM". Utilize uma bateria "InfoLITHIUM" (p. 112).

C:21:□□

- Há condensação de humidade no interior do aparelho. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo (p. 115).

C:22:□□

- Limpe a cabeça de vídeo com uma cassete de limpeza (opcional) (p. 116).

C:31:□□ / C:32:□□

- Ocorreram sintomas que não estão descritos acima. Retire a cassete e volte a introduzi-la na câmara de vídeo; depois, ponha a câmara a funcionar. Não execute este procedimento se houver condensação de humidade (p. 115).
- Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e utilize a câmara de vídeo.
- Mude de cassete. Carregue em RESET (p. 26) e volte a utilizar a câmara de vídeo.

E:61:□□ / E:62:□□

- Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica autorizado da Sony. Forneça-lhes o código de 5 dígitos, que começa pela letra "E".

101-1001 (indicador de aviso relativo a ficheiros)

- O ficheiro está danificado.
- O ficheiro está ilegível (p. 111).

(aviso do nível de carga da bateria)

- A bateria está quase gasta.
- Consoante as condições de funcionamento, do ambiente e da bateria, o indicador pode piscar mesmo que a bateria ainda tenha carga para cerca de 5 a 10 minutos.

(aviso de condensação de humidade)*

- Ejecte a cassete, desligue a fonte de alimentação e deixe-a inactiva durante cerca de uma hora com a tampa do compartimento das cassetes aberta (p. 115).

(Indicador de aviso relativo ao "Memory Stick Duo")

- Não introduziu nenhum "Memory Stick Duo" (p. 17).

(Indicadores de aviso relativos à formatação "Memory Stick Duo")*

- O "Memory Stick Duo" está danificado.
- O "Memory Stick Duo" não está formatado correctamente (p. 47).

(Indicador de aviso relativo a "Memory Stick Duo" incompatível)*

- Introduziu um "Memory Stick Duo" incompatível (p. 110).

(indicadores de aviso relativos à cassete)

Piscar lento:

- A cassete tem menos de 5 minutos para gravar.
- Não introduziu nenhuma cassete.*
- A patilha de protecção contra gravação da cassete está na posição de bloqueio (p. 109).*

Piscar rápido:

- A cassete chegou ao fim.*

⏏ (aviso de cassete ejectada)*

Piscar lento:

- A patilha de protecção contra gravação da cassete está na posição de bloqueio (p. 109).

Piscar rápido:

- Há condensação de humidade no interior do aparelho (p. 115).
- Aparece o código de diagnóstico automático (p. 103).

(indicador de aviso relativo à eliminação de uma imagem)*

- A imagem está protegida (p. 68).

(Indicador de aviso relativo à protecção contra gravação do "Memory Stick Duo")*

- A patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo" está na posição de bloqueio (p. 110).

ϟ (Indicador de aviso relativo ao flash externo)

Piscar lento:

- Ainda está a carregar

Piscar rápido:

- O flash não está a funcionar correctamente.

(Indicador de aviso relativo ao aviso de tremura da câmara)

- A quantidade de luz não é suficiente e por isso a câmara treme com facilidade. Utilize o flash.
- A câmara de vídeo não está estável e, por isso, a câmara treme com facilidade. Agarre na câmara de vídeo com ambas as mãos e filme a imagem. No entanto, o indicador de aviso de tremura da câmara não desaparece.

* Ouve-se uma melodia quando os indicadores de aviso aparecem no ecrã (p. 56).

Descrição das mensagens de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, siga as instruções.

■ Bateria

Utilize a bateria recarregável "InfoLITHIUM" (p. 112)**.**

Bateria com pouca carga.

- Carregue a bateria (p. 9, 112)

Bateria gasta. Utilize uma nova (p. 112)**.**

⏏Volte a ligar a fonte de alimentação (p. 9)**.**

■ Condensação de humidade

Condensação de humidade. Ejecte a cassete (p. 115)**.**

Condensação de humidade. Desligue durante 1H (p. 115)**.**

■ Cassete/Fita

Introduza uma cassete (p. 17)**.**

Reintroduza a cassete.

- Verifique se a cassete está danificada.

Cassete bloqueada - verifique patilha protecção (p. 109)**.**

A cassete chegou ao fim.

- Rebobine ou mude de cassete.

■ "Memory Stick Duo"

Introduza um Memory Stick (p. 17)**.**

Reintroduza o Memory Stick.

- Reintroduza o "Memory Stick Duo" algumas vezes. Se mesmo assim o indicador piscar, o "Memory Stick Duo" pode estar danificado. Utilize outro "Memory Stick Duo".

Este Memory Stick é só de leitura.

- Introduza um "Memory Stick Duo" gravável.

Tipo Memory Stick incompatível.

- O tipo de "Memory Stick Duo" que introduziu na câmara de vídeo é incompatível (p. 110).

O Memory Stick não está formatado correctamente.

- Verifique o formato e depois formate o "Memory Stick Duo" conforme necessário (p. 47, 110).

Impossível gravar. O Memory Stick está cheio.

- Apague as imagens desnecessárias (p. 67).

Memory Stick bloqueado-veja a patilha protecção (p. 110)**.**

Reprodução impossível. Reintroduza o Memory Stick (p. 17)**.**

Impossível gravar. Reintroduza o Memory Stick (p. 17)**.**

Não há ficheiros.

- O "Memory Stick Duo" não tem nenhum ficheiro gravado ou que possa ser lido.

Fluxo USB... Esta função não está disponível.

- Tentou reproduzir ou gravar num "Memory Stick Duo" durante o fluxo USB.

Pastas do Memory Stick estão cheias.

- Não pode criar pastas que excedam 999MSDCF. Não pode utilizar a câmara de vídeo para apagar as pastas criadas.

Continua ➡

- Vai ter de formatar o “Memory Stick Duo” (p. 47) ou apagá-las através do computador.

Não pode gravar imagens fixas num Memory Stick (p. 110)**.**

Não pode gravar filmes num Memory Stick (p. 110)**.**

■ Impressora compatível com PictBridge

Verifique o dispositivo ligado.

- Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.

Ligue a câmara de vídeo a uma impressora compatível com PictBridge.

- Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.

Erro-Cancele trabalho.

- Verifique a impressora.

Não pode imprimir. Verifique a impressora.

- Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.

■ Flash

A carregar… Impossível gravar imagens fixas.

- Está a tentar gravar uma imagem fixa durante a carga do flash (opcional).

■ Outros

Não pode gravar devido a protecção de direitos autor (p. 109)**.**

Não pode adicionar áudio. Desligue o cabo i.LINK (p. 65)**.**

Não gravado no modo SP. Não pode adicionar áudio (p. 65)**.**

Não gravado áudio 12-bit. Não pode adicionar áudio (p. 65)**.**

Não pode adicionar áudio na parte em branco da cassete (p. 65)**.**

Não consegue adicionar áudio (p. 65)**.**

⊗ Cabeça vídeo suja. Use uma cassete de limpeza (p. 116)**.**

⊗ Cabeça vídeo suja. Use cassete de limpeza (p. 116)**.**

Não pode iniciar o modo Easy Handycam.
Não pode cancelar o modo Easy Handycam (p. 20)**.**

USB inválido neste modo com Easy Handycam.

- Pode seleccionar [USB STAND] se programar o selector POWER para o modo PLAY/EDIT durante o modo Easy Handycam, mas não pode seleccionar [PictBridge] nem [FLUXO USB]. (A mensagem desaparece quando toca em [OK].)

Gravação em HDV. Impos. reproduzir.

- A câmara de vídeo não consegue reproduzir este formato. Reproduza a cassete com o equipamento que utilizou para a gravar.

Cassete gravada em HDV. Não pode adicionar áudio.

- Com esta câmara de vídeo não pode adicionar som a uma secção de uma cassete gravada no formato HDV.

Desligue um cado AV.

- Os cabos de ligação de A/V estão ligados à câmara de vídeo e à Handycam Station. Desligue um deles.
- Se o cabo de ligação de A/V estiver ligado apenas à câmara de vídeo, a câmara não está correctamente ligada à Handycam Station. Ligue a Handycam Station correctamente.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fonte de alimentação

Pode utilizar a câmara de vídeo em todos os países/regiões utilizando o transformador de CA fornecido com a câmara, com uma tensão de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

Os sistemas de cores da televisão

Esta câmara de vídeo baseia-se no sistema PAL. Se quiser ver a imagem reproduzida num televisor, tem de ter um televisor baseado no sistema PAL (consulte a lista abaixo) com uma tomada de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado em
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coreia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, Estados Unidos, Venezuela, etc.
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polónia, Portugal, Singapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai.
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irão, Iraque, Mónaco, Rússia, Ucrânia, etc.

Acerto simples do relógio de acordo com a diferença horária

Se utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode acertar facilmente o relógio para a hora local, programando um fuso horário. Seleccione [HR.MUNDIAL] no menu (HORA/LANGU.) e depois programe o fuso horário (p. 57).

Cassetes que pode utilizar

Só pode utilizar minicassetes de formato DV.
Utilize uma cassete com a marca Mini DV.
Mini DV Digital Video Cassette é uma marca comercial.
Esta câmara de vídeo não é compatível com cassetes que tenham Cassette Memory.

Para evitar deixar uma parte em branco na cassete

Vá para o fim da parte gravada com a opção END SEARCH (p. 31) antes de começar a nova gravação, se:
• tiver reproduzido a cassete.
• tiver utilizado a função EDIT SEARCH.

Sinal de direitos de autor

■ Reprodução

Se a cassete que quer reproduzir na câmara de vídeo tiver sinais de direitos de autor, não pode copiá-la para uma cassete de outra câmara de vídeo ligada à sua.

■ Gravação (para os modelos DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Com esta câmara de vídeo, não pode gravar software com sinais de controlo de direitos de autor para protecção de software. Se tentar gravar esse tipo de software, aparece a mensagem [Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.] no LCD ou no visor electrónico. Quando faz gravações, a câmara de vídeo não grava os sinais de controlo de direitos de autor na cassete.

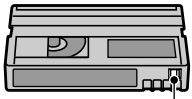
Notas sobre a utilização

■ Se não tencionar utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

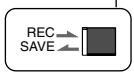
Retire a cassete e guarde-a.

■ Para evitar a desgravação acidental

Empurre a patilha de protecção contra gravação da cassete para a posição SAVE.

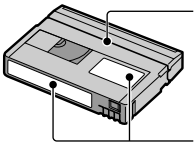


REC: pode gravar na cassete.
SAVE: não pode fazer gravações na cassete (protegida contra gravação).



■ Ao identificar a cassete

Coloque a etiqueta na cassete apenas nas zonas mostradas na figura abaixo para não avariar a câmara de vídeo.

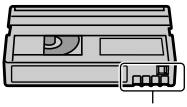


■ Depois de utilizar a cassete

Rebobine a cassete até ao princípio para evitar a distorção da imagem ou do som. Coloque a cassete na caixa respectiva e guarda-a na posição vertical.

■ Ao limpar o conector dourado

Limpe o conector dourado com um cotonete, após ejectar a cassete cerca de 10 vezes.
Se o conector dourado da cassete estiver sujo ou com pó, o indicador de fita restante da cassete nem mostra a indicação correcta.



Conector dourado

O “Memory Stick”

Um “Memory Stick” é um meio de gravação de IC compacto e portátil, com uma capacidade de armazenamento de dados superior à de uma disquete.
Nesta câmara de vídeo, só pode utilizar um “Memory Stick Duo” que tem cerca de metade do tamanho de um “Memory Stick” standard. No entanto, o facto de aparecerem na lista não garante o funcionamento de todos os tipos de “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo.

Tipos de “Memory Stick”	Gravação/ Reprodução
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer)*1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo” *1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” *1	○*2*3

*1 Um “Memory Stick Duo” tem cerca de metade do tamanho de um “Memory Stick” standard.

*2 Os tipos de “Memory Stick” que suportam a transferência de dados a alta velocidade. A velocidade da transferência de dados varia consoante o dispositivo utilizado.

*3 “MagicGate” é uma tecnologia de protecção de direitos de autor que grava e transfere os conteúdos num formato codificado. Não pode gravar nem reproduzir na câmara de vídeo dados que utilizem a tecnologia “MagicGate”.

- Formato de imagem fixa: esta câmara de vídeo comprime e grava dados de imagem no formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). A extensão do ficheiro é “.JPG”.
- Formato de filme: esta câmara de vídeo comprime e grava dados de imagem no formato MPEG (Moving Picture Experts Group). A extensão do ficheiro é “.MPG”.
- Nomes de ficheiro das imagens fixas:
  – 101- 0001: este nome de ficheiro aparece no ecrã da câmara de vídeo.
  – DSC00001.JPG: este nome de ficheiro aparece no ecrã do computador.
- Nomes de ficheiro de filmes:
  – MOV00001: este nome de ficheiro aparece no ecrã da câmara de vídeo.
  – MOV00001.MPG: este nome de ficheiro aparece no ecrã do computador.
- Não é possível garantir a compatibilidade de um “Memory Stick Duo” formatado por um computador (sistema operativo Windows/Mac OS) com esta câmara de vídeo.
- A velocidade de leitura/gravação de dados pode variar consoante a combinação do “Memory Stick” e do equipamento compatível com o “Memory Stick” utilizado.

Sobre um “Memory Stick Duo” com patilha de protecção contra gravação

Para evitar a desgravação acidental das imagens, faça deslizar a patilha de protecção contra gravação do “Memory Stick Duo”, com um pequeno objecto pontiagudo, para a posição de protecção contra gravação.
The “Memory Stick Duo” supplied with DCR-HC33E/HC43E is not equipped with a write-protect tab.

Notas sobre a utilização

Os dados de imagem podem ficar danificados nos seguintes casos. Não é possível recuperar os dados de imagem danificados.

- Se ejectar o “Memory Stick Duo”, desligar a câmara de vídeo ou retirar a bateria para a substituir enquanto a câmara está a ler ou a gravar ficheiros de imagem no “Memory Stick Duo” (enquanto o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar).
- Se utilizar o “Memory Stick Duo” perto de ímanes ou campos magnéticos.

Recomenda-se que faça cópias de segurança dos dados importantes no disco rígido do computador.

Sobre o manuseamento de um “Memory Stick”

Ao manusear um “Memory Stick Duo” respeite as indicações abaixo.

- Tenha cuidado para não fazer muita força ao

escrever numa área de memo de um “Memory Stick Duo”.
- Não coloque etiquetas ou autocolantes num “Memory Stick Duo” nem num adaptador de Memory Stick Duo.
- Se transportar ou guardar um “Memory Stick Duo”, coloque-o na caixa respectiva.
- Não toque com os dedos nem com objectos metálicos nos terminais.
- Não dobre, não deixe cair o “Memory Stick Duo” nem faça força sobre ele.
- Não desmonte nem modifique o “Memory Stick Duo”.
- Não molhe o “Memory Stick Duo”.
- Mantenha o “Memory Stick Duo” fora do alcance das crianças. As crianças podem engoli-lo.
- Não introduza outro objecto sem ser um “Memory Stick Duo” na ranhura para “Memory Stick Duo”. Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Local para utilização

Não utilize nem guarde o “Memory Stick Duo” nos locais indicados a seguir.
- Locais com temperaturas muito altas, como um automóvel estacionado ao sol.
- Locais expostos à luz solar directa.
- Locais com muita humidade ou expostos a gases corrosivos.

Sobre o adaptador de Memory Stick Duo (fornecido com os modelos DCR-HC33E/HC43E)

Depois de introduzir um “Memory Stick Duo” no adaptador de Memory Stick Duo, pode utilizá-lo com um dispositivo compatível com o “Memory Stick” standard.
- Quando utilizar um “Memory Stick Duo” com um dispositivo compatível com o “Memory Stick”, introduza o “Memory Stick Duo” num adaptador de Memory Stick Duo.
- Quando introduzir um “Memory Stick Duo” num adaptador de Memory Stick Duo, coloque o “Memory Stick Duo” na direcção correcta e depois introduza-o completamente. A utilização indevida pode danificar o dispositivo. Além disso, se forçar a introdução ao contrário do “Memory Stick Duo” na respectiva ranhura, pode danificar a ranhura para “Memory Stick Duo”.
- Não introduza um adaptador de Memory Stick Duo sem colocar um “Memory Stick Duo”. Se o fizer, pode provocar o mau funcionamento da câmara.

Sobre um “Memory Stick PRO Duo”

- A capacidade máxima de memória de um “Memory Stick PRO Duo” que pode utilizar nesta câmara de vídeo é de 1 GB.
- Esta câmara não suporta transferências de dados a alta velocidade.

Sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Os ficheiros de dados de imagem gravados num “Memory Stick Duo” com a câmara de vídeo respeitam a norma universal Design Rule for Camera File Systems estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não pode reproduzir nesta câmara de vídeo imagens fixas gravadas num equipamento (DCR-TRV900E ou DSC-D700/D770) que não respeite esta norma universal. (Estes modelos não são comercializados em algumas regiões.)
- Se não puder utilizar um “Memory Stick Duo” que tenha sido utilizado noutro equipamento, formate-o nesta câmara de vídeo (p. 47). A formatação apaga todas as informações contidas no “Memory Stick Duo”.
- Pode não conseguir reproduzir as imagens nesta câmara de vídeo:
  - Se reproduzir dados de imagem modificados no computador.
  - Se reproduzir dados de imagem gravados com outro equipamento.

A bateria "InfoLITHIUM"

Esta câmara de vídeo é compatível com uma bateria "InfoLITHIUM" (P series).
A câmara de vídeo só funciona com uma bateria "InfoLITHIUM".
As baterias "InfoLITHIUM" da série P series têm a marca InfoLITHIUM P SERIES.

O que é uma bateria "InfoLITHIUM"?

A bateria "InfoLITHIUM" é uma bateria recarregável de iões de lítio com funções que permitem trocar informações relacionadas com as condições de funcionamento, entre a câmara de vídeo e um transformador de CA/carregador opcional.
A bateria "InfoLITHIUM" calcula o consumo de energia consoante as condições de funcionamento da câmara e mostra a indicação da carga residual da bateria em minutos.
Com um adaptador/carregador CA (opcional), o tempo de bateria e o tempo de carregamento restantes são indicados.

Para carregar a bateria

- Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo, carregue a bateria.
- Recomenda-se que carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 30 °C até o indicador luminoso CHG (carga) se apagar. Se carregar a bateria a uma temperatura fora deste intervalo, pode não ficar bem carregada.
- Depois de terminado o carregamento, desligue o cabo da tomada DC IN da câmara de vídeo, retire a câmara de vídeo da Handycam Station, ou remova a bateria.

Para utilizar a bateria com eficiência

- O rendimento da bateria diminui se a temperatura ambiente for de 10 °C ou inferior e o tempo durante o qual pode utilizar a bateria é mais curto. Se isso acontecer, tome uma das medidas descritas abaixo para utilizar a bateria durante mais tempo.
  – Coloque a bateria no bolso para a aquecer e introduza-a na câmara de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.
  – Utilize uma bateria de grande capacidade: NP-FP70/FP90 (opcional).
- Se utilizar muitas vezes o ecrã LCD ou as funções de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem, a bateria descarrega-se mais depressa.
  Recomenda-se a utilização de uma bateria de grande capacidade: NP-FP70/FP90 (opcional).
- Se não estiver a gravar ou reproduzir com a câmara de vídeo, coloque o selector POWER na posição OFF (CHG). A bateria também se descarrega quando a câmara de vídeo está no modo de espera de gravação ou de pausa de reprodução.
- Tenha sempre à mão baterias de reserva para o dobro ou o triplo do tempo de gravação esperado e faça uma gravação experimental antes de fazer a gravação definitiva.
- Não molhe a bateria. A bateria não é a prova de água.

Sobre o indicador de carga residual da bateria

- Se a câmara se desligar mesmo que o indicador de carga residual da bateria mostre que esta tem carga suficiente para funcionar, carregue de novo totalmente a bateria. A indicação da carga residual da bateria aparece correctamente. No entanto, pode, por vezes, não conseguir corrigir o indicador de carga residual da bateria, se utilizar a bateria durante muito tempo a altas temperaturas, com demasiada frequência ou se a deixar totalmente carregada. Considere a indicação da carga residual da bateria como um guia do tempo aproximado.
- A marca que indica que a bateria tem pouca carga pisca mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de carga, consoante as condições ou a temperatura de utilização e as condições ambientais.

Sobre o armazenamento da bateria

- Se não tencionar utilizar a bateria durante muito tempo, carregue-a totalmente e utilize-a na câmara de vídeo uma vez por ano para a manter a funcionar correctamente. Para guardar a bateria, retire-a da câmara de vídeo e coloque-a num local seco e fresco.
- Para descarregar totalmente a bateria na câmara de vídeo, programe [DESLIG. AUTO] para [NUNCA] no menu (PROG.STAND.) e deixe a câmara no modo de espera de gravação até se desligar (p. 57).

Sobre a vida útil da bateria

- A duração da bateria é limitada. A capacidade da bateria diminui a pouco e pouco com o passar do tempo e se a utilizar com muita frequência. Se a duração da bateria ficar muito reduzida, provavelmente é porque atingiu o fim da sua vida útil. Adquira uma bateria nova.
- A vida útil da bateria depende da forma como é guardada e das condições de funcionamento e ambientais.

Informações sobre i.LINK

A interface DV desta câmara de vídeo é uma interface DV compatível com i.LINK. Esta secção descreve a norma i.LINK e as respectivas funções.

O que significa i.LINK?

i.LINK é uma interface série digital para a transferência de áudio e vídeo digital, bem como de outros dados, para outro equipamento compatível com i.LINK. Também pode controlar outros equipamentos através de i.LINK.
Pode ligar um equipamento compatível com i.LINK utilizando um cabo i.LINK. Como exemplo de aplicações, temos as operações e transacções de dados entre diversos equipamentos de áudio/vídeo digital.
Se ligar a esta câmara de vídeo dois ou mais equipamentos compatíveis com i.LINK, em série, é possível fazer operações e transacções de dados não só com o equipamento a que a câmara está ligada, mas também com outros através do equipamento ligado directamente.
No entanto, o método de funcionamento varia, por vezes, com as características e especificações do equipamento que quer ligar. Do mesmo modo, pode não conseguir efectuar as operações e transacções de dados em alguns equipamentos ligados.

- Normalmente, só pode ligar um equipamento a esta câmara com o cabo i.LINK. Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento compatível com i.LINK, com duas ou mais interfaces DV, consulte o manual de instruções do equipamento que quer ligar.
- i.LINK é um termo mais familiar para o bus de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela Sony e é uma marca comercial aprovada por muitas empresas.
- IEEE 1394 é uma norma internacional criada pelo Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Continua ➡

Sobre a velocidade de transmissão de i.LINK

A velocidade máxima de transmissão de i.LINK varia consoante o equipamento. Existem três tipos.

S100 (aprox. 100 Mbps*)
S200 (aprox. 200 Mbps)
S400 (aprox. 400 Mbps)

A velocidade de transmissão está indicada na secção "Características técnicas" do manual de instruções de cada equipamento. Também vem indicada junto da interface i.LINK de alguns equipamentos.
A velocidade máxima de transmissão para equipamentos que não tenham nenhuma indicação (como esta câmara) é "S100".
A velocidade de transmissão pode ser diferente do valor indicado se a câmara estiver ligada a um equipamento com uma velocidade máxima de transmissão diferente.

*** O que significa Mbps?**
Mbps significa "megabits por segundo" ou seja a quantidade de dados que pode ser enviada ou recebida num segundo. Por exemplo, uma velocidade de transmissão de 100 Mbps significa que pode enviar 100 megabits de dados num segundo.

Para utilizar as funções i.LINK nesta câmara

Para obter informações sobre como fazer cópias se a câmara de vídeo estiver ligada a outro equipamento de vídeo com uma interface DV, consulte a página 60.
Também pode ligar esta câmara a outro equipamento compatível com i.LINK (interface DV) fabricado pela Sony (por exemplo, um computador pessoal da série VAIO), bem como a um equipamento de vídeo.
Antes de ligar a câmara de vídeo ao computador, verifique se o software de aplicação suportado pela câmara já está instalado no computador.
Alguns dos equipamentos de vídeo compatíveis com i.LINK, como os televisores digitais, leitores/gravadores de DVD, de MICROMV ou de HDV, não são compatíveis com equipamento DV. Antes de fazer a ligação a outro equipamento, confirme se o mesmo é ou não compatível com o dispositivo DV. Para obter informações sobre as precauções e o software de aplicações compatível, consulte também o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

Sobre o cabo i.LINK necessário

Utilize o cabo i.LINK 4 - 4 pinos da Sony (durante a cópia de DV).

Manutenção e precauções

Sobre utilização e cuidados

- Não utilize nem guarde a câmara de vídeo e os acessórios nos locais indicados a seguir.
  - Sítios muito quentes ou frios. Nunca exponha a câmara de vídeo e os acessórios a temperaturas superiores a 60 °C como, por exemplo, sob a incidência directa dos raios solares, perto de aquecedores ou no interior de um automóvel estacionado ao sol. Podem funcionar mal ou ficar deformados.
  - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmara de vídeo pode funcionar mal.
  - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações. A câmara de vídeo pode não gravar correctamente.
  - Perto de receptores de AM e equipamento de vídeo. Pode provocar interferências.
  - Praias de areia ou num local com pó. Se entrar areia ou pó na câmara de vídeo, esta pode avariar-se. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
  - Junto de janelas ou no exterior, em sítios onde o LCD, o visor electrónico ou a objectiva possam ficar expostos à luz solar directa. Se isso acontecer, danifica o interior do visor electrónico ou do LCD.
  - Num sítio muito húmido.
- Utilize a câmara de vídeo com uma corrente CC de 7,2 V (bateria) ou CC de 8,4 V (transformador de CA).
- Para um funcionamento com CC ou CA, utilize os acessórios recomendados neste manual de instruções.
- Não deixe a câmara de vídeo molhar-se como, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a câmara se molhar, pode funcionar mal. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objecto sólido ou líquido dentro da câmara de vídeo, desligue-a e mande-a verificar por um agente Sony antes de voltar a utilizá-la.
- Utilize a câmara de vídeo com cuidado e não a desmonte, modifique nem exponha a choques físicos ou impactos como marteladas, quedas ou pisadelas. Tenha especial cuidado com a objectiva.
- Se não estiver a utilizar a câmara de vídeo, deixe o selector POWER na posição OFF (CHG).
- Não embrulhe a câmara de vídeo como, por exemplo, numa toalha, quando a utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.
- Quando desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação porque pode danificá-lo.
- Mantenha os contactos de metal limpos.
- Mantenha o Remote Commander e as pilhas tipo botão fora do alcance de crianças. Se, por acidente, a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.
- Se o líquido da bateria se derramar,
  - consulte os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony.
  - lave bem toda a zona que tenha estado em contacto com o líquido
  - se lhe entrar líquido nos olhos, lave-os com água abundante e consulte um médico.

Se não tencionar utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

- Ligue-a de vez em quando e utilize-a como, por exemplo, para reproduzir uma cassette durante cerca de 3 minutos.
- Gaste toda a carga da bateria antes de a guardar.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade dentro da câmara de vídeo, na superfície da cassete ou na objectiva. Se isso acontecer, a fita pode ficar colada à cabeça do tambor e estragar-se ou a câmara de vídeo pode ficar avariada. Se houver humidade dentro da câmara de vídeo, aparece [💧⏏ Condensação de humidade. Ejecte a cassete] ou [💧 Condensação de humidade. Desligue durante 1H.]. Se a humidade se condensar na objectiva, o indicador não aparece.

Se houver condensação de humidade

Nenhuma das funções pode ser activada, à excepção da função de ejecção da cassete. Ejecte a cassete, desligue a câmara de vídeo e deixe-a inactiva durante cerca de uma hora com a tampa do compartimento das cassetes aberta. Pode voltar a utilizar a câmara de vídeo, se 💧 ou ⏏ não aparecer quando ligar novamente a câmara.

Continua ➡

A câmara de vídeo nem sempre consegue detectar o início da condensação de humidade. Se isto acontecer, por vezes a cassete não é ejectada no período de 10 segundos depois de ter aberto a tampa do compartimento das cassetes. Isto não é sinónimo de avaria. Não feche a tampa do compartimento das cassetes até que a cassete seja ejectada.

Nota sobre a condensação de humidade

A humidade pode condensar-se se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente (ou vice-versa) ou se a utilizar num local húmido da forma indicada abaixo.

- Se transportar a câmara de vídeo de uma pista de esqui para um local aquecido por um aquecedor.
- Se transportar a câmara de vídeo de um automóvel com o ar condicionado ligado para um local quente no exterior.
- Se utilizar a câmara de vídeo depois de uma tempestade ou de um aguaceiro.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local quente e húmido.

Como evitar a condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente, coloque-a num saco de plástico e feche-o muito bem. Retire-a do saco quando a temperatura no seu interior atingir a temperatura ambiente (cerca de uma hora depois).

Cabeça de vídeo

- Se a cabeça de vídeo ficar suja, não consegue gravar as imagens normalmente, ou as imagens ou som reproduzidos apresentam distorções.
- Se isto acontecer, limpe as cabeças de vídeo durante 10 segundos com a cassete de limpeza DVM-12CLD (opcional) da Sony.
  - A imagem reproduzida apresenta um ruído tipo mosaico ou aparece um ecrã azul.

  - As imagens reproduzidas não se movem.
  - As imagens reproduzidas não aparecem ou há quebras do som.
  - [Cabeça vídeo suja. Use uma cassete de limpeza.] aparece no ecrã durante a gravação.
  - [Cabeça vídeo suja. Use cassete de limpeza.] aparece no ecrã durante a reprodução.
- A cabeça de vídeo gasta-se após uma utilização prolongada. Se não conseguir obter uma imagem nítida, mesmo depois de utilizar uma cassete de limpeza, pode ser que a cabeça de vídeo esteja gasta. Contacte o agente Sony ou os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony para substituir a cabeça de vídeo.

Ecrã LCD

- Não faça demasiada pressão sobre o ecrã LCD, porque pode danificá-lo.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local frio, pode aparecer uma imagem residual no ecrã LCD. Isto não é sinónimo de avaria.
- Enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo, a parte de trás do ecrã LCD pode sobreaquecer. Isto não é sinónimo de avaria.

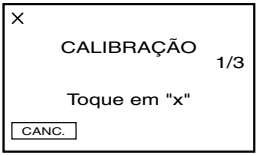
Para limpar o ecrã LCD

Se o ecrã LCD tiver dedadas ou pó, limpe-o com um pano macio. Se utilizar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique o líquido de limpeza directamente no ecrã LCD. Utilize um papel de limpeza humedecido no líquido.

Sobre a regulação do ecrã LCD (CALIBRAÇÃO)

Os botões no painel digital podem não funcionar correctamente. Se isso acontecer, proceda da seguinte maneira. Recomenda-se que ligue a sua câmara de vídeo ou a Handycam Station à tomada de parede utilizando o Adaptador de CA, durante a operação.

1. Empurre o selector POWER para baixo de modo a acender o indicador luminoso PLAY/EDIT.
2. Desligue todos os cabos da câmara de vídeo, com excepção do transformador de CA ou da Handycam Station; depois, ejecte a cassete e o "Memory Stick Duo" da sua câmara de vídeo.
3. Toque em P-MENU → [MENU] → (PROG.STAND.) → [CALIBRAÇÃO] → OK.



④ Toque na indicação "×" que aparece no ecrã com o canto do "Memory Stick Duo" fornecido ou algo parecido.
A posição de "×" muda.
Toque em [CANC.] para cancelar.

Se não tiver carregado no ponto certo, volte ao passo ④.

- Não pode calibrar o ecrã LCD se o tiver rodado.
- Também pode calibrar o ecrã através do seguinte procedimento.
  1 Coloque o interruptor POWER na posição DESLIGADO (CHG).
  2 Execute o passo ②.
  3 Desloque o interruptor POWER repetidamente para seleccionar o modo PLAY/EDIT enquanto pressiona DISP/BATT INFO na sua câmara de vídeo, depois pressione sem soltar DISP/BATT INFO durante cerca de 5 segundos.
  4 Execute o passo ④.

Como manusear a caixa

- Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmara de vídeo com um pano macio ligeiramente humedecido em água e depois limpe a caixa com um pano macio e seco.
- Evite fazer o seguinte para não danificar o acabamento.
  – Utilizar químicos como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, repelentes e insecticidas.
  – Pegar na câmara com as mãos sujas.
  – Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Sobre cuidados e armazenamento da objectiva

- Limpe a superfície da objectiva com um pano macio nos seguintes casos:
  – Se a superfície da objectiva tiver dedadas.
  – Em locais quentes ou húmidos
  – Se a objectiva estiver exposta ao ar marítimo como, por exemplo, numa praia.
- Guarde a objectiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor, limpe periodicamente a objectiva como se descreve acima. Utilize a câmara de vídeo cerca de uma vez por mês para a manter em bom estado, durante muito tempo.

Para carregar a pilha recarregável pré-instalada

A câmara de vídeo tem uma pilha recarregável pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo que o selector POWER esteja na posição OFF (CHG). A pilha recarregável pré-instalada é carregada enquanto utiliza a câmara de vídeo, mas descarrega-se gradualmente se não a utilizar. Se não utilizar a câmara de vídeo, a pilha recarregável descarrega-se totalmente em cerca de **3 meses**. No entanto, mesmo que a pilha recarregável pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento da câmara de vídeo não é afectado desde que não utilize a data para uma gravação.

■ Procedimentos

Ligue a sua câmara de vídeo a uma tomada de parede, utilizando o Adaptador de CA fornecido, ou a Handycam Station, e deixe o interruptor POWER em DESLIGADO(CHG) para mais de 24 horas.

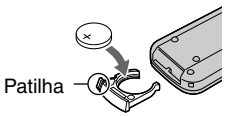
Continua ➡

Para mudar a pilha do Remote Commander

① Carregando na patilha, introduza a unha na fenda para puxar a caixa da pilha para fora.

② Coloque uma nova pilha com o lado + virado para cima.

③ Volte a introduzir a caixa da pilha no Remote Commander até ouvir um estalido.



AVISO

Se não for manuseada com cuidado, a pilha pode explodir. Não carregue, desmonte nem queime a pilha.

Atenção

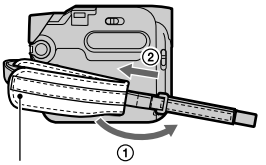
Se substituir a pilha incorrectamente, pode provocar uma explosão. Substitua a pilha apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pelo fabricante.
Para se desfazer das pilhas usadas, cumpra as instruções do fabricante.

- O Remote Commander tem uma pilha de lítio tipo botão (CR2025). Utilize apenas pilhas CR2025.
- Quando a pilha de lítio começar a ficar fraca, o alcance do Remote Commander pode diminuir ou o Remote Commander pode não funcionar bem. Neste caso, substitua a pilha por uma pilha de lítio CR2025 da Sony. Se utilizar outro tipo de pilha, pode provocar um incêndio ou uma explosão.

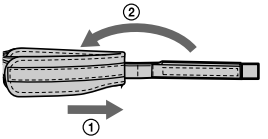
Utilizar a correia como pega para o pulso

Este acessório é útil para transportar a câmara de vídeo.

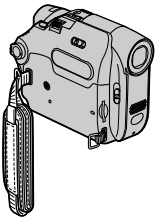
1 Abra o gancho e o fecho da almofada ① e retire-a do aro ②.



2 Mova a almofada completamente para a direita ① e volte a fechar o gancho e o fecho ②.

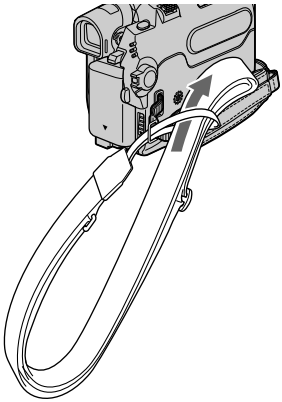


3 Utilize a correia como pega para o pulso como se mostra na ilustração.



Colocar a correia de transporte a tiracolo

Pode inserir a correia de transporte a tiracolo no respectivo gancho.



Características técnicas

Sistema

Sistema de gravação de vídeo	2 cabeças rotativas, sistema de varrimento helicoidal
Sistema de gravação de imagens fixas	Exif Ver. 2.2*1
Sistema de gravação de áudio	Cabeças rotativas, sistema PCM Quantização: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)
Sinal de vídeo	PAL a cores, normas CCIR
Cassete que pode utilizar	Minicassete DV com a marca Mini DV impressa
Velocidade da cassete	SP: aprox. 18,81 mm/s LP: aprox. 12,56 mm/s
Tempo de gravação/ reprodução	SP: 60 min LP: 90 min (utilizando uma cassete DVM60)
Tempo de avanço rápido/ rebobinagem	Aprox. 2 min 40 s (utilizando uma cassete DVM60)
Visor electrónico	Visor electrónico eléctrico DCR-HC32E/HC33E: preto e branco DCR-HC39E/HC42E/HC43E: a cores
Dispositivo de imagem	DCR-HC32E/HC33E: CCD de 3 mm (tipo 1/6) (Dispositivo de carga acoplado) Bruto: Aprox. 800 000 pixels Efectivos (imagens fixas): Aprox. 400 000 pixels Efectivos (filmes): Aprox. 400 000 pixels DCR-HC39E/HC42E/HC43E: CCD 3,27 mm (tipo 1/5.5) (Dispositivo de carga acoplado) Bruto: Aprox. 1 070 000 pixels Efectivos (imagens fixas): Aprox. 1 000 000 pixels Efectivos (filmes): Aprox. 690 000 pixels

Lente	Carl Zeiss Vario-Tessar Objectiva de zoom eléctrico combinada Diâmetro do filtro: 25 mm DCR-HC32E/HC33E: 20 × (Óptico), 800 × (Digital) F=1,8 - 3,1 DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 12 × (Óptico), 480 × (Digital) F=1,8 - 2,5
Distância focal	DCR-HC32E/HC33E: f=2,3 - 46 mm Quando convertida para uma máquina fotográfica de 35 mm Em CAMERA-TAPE: 44 ~ 880 mm Em CAMERA-MEMORY: 44 ~ 880 mm DCR-HC39E/HC42E/HC43E: f=3,0 - 36 mm Quando convertida para uma máquina fotográfica de 35 mm: Em CAMERA-TAPE: Modo 16:9*2: 46 ~ 628,5 mm modo 4:3: 40 ~ 480 mm Em CAMERA-MEMORY: modo 4:3: 48 ~ 576 mm Modo 16:9: 43,6 ~ 523,2 mm
Temperatura da cor	[AUTO], [UM TOQUE], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)
Iluminação mínima	DCR-HC32E/HC33E: 5 lx (lux) (F 1,8) 0 lx (lux) (durante a função NightShot plus)*3 DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 7 lx (lux) (F 1,8) 0 lx (lux) (durante a função NightShot plus)*3

*1"Exif" é um formato de ficheiro para imagens fixas, estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Os ficheiros neste formato podem conter informações adicionais como, por exemplo, informações sobre as programações da câmara de vídeo na altura da gravação.

*2No modo 16:9, os números da distância focal são números reais resultantes da leitura de pixels em grande angular.

*3Os objectos que não conseguir ver por estarem no escuro têm de ser filmados com uma luz de infravermelhos.

Conectores de entrada/saída

DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E:

Entrada/saída de áudio/vídeo	Conector de 10 pinos Interruptor automático de entrada/saída Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de áudio: 327 mV (com uma impedância de saída superior a 47 kΩ (kilohms)), impedância de entrada superior a 47 kΩ (kilohms), impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)
Tomada LANC	Mini minificha estéreo (Ø 2,5 mm)

DCR-HC39E:

Saída de áudio/vídeo	Conector de 10 pinos Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de áudio: 327 mV (a uma impedância de saída superior a 47 kΩ (kilohms)), Impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)
Tomada LANC	Mini minificha estéreo (Ø 2,5 mm)

Ecrã LCD

Imagem	DCR-HC32E/HC33E: 6,2 cm (tipo 2,5) DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)
Número total de pontos	123 200 (560 × 220)

Geral

Requisitos de energia	CC 7,2 V (bateria) CC 8,4 V (transformador de CA)
Consumo médio de energia	DCR-HC32E/HC33E: Durante a gravação com a câmara utilizando o visor electrónico 2,1 W Durante a gravação com a câmara utilizando o LCD 2,5 W Durante a gravação com a câmara utilizando o visor electrónico e o LCD 2,6 W DCR-HC39E/HC42E/HC43E: Durante a gravação com a câmara utilizando o visor electrónico 2,5 W Durante a gravação com a câmara utilizando o LCD 2,9 W Durante a gravação com a câmara utilizando o visor electrónico e o LCD 3,1 W
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +60 °C
Dimensões (aprox.)	54,7 × 90 × 111,7 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)	DCR-HC32E/HC33E: 400 g só unidade principal e 460 g incluindo a bateria recarregável NP-FP30 e a cassete DVM60. DCR-HC39E/HC42E/HC43E: 410 g só unidade principal e 470 g incluindo a bateria recarregável NP-FP50 e a cassete DVM60.
Acessórios fornecidos	Consulte a página 8.

Handycam Station DCRA-C121 (DCR-HC32E/HC33E/HC42E/HC43E)

Entrada/saída de áudio/vídeo	Conector de 10 pinos Interruptor automático de entrada/saída Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de áudio: 327 mV (com uma impedância de saída superior a 47 kΩ (kilohms)), impedância de entrada superior a 47 kΩ (kilohms), impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)
Tomada USB	mini-B
Entrada/Saída de DV	Conector de 4 pinos

DCRA-C123 (DCR-HC39E)

Saída de áudio/vídeo	Conector de 10 pinos Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de crominância: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados Sinal de áudio: 327 mV (a uma impedância de saída superior a 47 kΩ (kilohms)), Impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)
Tomada USB	mini-B
Saída DV	Conector de 4 pinos

Transformador de CA - AC-L25A/L25B

Requisitos de energia	100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de corrente	0,35 - 0,18 A
Consumo de energia	18 W
Tensão de saída	CC 8,4 V*
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +60 °C
Dimensões (aprox.)	56 × 31 × 100 mm (l/a/p) excluindo peças salientes
Peso (aprox.)	190 g excluindo o cabo de alimentação

* Para obter outras características técnicas, consulte a etiqueta do transformador de CA.

Bateria recarregável NP-FP30 (DCR-HC32E/HC33E)

Tensão máxima de saída	CC 8,4 V
Tensão de saída	CC 7,2 V
Capacidade	3,6 wh (500 mAh)
Dimensões (aprox.)	31,8 × 18,5 × 45 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)	40 g
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Tipo	Iões de lítio

NP-FP50 (DCR-HC39E/HC42E/HC43E)

Tensão máxima de saída	CC 8,4 V
Tensão de saída	CC 7,2 V
Capacidade	4,9 wh (680 mAh)
Dimensões (aprox.)	31,8 × 18,5 × 45 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)	40 g
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C
Tipo	Iões de lítio

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Tipos de diferenças

DCR-HC	32E/33E/42E/43E	39E
Tomada A/V	IN/OUT	OUT
Interface DV	IN/OUT	OUT

Índice remissivo

A

A/V SAÍDA DV 55
ACERT.RELÓG. 16, 57
Acertar a data e a hora 16
Acesso directo a "Click to DVD" .....Consulte Click to DVD
Active Interface Shoe 71
Adaptador de Memory Stick Duo 111
Ajuda 73
Almofada 118
Altifalante 26
Apagar imagem 67
APAGAR TUD 47
APRES.SLIDES 49
ART. INVERT 50

B

BACK LIGHT 25, 91
Bateria
- Bateria recarregável 8
- Carga residual da bateria 26
- BATT INFO (Informação sobre a bateria) 26

Bateria "InfoLITHIUM" 112
Bateria recarregável ..... Consulte Bateria
Botão da apresentação no ecrã de índice 29
Botão de apagamento da imagem 29
Botão de selecção para reprodução de cassetes 29
Botão DISP/BATT INFO 26
Botão EASY 20
Botão Imagem anterior/ seguinte 29
Botão Menu pessoal 28
Botão PHOTO 22, 32
Botão RESET 26
Botão Rever 28
Botão ZERO SET MEMORY 32
Botões de controlo de vídeo 29
BRILHO LCD 54
BURST 45

C

Cabeça de vídeo 116
Cabo de alimentação 8
Cabo de ligação de A/V 34, 60, 65, 83
Cabo i.LINK 60, 80, 83
Cabo S VIDEO 34, 60
Calibração 116
Capacidade de gravação 28
- Cassete 28
- Memory Stick 28

Características técnicas 119
Carga completa 10
Carga residual da bateria 28
Carregar a bateria 9
- Bateria recarregável 9
- Pilha recarregável pré-instalada 117

Cassete ..... 17, 109 .....Consulte Cassete
- Introduzir/Ejectar 17

CD-ROM 72
Centro de assistência ao utilizador da Pixela 79
Click to DVD 80
CÓD.DADOS 55
Código de tempo 28
COLOR SLOW S (Color Slow Shutter) 43, 95
Computador 75
Condensação de humidade 115
Conector da interface 71
Contador de fita 28
Copiar 62
CÓPIA AUDIO (Dobragem do som) 52
Correia 118
Correia de transporte a tiracolo 119
COR LCD 54
CTRL GRAV (Controlo de gravação) 63

D

DADOS CÂMARA 56
DATA/HORA 56
DESLIG. AUTO (Desligar automaticamente) 57
DESLOC. MENU 57
DESPORTO (lição de desporto) 40
Dimensão da imagem (DIM. IMAGEM) 45
- Filme 46
- Imagem fixa 45

Direitos de autor 79

E

Easy Handycam 20
Ecrã de índice 23
Ecrã LCD 14
EDIT SEARCH 31
EFEITO DIG (Efeito digital) 49, 95
EFEITO IMAG (Efeito de imagem) 50
ENQ. EXPOS. (Enquadramento da exposição) 45
ENTR.VÍDEO 55
EQ.BRANCO (Equilíbrio do branco) 41, 94
ERASE
- APAGAR TUD 47
- Imagens 67

Continued ➡

Etiqueta 109
EXPOSIÇÃO 41, 94
EXTERIOR..... 41

F

FADER..... 48, 95
FADER BRANCO 48
FADER MOSC. 48
FADER PONT 48
FADER PRETO 48
Ficha CC 9
Filme
Formato de filme..... 110
MODO GRAV. (Modo de gravação)..... 53
FILME ANT..... 50, 95
FINA 45
Fixar a exposição 25
Fluxo USB 55
FOCO..... 42, 91
FOCO PONTO..... 42, 95
Folha isoladora..... 32
FORM.ALARG 54
FORMATAR 47, 110
Formato 19
Formato de compressão 110
FORMATO TV 34
Função de conversão de sinal 83, 84

G

Grande angular..... 24
Gravar..... 22
GRAVAR DVD 52
GRAVAR VCD 52
GRV.FIXA INT (Gravação de fotografias com intervalos) 51
GRV.SUAV.INT (Gravação de cassete com)..... 50
Guia dos primeiros passos 72, 78
Guia do visor..... 15

H

Handycam Station..... 8
HR.MUNDIAL 57

I

i.LINK..... 113
Ícon ..... Consulte Ver indicadores
Imagem fixa
Dimensão da imagem ... 45
Formato de imagem fixa 110
Qualidade..... 45
IMG. RESID. 50
Imprimir 69
Indicadores de aviso..... 103
Indicador luminoso CHG (carga) 10
Indicador luminoso de acesso 17
Indicador luminoso REC (indicador luminoso de gravação)..... 26
Inicializar (Reset)..... 26
Instalar..... 75
Interface DV..... 60, 80
INTERIOR..... 41
Interruptor (USB) ON/OFF 71
Interruptor LENS COVER... 13

J

JPEG 110

L

LANGUAGE..... 57
Ligar..... 34, 60
Computador 72
Televisor 34, 60
LIMPAR..... 48
LP (Reprodução longa)..... 53
LUMI (tecla de luminância) 49
Luz de fundo do LCD 87
LUZ ESTRÓB. 42
LUZ F.N. (NightShot Light) 43
LUZ FND.LCD (Luz de fundo do LCD) 54
LUZ GRAV. 56
LUZ VISOR (Luminosidade do visor electrónico) 54

M

Macintosh..... 74, 77
Manutenção..... 115
Marca comercial..... 128
Marca de impressão 68
MED.LUZ (Medidor flexível da luz de um ponto)..... 40, 94
Memória do ponto zero..... 32
“Memory Stick”..... 110
“Memory Stick Duo”..... 17
FORMATAR..... 47
Introduzir/Ejectar..... 17
Número de imagens que é possível gravar 45
Patilha de protecção contra gravação..... 110
Tempo de gravação 46
Mensagens de aviso 103
Menu 36
Menu APLIC.IMAGEM 48
Menu EDITAR&REPR. 52
Menu HORA/LANGU. 57
Menu pessoal 58
Menu PROG.MEMÓRIA 45
Menu PROG.STAND. 53

Menu PROG. CÂMARA 40
Opções do menu 38
Utilizar o menu 36
Menu APLIC.IMAGEM (menu Aplicação de imagem) 48
MENU HORA/LANGU. 57
Menu pessoal 36, 58
Adicionar 58
Apagar 58
Ordenar 58
Personalizar 58
Reiniciar..... 59
Menu EDITAR&REPR..... 52
Menu PROG.MEMÓRIA 45
Menu PROG.STAND..... 53
Menu PROG. CÂMARA 40
MIC.SUR.EXT. (Microfone surround externo) 54
Microfone interior..... 26
MIST. ÁUDIO 54, 66
MODO ÁUDIO 53
MODO DEMO..... 51, 85
Modo de espelho 25
MODO FLASH..... 42
MODO GRAV. (Modo de gravação)..... 53
MONOCROM..... 48
MOSAICO 50
MOV. FLASH (Disparos do flash)..... 49
MPEG 110
MPEG FILME EX 22
MULTISOM..... 53

N

Nº FICHEIRO (Número de ficheiro)..... 47
NightShot plus 24
NÍVEL FLASH..... 43
NORMAL 45
NOVA PASTA..... 47
NTSC 108
Número de imagens que é possível gravar 45

O

OBTR. LENTO (Obturador lento) 50
OBTUR.AUTO 41

P

P.SOL/LUAR 40
Painel digital 15
Painel LCD..... 14
BRILHO LCD 54
COR LCD 54
LUZ FND.LCD 54
PAISAGEM..... 40
PAL 93, 108
Pasta
NOVA PASTA 47
PASTA GRAV. (Pasta de gravação)..... 47
PASTA REPR. (Pasta de reprodução)..... 47
PASTA GRAV. (Pasta de gravação)..... 47
PASTA REPR. (Pasta de reprodução) 47
PASTEL 50
Patilha de protecção contra gravação 109, 110
Patilha de regulação da lente do visor electrónico..... 14
Patilha OPEN/EJECT 17
PB zoom..... 25
Pega para o pulso 118
PictBridge 69
Picture Package 75
Pilha de lítio 118
Pilha de lítio tipo botão 118
Porta de infravermelhos 24
PRAIA&SKI 40
Preparativos..... 8, 75, 78
PROC.FIM 31, 53
Procurar o ponto de início.... 31
Procura da data..... 33
Procura de imagens 23
PROG.FILME 46
PROG.FIXA..... 45
PROG. LCD/VE..... 54
PROGRAMAR EA 40, 94
PROJECTOR 40
Protecção da imagem 68
P&B 50
P.MENU .....Consulte Menu pessoal

Q

Qualidade de imagem (QUALIDADE)..... 45

R

Ranhura para “Memory Stick Duo”..... 17
REC START/STOP..... 22
Regular a exposição da luz de fundo 91
Remote Commander 32
REP.V.VEL (Reprodução a várias velocidades)..... 52
Reprodução 23
Dobro da velocidade..... 52
Fotograma 52
Inverter..... 52
Lenta 52
Reprodução ao dobro da velocidade 52
Reprodução fotograma a fotograma 52
Reprodução inversa..... 52
Reprodução lenta 52
Requisitos do sistema..... 73
RESTANTE 56
RETRATO (retrato suave).... 40

Continued ➡

Rever gravação 31

S

Segurar na câmara de vídeo 13
SEL.FOR.ALR..... 44
Selector END SEARCH (Procurar fim)/EDIT SEARCH (Procurar edição)/Rever gravação 28
Selector NIGHTSHOT PLUS 24
Selector POWER..... 13
Sensor remoto 26
SÉPIA 50
Sinal sonaro de confirmaçã da operação ..... Consulte Sinal sonaro
SINAL SONORO..... 56
Sistemas de cores da televisão 108
SOBREPOR 48
Software 75
SOLARIZAR 50
Som principal 54
Som secundário 54
SP (Reprodução normal)..... 53
STANDARD 45
STEADYSHOT..... 44, 91
STILL..... 49
SUPER NSPLUS (Super Nightshot plus)..... 43, 95

T

Tampa..... 17
TAMPA DA OBJECTIVA ... 22
TELECOMANDO 56
Teleobjectiva 24
Televisor..... 34, 60
TELE MACRO 42
TEMP.AUTO 43
Tempo de carga 11
Tempo de gravação 11, 46
Tempo de reprodução..... 11
Tomada..... 71
Tomada A/V 34, 60, 65, 83
Tomada DC IN 9
Tomada de parede 9
Tomada LANC..... 71
Tomada S VIDEO 34, 60
Tomada USB 71
Transformador de CA 8
Transmissor..... 32
Tripé 25

U

UM TOQUE..... 41
USB-CAMERA 55
USB-PLY/EDT (USB-Play/Edit)..... 55
USB STAND..... 55
Utilizar no estrangeiro..... 108

V

Varrimento por saltos 23
VCR 34, 60
Ver indicadores..... 28
VIS.EL.ALARG. (Visor electrónico alargado)..... 55
Visor de diagnóstico automático..... 103
Visor electrónico 14
Luminosidade 54
VISUALIZAÇÃO 56
Volume 23

W

WIDE SELECT 19, 44
Windows 73, 75

Z

Zoom 24
ZOOM DIG..... 44, 91

Sobre marcas comerciais

- "Memory Stick", "MEMORY STICK", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" e "MagicGate Memory Stick Duo" são marcas comerciais ou marcas registadas da Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.
- i.LINK e i são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Picture Package é uma marca comercial da Sony Corporation.
- Mini DV Digital Video Cassette é uma marca comercial.
- Microsoft, Windows e Windows Media são marcas comerciais ou registadas da U.S. Microsoft Corporation nos Estados Unidos e noutros países.
- iMac, iBook, Macintosh, Mac OS, PowerBook e PowerMac são marcas comerciais da Apple Computer, Inc., registada nos E.U.A e outros países.
- eMac é uma marca comercial da Apple Computer, Inc.
- QuickTime e o logótipo QuickTime são marcas comerciais da Apple Computer, Inc.
- Roxio é uma marca comercial registada da Roxio, Inc.
- Toast é uma marca comercial da Roxio, Inc.
- Windows Media Player é uma marca comercial da Microsoft Corporation.
- Macromedia e Macromedia Flash Player são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Macromedia, Inc. nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Pentium é uma marca comercial ou registada da Intel Corporation.

Todos os outros produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas. Além disso, ™ e "®" não estão mencionadas em todos os casos neste manual.